

H-J.G. Patin.

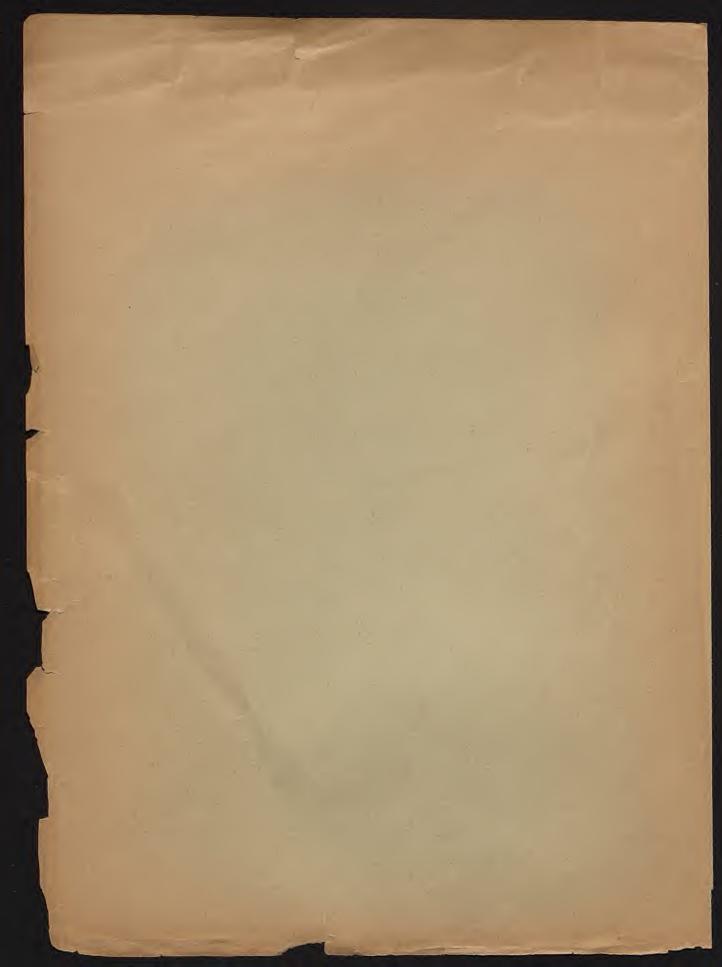
Cours de Poésie latine - 1855-56.

I. Ha 35 aa

Reserve

Ms 39





COURS

DE

POÉSIE LATINE

DE M. PATIN.

Coup-d'œti général sur l'histoire de la comédie avant Auguste.

- Leçon d'ouverture du 27 novembre 1855, -

Extrait de la REVUE DES COURS PUBLICS des 2, 9 et 16 décembre 1855.

Je recommence aujourd'hui, d'après l'ordre qui règle maintenant nos études, l'histoire de la poésie latine; mais je ne la recommence que partiellement. Il est naturel que je laisse de côté ce qui a rempli la première année du précédent cours triennal, pour m'arrêter de préférence à ce qu'elle n'avait pu comprendre, c'est-à-dire, dans le présent semestre, à la comédie, à la satire, et dans le suivant à la poésie didactique.

Notre sujet ainsi restreint restera bien vaste encore. Il nous fera remonter à ces cinq premiers siècles, où Rome, déjà si grande par ses vertus morales, civiques, militaires, mais encore si inhabile aux arts, arriva, d'elle-même, bien laborieusement, à quelques essais barbares de poëme dramatique, de poëme satirique, de poëme gnomique. Il nous amènera, par les satires de Lucilius, point de départ des satires d'Horace, par le grand poëme de Lucrèce, l'une des plus fortes, des plus puissantes inspirations qui aient produit Virgile, au seuil d'une époque que nous ne devons pas aborder cette année, qui doit être réservée pour un autre cours, au seuil du siècle d'Auguste.

La comédie elle-même nous y conduira, mais d'une autre manière; non pas par son progrès, plutôt par son déclin. Nous la verrons finir, mourir, nous recueillerons ses derniers



accents dans ce qui reste de ces petits ouvrages, où les derniers successeurs de Plaute, de Térence, d'Afranius, un Pomponius de Bologne, un Labérius, un Publius Syrus, sous la dictature de Sylla et sous celle de César, amusaient encore de leurs

- saillies la société romaine.

La comédie, à Rome, a eu de bonne heure pour héritière la satire; elle y a devancé de fort loin les beaux et décisifs développements de la poésie didactique; c'est d'elle, par conséquent, qu'il nous faut d'abord nous occuper. Consacrons-lui exclusivement ce premier entretien, cherchant à nous rendre compte, par avance, de ce qu'elle promet d'intéressant et d'instructif à notre curiosité, à notre attention; des aspects divers sous lesquels nous aurons à la considérer. Pour le faire avec plus de netteté et de précision, il m'a paru convenable de fixer, par une exposition écrite, les traits généraux du pro-

gramme que j'ai à vous présenter.

Remarquons-le d'abord, la comédie des Romains nous offre une matière plus favorable que ne pouvait le faire leur tragédie. Pour celle-ci, les monuments manquaient précisément aux deux seules époques de son histoire qui aient été véritablement dramatiques, celle de Livius Andronicus, de Névius, d'Ennius, de Pacuvius, d'Attius; celle de Varius et d'Ovide: ils surabondaient au contraire à cette dernière époque, où elle n'a plus été qu'une déclamation. De là deux sortes d'étude: étude des fragments des vieux tragiques, rassemblés, coordonnés, replacés dans les fables grecques qui leur donnenun sens, et au milieu des habitudes dramatiques qui peut vent leur rendre une sorte de vie; d'autre part, étude des tragédies de Sénèque, rapprochées et de l'art grec dont elles offrent le contrepied, et de l'art moderne au développement duquel elles n'ont point été inutiles. Ni l'une ni l'autre ne manquent d'utilité et d'intérêt; mais elles laissent trop souvent regretter l'attrait d'œuvres plus entières ou plus approu-

Il en est bien différemment pour la comédie. La comédie. chez les Romains, a produit, presque à ses débuts, des monuments durables, offrant plus de prise à la critique que les débris de leur ancienne tragédie, et satisfaisant plus l'esprit que les œuvres, si étrangement mèlées de bon et de mauvais,

de Sénèque. L'histoire de cette comédie peut elle-même se distribuer en

trois époques principales, selon qu'on la considère : 1º Antérieurement à l'imitation de la comédie grecque;

2º Sous l'influence de cette imitation;

3º Lorsque, émancipée, elle devient plus exclusivement latine et romaine.

Les Romains, avant d'imiter les Grecs, possédaient déjà une sorte de comédie.

Les loisirs de la vie agricole et pastorale ont partout produit, chez les nations méridionales, des dialogues poétiques (carmen amæbeum), origine lointaine de l'églogue et auparavant de la comédie. Telle fut, pour les Latins, pour les Romains, la poésie Fescennine, avec ses masques (4), avec ses grossières répliques (2); drame primitif, dont le nom, dont l'esprit se perpétuèrent dans certains usages de la société romaine. Il a précédé la législation des douze tables, qui, en 303, en réprima les excès.

En 391, à l'occasion d'une contagion et de jeux expiatoires, a lieu l'introduction du langage d'action par des bateleurs étrusques, qui apportent en même temps le nom d'histrion, et bientôt s'opère le mélange de cellangage d'action avec le dialogue de la poésie fescennine, dans les satires, espèce de comédie, de mètres, de tons, de sujets mêlés (satura), sans fable, sans unité.

Bientôt il y a confusion de ce genre avec les atellanes importées de Campanie; pièces comiques à personnages convenus et toujours les mêmes, canevas abandonnés à l'improvisation de libres acteurs.

Cela se fait au même moment, il est permis de le croire, où l'imitation des Grecs fonde à Rome ce qu'on peut appeler la comédie classique; c'est-à-dire après la première guerre punique, au commencement du vie siècle de Rome.

Voilà, en quelques mots, l'histoire de la comédie primitive de Rome, ainsi que la rapporte en partie, non sans quelque obscurité, Tite-Live (3); voilà ce qu'on peut savoir ou conjecturer de ses origines, sinon romaines du moins italiennes.

Il en résulte que quand, en 514, Livius Andronicus importa chez les Romains, avecla tragédie des Grecs, leur comédie, cette dernière se greffa en quelque sorte sur une comédie antérieure. De là l'explication d'un fait important dans l'histoire de la poésie latine. Entre Ennius et Plaute, Pacuvius et Térence, qui ont été contemporains; entre Ennius écrivant des comédies et le même Ennius écrivant des tragédies, il semble qu'il y ait des siècles d'intervalle. C'est que le style comique, heureux mélange du langage exprimé de l'usage ordinaire par la comédie primitive de Rome, avec celui qu'avait enseigné la Grèce, devait avoir une grande avance sur le style de la haute poésie, le style épique ou tragique, presque entièrement importé, durement formé du rapprochement du grec et du latin, bien loin encore d'une fusion qui ne commença que chez Lucrèce et Catulle, et ne fut complète que chez Virgile et Horace.

C'est pour cela qu'au début de l'âge littéraire de Rome,

Oraque corticibus sumunt horrenda cavatis. Virg. Georg. II, 387.
 Versibus alternis opprobria rustica fudit. Horat. Epist. II, 1, 1464.
 Hist. VII. 2. (cf. Valere Maxime, II, IV, 4, et les grammairiens).

avant la fin du vi^c siècle. on rencontre déjà dans la comédie, des monuments destinés à durer, les vingt pièces de Plante, les six de Térence, objet principal de ce cours, et objet important, non seulement par le nombre considérable des ouvra-

ges, mais par leur valeur.

Il ne faudrait pas, là-dessus, s'en rapporter à certains jugements peu favorables et à la comédie en général, et à la comédie latine en particulier, quelle que soit la grande autorité de leurs auteurs, reconnus pour de si bons juges et qui étaient romains.

Cicéron, ch. xx de son Orator, s'exprime ainsi, incidem-

ment, au sujet de la comédie :

« ... Je vois même des gens qui trouvent que peut-être la prose de Platon et de Démocrite, si animée, si éclatante, mériterait plutôt le nom de poëme que les comédies, où, à l'exception de la mesure iambique, il n'est rien qui ne ressemble à la conversation (1). »

Video visum esse nonnullis Platonis et Democriti locutionem; etsi absit a versu, tamen quod incitatius feratur, et clarissimis verborum luminibus utatur, potius poema putandum quam comicorum poetarum, apud quos, nisi quod versiculi sunt, nihil est

aliud quotidiani dissimile sermonis.

Horace a dit, après Cicéron, absolument la même chose. Refusant, de bonne grâce, à ses satires le titre de poëme, il le retirait par la même occasion, à la comédie:

Primum ego me illorum, etc. (2).

« D'abord, je me retrancherai moi-mème du nombre de ceux auxquels j'accorde d'être des poëtes. Construire un vers ne suffit pas, et, pour écrire, comme je le fais, dans un style voisin du commun langage, on n'est pas un poëte. Mais un génie créateur, un souffle divin, une bouche, une voix capables de nobles accents, voilà ce qui peut mériter l'honneur de ce grand nom. Aussi, a-t-on quelquefois demandé si la comédie était, ou n'était pas un poëme, parce que l'inspiration et la force ne s'y rencontrent ni dans les mots, ni dans les choses, et qu'à la mesure près, c'est une pure conversation toute semblable aux entretiens ordinaires. Mais, dites-vous, un père s'y échauffe, s'y emporte contre un fils libertin qui. follement épris d'une courtisane, refuse un parti convenable avec une riche dot, et, au grand déshonneur de sa famille, s'enivre et court la ville, avant la nuit, avec des flambeaux. Pomponius, je vous le demande, aurait-il à entendre autre chose, si son père vivait encore? Ce n'est donc pas assez de composer des vers en termes élégants, mais ordinaires, si,

(2) Sat. I, IV, 39, , sqq

⁽¹⁾ Trad. de M. J. V. Le Clerc.

ces vers une fois rompus, tout père peut gronder du même ton que ce père de comédie. Otez à ce que j'écris, à ce qu'écrivait Lucilius, certains temps, certains pieds, dérangez l'ordre des mots, mettez avant ce qui est après, après ce qui est avant, sera-ce la même chose que si vous touchiez à ces vers: Quand la noire Discorde cut forcé les verroux de fer des portes de la guerre, et y retrouverez-vous de même les pièces désunies, les membres dispersés du poëte? — C'en est assez sur ce sujet. Je rechercherai une autre fois si la satire peut être ou non appelée poème... »

Horace a-t-il jamais eu l'intention de traiter la question qu'il indique à la fin de ce morceau : Si la satire, et par conséquent la comédie, qu'il n'en sépare pas, peut être appelée poème? on peut en douter. Cette forme même indique qu'il craint de s'être trop avancé, en rayant du nombre des genres poétiques l'une et l'autre. La raison qu'il oppose à la comédie n'est guère concluante; elle pourrait atteindre, quelquefois, jusqu'à la

tragédie elle-mênie:

« Le personnage tragique, il l'a dit lui-même, s'abaisse, dans l'expression de sa douleur, au langage ordinaire; Télephe et Pélée, tous deux pauvres et exilés, rejettent le langage emprunté, les grands mots, s'ils veulent trouver le public sensible à leurs plaintes. »

Et tragicus plerumque dolet sermone pedestri. Telephus et Peleus, cum pauper et exul uterque, Project ampullas et sesquipedalia verba, Si carat cor spectantis tetigisse querela. (1)

Est-ce à dire que la tragédie cesse par moments, dans ses moments les plus pathétiques, d'être de la poésie?

Quant à la comédie, n'a-t-elle pas au contraire ses moments d'élan, d'inspiration poétique? C'est encore Horace qui le dit

et au même endroit:

« . . . Il arrive à la comédie de le prendre sur un ton plus élevé; Chrémès, en colère, gonfle ses joues et grossit sa voix..., »

> Interdum tamen et vocem comedia tollit, Iratusque Chremes tumido delitigat ore (2).

Les deux genres seraient donc par intervalles prosaïques, par intervalles poétiques? Il faut, je crois, les juger dans leur ensemble, et d'après une idée plus générale et plus haute de la poésie. C'est beaucoup trop restreindre l'idée de la poésie, que de la renfermer dans de certaines formes de versification et de style. Quelle est l'essence de la poésie? grande question qui ne peut se traiter en passant. Mais pour ce qui



⁽¹⁾ Ad Pison, 95, sqq. (2-1bid., 93.

concerne la comédie, n'est-il pas évident à tout le monde, que dans l'arrangement d'une fable, la conception d'un ou de plusieurs caractères, la peinture de la passion, l'expression idéale de la vie, si familière que soit la chose, il y a de la poésie. Horace fait donc trop bon marché de ses satires, et il est aussi trop modeste pour ceux qu'il met en cause avec lui, les comiques. Rendons-leur ce nom de poètes, qu'il leur refuse avec Cicéron; de mème qu'on l'a rendu à Molière à qui, parfois, d'estimables commentateurs avaient cru pouvoir le retirer par des raisons semblables.

Horace qui rabaisse la comédie à cause de la ressemblance du langage qu'elle emploie avec le langage ordinaire, la relève ailleurs par la difficulté de l'imitation dont chacun peut apercevoir les infidélités et à l'égard de laquelle on se montre

par conséquent très-sévère.

Il en prend occasion de traiter fort mal Plaute à qui il reproche de la précipitation, de la négligence, peu de suite dans le développement de ses caractères, le mettant de pair avec un poète obscur du nom de Dossennus:

Creditur ex medio, etc. (1).

«... Parce que la comédie prend ses sujets dans la vie ordinaire, on s'imagine qu'elle demande peu de travail. C'est au contraire un fardeau très-lourd à porter. Elle est d'autant plus difficile qu'on a pour elle moins d'indulgence. Voyez Plaute, de quelle façon il soutient le rôle d'un jeune amoureux, d'un père rigide ou d'un perfide marchand d'esclaves; et Dossennus comme il se complaît dans les rôles de parasites bouffons, avec quel brodequin mal attaché il ose se promener sur la scène....»

Ailleurs il lui a reproché, à ce qu'il semble, une composition trop précipitée, disant qu'il se hâte comme le Sicilien

Epicharme:

Plautus ad exemplum Siculi properare Epicharmi. (2).

de mauvaises plaisanteries, des vers mal faits.

« Mais nos ancêtres ont vanté la facture des vers de Plaute et ses bons mots... »

At nostri proavi Plautinos et numeros et Laudavere sales....

Disons-le en passant : Cicéron était de ceux-là ; il empruntait à Plaute l'exemple de la bonne plaisanterie, de l'urbanité. Horace n'en ajoute pas moins :

« Admiration trop complaisante, pour ne rien dire de pis, si toutefois nous savons, vous et moi, distinguer une

(2) Ibid., 58.

⁽¹⁾ Epist, II, 1, 168-176.

grossière plaisanterie d'un trait délicat, si nos doigts, notre oreille savent mesurer exactement un vers."

> Nimium patienter utramque, Ne dicam stulte, mirati, si modo ego et vos Scimus inurbanum lepido seponere dicto, Legitimumque sonum digitis callemus et aure (1).

Cécilius, Térence, Horace les loue, mais sur un ton d'ironie, en homme qui trouve exagérées les louanges qu'on leur donne, le cas que l'on fait de leur force ou de leur art:

Vincere Cœcilius gravitate, Terentius arte (2,.

C'est avec le même ton d'ironie qu'il parle d'Afranius et de sa toge qui n'eût pas, trouvait-on, déparé Ménandre:

Dicitur Afrani toga convenisse Menandro (3).

ll semble plus dédaigneux pour Atta, poète du même temps

qu'Afranius et traitant le même genre :

« Que je me permette de douter si la comédie d'Atta marche aussi bien qu'il faudrait parmi le safran et les fleurs, tous nos sénateurs, ou peu s'en faut, crieront à l'impudence. Comment! oser reprendre ce que jouaient, en leurtemps, l'énergique Æsopus, le docte Roscius!

Recte nec ne crocum floresque perambulet Attæ Fabula si dubitem, clament periisse pudorem Cuncti pene ratres, ca quam reprehendere coner Quæ gravis Æsopus, quæ doctus Roscius egit (4).

Enfin il se dispense quelque part d'admirer Lucilius par la raison qu'il lui faudrait aussi admirer Laberius.

Nam sic Et Laberi mimos ut pulcra poemata mirer (5).

Nous discuterons en temps et lieu ces jugements : mais nous pouvons les récuser d'avance comme manquant d'impartialité. Aux poètes du siècle d'Auguste une cabale envieuse opposait leurs prédécesseurs; de là ces récriminations passionnées, ces critiques dures ou ces éloges ironiques. Il faut en appeler d'Horace en colère à Horace de sang-froid.

Ajoutons qu'il juge les vieux comiques, par comparaison avec les modèles exquis de la Grèce, et sur l'impression de la lecture, non du spectacle, ce qui leur est également défavorable; qu'il ne tient pas assez de compte des nécessités de leur position, de ce qui les a forcés dans l'intérêt de leur succès de

mata. "

⁽¹⁾ Ad Pison., 270 · qq.

⁽²⁾ Epist. II, 1, 59. (3) Ibid. 57.

⁽⁴⁾ Ibid. 79, sqq.
(5) Sat. I, x, 6. Cf. Cic. fam. xii, 18: « equidam sicjam obd erui ut ludis Casaris nostri aquissimo animo audirem Laberi et Publi, poe-

franchir les limites du bon goût; qu'il dit le mal, non le bien; et qu'à ces défauts, souvent réels et avoués (1), une versification négligée, de mauvaises pointes, des inconséquences de caractères, etc., il n'oppose pas les beautés réelles aussi qui les compensent.

Il se réfute lui-même en partie quand il peint les théâtres de Rome, ces immenses édifices, comme trop étroits, pour contenir la foule qui se presse encore de son temps à ces

vieux ouvrages si défectueux :

Hos ediscit et hos arcto stipata theatro Spectat Roma potens (2).

Il ne faudrait pas non plus abuser contre Téreuce de ce que lui a retiré César dans des vers qui semblent une réponse à

des vers de Cicéron.

Cicéron avait dit (3): « Toi aussi, Térence, qui seul, par la purcté de ton style, as su rendre, exprimer Ménandre, le produire devant le peuple romain; poète dont tous les vers sont pleins d'agrément et de douceur... »

> Tu quoque, qui solus lecto sermone, Terenti, Conversum expressumque latina voce Menandrum In medio populi sedatis vocibus effers, Quidquid come loquens, ae omnia dulcia dicens !

On sait ce que César répliqua: «Toi aussi, tu obtiendras une place parmi les grands poètes, ò demi-Ménandre, et à juste titre, ami, comme tu l'es, d'un pur langage. Et plût aux dieux qu'à tes écrits si doux s'ajoutât la force comique, que par là ils se soutinssent mieux auprès des Grecs, que dans cette partie de l'art tu méritasses plus d'estime! C'est la seule chose qui te manque, ô Térence, et je m'en afflige... »

Tu quoque, tu, in summis, o dimidiate Menander, Poneris, et merito, puri sermonis amator : Lenibus atque utinam scriptis adjuncts foret vis, Comica et æquato virtus polleret honore Cum Græcis, neque in hac despectus parte jaceres! Unum hoc maceror et doleo tibi deesse, Terenti.

Térence manque de force comique, et par là il ne reproduit qu'à moitié son modèle, il n'est qu'un demi-Ménandre. Telle est l'opinion de César, qui, supposée complétement juste, laisse encore à Térence une part assez belle. C'est beaucoup qu'une moitié de Ménandre.

A ces témoignages peu favorables à la comédie latine, ajou-

tons encore celui de Quintilien:

« C'est dans la comédie surtout que notre littérature

⁽¹⁾ Plaute appelait lui-même ses vers numeri innumeri, des vers sans mesure; A. Gell. Noct. att. I, 24.

 ⁽²⁾ Epist. II, 1, 60.
 (3) Donat. Vit. Terent.

est boîteuse; bien que Varron nous dise qu'au sentiment d'Ælius Stylo, les Muses parleraient la langue de Plaute, si elles voulaient parler latin; bien que les éloges de nos anciens aient élevé si haut Cécilius et qu'on ait fait honneur des écrits de Térence à Scipion l'Africain. Je ne nie pas l'extrême élégance de ces ouvrages, mais ils eussent mérité plus de faveur, s'ils se fussent tenus plus sévèrement à l'exacte mesure des trimètres. Loin d'avoir atteint la comédie greque, à peine en avons-nous une ombre, et même la langue latine me paraît peu capable de ces grâces exquises accordées aux seuls attiques...»

a In comædia maxime claudicamus; licet Varro dicat, Musas, Ælii Stilonis sententia, Plautino sermone locuturas fuisse, si latine loqui vellent; licet Cæcilium veteres laudibus ferant; licet Terentii scripta ad Scipionem Africanum referantur: quæ tamen sunt in hoc genere elegantissima, et plus adhuc habitura gratiæ, si intra versus trimetros stetissent. Vix levem consequimur umbram, adeo ut mihi sermo ipse Romanus non recipere vi-

deatur illam solis concessam Atticis venerem...(1) »

Cela vient, il ne faut pas l'oublier, après de grands éloges donnés à la Médée d'Ovide, au Thyeste de Varius, que Quintilien égale aux chefs-d'œuvre des Grecs. Or un des termes de la comparaison nous manque; nous ne pouvons vérifier si, en effet, comparée à ces tragédies, la comédie latine a été dans une telle infériorité. Mais ce jugement contredit tellement celui du temps qui a emporté les tragédies et respecté les comédies, il traite si dédaigneusement de si beaux ouvrages, reconnus tels par tant d'autres bons juges, qu'on ne doit pas, quelque juste déférence, quelque respect que l'on ait pour les décisions de Quintilien, s'en trop laisser préoccuper.

Les vingt comédies de Plaute, les six comédies de Térence sont, je le répète, une portion des plus considérables de la littérature poétique des Romains, non seulement par le nombre, mais par la valeur des ouvrages. Nous devrons faire de quelques-unes, car dans les limites de temps où nous sommes renfermés, nous ne pourrions, et cela est regrettable, nous arrêter à toutes, nous devrons faire, dis-je, de quelques-unes l'objet principal de ce cours et nous les considérerons, ainsi que d'autres ouvrages de même genre dont on ne peut plus juger que d'après des témoignages et des fragments, sous plusieurs points de vue; dans leurs rapports avec la comédie grecque, avec les mœurs romaines, avec la nature humaine et sa meilleure expression comique, la comédie française. Esquissons d'avance les principaux traits de cette triple étude.

La comédie latine, après quelques ébauches originales. s'éant formée sur le modèle de la comédie grecque, il sera né-



⁽¹⁾ Inst. Orat., X, 1.

cessaire de remonter à cette comédie, de se faire une idée gérale de ce qu'elle a été à diverses époques, et dans les nombreux ouvrages qu'elle a offerts à l'imitation des Romains. Nous y serons aidés par deux ouvrages récemment honorés de la même récompense académique et qui se sont aussi partagé les suffrages du public; ceux où M. Benoit, que cette faculté a donné à la nouvelle faculté de Nancy, où M. Guillaume Guizot, jeune et digne héritier d'un nom illustre dont se pare encore notre liste, ont savamment et ingénieusement restitué avec Ménandre une partie considérable de l'histoire de la comédie grecque.

La comédie grecque, avec sa forme régulière, bien entendu, car les paysans de l'Attique avaient trouvé antérieurement l'équivalent de la poésie fescennine des paysans du Latium; la comédie grecque, donc, lorsque, apportée de Mégare par Susarion, d'abord dans les bourgs de l'Attique, ensuite dans Athènes même, elle eut été constituée à la fois par le génie poétique de cette velle si heureusement née pour les arts, et en outre par la liberté démocratique, offrit d'abord des caractères qui ne permettent de la confondre avec aucune autre comédie.

Le principal, c'est qu'à l'exemple de la comédie mégarienne, espèce de bouffonnerie insolente à l'égard des grands, elle eut pour objet la satire de la vie publique, satire personnelle dans ses attaques, qui n'épargnait aucun vice, aucun ridicule, quelquefois aucune vertu, on peut ajouter aucune supériorité sociale; c'était une justice, et souvent une vengeance démocratique.

Dans ces personnalités n'étaient pas oubliés les poètes, surtout les poètes tragiques. Venue après la tragédie, la comédie affecta d'en parodier les formes générales et les scèncs les plus célèbres, à divers titres, par leur beauté, par leur ridicule. C'est là le second des caractères qui la distinguent.

Un troisième, c'est le mélange de tous les tons, depuis le plus grossier jusqu'au plus sublime, l'exagération, la charge, le grotesque, le fantastique.

Cela était nécessaire pour captiver un public si mêlé,

Rusticus urbano confusus, turpis honesto (1)

téuni dans le même théâtre par la communauté du même plaisir; pour faire accepter, au moyen de la gaieté, de la folie, sorte de passeport, des censures qui s'adressaient à ce qu'il y tvait de plus grand dans le peuple, et au peuple lui-même, et nême à ses Dieux, forcés d'entendre la plaisanterie, comme ces simples mortels; enfin, pour corriger la tristesse de la conédie politique, exposée, si elle est sérieuse, à égaler la graité de ses modèles, en restant inférieure à leurs ridicules,

⁽¹⁾ Horat., Ad Pison. 213.

obligée, pour rester comédie, d'admettre l'expression chargée de cette autre comédie qui se trace avec le crayon (1).

Telle fut l'ancienne comédie; comédie attachée à la fortune de la démocratie, qui devait se modifier, passer avec elle (2).

Chaque réforme sociale, en effet, dans un sens aristocratique, oligarchique, lui enleva quelque chose: le droit de nommer ceux qu'elle attaquait; le droit de les faire reconnaître par le masque; le droit de parler au peuple, dans cette harangue du chœur, qu'on nommait la parabase, et qui faisait du poète un orateur.

De ces diverses restrictions, tantôt retirées, tantôt imposées de nouveau, selon les changements de la constitution athénienne, résulta, après une comédie de transition difficile à définir, que les grammairiens ont nommée la comédie moyenne (3), une de forme plus distincte, la comédie nouvelle (4) ; c'est-à-dire une imitation de la vie privée, n'offrant plus, sous des personnages fictifs que des peintures abstraites, et se rapprochant, en toutes choses, mœurs, incidents, langage, versification même, de la réalité.

Telle est, en abrégé, l'histoire de la comédie athénienne, cultivée pendant plusieurs siècles par une multitude de poètes,

dans une multitude d'ouvrages.

Un savant historien de la comédie grecque, M. Meineke (5), dans l'inventaire qu'il a fait de ce qui en reste en œuvres et en souvenirs, ne compte pas moins de 452 noms de poètes, de 1449 titres de pièces; et il ne s'occupe ni de la comédie sicilienne, ni de la comédie italique, celle de la grande Grèce,

qui sans doute grossiraient beaucoup ces chiffres.

Cette immense littérature comique, que représentent surtout, pour la comédie ancienne, Eupolis, Cratinus, Aristophane; pour la comédic moyenne, Antiphane et Alexis; pour la comédie nouvelle, Diphile, Philémon et Ménandre, s'offrait tout entière à l'imitation de la comédie latine, à son début; mais une partie seulement pouvait en être transportée sur la scène romaine, la comédie moyenne et surtout la comédie nouvelle. C'est la comédie nouvelle d'Athènes, qui est devenue la comédie latine et par suite la comédie française.

Comment le genre d'Aristophane aurait-il passé sur la scène romaine? Des pièces d'un intérêt tout local, pleines de personnalités, d'allusions politiques et littéraires à des hommes, à des ouvrages d'une autre société, d'une autre littérature,

(1) Ciceron (crit a M. Marius, en 698 (Fam. VII, 1):

(3) Entre la XCVIe et la CXe olymp., 396-340 (63 ans).

^{...} Non enim te puto... Oscos ludos desiderare; præsertim cum Oscos ludos vel in senatu nostro spectare possis. » (2. Le temps de sa perfection est compris entre la LXXXº et la XCVIº olymp., 460-396 (64 ans)

⁽⁴⁾ A dater de la CX* olymp, 340 (5) F. agm. comic. g &c. Berdin, 1839-1841.

n'eussent point été comprises : et si, sous la même forme, on eut traité des sujets romains, la satire de la vie publique n'eût pas été soufferte par une aristocratie toute puissante, et de la part de gens aussi peu considérables que l'étaient les poètes, appelés dédaigneusement scribæ, soumis à la juridiction arbitraire et brutale de magistrats de police, des triumvirs.

Nous aurons à raconter la tentative aristophanique de Névius, tentative hardie, mais qui tourna mal pour le téméraire adversaire de l'aristocratie romaine, menacé du bâton par les

Métellus,

Dabunt Metelli malum Nævio Poetæ,

jeté en prison peut-être par les Scipions; et une fois élargi, par le crédit des magistrats populaires, des tribuns, réduit à aller mourir, hors de Rome, en Afrique.

Un tel exemple était décourageant. La comédie fit ce qu'avait fait autrefois, par crainte de la pénalité des Douze Tables,

la poésie fescennine :

« Ceux qu'avait blessés sa dent sanglante se plaignirent; ceux même qu'elle avait épargnés s'émurent du danger commun. Une loi fut portée, une peine prononcée contre quiconque attaquerait, dans ses vers, la réputation d'autrui. Il fallut changer de style, et par crainte du bâton, se réduire à n'être plus que spirituel et amusant. »

Doluere cruento

Dente lacessiti; fuit intactis quoque cura
Conditione super commun; quin etiam lex
Penaque lata, mato que nol.et carmine quemquam
Describi; vertere modum formidine fustis
Ad bene dicendum delectandumque redacti (1).

La comédie se restreignit donc à la censure générale des mœurs ; à l'imitation de la comédie *moyenne* et surtout de la comédie *nouvelle*.

Quelque chose cependant de la liberté, non pas politique, mais littéraire, de l'ancienne comédie anima les pièces de

Plante

La situation du poète comique u'était pas, chez les anciens, la même que chez nous : ils n'avaient pas des théâtres spéciaux pour chaque classe de spectateurs, mais un même théâtre pour tous, où on devait faire à tous leur part. Delà ce ton si mèlé des pièces d'Aristophane; de là aussi le mélange qu'offrent celles de Plaute. A qui s'adresse Plaute, en effet? Aux sénateurs de l'orchestre, aux chevaliers des quatorze premiers gradins, enfin à cette foule confuse, remuante, grossière, de l'ultima cavea, dont on peut prendre une idée dans les réclamations de Térence (2) et d'Horace (3), contre sa con-

⁽¹⁾ Horat., Epist. II, 1, 150 sqq.

⁽²⁾ Hecyr. Prolog. (3) Epist. 18, 1, 182 sqq.

stante brutalité. Or, comment contenir ce paradis du théâtre antique, sinon par de la gaieté, et de la gaieté sans trop de mesure, librement, largement répandue? Cette nécessité produit chez Plaute, ce qui n'est pas sans rapport avec ce qui se voit chez Aristophane, l'intervention perpétuelle du poète dans son œuvre; ses infractions volontaires aux lois de l'illusion dramatique; ce masque qu'il lève à tout instant pour montrer son visage; tout ce qui doit provoquer le rire, ces quolibets, ces lazzis si sévèrement blâmés. C'est la rançon de choses plus graves, plus délicates, adressées à la partie sérieuse du public et qui ne manquent pas plus à Plaute qu'à Térence lui-même.

Mais chez Térence il n'y a point de ces concessions. Térence est spécialement le poète de la bonne compagnie; il passe même pour être aidé par elle; jamais il ne blesse le goût ni la raison; mais il lui arrive souvent d'échouer contre ce grossier public, à qui ses pièces ne disent rien et qui ne les laisse pas achever, demandant à grands cris les danseurs de

cordes, les boxeurs, les bêtes féroces.

Nous étudierons ces différences et d'autres non moins

frappantes.

Les deux poètes ne diffèrent pas seulement par la pureté ou la liberté du goût, mais par le caractère des peintures qu'ils ont empruntées à un même modèle, à la comédie nouvelle.

L'un peint plutôt le vice, et avec une singulière énergie, sans indulgence et sans vergogne; il est un peu comme Ju-

vénal, qui préchait la pudeur en effronté.

L'autre peint plus volontiers des faiblesses aimables, des ridicules innocents, les traits généraux de la nature humaine, ceux qui résultent de la différence des sexes, des âges, des conditions. Ce sont les mêmes personnages que chez Plaute, mais bien amendés, plus probablement que les modèles.

Chez tous deux, d'ailleurs, nous retrouverons, séparés ou mèlés, les genres distingués par la poétique moderne: la comédie d'intrigue (motoria); la comédie de mœurs, la comédie de caractère (stataria); un genre même qu'on a cru bonnement inventer au xvm siècle, le drame. Ils ont en effet des pièces où se trouve un heureux mélange de gaieté et d'intérêt, et qui laissent bien loin les drames de Laharpe, de Lachaussée, de Diderot et même de Sédaine. Telles sont la plupart des pièces de Térence; telles sont quelques-unes des pièces de Plaute, ses Captifs, son Rudens.

Ces comédies latines, imitées du grec, où tout était grec, sauf la langue, étaient-elles de nature à plaire au public ro-

main?

D'abord, c'est un fait qu'elles lui plaisaient beaucoup, et d'autant plus qu'elles étaient plus grecques. Major e tonginquo reverentia est aussi un principe littéraire. Il faut quelquefois du lointain aux fictions même de la comédie. Que de fois nous avons placé la scène de la nôtre en Espagne, en Angleterre! A Rome, la même raison qui faisait rechercher à la tragédie, de préférence, les fables mythologiques de la Grèce portait la comédie à se dépayser par des mœurs, par un costume étranger.

Plaute disait, je le cite dans l'élégante et spirituelle traduc-

tion de M. Naudet:

« Les auteurs de comédies supposent toujours que l'action se passe dans la ville d'Athènes; c'est pour que leur ouvrage vous paraisse plus sentir son grec. Moi, je vous dirai sans fiction où les faits ont en lieu selon l'histoire. Ainsi donc, le sujet est grécisant, mais non pas atticisant toutefois; il sicilianise. »

> Atque hoc poetæ faciunt in comædiis: Omnes res gestas esse Athenis autumant, Quo greeum vobis illud videatur magis; Ego nusquam dicam, nisi ubi factum dicitur. Atque adeo hoc argumentum græcissat; tamen Non atticissat, verum Sicilicissitat (1).

Ensuite les mœurs, la constitution de la vie domestique et civile ne différaient pas tellement à Athènes et à Rome, que les Romains ne pussent trouver leur portrait dans une reproduction de la comédie grecque.

Enfin dans ces comédies grecques par le fond, latines par

la langue, bien des détails étaient romains.

Si Perse, le satirique, dans un temps d'oppression, où la satire n'est pas libre, ne peut se taire sur les ridicules, les vices contemporains; s'il creuse au besoin la terre et fait dire aux roseaux:

Midas, le roi Midas a des oreilles d'ane (2.

s'il en coûte tant à Juvénal de garder le silence, provoqué par tant de sottises,

Semper ego auditor tantum nunquam ne reponam (3).

pense-t-on que les prédécesseurs de ces satiriques, que les comiques aient plus de patience; qu'ils passent à côté du vice, du ridicule, sans les voir et en faire leur profit? Non, sans doute; aussi, dans cette fabula palliata, que d'infidélités au costume, infidélités volontaires, qui transportent le specateur à Rome lorsqu'il se croyait à Athènes; qui lui disent :

... Quid rides? mutato nomine de te Fabla narratur ;

⁽¹⁾ Menechm., Pro', 7 sq [.

⁽²⁾ Sat. 1, 121. (3) Sat. 1, 1 1,

qui, sous le pallium, vêtement officiel de la comédie, lui découvrent par instant la toge, livrée elle-même à la risée.

« Nos poètes comíques, disait, vers l'an de Rome 673, Cicéron, n'ont créé ces fictions que pour nous présenter, dans des personnages étrangers, la peinture de nos mœurs et l'image de la vie ordinaire.

Etenim hæc conficta arbitror a poetis esse, ut effictos nostros mores in alienis personis, expressamque imaginem nostræ vitæ

quotidianæ videremus (1).

La comédie ne s'en tint pas toujours à des attaques indirectes; cette toge, elle osa enfin s'en couvrir, sans déguisement. Au commencement du viie siècle de Rome, un satirique, qui occupera une grande place dans ce cours, comme un des principaux inventeurs du genre de la satire, comme l'auxiliaire et l'héritier de la comédie, un satirique, que son titre de chevalier protégeait contre les rigueurs de la loi et la vengeance des grands, Lucilius répandit le sel à pleines mains sur la ville entière.

Sale multo

Urbem perfricuit (2):

il mit la main sur les personnes, même les plus hautes; il n'épargna pas d'avantage le peuple lui-même;

Primores populi arripuit, populumque tributim (3:

il ne fit grâce à aucune hypocrisie, il osa arracher tous les masques:

> Detrahere et pellem, nitidus qua quisque per ora Cederet, introrsum turpis (4).

Son exemple dut émanciper la comédie, à laquelle d'autres

causes encore donnaient plus de liberté.

La démocratie montait sans cesse, sous la conduite de ses tribuns, et avait le pouvoir de protéger ses plaisirs, au nombre desquels était la dérision des grands. Le vice, plus effronté, se produisant audacieusement au dehors, faisait tomber les barrières par lesquelles le protégeait la vie privée, jusque là murée. La sainteté du mariage, flétrie par des outrages publics, semblait inviter à peindre autre choseque des aventures de courtisanes. Une multitude de ridicules nés surtout du contraste des anciennes mœurs avec la corruption apportée de la Grèce et de l'Asie, s'offrait au pinceau du poète comique, et l'invitaient, le provoquaient, à oser entreprendre la vengeance du public. Aussi, enhardie par toutes ces causes, de palliata qu'elle



⁽¹⁾ Pro Sext. Rosc. Amer., C. XVI.

⁽²⁾ Horat., Sat. 1, x, 3. (3) Ibid., II, 1, 69. (4) Ibid., 64.

avait été jusqu'alors presque exclusivement, la comédie devint togata ou encore tabernaria, s'attaquant aux vices et aux ridicules de tout étage; et ce fut avec succès, Horace lui-même l'a dit:

« Il n'est rien que n'aient tenté nos poètes, et ils ne se sont pas fait peu d'honneur en osant quitter la trace des Grecs et traiter des sujets nationaux, dans la tragédie, dans la comédie, habillant leurs acteurs de la prétexte ou de la toge. »

> Nil intentatum nostri liquere poetæ. Nec minimum mernere decus, vestigia græca Ausi deserere et celebrare domestica facta, Vel qui prætextas, vel qui docuere togatas (1).

Dans cette carrière s'illustrèrent, presque à la fois, Titinius, Atta, Afranius; Afranius surtout, loué par les anciens à l'égal de Plaute et de Térence; Afranius, ce hardi satirique, auquel Quintilien a peut-être attribué à tort les vices qu'il a osé flétrir. Que penserait-on de Plaute, si on lui appliquait le mores suos fassus?

Cette transformation ne fut pas la dernière; nous en au-

rons d'autres encore à exposer.

Les formes littéraires s'usent à la longue par la répétition des mêmes moyens et des mêmes effets; les genres alors les quittent et en cherchent de nouvelles, quelquefois moins régulières, moins relevées, subalternes même et triviales, mais qui ont chance de leur rendre l'attrait de la nouveauté, de les aider à vaincre de superbes dégoûts;

Varia fastidia cœna Vincere tangentis male singula dente superbo (2).

Au lieu des grandes compositions qui n'ont plus cours, il n'y a plus que de petits ouvrages qui en sont comme la monnaie. C'est l'histoire de toutes les littératures, de tous les théâtres. Nous-mêmes avons eu la monnaie de la grande comédie; nous avons vu la comédie quitter la grande scène pour se transporter sur des scènes inférieures, où s'accomplissait encore l'œuvre comique, avec moins de solennité, d'appareil, plus sans façons, d'une façon plus piquante au gré d'un public blasé.

Cette espèce de déplacement, de déménagement de la comédie, a eu lieu à Rome, au vire siècle, du temps de Sylla, du temps de César, par le renouvellement de l'atellane et du mime, ces antiques parades devenues le cadre d'une nouvelle fabula pullista d'une nouvelle fabula pullista d'une nouvelle

fabula palliata, d'une nouvelle fabula togata.

Nous avons dit plus haut ce que c'était que l'atellane. Un canevas comique livré à l'improvisation ; une fable à personnages convenus, invariables, originaires de la Campanie,

⁽¹⁾ Ad Pison, 285. (2) Horat., Sat. II, vi, 86.

Macchus, par exemple, l'ancêtre du Polichinelle napolitain; une comédie qui parlait, pense-t-on, en tout ou en partie, le patois Osque. Ce genre appartenait en propre à la jeunesse romaine, qui l'interdit aux comédiens de profession. Aussi ne dérogeait-on pas en jouant l'atellane, et la jouait-on impunément sous un masque qu'on ne pouvait vous faire quitter comme aux acteurs ordinaires. Cette constitution de l'atellane changea avec le temps. Elle passa des amateurs aux comédiens; de l'improvisation à une rédaction préliminaire; de l'osque au latin ; de la prose aux vers. Cette révolution paraît avoir été opérée par Pomponius de Bologne, qui, avec Novius, se distingua dans ce genre, au temps de Sylla, et, on l'a dit, en concurrence de Sylla lui-même. L'atellane, ainsi renouvelée, était une fabula tabernaria, qui, sous les masques d'Atella, se moquait des basses classes de la société, surtout de la société extra-muros, des ridicules de la campagne et de la petite ville.

Quand Horace s'égaie, dans son voyage à Brindes, au sujet des grands airs du petit préteur de Fondi (1), il fait dans la satire de l'atellane, aux lieux même ou l'atellane avait pris

naissance.

On se lassa de l'atellane comme des formes qui avaient précédé. La comédie, en quête d'une forme nouvelle, s'empara du mime. Le mot mime avait un double sens chez les Grecs et chez les Romains. Il désignait certains acteurs et les pièces que jouaient ces acteurs. Les mimes c'étaient d'abord des acteurs qui délassaient du spectacle par des intermèdes bouffons, moitié gestes, moitié paroles; acteurs imitateurs, comme leur nom l'indique, qui avaient la prétention de copier la vie humaine et s'intitulaient magnifiquement biologi, ethologi, sophistæ; qui, en même temps, se ravalaient assez pour mériter les sobriquets de planipedes, excalceati, panniculi, sanniones, copreæ. On désigna plus tard par le mot de mimes les pièces que l'on fit pour ces acteurs, pièces de genres divers, comme l'étaient les comédiens qui les représentaient, dont les unes n'étaient que des parades triviales et indécentes, dont les autres avaient un sujet, un but, quelque chose de semblable à une fable, bien que l'essence du genre fût précisément le désintéressement complet de ce qu'on appelle composition dramatique, et en outre la liberté de la peinture, le cynisme de l'expression.

Voilà le genre dont s'engouèrent les Romains, après les succès de la fabula palliata, de la fabula togata, de l'atellane, dans l'épuisement de leur théâtre, lorsque toutes les combinaisons dramatiques furent usées, les grands traits comiques enlevés, qu'il ne resta plus à saisir que des nuances, des détails,

⁽¹⁾ Sat. I, v, 34 sqq.

et qu'encore, il fallut pour réveiller le goût blasé, l'imagination fatiguée du public, les aller prendre dans ce qu'on avait jusqu'alors négligé, les conditions les plus basses, la corruption la plus effrénée et la plus raffinée tout ensemble.

Quelque bas que fut ce genre, il avait quelque chose cu mérite qu'on loue chez Aristophane et Rabelais; l'ordure y servait d'enveloppe à de fines et délicates satires, à des pensées justes, fortes, profondes, hardies, sur la nature humaine,

la société, le gouvernement.

Cela explique comment la bonne compagnie, et à sa tête César, pouvait s'amuser des mimes; comment un homme de noble naissance comme Labérius, un homme de grand talent comme Publius Syrus, pouvaient se consacrer à les écrire; Labérius, excellant par la hardiesse de ses saillies et les grâces un peu affectées de son style; Syrus faisant jaillir du sein des bouffonneries ces admirables maximes que Sénèque juge dignes du cothurne. De tels mérites formaient un contraste piquant avec le genre subalterne de la composition. Quelle préface à un mime que les vers admirables par lesquels Labérius, forcé, lui vicillard, lui chevalier, de monter sur la scène, par un caprice de César, vengea son affront (1)!

Necessitas cujus cursus, etc.

« Nécessité cruelle, qui, dans ton cours inflexible, emportes, malgré leurs efforts, la plupart des mortels, en quel abîme m'as-tu précipité, lorsque ma vie allait s'éteindre! Jamais, dans ma jeunesse, ni les sollicitations, ni les largesses, ni la crainte, ni la violence, ni le crédit n'eussent pu ébranler mon âme; et voilà que, sur mes vieux jours, je me laisse vaincre sans peine aux paroles engageantes de ce grand homme, qui daigne pour moi descendre à la prière. Les Dieux lui ont tout accordé : faible mortel, était-ce à moi de lui rien refuser? Hélas! il est donc vrai! après soixante ans d'une vie sans tache, sorti de ma maison chevalier romain, j'y dois rentrer comédien. Ah! j'ai vécu trop d'un jour. O fortune, qui ne mets point de borne à tes faveurs, non plus qu'à tes disgrâces, si, par un effet de ton caprice, ma gloire littéraire devait un jour flétrir mon honneur, que n'était-ce au temps de ma force et de ma jeunesse, lorsque je pouvais du moins répondre à l'attente du peuple romain et du grand homme qui m'écoute; lorsque, souple encore, je pouvais plier sous ta main! Mais aujourd'hui, à quoi me réduis-tu? Eh! qu'apporté-je sur la scène? les grâces du visage, la noblesse du maintien, le feu du talent, le charme d'une voix mélodieuse? Comme le lierre étouffe de ses flexibles rameaux l'arbre qu'il embrasse, ainsi la vieillesse m'accable sous le poids des années. Labé-

^(!) Macrob, Saturnal, II, 7.

rius est comme la tombe, il ne possède plus qu'un vaint nom. »

Le mime ayant fatigué, l'atellane fut reproduite avec succès, par Mattius, au temps de Tibère, à ce qu'on croit, puis il revint à la mode. Le mime et l'atellane sont la comédie de l'Empire: ils prennent la couleur de leur temps, de plus en plus licentieux, et à l'obcénité ajoutent une impiété qui a tourni des armes à Tertullien, une cruauté sanguinaire digne des princes féroces et du lâche peuple qu'ils devaient amuser. Diane fouettée, le testament de Jupiter, les amours de Cybèle, Hercule affamé, tels sont, selon Tertullien, les titres ou les sujets de certains de ces mimes. Nous savons par l'historien Josèphe, et par Martial, qui a loué bassement de tels spectacles, que, sous Domitien, dans un mime, dont le brigand Lauréolus était le héros, un supplice réel ensanglanta la scène, un condamné périt sur une croix!

Nous aurons, dans le complément nécessaire d'une histoire qu'il y aurait de l'inconvénient à laisser incomplète, à recueillir des exemples de ces honteuses, de ces affreuses prostitutions de la muse comique : nous trouverons aussi l'occasion de la réhabiliter quelque peu, en racontant, d'après les historiens de l'Empire, comment dans l'atellane, dans le mime, elle éleva quelquefois une voix courageuse contre la

tyrannie.

Malheureusement de la fabula togata, de la fabula tabernaria, c'est-à-dire de la comédie romaine, noble et familière, de l'atellane renouvelée par une rédaction latine et métrique, du mime relevé par les agréments de la satire, la vivacité de l'épigramme, la portée inattendue de la maxime, de ces genres si fort en vogue au vue siècle de Rome, et dont plusieurs se perpétuèrent dans les siècles suivants, il est resté bien peu de choses, quelques noms d'auteurs, quelques titres de pièces, d'informes débris, que toutefois nous ne dédaignerons pas, où nous chercherons curieusement le génie comique des poètes, la trace confuse de leurs saillies, les traits, aussi effacés, des modèles qu'ils ont exprimés. Nous ferons comme l'Hamlet de Shakspeare, lorsque, dans le cimetière d'Elseneur, ramassant, avec d'autres débris lugubres de la mort, ce qui fut la tête du bouffon Jorick, il évoque le souvenir des folles pensées qui y ont autrefois habité.

Ce n'est pas seulement comme imitation, comme supplément de la comédie grecque, plus d'à moitié, plus d'aux trois quarts perdue, comme portrait plus ou moins direct des mœurs romaines que devra nous intéresser la comédie latine; mais comme expression des traits généraux, perma-

nents de la nature humaine.

Sans doute la comédie doit être de son temps; mais si elle n'était que de son temps, elle risquerait de n'offrir, au bout de quelques années, qu'un monument de mœurs effacées,



curieux encore pour l'histoire de la société, curieux pour l'histoire de l'art, mais désormais sans spectateurs, sans lecteurs naïvement intéressés à ses tableaux. Pour que la comédie vive, pour qu'elle mérite de vivre, il faut que, sous le costume changeant des temps et des lieux, elle offre toujours l'homme à l'homme. C'est le mérite que la comédie latine avait hérité de la comédie grecque, son modèle. On sait le mot, souvent cité, d'un illustre grammairien : « O vie, et toi, Ménandre, qui de vous deux a imité l'autre. » Le même éloge peut être adressé aux disciples de Ménandre; à celui surtout qui s'est comme caractérisé par ce vers si applaudi :

Homo sum, humani nihil a me alienum puto.

Voilà pourquoi, après avoir diverti pendant des siècles la République, l'Empire, l'Empire jusqu'en ses derniers jours, Plaute et Térence ont retrouvé au Moyen âge, au temps de la Renaissance, une scène, des acteurs, des spectateurs. On les a joués dans leur texte latin, en Italie, en Allemagne, en Angleterre; devant Léon X; devant Henri VIII; avec des prologues nouveaux composés par des savants qui souvent y remplissaient leurs rôles, par Muret par exemple, par Mé-

Bientôt on les a traduits en langue vulgaire, pour que tout le monde participât à ce plaisir savant et distingué des académies et des cours.

Enfin on les a imités dans des ouvrages nouveaux de sujets aussi bien que de forme. Plaute et Térence, par la vérité immortelle de leurs peintures, dans le principe si locales, sont devenus les précepteurs de ceux qui ont renouvelé dans les temps modernes l'art antique de la comédie.

Depuis, même en présence d'une comédie tout actuelle, ils ont fait les délices des esprits délicats, et, parmi ceux-ci des plus graves, d'un Lemaître de Sacy (1) et d'un Nicole (2), d'un Bossuet et d'un Fénelon!

Bossuet, par exemple, ce sévère censeur du théâtre, voici en quels termes il a parlé de Térence dans la lettre si remarquable par le sentiment élevé et délicat du beau littéraire où, en 4679, il a entretenu le pape Innocent XI des études de son royal élève, le dauphin, fils de Louis XIV (3):

« ... On ne peut dire combien il s'est diverti agréablement ct utilement dans Térence, et combien de vives images de la vie humaine lui ont passé devant les yeux en le lisant. Il a

⁽¹⁾ Préface de la traduction qu'il a donnée en 1646, sons le pseudonyme

<sup>d. Saint-Albin, de l'Andrienne, des Adelphes, du Phormion.
(2) Éducation du Prince, II partie, § 39, p. 63, 64.
(3) Lettre au pape innocent XI, De l'Instruction de Mgr le Druphin, fils</sup> de Louis XIV, publice en 1709, en latin et en français, par l'abbe Bossnet, en tête de La Politique tirée de l'Écriture sainte.

vu les trompeuses amorces de la volupté et des femmes, les aveugles emportements d'une jeunesse que la flatterie et les intrigues d'un valet ont engagée dans un pas difficile et glissant; qui ne sait que devenir, que l'amour tourmente, qui ne sort de peine que par une espèce de miracle, et qui ne trouve le repos qu'en retournant à son devoir. Là le prince remarquait les mœurs et le caractère de chaque âge et de chaque passion exprimés par cet admirable ouvrier, avec tous les traits convenables à chaque personnage, des sentiments naturels, et enfin cette grâce et cette bienséance que demandent ces sortes d'ouvrages...»

Ce jugement exquis, Bossuet l'avait exprimé premièrement dans un latin digne de sa docte et intelligente admiration :

"...Quid memorem, ut in Terentio suaviter atque utiliter luserit; quantaque se hic rerum humanarum exempla præbuerint, intuenti fallaces voluptatum ac muliercularum illecebras, adolescentulorum impotentes et cæcos impetus, lubricam ætatem servorum ministeriis atque adulatione per devia præcipitatam, tum suis exagitatam erroribus, atque amoribus cruciatam, nec nisi miraculo expeditam, vix tandem conquiescentem ubi ad officium redierit; hic morum, hic ætatum, hic cupiditatum naturam a summo artifice expressam; ad hæc personarum formam ac lineamenta, verosque sermones, denique venustum illud acdecens, quo artis opera commendetur..."

Fénelon, lui-même peu favorable au théâtre, mais admirateur aussi des grands poètes dramatiques, cite avec enthousiasme, charmé de leur vérité, de leur naïveté passionnées, des vers de Térence, et des vers d'amour encore, lui qui, quelques pages plus haut (4) faisait le procès à notre tragédie, pour avoir mêlé l'amour à la sévérité des fables tragiques de

Sophocle et d'Euripide.

Qui ne sait les vers de Boileau (?):

Contemplez de quel air un père dans Térence Vient d'un fils amoureux gourmander l'imprudence; De quel air cet amant écoute ses leçons Et court chez sa maîtresse oublier ces chansons. Ce n'est pas un portrait, une image semblable, C'est un amant, un fils, un père véritable.

On pourrait multiplier les témoignages; je n'en veux plus citer qu'un seul, d'une époque moins éloignée de nous. Je l'emprunte à un écrivain du xvmc siècle, plus vif admirateur

qu'exact imitateur de Térence, à Diderot.

Il avait promis à M. Suard, pour ses Variétés littéraires, un article qui se faisait attendre. M. Suard impatienté lui envoie un matin son domestique, avec l'ordre de ne pas revenir san l'article promis. Il faut bien que Diderot s'exécute : il se met

⁽¹⁾ Lettre à l'Acad. franc. (2, 4rt Poétique, ch. III.

à son bureau et y écrit tout d'une haleine, avec une verve encore animée par la mauvaise humeur, un excellent morceau sur Térence, que j'engage fort mes auditeurs à chercher dans le recueil de M. Suard (1), et dont, en attendant, je leur vais

citer quelques lignes:

« ... Quel est l'homme de lettres qui n'ait pas lu plus d'une fois son Térence et qui ne le sache presque par cœur? Qui est ce qui n'a pas été frappé de la vérité de ses caractères et de l'élégance de sa diction? En quelque lieu du monde qu'on porte ses ouvrages, s'il y a des enfants libertins et des pères courroucés, les enfants reconnaîtront dans le poète leurs sottises, et les pères leurs réprimandes... »

Tous ces hommages à la vérité de Térence, Plaute les aurait partagés, sans l'alliage, volontaire, je crois, de bas comique et de faux goût, qui a compromis sa gloire auprès des modernes et même déjà des anciens, et l'a fait quelquefois juger avec un excès de sévérité, contre lequel nous aurons bien des occa-

sions de réclamer.

Ce qu'on peut dire de plus glorieux pour Plaute et Térence, comme peintres vrais et immortels de la nature, c'est qu'ils ont été admirés, imités de Molière: indiscrètement même, car à ses débuts et même plus tard, Molière s'est égaré sur les pas de ces illustres maîtres. Mais c'était sa faute et non la leur; il

leur empruntait ce qu'il aurait dû leur laisser.

On rencontre quelquefois chez lui de ces femmes à situation équivoque, que le secret de leur naissance, miraculeusement révélé au dénoûment, replace par une explication généalogique, dans d'honorables familles, et permet d'unir à des jeunes gens qui les recherchaient imprudemment, follement, malgré leurs pères, et malgré la raison.

On y rencontre aussi de ces valets hardis, subtils, féconds en ressources, d'une adresse peu scrupuleuse, d'une gaieté insolente, maîtres de leurs maîtres, qu'ils servent en se moquant d'eux, tenant en leur main le fil de l'intrigue et la

menant où il leur plaît.

Ce sont des réminiscences de la scène antique; c'est le rôle de la courtisane, celui de l'esclave, transportés dans nos mœurs, auxquelles ils n'appartiennent pas. C'est Ép dicus en livrée, et Thaïs, Bacchis en juppes et en cornettes. Molière faisait là l'inverse de ce qu'on reprochait à Racine de faire lorsqu'il introduisait dans les fables d'Euripide, un Achille, un Hippolyte amoureux, et amoureux à notre manière.

Molière n'a pas toujours imité de cette façon ses maîtres en comédie, ses maîtres après la nature et le monde, desquels il a reçu ses meilleures leçons. On sait quelles pièces il doit à l'Aulularia, à l'Amphitryon de Plaute, au Phormion, aux

⁽¹⁾ Variétés littéraires, t. III, p. 387 et suiv.

Adelphes de Térence. Que de scènes, en outre, pour la marche et les détails desquelles il les a mis heureusement à contribution! Ce qu'il leur doit surtout, c'est l'art du dialogue; L'art de le conduire sans qu'il y paraisse, d'en tenir les rènes d'une main qu'on n'aperçoit pas, de pousser le personnage à l'aveu indiscret, involontaire, naïf de sa passion, de sorte que tous aient le droit de dire ce qu'a dit un d'entre eux:

Par la sanbleu, Messieurs, je ne croyais pas être Si plaisant que je suis (1).

Voilà ce qu'a appris, à l'école de Plaute et de Térence, Molière, qui devait tant les surpasser. Il n'est pas nécessaire de s'arrêter à montrer qu'il a enfoncé, creusé bien plus avant qu'eux dans l'étude du cœur humain, dans la connaissance de la passion, dans le développement des caractères; qu'il a mis bien plus en relief le vice et le ridicule; qu'il en a exprimé des exemplaires plus complets, plus distincts, de proportions plus grandes et plus idéales, d'une vie plus énergique et plus durable.

Rechercher ce que doit à la vérité antique le grand art de Molière, et en quoi il a surpassé ses modèles, ce sera une des parties les plus importantes, les plus intéressantes de notre tâche.

En résumé, d'une part la scène grecque avec ses trois âges de comédie, politique ou morale, fantastique ou réelle; d'une autre part, la scene française, avec ses admirables types comiques, d'une vérité locale et la plus universelle qui fut jamais; dans l'intervalle, exprimant l'une, nous rendant ce qui s'en est perdu, devançant, annonçant, préparant l'autre, la scène latine, avec la variété de ses acteurs, les uns portant le pallium, les autres revêtus de la toge, ceux-ci se cachant sous les masques grossiers d'Atella, ceux-là déposant le brodequin, les pieds nuds, planipedes, la tête rasée et revêtus de la casaque barriolée des mimes, mais tous, faisant, à divers degrés, la même chose, de la comédie; tel sera le triple objet de notre attention. C'est dans cette carrière, limitée par la spécialité de cet enseignement, variée par les perspectives diverses qu'autorise le sujet, que je vous appelle, osant compter encore sur une bienveillance, à laquelle, pendant bien des années déjà, mes auditeurs m'ont accoutumé.

(1) Le Misanthrone, II, 7.

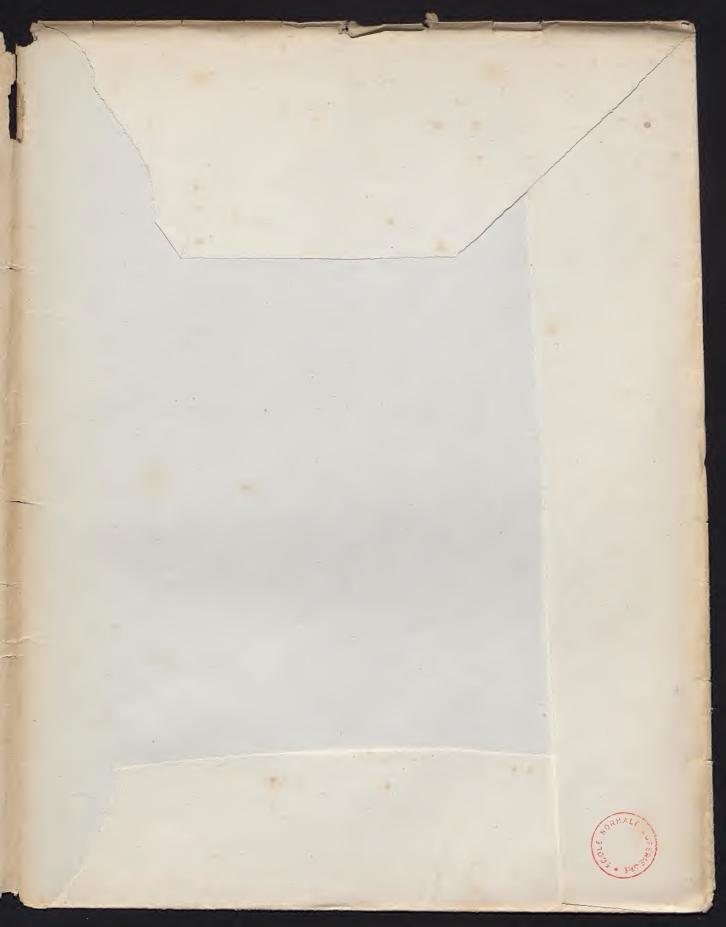


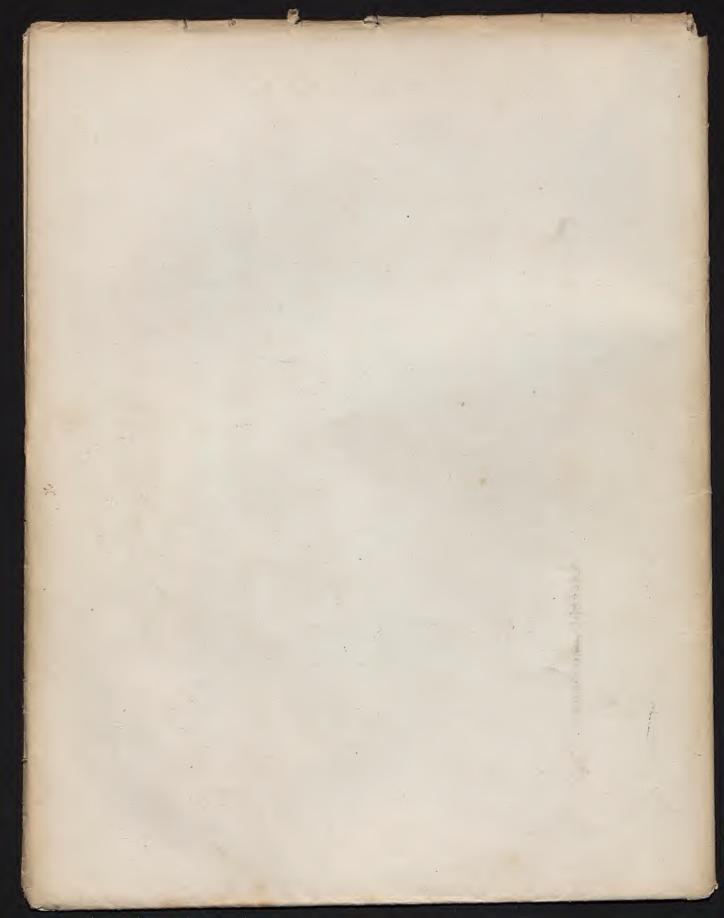
2 = Amide

Coure de Caculté (Catin)









Paculté- Cour de 16 : Satin

2 Novembre 1855

Bredily

Charte de moissonmen de Calle, 1866, 1888)

Vole de la musique (accompagnement de flutar

Entropation direrser) dans le matte autique (cf Du Bos

Vejler. bitig sur la point er la puistare, 3° vol, papais

3 Epoque - avant l'Inita. Grégne-pudant - mani--pation se la Comidie datuil

Vair la più leure,

Comedie Latine - La Comedie est-elle un prime ? siscussion de l'apinion prisente par horax - La raison que dous attenis ausiè la bragisie est tragicus plenunque solt sermone peses tri la bragisie Cepudant est sur quere se preise son la satire es la Comieda ne soirent par étre est sur server par étre est la poisie pranceque son language, est souvent sommoni propier — Ciaron est se sociét avic sociatore) souvent son sur server le gen sur les auteure l'assitre su sevand livre = sugement de liceron alisan sur le auteure Comique se house — sugement de liceron alisan sur l'enuce — se quitible (Livre X) — Lo Comidér de Mante — 6 de l'enuce. - hidroire abrègée de 3 lomedice Greeque, accierne, moy nouvelle_ Eupolii - Cratinin, aristophano = antiphane - aleria = Dejinile, Shi lemon, Menandie - La Comissie Mouvelle pare sur le Micatre de Prome, beutatire aristoph anique de navim - leusures Generale des manne - I laute loume ario toph . wit crowns sowent dans les piece quali lete plaisantenin qui s'assissant au puple el parle à la foir aun Luise.

aux Pheral de 14 quatrin et à l'attina lavea - le n'y avait par

aux Pheral de 14 quatrin et à l'attina lavea - le n'y avait par

a Nouve lomme Chey nouv ser M. pour toute lu llagen ce la souetel

comedia motoria (i intrique) - stataria (se moure) - que le moder toucheut au trame - Les Soites Couiques ne craiquent par D'an - ouer qu'il initeu L les Green Els s'en fout gloire pruloque des sles - nechnier) - Comédies Salliatse qui souvent et à desseir, laisseut apar levoir la toge - s'exemple se hui lin d'am la datie hate l'eniance le sait la sait de l'eniance le sait la sait l'eniance le sait l'eniance le sait l'eniance le sait l'eniance l'eniance le sait l'eniance le sait l'eniance le sait l'eniance l'eniance le sait l'eniance le sait l'eniance l'eniance le sait l'eniance le sait le sait l'eniance l'eniance l'eniance le sait le sait le sait l'eniance le sait le sait l'eniance le sait le sait l'eniance le sait l'eniance l'eniance l'eniance le sait l'eniance le sait l'eniance l'eniance le sait l'eniance l'eniance l'eniance le sait l'eniance le sait le sait l'eniance le sait le sait l'eniance le sait l'eniance le sait le sait l'eniance l'eniance l'eniance le sait l'eniance le sait le sait l'eniance l'eniance l'eniance le sait le sait l'eniance le sait l'eniance le sait l'eniance le sait l'eniance l'eniance l'eniance le sait l'eniance l'eniance le sait l'eniance le sait l'eniance l'eniance le sait l'eniance l'eniance l'eniance le sait l'eniance l'eniance le sait l'eniance le sait l'eniance l'eniance le sait l'eniance l'eniance le sait le sait le sait l'eniance le sait l'eniance le sait l'eniance le sait l'eniance l'eniance le sait l'eniance l'eniance l'eniance le sait l'en patien de la comedie. Bour le jours la democratic, la corresposition lu moure lui souvent pluse liberté. La l'omérie datuie marche builtot d'elle-mine (ant Sact Harrace) -. Tow Sylla fabela tabennaria. Miner-genre bar-glein saturnale de Macrobe -11,7) - miner et Atellane Comedia & l'Empire - Mante, ruin sur la siène au moyurage. - Prosuet - lettre an lage sur l'Education du Daughin - Francion lettre à l'acadime - art bactique se Proileau - Diderot (recual de Mo Juard - Sur Gerence) - mitation de Molière, a géni maladroite - naissaucer obscurer, recomaissaucer - valett fourle Einimis cencer autiques transporten dans nor moure-

La 3 : Eglogue de Vingile en particulier est loume une souvenir de l'autique Carmeno amabéan qui egay cit les loisins de la vie pastorale et agricule. Dannelan et me nalear de disent des Enquees à la manière des anciens paysans de Latin, et de le attique. Auisi le l'armen auch beuns est la Jource louitaine de li Eglogue qui aux tielle de livilis l'affinée tafraichis les Imagi. en



110 l'en offrant quelques decies de la vie many setre. En petity seuce out voime naisrance à la Comedie tout aussi bien que la Épapier Courique (Aristote) (Grit I.1, 146) Versibu alterni oggrabia untica fuditde trut mélange. L' Prait ation Gracque l'ommenere à lette groune térave à Prome me langue compre de à formice, qu'elle ne fait que ralir et dirichir. la langue Françque du No. fat prosque entière nins ortre 9 m Gree dans le Latin et ou un ent gormee du raypro en les 2 langues - avant l'Imital le brag from El n'y avois par à Prome de tyle Gray. de la Lee supérioreté la style comique sur le Gray. Dans les internes auteure. La suigne grose se Nousand Ceaucoup pelus naturalle que sire tyle soctique ___ française et plus Iboutaique dis maligne. de penglades dernouve au Monse Pout la man- mi sont par si sotter a tout cela merry au Naud et = préface trop mal; mai qui la que là reportent par de baute de Pranose » l'arceque l'aute n'en porte par non plu, il ne sout par moin lui rentre shitice espons le leien sugar ne par le separer de son tengres, de lire au mi lien du quem Pla veu - Slaute n'a par cerit pour l'Academie mais pour les Bo - et la Romain perdant toute leur duice l le moyen-age et la tempe mod. out Un avincement Le délicate sout mals. rue ne admire Plante _ Jauxant les Satisfaire. Slaute Les Comedies se Slaute sout le his toure Lecrète et aucodot et Prabelair; le sout des or der Promain. en voit les No non plus en sei at, au journe à la tête de armén, mais bry eun, en dis habillé _ Soutfil faut briser pour en sucer La moelle re quit wétait par répande du tempe de Mante Comme au temp ec bereuce - 18 aus de sont Écoulé dequir la most de Mante pasqu'au pranier succe de Ecer. mais quont me sayle est mer as our la livilis et y marche 18 ains sout en socle. Pest on taye de l'aute que le suiat fait bruits de la recreiemment se ouverte, qu' en Engrese aux Emtres qui trans. Le lornithe à l'all Chef l'enore du arts babli a time sein surre comment de l'alli quia inilosophie sergita exect (Sluc - hist-nat-) gation den curre ce parelle to ou les brese -El faut ajouter à Verince, retransser à Mante. Chey le Promain la verte at Sansyrudeur. La receve le vailant auisi. no D. The d'effaron Reut de mote, d'aveur qui paraisseur aun A. au A.

de Chartité et monin de puben fort naturele et ne leur loutent minguela groue moderne-lapro en farce grossière de Plante moun dangenux, que la donce à quelake igard est un viorie de pembaren de Beinne - May celui-in les Courtisanes (Bacchin lorruption - le l'hicutoud excepté) ne sont par mépris alelu-il les fais ourier - Plante de praellader le montre sont une jour moin favorable-el n'a run ce prusenut sont le parent la milancol·lorume l'ér. El ris de falie de l'amour-es le pennuer sont le parent la milancol·lorume vier lui il ne lower aneur ganger.

par la vertu des femmes sans flante avestit de se mettre en garge loute les ruse de recette de la courte de ruse de verta refuservat da jaire Courtisauce, Béruce inspire le sisit du rueout en ce seulland autant — à celle qu'il met en seine — Laberium asperce libertatic Eguilan Nomanum Casar quinguetis millibar Monta -vilat provides in Secreta experse minure que de la laberia a la posessa mon folum si nivilet. Led etians le supplient, logit: Unoc le es Laberia a la ace lo ac tuns in prologo testatur in hu versibue: Necesia a lygo lurs y trans versi Impedam quo me letruisi paue extremia suribue? quem mulla ambitio, nulla un quan largitio, muelus timor, in nulla, nulla aues rutar movere potuit in Juvueta de statu, luci en Inucta l'ut facile la befénir loco viri enelleuti mente elemente trita l'unimus sa placio e alanoilo queus oratio? Etenin y si Di negare tui minie petuerent, Dominen, me deueglare qui pateix pati;? Ego bie tricour Camia acti sue nota Eque Momanue e Lare equessus mes domung reversar minias: nimirang hoe de Uno plu vicei with gram virondum fuit. X quo dicto Universitar Nothura inmoderath in bouveque at que in malo, populi ad dolun Ellsarem scular exora louvertit, flour laumen mestre famile fraughte, notaute inpotation lur lun vigeban membri je roerind autibu. latin facere frapulo et tali lun, poleram viro yu bac licaer ate Eapilatano. how flexibilion me concurranti us Carperer? (Salura - Abacrole , I, 7.) Nuncine me Sejili ? quo ? quid ad sacram ad peros Decorery formet an diquit about lorp our umini voit ut un au voir jo cunda Son une? It hedera Leypeus wier wildview needt, Eta me vettes tar augslesen annorum, enecat. Squelchri Similie while wisi nom en retines. qua polerat, ulcisiebahur, moueto Babihu dyni de Similie declamafat y pouro quiriter fiblicha In you que actione sabuice se qui relat floquir ceous presipientique tens persimes ner pauloport acycail : necesseen multar timear quem multi tweellt. 4

7. Epiobarne est regarde Comme l'airacteur de la Come die_ Tusariose qui apporte de Megare des à Athène les Comedies quil avait Congresser_

De la lette laution en ta Macenta oranagen wot de ex à pea Eus (Dimostro.)

(Johnidus fustin)

presque Louter Original Latine et Pro. de la Comedie catine - Oney le nation merid le travaux. Agu. souveret naissance à la présiée quossière à cur aport sor (ac Carnen Amabeum. le vialogne de la lang. produisent lapaise iprebojent, consuger les ardes) bucològnes main trei tard, lors que l'ermui du raffin. Lowal ra mue a lapuit artists moure pure - Théovite à la vour de Molé mie - Virgile fail aussi parler la pous aux de Mant oue - Ce Carmen Annebum product la satire par son Caractère morang et la Comére par les vialogne - même More a du avoir lieu pour la Comisie d'Epocharmé, pour celle de Phinton poète de barente. D'a reste l'est une verité èconnue pour le Comidie Athèn - avout Ingarion, le avaient de vialoguer l'atinque ingagir our fits de Pracehur et lever, à Eleuri les femmes lux der Pranoto semblable à leur dont du Le terto pour la Vendanger, aisult lupassante. Cela rappelle la legende racoutée par homere (196) à la gui de se cenvrer : Cèré. Oher. Mout da fille avait été viste de su voulur par une remante Eambe, dois vient le vou sambe (ven parlequel de xiquale Archiloque. l'en more le veri partic à la paisie Francatique.

- auisi est née la Comedie Ath - avistote, partique IV: oi per avistote partique IV: oi per avistote partique IV: oi per avistote partique de la confert ation le Marine de Eyr/ 514 vir. androui au fonde une l'omidie Classique initée de la

Greegel - Engray. du Latine avaient ouni lun scaloque satinque Emproviser, avec accompage de gester analoguer an liveour (Gin II, 187/ et de marquer (Biballe II Eligie; I, SS) ou barbouille de Vemillan - ile parlent pour eure-mêmes, pour au nour de pers. supposer. Le direct. aujounté à l'escemia, un iun, selon I erviu, ville Campanieme- on a our, à tort, que le préside Collieu avait suire Couque Serviu ville Companieme on a our, à tort, que le prescent peri Ciar, surjeu octave Fescemiemer avaient un Mytme distinct Da ven saturnien. (Epitisal Biballe.) Le Coution tres cem ina pocatio, locutio, libert a indiqueus plas le tou que le mêtre - ou appelle niure les Promouvour des soldate ou trionythe de lun generaux. Sone paisie tres cemmine moique une proisie satirique, ricurisuse - (Manola, Satur.) octave ar ait, earl loutre Sollion des vere Lescema. Selleon ne stat répondre et l'avoue, soutre un pors qui peut prasère Abavrobe emploie la le mot Gascermin ar vers un Jours le Jeur de Fatile. 7 ou 303 ce nome, la lan Enterr. Coutre la liberté Fese. a liquir pipalum secentassil and Carmen qued flagituin feuris Capitale es to » E'est à vice la rerger es le baton - Cimoign.

le Migile (G. I, 385) qui lattache l'orige et la lomidie dat.

aux sirect. der payson de' l'attique - novace (Esite I on Second direc 135/ qui excadein la l'élèce de avec une parf précision.

Eiballe (dire II, Elegie 1, 91) descripture Elegante.

Comment la d. To devent. elle un spectalle? - la priniere specto Nomenn fuelle de your lucire de tabin en - Tête-dire line I, le Grand Crique, Cour truit par Carquien le ancien : course de meraun; Sugilat: Jeur Solomelo - plu tand le jeun varient - en 490, Pombar le Gladiateure - [Bile-dire VII, 2] long tenys la Ro. Le louteuteut de le june en lique - mair à la Caupe. La l'or, qui égaie le travaun du Pranye, avais un sur la vio ce l'art de - progrè lute, racouté par Eite lire (VII, 2) - Jusque là l'histoire n'avait parle que ce la Solitique Lei par hasand il fait un Osago. Mis ione Letteraire - la Chore est Li nouselà que E. L. cuvit devoir d'en furtifier, nom lui pardomour de Bon que. mai El ne v'enjoime par ancy Clomeneut : il parle pour le no es noup eur nous Nalire Maxime qui explique suportir Espassage, est 99 pois aussi olissur= Ipretacles du cinque . J. Tees cemine, Estamente du drama - en 391, une perte aclège à recourir à la expiation exetacord - jeux scenique, nora les belliers papalo, nany livi moso spectaculum querat; Elouche grassière, que à le l'Arangen - 17 a le ven, par d'action méatrale-Catelan Strucien, Ludioner, qui Promotent au sou de la flute Le Et rarque avouent été avant la Mo. en communicat avec les Grece-Ele Com air meit les acteurs bin avant le 100, en 352 par ere (& 2. V) ovice a autidaté ce sprestacle l'ée 400 aus. (out 9 aun ex I, 101) el le l'élèce Some Promulus - D'ailleune Saponistare est vire - (horace, aut S. 202). Line Camuie - Comment Ser Encam Awaient ile pre Le jaire Congre un la Romanie? le n'es : donc qu'une sautomimer. la seune Mo. a ajout eut au langage d'action le langage parli tiunisseut, la élecisie To. aun jeure langage d'action le langage parli tiunisseut, la élecisie To. aun jeure la presse Framatique. Les acteurs Nom. Cer jeux Sceniquer, Etrusquer frement le nou se piotrie (histèr vocabatur Ludio) au Etrune ainsi andio est le nom purement Et uns que, histrio le nom Et un que latinise! Ainsi, le Jeune Mo. imagineut la satire, sutique comisie Latine, satura les (Satura laux, plate au couvert ce Loute, sorte ac fruite) - satura les qui dispose sur plusieure objete à la joi - satura Comié via, formée I'lus mélange; union desparole, en mant et des gests, un amois de Jujet et le metre, conactire de la latie de lui luir - El n'y mais par de fable, argument un Paus Cer sat ura auget-pourie. In 814 2- Andronicus le primier lea l'unioner. de la gable autique par l'unité su day et, arguments Sabulane Serece (d'ero, in Sertan, lier) - jabula sue argu - Latine, Cum argumento, Comidie Claysique, Alon l'art de le pourtage entre la actour propounent site et le jeune Ro. Atellaner constituent le principal fond- Ele de le riserrent exclu (wode, più finale su Spectale) direment - La satire melle à L'atellane est sone jouir par des acteur librer, qui sont asmir sau les tribur est la légion. Els out le troit de garder lun masque, privilège que wout van Citail disor. un art régulier en les autres acteurs -Satire primitivo - più rigulière, an - Atellane, mitrodiile à No. agric la Comedie Greegeelle-mine, materige de la tatio accident / we ume -1. Laumen ameberry 2º Sacia Fees ceminer 3 4 Latine (Repris, Et us. et l. Te) 5: Estable lum arguments.

Chaute dethyr (Gragedie et Grapee Comedie Chaute Challiquee (Comedie Arist. Coet.) La Co. a pa natte mere de l'Epaple Comique (margit a

, avant-puidant- après

liceron ad quintury.

hor-art J. 227 -

por Jat-6; 71; enodio Atella. aico en une bagrission Consacrie. au le trouve ram Juétone.

est four par le, Enodiaire.

Tragione primitive d'abord suigle chaut un l'horneur se Practure prin su Chaut, ajorté le riet prin tire relatif à s. acessus - De la leimente rivatte le sialoque - ensir vient l'action, transposite sur le théâtre - (auri misique, ruil et vialoques).

Le mine pour la Comidie, Carmen amelseum - I. Je escemmine l'en pour la Comidie, Carmen amelseum - I. Je escemmine lang. Partir suite argumento - 514 d'androni lang. Partir suite argumento - 514 d'androni l'es, argument um - mélange de la satire et de atellame et mit ation de Grue - mélange de la satire et de atellame et mit ation de Grue - scaliger di turque d'intermisse revolt à parentie le sorbia pir le folia - dan festur, enodrem traduit parentie le sorbia etamin gair, et en enodrem traduit parentie le escodia étament gair, et en agains le farmer qu'avait faire l'en escodia étament gair, et en agains le la brag - le y. No. Le riservent le béodia ou est el répandre la brag - le y. No. Le riservent le béodia ou est el répandre la brag - le y. No. Le riservent le béodia ou est el répandre la brag - le y. No. Le riservent le béodia ou est el répandre la brag - le y. No. Le riservent le béodia ou est el répandre la brag - le y. No. Le riservent le béodia de l'aute et l'ance - Olul, Crassur, 33, Jone enpedit malheureme finis par l'ance - Olul, Crassur, 33, Jone enpedit malheureme finis par

aux has mimer s'applique le nous quiural d'escocle - du tuyr es l'éction le mime rupplace l'A tellane -plus taid l'atellane reviet à la mode - selon danier, upin la brag d'utellane et aprin l'abell. l'enoble gano le 3 ouvrages, telan lui, pouraiseut le memer pers. le plus applus ségrad; por les quitt orvios aute du spectacle - el plus applus ségrad; por les quitt orvios aute du spectacle - el est ponible que l'atellane ait été lonne la l'arical de la brag représente quelque neoments ouppar ar lomme ét. parfone brag représente par par l'upic les transes satiriques - el n'est par probable que du air pur représente des dans plus pole, plus l'enciences que l'abellane de dans per par vrais unité able.

Consert a vut-il sire tattamé à ou mêle à ? la latirer favout mîlin aun Atell et form en eur par le mélange bressole les timing sont vivinibles.

(qu'est-ce que l'atellane? conjectures par de monuncente.

che tenju à sylla, le gance est renouvelle-il aste , chore de
l'es dernière, mais rin su prunière qui ét ainst injbiovis in.

prien aupunité à atella (autre l'aponce est n'apple, any aversa
prien aupunité à atella (autre l'aponce est n'apple, any aversa
l'ence de labour-ille osque) l'anevar louigne bir ri'à l'uij

vovis. lieure eure-lortune, marque vir vi able-Bruco, Casmar
vovis. lieure eure-lortune, marque vir vi able-Bruco, Casmar
l'ence le suit paut-être projettair d'an les Come dia

l'ence de la sout paut-être projettair d'an les Come dia

yell'arte-Muner de paysant de l'augus auie-la Bro. prove
neut le l'arte-Muner de paysant de l'augus dil sui, l'autre

les At-farent elle forie un est gre mais le de soir, l'autre

l'en cet pur vrob. q'u' su la air fouir un osque-stra bour l'une

l'u cet, mais il a peut être été trougé par le most osce loqui

l'u cet, mais il a peut être été trougé par le most osce loqui

qui désique aursi l'une le tou, que le terme mêmer-oscur, l'unieran

qui désique aursi l'une le tou, que le terme mêmer-oscur, l'aver
per amium linguarium histriouse, actium le tout pay
per amium linguarium histriouse, actium le tout pay-

Juitne, Ciar, Auguste.

an paisait suwent venir es acteure Etr-et en partie des green fre El fronvais y avoir aux i or Atell-Jouin par be, or que dan la famque orgue, min le will nil par l'usuge le, Mo auranciet ils buir lougriso oroni - l'osque 2 puelopeu que savaius l'osque, mais mon tous le mande - (gnaron) l'ingue orce seleget) E rire 27:27? Emine avait 3 ames, paresquil Tavair 3 languer orgre (Cangraniar). Gree (G. grice) Latin = Irl 1'm parte, Cat que list un moregon ordin. Aulu-gelle VII, 17 Done L'Attell. Latine pouvois renfer par maine de facilie que mote de que mote de gent mote de pour a omioné mais n'étail par jouis en orque - l'omponie de Boloque a omioné nou en évrir aut le Atel en Latin, mais en le évrir aut, et en teur don. nout une redation métrique il quois de, sum on pièse qui aggir, organ, comme chy nous de piese thalmin, gafoir Anglavie. La satire et avant elle la S-t. sount une ebouche de la Considà Lat. La comè die marche plus vite que la brag de mane thy norm au 15° suite, sathelie, 16° s' sière l'ariry, par de trame s'in inn, de bonner. Exag-de haute paise - moiscrite regime se housand qui l'appeneoil u litte falleline - malherlee, laugued Elite, ty le soutien a - Erag der nue passible, lomalle -Nouse n'ent par de lornelle. Attens vint trop tot, la langue sucore Gréen. L'asnie, burbare, s'el aut - plus t'ard il aut trouvé le 1 présente. unavi par la partonima es le magnificant incurer-parce Mona de little brag - lypiden n'out pu surviv re au tunge - la langue étail viulle - pur de gout -La Comidie Survis parce qu'elle avair un bon style-Eliquee nata-relle = Chy Rous and nou voyour & parter, langue ho et Marchi-Chousard, Ieven a vicuse, Soulel Melouio, Emine plu naturelle, plu moderne dun la Comidie es ausir recomme et Cardament la tatue que sam la brag - leur style lomique a lee moup D'inauce sur le grand style. El commence à d'uvie ce - Ce qui a Les voience de younesse - ce tractail le maroufler aux pricidén'aroit leuri qu'à former la langue _ I tyle es oruteum et tyle louique qui tiement à l'usage - Cette langue louigne est le venier sirelop ex la han letten Latine que dis aient Collander de Daubigne | Gragique Moulh. atte comisie est Græque par le mieure - Epoque Claysique Dispiele à monstituer - gragmente incertain - untigniel Contes Lable, au april Confondre Merine avec horin, ette - resullance es tilen et Livin And - der an Soyete . par être affirmatiq. la frag. pour est apport dier aun houge de Liran, norme, Contemporaren de lieure a fragmente de livin Andronian - plu annie drypoetre Bromaine - Gua - la Pro. mome ne unoutent qu'à lir in Aud-que de Boraute - 482 prise ce la ville, emmen : Captes à Promes apprendre prud le nou de son patron, et s'appelle horisone el éusagne la let is. Queque et lis su propre et s'appelle horisone el éusagne la let is. Queque et lis su propre et s'appelle horisone el éusagne la let is. Queque est barutie : l'in sir our ages le 1º maître de La lett is. Queque est barutie : l'in sir Nor - G - II, 1. (Mb. dir in Jaluator. à Bounte que le Amb. Promaine avoint été bajonir pour lur mancaire pron. on gre - aprir la prise de Barnete, dir me lur approud à bin prese. - Livine fait l'éducation de Pro. en free et même datin- braid-de Crabystee qui fit à hour grande susation. Ci ciron en fait le Elogi JORMAN Voyey les noter) - De sucetate 14. Catou Commet L. Ludronicae _ E. dire 27; 27) de Ladronian Conquere un la aut Jouré, pridecenur de l'autiles. du Carmen Lemlare. Cu hymner exist, Jam doute du trupe de C. dire. Il n'ese la ray, orter l'omme trop grussion, abhorrem et

40

1 Eichen, Brutur, 18, Euse -1, de Lumbale, 14

Bruten (or our bodate \$14) Eus-I,1; Suntate 14

Taltabusoi Cambaut que nunc Itante Canunt (Aul- g-)

b - 215 aut So ét.

Ep-II, 2, 207

hommun preque Diriu ruidue à dir. Androuieur qui à invoyi. le Deux, et fondi le Vh. de Nome — La satrie dure 123 aux - alone voiet L. Andronieur qui osa (our ur est) argumentie fabular serce, & 14 — L. Andro. Cultire la Crag. et Comid à Mone serpice.

4 ime Lewer

5/4 aprie la première guere d'unique, Epoque de premier seralog. de la letterat. Latie el suparticulier de la paisie dramatique ou ne fair li . Androuian a sib att à Nome parts brag. ou de Come. El s'est eserci d'aux les 2 gaves à la joir _ l'-dire VII 2 -Lirie A norsuien sépare le Canticum du diverbien - séparation du Croant et du geste - Dixerbuin dialogue, Cautium monologue Orauté, ruy slocant la suggisme Grec, avec accours - de gesty et Danser - le Contian fur det lésormais monte par l'au acheur et soue (Egisse) par un autil. rir in Audro. Le revervait le geste - (àquel savants out peuré que L. Autro. n'avail jair gu'initer la Gua dan lette séparation étrangé. Me magnin, utre autre, est de let ani) - (agere jabulan, gestimilatio jabula, saltatio, gestim tout le la équisant à la santo. mime. Ce n'est par précision ent dans mais ag nation ser mime. bran qui Courtitue en grance partié la mi mi que) D'autres out prituelle que uou seule. Le mant mais le geste même étail noté. Le sout la des détails qui n'aif vinseul par le jait (princypal de mêstre No. du sou origine renjerme som le gome de sa Sis solution - Barte mass aver, Mant, Musique, geste. Cer 3 arte finis suit par 12 sépareres journes es gaven à part. Le journe de flute quitte son aucienne place le d'enscernann, en pareourt la rem seine étalant sa whe flettante - ainsi l'accessoire présont sur le principal - La représent-matrale recuplace la partie meatrale : tout es t pour les yeur sans De reguisent. autrefoir reservin sartout aux Jesquete - Som i 'aupire the ater of in our four la masique - morceaun de Brag - Mautei (nevou) c'étair à peuprir Evenne notre oppera — on temp se licerion des que, rossien sont grande acteur survous par le gerte - sou Anguste Battagle Sylabe laisseul se lote la réclamation pour tout sommer à la pautomine.

16 brag- de Liriu et 3 Comédia. Vitre el rare fragm-Conservé surtous par le Gram. Des ten: Gladis les, dudin cer dy d'un prigo ou virga, ou very sur. les textes des frag. Sout moin Contestir. le Gladisles peut le rays orter à une piece greeque ey s'enle Gladisles peut le rays orter à une piece greeque ey s'enper sur (poign and) - ripous e bouffome our forjant-ou miles glorios en: Sulices ne au arricer au prede response mishi

My maurai plaisant his dem aude quelle commence il a tuer.

Cette gron de propetue aux Eh. Comique et seuble avrey gout i de Se tour la rom airs - obscinité (verys on) - Donc inuit alian probable de la Comid de nouvelle, Caractère de liberté grassère et Guique. Le tty le Comi que suprimur dan lir un au sty le Epique. Clarté netteti, Eligance: om am ento in eed unt gnobile ignobili -affating edi, bibi, lusi. Ce passage n'est par sauv ressemble (fragmenta) ave Er vero Phorace: Seuse po critic: lusi ti Tatir, Esisti satir 智。-耳、2 atque bibesti. Ca frag-nevalur par la définit quil a oour de la Comir à: Com. esse quotidiance vite speculin-Degula Lir in a auso Hot de Jucass. Sublin, Licinius Esquela, parte dy rique Change par l'Etat deputer me voin au sentiment publice Melvin Continue sirin (Offir. de gaver amie / progun dan la vonif et le 1 tyle - par d'ode comme dirin et begula, man il Nelvun le loutin de Dan l'Epopsie, Brag-Comisie-Universalité Commune et jaile à Cun qui ne jout gueur que traduce-Originalité de narion dans songséan sur la 1°G. Sanique ja la quelle il avait prin part) Erugid in Eogata - stri francon Cn. Nelviur étair Caupsanien Comme Livius Barent-less sette de (Slaute, oubrie) Nome ne naissent par à trome. Cépittephe Couserie par aule Gelle, aurogantia Caysance sussissione) mortale inmortale flere si foret sav, flowert Dive Concerne having pretam: The frost quan em or ains loud the Vhe sauces, soliti suit rouce loquir Latina lingua quid hor neerio ignavin (Cium) mot du 1 - A fric - contre le Cribus nelvius qui parair être paren: de nelvius Espete - d'aux. the li- netwe start il l'omain - il vert rom le arum nomaine -Contejon il pour ais servir Dan le armin auxiliane Sam être Ro. Comme Emin qui dut à la revien le têtre se Cêtoy. No - Donc Encertitude à let égand- herrier plus orig. que dirin et bonnier. Jou grith-estput etu me réclamation Coutre l'Entro d'enunire de lettre Guequer et Coutre la Corruption naisante on Latin primity par l'usage indiviet en journe Greeque. Cypudant il a lui main mité la gree - dur re de langue, de versification sant out un Elg Melvair, Brag - Con - plu tond Epopoir, Dans la reillesse, Versibus gave clin j'auni sattoris que Canebaut, lit Emin avant brain au un Comais aix encore que les vern tat cernian. nor je uma long ar versur ner in patte loui que - Aparte Grag - Ep-ois pirmen de Hyle. - Twetout parte Comique, original - Eragidie, uit italie Nomular on alimanice (Education) Remi es Romieli: Lypan in Jabula jouvende que j'air nautre la repris de cette Grag. un longs dur ait Interroupe la ryvis (Donat. / Done Erag. Oromane: De num pour la comidie - havins tota que qui lui est fatale.

de 35 à 37 Comédie ggune attribair à Morin (5 uns sylla) unter our guer bragedie; Comidie, sabdirision-l'fabula Prepsidata Eragedie eug. 5° Leçon. Salliata Comedie emprunte au Geec. Print ou prote or Carente, avait l'éé un geure particulier heroi-Conigne- l'auguritry ou de s'aute pour air bis être une Print ation de Printon on de gauepate 16 = baze, 1812) fabella Togata lomedie Promaine - Cabemaría, dui gues moin Elevé - Jabula trabeata, vice par le eneraller 16 elissue, et dont les personnager appartenainet à l'ordre louis tre l'ordre parle. Emimer Salliate, ou minie (Gua) - Planipeder, minelo Riomann L'atellane semble corresp. à un gênce Gru; so rapport avec le trabea bronne robe blanche drame satirique — ralliata er l'A sellane cominent à sette disigne afoir aupi l'ordre Equistre proppe à Rome-plu taid le jabela prichest ala ce togata de Jabula Crysidata, palliata et let tellane sominent à Rette havies traite cer direre games (Romala, Jabula pretenta) de Comidier sout surtout tr'aduiter der gree -Volcatuis Cedigitur Etait Gram on vern; de paetii - (I luie II, 43)
Non City par oulu-Gelle (nuit XV, 24) - El Pome la palme ii
Cecilin pain vaiment : vinuen Cacilin grant atc, Gen arte Plante (Jouile cusuperat Elsenn) (Ut Coutea si qui seutiat, wiril sutiat : il est some Bin affirmo.) Navan Earpilain Erabea Licinius Attilies Luscies se d'anurium, emain se venue (prologuer) Cerence Emilier, dixieme et demier. havin est sour hour-place - at nevin in manibu non est Les mentilen heret pare recens (hor) El avais same une grande Les 350x 36 Combles de næven tout miteir on traduits de la comidie nouvale on moyeme - viin un ven traduit de l'hi lein on I nouvelle pati necesse est multa mortalen mala. Tor Guyta Hohha ex eur Eotiteatea. de droloque de & Eumeque (19) nous appoint que le rechaf de menantre a eti mite par hierim et par leute. Dans le proloque le poète parle de sou envieure Lusius qui lui reprocue d'avoir voll névieu et l'aute: Exclamat juien nou pollan jabellan secrise.
Térence de justifie en dioent qu'il a presi dans ménantre moine. El ne Comaissail par la buitation de navier et d'aute. Etel original à rome l'est y ait rodrine du ouvrager ou du gener qu'ou n'y com aissait par. Ter unce le croil original parcequil lagré minaudre el le moir air plagiaire til logiair of Rom. Le style de Comedia de navan est supérieur à Celin de Livier- aisance, précis un Elégance - Jabula agit atoria) quasi eso it a apera que ego volo ea tu acu vii, que ego noto, tou ca Cupie. brach se duolo que in l'ou englique le sujet, l'origine de lapice - Comide empruntée à Autimane areover ; au eva telené): est prime proba, oil navin emparl. Jam soute see l'original. Cer von sout sam soute er von er strologue. hayar auteur gratur sietur gemin au alherum ocidisse. (franc ace Le D'avoir tue son fine son oba orear, si vou soundtry au prim le lion à june. Dous soute une allusion à la ciberti 8 au 1 ariolus, ou lit

Courique de Legiace. plane sam un proloque - Carentida initios o'Almin Conarie Moyeme) - Courtisane aupril de la qualle 2 penner gan Designat law fortune. Who gti I no as descenter habent (voir la jeag de Mibbeck) qui pie anteparta patria peregne proving unt, (dr- Et bueparta patriem ficuit anademata, nutra)- Exifallue (Aulu G. II, 99) file neuaci es travair ou de prince de esclaverpar soupire. - Cautung Crepitung ruole jaciebaut, lintimabulum Compeder - Cres Eli qu'an envoir le loclave (norace et Dave, usus libertate decembri) Cer rider do atomente attin tent le comid in latine (pour nous) Bribacelu (triple excimué) Un file demande aun D. la mort de surgire et de la more. Founce inite lepassage main le met dans ga Counce de l'eselve: il l'adoucit (adefiner IV, seine I) Cterjenou et Ly un Dan lupien de requard il y a de la mot qui glacest la gaute (hay a par et lou più . Don Judu et sum in .) une amore Menandri . Le commerce que lang fabula Juccubi nulla ext sur amore Menandri . Le commerce que lang parais dans nievien et agrant serpien de sa lieure ou se sa passion -fragmente du gymnastieus. Eltrum est nellies wiginen, an iDuam dulle? higinan, di musta est (viu nomeau) der b'oron de navier sout les momes que aun de l'ente es de Cer, parante nitilland, mi la gloriosar, esclare ruse - Union dan navia de délicatement de grositett - Apella, la pers. pluce en mangeaut de lognow: qui alling ed sud o, oculu alter profleit. Envectire contre celin que le premier a cultire d'ail (Goode d'horace)-Marin de rapprove popou de la liberté ce l'auxience Combri- Il vout un juic un mojus d'appresition; libera luigna loquemen lusir liberalibre d'Dicin peurint avair une appolie partie mais n'en tem vig par moin une lutar tion personnelle de L'auteur - hour savour d'ailleure que navair a été à Pro. l'enterprite de l'esquis liberal-an Comair la mals suite de des grans se satirer - (frag. de la Carentilla) riclamation quite la Gyrann. de rou = populue patil, tu portion moso, saus une autre pure De Senestate, Chap VI. 9000 si legere aut moire ucherna volitie Maxima A. a juranbia laleezactar, a suno ribu restitutar vieranietis " Celo, qui reny al Eautan, amisistic tan, ato? au repoud Sureniebant oratores novi, stalti, adolisuutuli - nouvel execuple d'alluriou politique malianne - primore papuli primar, popalungue tribution amignot (hor) most abussé à duci lui qu'ou put app liquer à herier. Clastidum (ville de Gaule Cisalpine) pare de Marin, d'ame Lerceure, 6 = Lewa Sent-être à l'occasion du Sucio aeMaralles prince lette ville pundant les gaure Suriques - l'cenon, eller attore II, 63% saine racoceté par licerdu. Nelvius auxuit touche dans la seine en ques tron que oi wide entre les riches et la vaurer - (addiction, le dit on débitur ins alvable, aujugé au Créancier, c'err à litte la barbare que lette serve fait allusion - E. dire VI, 14, Contariou addictur, delirce par Maulin Capitalina, qui paye la somme au créauner libraque et are - d'aute, lie Oracohie suite non que lubet, tauguans quidans addictue -) licerou parle de la plaisantoile: hym quien plenus est mevin (70) - au Chapitre 63 - quante addotte ?- mille nummum etc - mille nommum.

Je ci'ai rilu à sire je viajonte min ou je n'encherin par. 600 quigit a soit paroiexe qu'il fallair pour mettre sur la reine un fail qui touen ait de li jui aux querelle, der 2 order queelle le navin avec Metelle - liceron cite un mot qui la (Verrinec) rappelle: jato Aberelli Rouce finit Consuler. C'en a le vere que liviem sais allusain-Mottellus réplique da beut malan Mottelle nevio Sortie - Malun l'en la pana la jutalis la bastonnade reserves à celui qui conscret larmen gnod niçamiam apperent alicei l'était le los atment reserve aux belava - malun ginen militebu men, mis quieremit - Un autre der an (6. dire) perple: anoitie, quirite, sout Lervie, malun minitantem militaben. El va louselter trébation, le junis was ulte -145 - si mala Condidoise (hoz sat. I, 1) is quen que Carmina que est judiciamque - oui, m'ai s'ile sont las. quelle avec les su pour, suprin l'Agricair. liceron de Rep. IV, 10 - HAngastin tile II, 19 - Aula Gelle, (mite VI, 8) a lous erré de veno de merim Contre dejpion au quelil reprodu Le jailline, amouveure, et sa Grécomanie - le famour trais de Continence en Espagne mi par un vieil nistorien - pihoporto 80% Solyle. Ceb joi lelesse ne sout par Claimen viriette augoins Tolyle X, 19) de vuice la morale par la comi de Lature, main seule quand elle misent aux dervin du Arogan, et lapristrus de sujour à Les sabate prouve qu'il et ais se let ave _ le hardies furent fatale à nevier le Criumine jetent le poète en pison (Aul. 9 III , 3) nuite attiquer) - I laute nom le montre au prisan, mais nou pour l'aisulter, mais pour attiver sur lui l'attention du peuple. C'et at l'angager à le joure clargir. Les gardes sont soule slante ne sont outre que ser Brainer. malqué la Couff ours. I laute, Mila glor-II, Je.3 ver 209 et 499. Ecce auton conficat: Colum. dupanage, l'est une réclamation. Elle fut entravour - mes un un naugmento Sufficiel Suo. prison fait à l'omi vier Ariolus Leon, le Cribum le mettant en liberté Carbaro poetre lomme il avil vertit fabulan Garbare. de lette intervention de tribair ou a voiche Concluse que acoun etair non Cany anien, man lity. No main.) d'anolus et le Leon, lepoete juis dans soute ruenoc honocable (Ariola) Reprandi auten loui sub dan orean: my net revoir gone rayund avel la tituation departe - uniolin, fabala Cogata en Caba. naria dan le vere que maroles à lobserrie il est fait mention acquis de Priniste el ac Lanurium = Lanurio hospiter (hospine Utrouve sans et sand laute une le den) pour liver nevine Continue d'etre l'alges de l'aversian de Grande-forcide I willer à Utique, in il meurt veu go ce homela vie de merine nous représente le dir is ion de 2 ordre, et le heist de partir lonique entre mon andre et Aris togite la lt se montre reservée sans la Bogasa en calabre Androuian - havin - Emine; ordre d'agrico l'age Contempor air de prévine - Emine ne à Prudier (ou Dallete,?) en 916 Un ou après la repreis. le la pière pière de vision - Il sert Emin loughenge dan le armin Romaner, dan legeroonieer. en 556, Il vivil à Prome Jameir par Catou au \$ 69, fait litory. No. par q. fulriu mobilior, le pete se rou general, vie pouvre maint pounte et sus sette, perfet la langue la versificat-long a vivine - Ultimo alle semin (mir le Caluir de Latin)

Emin place le 103- sur la liste ce V. ledigitur. Ette avec Elisge et à Unité par Binne - maiore l'électique de l'éver : loutanimane falulai el en vianil plusieur, et le justifie par l'esemple de séaute, Emmi Andr- Stologue Remail de Ribbeck, ? Comedier - Engrunaula (supra emone broc) Cuaturar avail longrase une comidie lutitulei la Bouteille. La revolule Comidie le Emin est le Sanorasiaster: que nauc me duci ? ubi molarum magnum andibi strep it un (layprocer le vere ce novim) 3 - Comitie, non auth. Ambracia (ville d'Épice) fabala moballe-d'entert a - Agrac and over depopulant seri, somi norum domini. Sortrail d'une loquette, Courtisance - Origine I, 25, Estone de sérille J'eme Leww Il s'agit le laugager muete : quasi in Choro pila ludeur Tatatien dat sese el Commu. (datative, Slaute) nen facit, aluin tuel, ali nutal, alibi manus est secupata, alii pe sen prespellit som alii dat amulun, spectau Choro, Chaen de joulure - dila, paume nome Jung a labrie falung uivo eat, lun alio caut at, at tamen d'alista litterar : un alio caut at at Concutilla; (To estur nom apprint qu'il y avaix un portrair suullable Jour la Concutilla; Paire lique avec les voigte, comme alii, ad nut at, alie ad nictat, aluin, amat, aluin, tenet (nain) proverber de Salomon (VI-verset 13) amount oculir, terit rede, digito pile de nevius _ toguitur, rapproche fair par la core de Siville_ acion (De off I, 16) prusée atée Comme d'Emine homo qui encanti Comiter mons trat vian quasi de Inô lumine lumen accoudat, sacit, nihilonimus ut yisi luce at lung ifte accondent. - amicus certu in re incerta Comitur - se oratore, benegacita male locata, malegaeta axbitror - Euguelane I, 3 citation d'Emin faite en prose - via inscrie mitium - alignot samui a vera I ed necesse were est omnia -Vélamon Gragidie d'Emilio - Le Diraiatione I, 58. les 4 premiere, ver appartiement à liciron sout la prose a eté malà propor transformée en vere- Cer vere ruiger. La détaile tout Promains, et augu Dans un suget grec. Contre leur qui gont mitrir regred ine l'arenis.

Joulile direi atton l'une publique, off dielle, vis tru se gonnerne-l'auto

(on levoit assez dans 6. dire) particulière, poursière parl, magis trate qui en roulent garder le mono - pole - led lette derniche qu'attaque Emin - quietter frire de licien. Dejend la divination mais evudamme leun qui gout métris de rendre leure prid iction - nou habes denique nami marsing auguren non ricang aruspicee, nou ce line astrologue, non isians longestorer, non enterprete Ciceron augure, el qui s'en Sammianef. non en me sunt reilette aut arte sirini = Sei saysers tiliosi moutre fler, ne put Lourner vater, de padenter que harcolé, faut aierter aut aisaci aut qui baisegetes, vater, de padenter que harcolé, faut aierter aut aisaci aut qui bais quibai l'experat; qui têlé sauitan aou varant, al beri monstract vi auf, quibai l'iritiar poblicultur, ab ni draonnam, qui petint re mi deritai sibi l'enacant draemnam, reod aut leller a (de l'ir I, (8) levacant draemnam, reod aut leller a (de l'ir I, (8) novale, les oder; vigile quesitel doas in in moutileur herbie 6 è sal I, 110 fallacur liveur, verpertirans que p'ir erro no cte forum; assis to dirinis.

Juré-VI, (88 les tiu nativim l'ouvelté dans le liveu sibellui melle par le collège au rivigule, maniel Le moque der Magnagnarde que apport à rome leure redialer superstition et en fout commerce. Jure' VI, 688 les tin patriain Consulté Dan le liver sibullin unell par le les augures sortin selé un vivelé par le made chais sur la place

sextus: Egregie Con atur homo; Catu Elie 1 Lentus. astrologoum liqua in talo, quin dielewat, your lan Egua aut hips (sugride) aut envioler nomenaci. qued celluce gued est autepere, honce spectate; cali scrutautur Plagar. dans la Gragera d' Euri-- pide la parole, inital par Emuis fort golacer dans la couche desenille the party cotarne six ohis ship and month at penty, here to xay of an toxy, droux exact

Ilirinar ou Saraicatie (+)

Vie active, orateur, Agricuit. Guerriere: tu regere in siio et o Slauti appellantur Caren, quorun, aurer languide dut ac flacida et latin videntur Patere - ainsi l'après Jesten la auraica? la mine racie.

de Gragedier, der Comedier Un preine Epique l'atlantiace dont Newton est le herers -

I lebenium in lirco positiono, vel in aggere fatur his par Emin dan la louche d'Elias qui dibi - l'artro lo que qui de louisse to uber dans un puite hois par Enrice à la pub tro pun sextes : Earegie loro otur homo; Catin (dire II, 13) pouvre dot grand à prince à la pub tro pun voir, pretmor tu line overhouses de tra toute Janes les Cienx? à quel parage de la Gragid de Crit que purent de rapporte le ron d'émis? ou suppose que ven lui out ité aispirér par un parage de la Cragli il d'Evripule (Ephigénie à Aulie) V. 809 East Bothe 4:

Emin, l'aucetre de tous lu sièter latin. () laute M. Active, Slautes; 99 join Slatur, Surmour cle ποδων π hat υτητι, out fer tu, larachere der ombuius? - (largeur, même leus que Planteus) Prol-Casina 32? Dejunilur home Greece sorigisis, post id russer Plantin Cum latranti nomine - Lambin Suppose Canino; slaute est de Jarsina; (mila Gl-II, I, 133.) Estos. Jum natu, non in apalie, non Jum in Webria = (albas tellaria) hee nichi umbra est, risi in puteo quegian est quid? sara-natir si aqua bashes, si umbran iron haber-

Cacilini, Gaulon, Evince, Cartes aguson ete la Momanin nix fouries suit par oepate nopprotégé mar mo. in louine la Is lupart de poèter de vidrecloseure glu prudent que newine, I dut la disgrace l'instruit. Slaute est depeuple er il reste I me legeryste-le ne loupou ni hymne, ni Epapa in Oraget de, ni d'amer Eligante et polis, mais des Comto in qui puissent directir le pays le - l'ou promerie, vie Comica - Jucces populaire ex ourable - flante gone Dans surpicele; peut etre Chef de troupe. Il se mile de négocer es se ruine - il loue su servicer à un menuier vout il tourne la meule (Chronique fait tou pair - dans le Sutter. de Les travaux Lervils, 3 Combin addictur l'adjugé, aula felle nomme la revoule, il a aublie te nom de la troisième.

Setuation touenante de Mante à la fin de sa vie - le prunier poite su tempo, qui avait annue Prome entire, reduit à une Constituer Lewist, et transallant mære à su Comediei - do Lemeriur s'en est nis pice. El nom montre Pante Dans Les momente perdue Cano aut avec la genr on pengle, ser voisin - Jame vuive qui rauplace malabroite le Courtisance. I laut e treme au suione-la Cantte d' Euclien, es, muchin quitte la meule - juie prove, sau action, in al serite. Conseption Sportuelle-man elle n'apar veu au Méatre. - Epoque de sa hais sauce incomme ? un peu après la serouse quere surique, lato in civitate, l'autur in seura flornount vou 53 (out 219 lieron 21 que l'aute louserve sa vignes d'espeix Lusqu'à une doctione viu llesse. donc il n'en par mont a 40 annie

(Aul.G.)

ans, Comme on le oit . Il newat en \$70; pair quil un eurt vous El n'est done par ni ver- 636- date non de da nais rance, mais de Son todet ploris sant - dove el seplace au commencem de la ?: privose de la littérature latine - El meut 13 aux avant Emine. Il laisse un Méatre Sacuriur, attuir (12 aux aprèr). Cerènce avais à sa mort 8 aux, à 28 il sonne s'aprencère lo medie Aule Gelle (II 3) de son temps on Compte 130 pieces qui porter le mon de flante-9 quie sont sulement retinepen par lui, tetractate et expolita James Jalosement attribuer florenolee Sat II, 1) Il y a un un tomi que de l'anche Plantin, le priprite à l'errure Elle étain! I mit ulei Slaute, mot que l'un longond avec Plante ou le pend pour flantion e, quaid alla sont l'autiance — Le budit latin rid ais ent lupièce à lur nombre rale main trop Leverment — 25 prien ramien! Slantince Islore Hilo (dinins llin) d'asser Varion Primer au sur la serve la serve l'avion de l'asser l'avion de l'assert l'avion de l'assert l'avion de l'assert l'assert l'avion de l'assert l'avion de l'assert l'avion de l'assert l'assert l'assert l'assert l'avion de l'assert l D'ajoen Varion, il n'y en a que 21, appelén pour tela varroniancé. Ce renéel noue en prevenu, dans une pine vidularie (vidula dac à mettre de l'argust) qui muit à la suite su Bruculenter - L'ordre de Varrou es t algen a bêtique Contrepoir en cenore de cer il piece Varron en requedique que pour sour la lante quanti a balii very atan entre la boartia de Proportion stante autre la boartia de Proportion (II,3) - Un parasite aula-gelle en lite qu'er, selve lui s'Anutinissimi (II,3) - Un parasite reclame Contre le Cadran tolaire. Ut illur, Die pend aut qui prime un horar reperit ete - lette più travaite de Chio puile, min autre - le veni piquante par l'Entrod - su Cadran tolaire à Rome (S-luis VII, 60) les is table negate mention que ou les en et ou Consher ou d'élète jelen tand 3º - Division proclaure publiquement par l'accensur, lors que let alie, praraissail intre la tribane de la Grecostasin-nouvelle procla à la dennine heure du jour : whi primum diccursur (app arist on lous al) Clamarot menduir, pagnett re la Brévia - Lelon Varion 491; selon 5 outre 30 aus augsaravant, primier Cadran tolaire à Rome, apporté setiule - en 690 g. 16. prilyjpur en et alelis suprlue en act: Comacile avait été fait prime autre pago - en 696 suprou maquie la cleps y ore -Ce passage est me Episone nomain tames place d'un unequière d'orig. Gruque Et qui jair ver instant, ellusion au specsatur-Te avorinis, un de maitre d'Aula G. attrib un à Shute une autre juis Mervollaria, Syst the es son horrice quelque exclave ? (forcellini.).

Aulu G. prund le nuive parte pour le gretur source en tout 24 priser pour attendre le noubre effice par tilo, il jour y ajouter les Commonientes (ouratiodry & reortes) - flante, Calut jaule; Et o'ailleure prompertae Impulit and ar ut versue faceret - Classification de 20 pieur Journales, Javant, 1828, Naudet) J'april les allus voir, les octails de moure - Le répartissent en 393 537-570, epoque de la mort de Mante. l'aplu ancienne la Mostellania Panului, Lepiviui, L'aulalaria (amée ou Augustyui Sudolei, Alviaria, Erianum, Hichar, Museballe Augheleque Muchanie Mudars et un calor Clisia Capteri, la plu mor ele, la plu grave de ser Capteri, la plu mor ele, la plu grave de ser piece - 2 vordre Chronol hier par un ordre de progrès - spar de grad - Cour taute de novite mile Glorious astellaria Versa

8 · Lecow

accus un le lou Varrou vient de acciere?

vidularia 20 - Bertia Nervolaria Tretan Commo rieuter

Variou Comment de Plante - Catalogues on Envier par Direct auteur. Deabriain, Beleio thèque Latine. I El gamente métriques 99 jour acros ticher attrib nei à Se aute un a De Contany et aveglu de vraiseuld - à or Granem - postoneur-Style se Maute. Utile reuseignementi-Le Consigner out besien plus que tour le ouetres d'octes d'atro Cours menter rapidite Dan & Change. De moure, allusione lout mys-Aula Gelle (I, 24) gritagner Covieus en ; Celle de Slaute, attribuée à Staute même = d'est qu'au mort e d'atu'st Plantin, concedia luget, morte pour morti Sema en deserta, duis risur, ludu's our que Et numeri imumeri simul om un ellacimarunt namini Emanueri le vere Laus mes. Solute, sermone petes tri; vere libre, ni gligie - Dan Lucière II, 1063 oc vat una roum. Samina que Imaniero numero, en nombre imonibrable . on a ausi Comprie d' Emonibralele joughle romain, le con per vaiscuellalele. de la Comedie - versif de Slaute Ausame Exellia, IV I luture d'homere ex ilsinauore recommandée hegligee = par Ansonie - huncier Emameron; same la juste mesme aux veri qui n'en vot par mais loument appliquer le seur aun ven Tho, on de Moindute qui ne sout par saus mesure - an a done deparé le mot lomanierer en ceux en / numeror, ce qui donne un autre seus plus probable - Merin comme l'aute n'est la applu modeste dans son Epitagne In Concedia Marine Claudicamus. Licer vario occat mus an Scantino quittlin (X,1) Sermone Souturar juine 1: latino sormone ati vellent. Port l'agrica de Hels et jaar Varrou, don sirciple - Maret Critique Cet Eloge ameretino potus quan riqueo Lomone log. louse is Erasure, Touliger, le l'Napir, caraype sont ou même ain - Marmontel (Artille dur la Com) tehlegel (art Dr.) ut Lemericer - (art Dr. Wandet (Putro) - or la bras - se Poute, Selve Varion Plante. n'apar la sup-pour la lougosition, pour le meeur Edeoir mai in termon bur, le tyle et la louversation - licerous grand Cichan a étale som tilo. admirat de l'aute. (De 0/18-I,29) / lais auterie de l'aute loui par l'uron - à lette (proque l'Unbanitar on mettais more une queté tru libre, tru familiale. Cieron lei-unture en est une preune. le est jacitium, et tient à la répert de dissurbe bone mote - qq juin I'm gant peu selicar-lle approment ou langi plu que de l'Un Canita, telle que non la long vemon -Lettre à l'. Volumnin, Entrapeller (nor En-I, 18, ven 31) juge syvience, modèle a su 72 live de prince de l'une deuté, arbiter clégautianeme. Cierra est a lolicie (Ingrator) "Cles ari Engo exatori bullin 32 lettre du 7 & live de Cettre fambline imperator o \$6. du 9. d. du familierer - plus tand little liberté de l'annime. De orat II, Cesar doune les plaisantorie est restremte. I antique Melante devius la grassione tigle i'me boueeplais. lice'en sui aute age- Luilin er I laute traite d' murbani par horcece. Le truye Dan le rurai à son aur.) La liberté l'olitique, populaire porte à cette liberté-ulu tard l'étig votte de l'Engine fait privaloir une llab. délicate 99 fair truspe Jenypuleuse -

horace, Gatrer I, 1, ver 80. Casam ploves gove, la sitaile entérieur con la reprisuit soigne, responsée aun depour de l'ayt dramatique mente que la musique, la pautomine les dreeurs remplacerout Buttos au espacerout tout à fait - Labragare, oisoure de sienteur 1693, alle n'aiment paut être dans cloipt que le sourair de leur gennerse da l'ule n'aiment paut être dans cloipte que le sourair de leur gennerse da brugille sejant praine Contre l'ouveille Comme horace agrino les modernes coutre la ariseur. Ja Lewer-5 7 sq. Eloger ironiques de Essence, Flante, afrancier, Cacilier. Ce Sout la de jugendente qu'il n'accepte par il re jant par s'y mépandre s'aut m ai esceny las sienti properare Epishami - Ce rapproche nom ne pouvous le juger, n'ayout rim d'Ejimovme - d'aut e Le bate Comme Epierovone, pertinat ad erent un ; per mediar rei, mot orice jabale - autis seus morener vite sor la traca se, I uir le le prier épiers arme -68 19. Crevitur ex medio - Outique de Naute et Dorsemue aunqueli Il deproche leur négligence : quan non nos tricto permis pulpita sous! Co quil di! si ouxement ce Dosemino ret oube un pen Var Plante au quel il n'ere faire ouverte le même regeralle art soctique, 270. vero ification niglique, & Caisouterier grassierer de Mate, inuit anum lepido teponere victo. Curbanité ou tanque de I laute, de lidrou cot la rue tiuté ou tempe d'auguste - rivolution dans les Courenauces et le gout littéraire. horace trust suit out are soin, are gout it reproche surhour la nigligue. aun anaeuppeter. Gritre que ou ? Livre, nam turpem put at in scriptie naturt que lituram - are S. 291 nec vott at e forell-limite, labor - l'est là legiel quit ensièquer à sou temps, Correction purte legance, gout . seplaisanterie n'ele out par Longoure beaung mais elle se trouvet surtout dans segruniere satirez elle sout shora tribune de la rijo. et nou jamilier, de la lour d'Anguste = nec ulla manent restigia rurin - Legitimum que somum oigito Calle mu et aure - I lautinou numeron, horace n'apar tort in: Vlaute appelle ser vou dismotor numeror mumeron quintilier I luie lettre I, 16 legit within upper Epistolar. Konsong metro toletum & Kautum aut Berus tims bedidi. La mesure de leurs vere inègnière et ais some cepus. Captif d'voloque, 36 dans la some - immemo l'insue pur un mais que Captif d'voloque, 36 dans la some - immemo Route monais que Lustions urbano Confusus, Les plaisant. Soul 99 fair 1 parece. horace a voue le veris se la turpir policieto - el le mot l'elever. Mot de murit (voir à la page voisine, 82 lava) de Montaigne (1 in levou) horace juge la lonnique Lat. por Compardio un avec le Conciepen Gran de Montaigne (1 in levous proper la la leve une qui est favorable aun Gran. 'la reprisent attion et à la leve une gui est parace ne peuse par à la récenté simmale bui de s'appendel. - horace ne peuse par à la récenté Prusticus urbano Confusus, Emposi aux poiter. El fallait faire à Or aux sapart, lepalilie leur force la maii. Molière a fair lui même gouer sourépier au partoire - Cèrence goute ser sonaheur, Presalieir ne l'étains par da part ure - an milien de reguis me dem ande aroum ac pugile-horne n'en par aveg enter dans cette situation de potent louigner latini.

borace i moiste que sur le mal es ce 8 is rim on bim - il n'ens par Empartial. lui et vigde et le moderner sur les envieux qui 90 Cur opposent les aucien el la la loter la Rempartiale dévirité d'horace malgri Cer attaquer s'ante tun Estimi des anciem- réaction Contre la rigueur Thorace huite attiquer XV, 24. Volcation Coigitus ne parle par d'it frances dans da Classification - Ilaute place à un tou sout rong. Cair lin, poin l'aute qui Jacill exemperat Cherov. Il pulle same soute au nom de tout You saile - Som la Auhouin ou vante fort & Elizana de Parte. I, 7 ania-Gelle en jais un grand Eloge-luti. verbre. Elegenties rimar- Elegentice in verba latine princeger - brigance latine, Dan --V11, 18 - XVIII, 18. manule rapproche slaute et licerum I dun quer Eloquen Satur II, 1 - Orago tissimon esar antiqua tulit etc Correspondance de Mo-auxile avec son maitre Orontan pula. (par Augelo-mai. 16. Aurèle lite my parrage ou platt ur se Plante qui data file frimata fil actom feefelleruit subooli salusuitatorer regi qui mut proseini (grande de Rome) Precuil: I, lettre 9. qui aliter regi si cti sicuit, aleter in decimo nabuet. a Ette époque ou estine vous le auvair le viein auteun, I laute, nievin que Mo curtil the également -Neweil direIV, 3, pour une atation de frontay. Bestimouia de fritation Lemaire : with Terome of son auta-gouiste Mustin opin lin "ynophe son adviso your baiting, prograne et ly artic- pour o laute. In aroneur que teum, Comicor que et hy nor - qui llant m, et Bount en - sie dum tot en Mant mil el Vulliance llog. Let ator luju vision, - tre vublice la langue les apotres - l'as avec l'aute que tu unique la beninte de Dan-Lettre et Josoph de Custodia ringuistatu où Il Le reprocre sou paga littéraire. Dans le passage gran lisat I lato mai le reprocon ce streffin doisent fance rétaller l'auten (villemain-prin ac l'église) d'haute au moyu-age; 6 = vol-se l'hist litteral. Thaliennesse Gioguene - 6 mare 1837, Rus truction Sulclique, Compte readu sun Cour de maquein - Thèse de Chassaut, 1862 Vit al de Polon dans une Comidie alon Celebre; Obrygni touve may se dan la M. de ... On au aut, page 21. Emit i - pain fouir our les Coure, Collèger , à Prome meme par les Jain de Cordinant. hermolan Darbarun alhire La parage nou termini d'augui trion - Urcher Co drue Urelo: lo dro, amire l'aululaire - muret - panalur, Os acember, rypinutin serant Lion X - Melanettru fuit jour Slaute - Aughebere 1620, devant heuri VIII -149 2 Som Ennocent VIII, en répris : aux se lagrire le Grenale et le l'expulsion en mouver. Cette pieser à un prolòque ou (Mass out 136) 168-Cet usage est morque rypisutatifaiter à Tomare. Som heroule I, alguneuse I Slaute bitique par Much, Grasme, Scaliger, mout aigue Main II, 10. Orago.

+ Cettui i tout pituteur, Pranius agement de Montaigne dur Cerune es Plante = Cottui - in sent 10 et Erannere que - parie tu.
qu'il Mirone parmi le livre bin nieur son quitel hamme (Course) re pice Pragin; & delon - little à L'acade française, qui lite soran Coutre Slaute - au XVIII = suile Outique de vilance, Essai sur Comment il se ruira plu nomme de bien, Men Content promine de tou, pur tour l'art d'étique - Lassange Oltralaux mejs ris aut, pass ionné et true et plu dage? willy nouville l'art d'étique - Las ange Oltralaux mejs ris aut, pass ionné et true et plus dage : unily nouville l'art d'étique - Le mie la fabula bogata, pris un que nome avenue et l'art d'étique de la fabula bogata, pris un que nome avenue et la fabula bogata, pris un que nome avenue 2. Co se slaute, il n'un uste que 20. Cittique Agine; bonne Compar de Plante et molities. I suite in lui même mal juge, steril y moura etc pariague l'a su et nois. I oversuite Oni merique de, met res de d'laute = attui- ei que tu voir sortis agree nimeet die Chule --- il y mource, vie il apprecado a à la Sont 10 · Lecow-La mesarche verile d'aute, - numeri Emumeri, vorsigie at arbitraire pour la quautité, et la nature du vere — Prolui le Jage Prolin di la partie de l'autrente de se uneun else son gout, a bin pagé d'aute. Pla rusinic que le juge d'horace pouveit bin ne par être Phypartial. Cen fait grand home sur la son gout.

Normontel (article sur la londie) senlegel (Art Dra) Lemer vier. Purticu urbano Confusui Ewy in hours to fait Cour Naudet voir la remière Naude! discourgnellain de la traduction. Ub = haudet fail per tement la pragie on tahier. Part de la viff irus ce de, moure et même de la morale -Plante et fiate Aristogracue le sout trouvé dans la même 1 êtua. «le la arme se la lanaille et le mete deplus délie ats, Labrugare" Connel et Cabarin dir Bailean, confonden sam molière - Le tatingue Mabelair au parle à lon aise'- l'étais pour tour les outeurs une nécessité, Valelais aldie Certain liven de Cabain jait parer et suitir Biruce -I menurage à un Carbinal, à Ca grow del he détruit par leur délieuteuxe : Ple restant maitres d'eun marquettese navarre, Jaur Octomint - Elisabeth, la Varge De Rosad ett, et le Bur mener et le out le bou es put ce le mettre à la porte se tour. D'ailleure les tentiments des louren auch modornel n'étaient par lypinader grirosco cout de rejoini La lour - alescia it à fet du au milia de la celle atom de saute my tire - (padar et l'hastete) du temp de s'aute aussi délicate ____ Est il permin aun paiter Dea Miterraiir dan der auveer? un li legrate vio e à l'allusion - Europide congrome! Le suin de Les ouvrages en se authant un some due Aga, Aenille, hécube. Allusion personnelles Desertations qui font oudlier la galèle et au détruisant l'illusion litruisent le marme -Shallspeare huri IV, Suologues Jane Euryside le ne sout par fruiene. de prologue huri V prologue l'auteur parle d'abord pour son lougite melange nir rais encle la de maenine d'exposition, Confusion de 2 voles dans un on une pers ou lette Confusion Moin Grognante et même nullement brognante Dans la Comédie qui vise moin à l'illusien. Il y a le morceau La Coniedie pretuid agager e affecte à les sailles personnelles, la Sarabase - lela Grangea Cette d'arabase fail ou à mesure qu'elle sorvit exclusive lapuit ure de la rie hum. poète un oratour. Le prête der sutineute du pote le poète aborque en jouveur de ser personn. les allusion politique n'étaient îlu possibler - Ciruce 1'efface de de auver, si le El ne parle de lui même que dans les proloques ou préjaces. El n'au est par le même de l'aute qui souffle souvent des pors surt but dans le proloques et Giloques, mores aux tuis qui par la loufu-même de 2 pers dols dans un même trui qui par la loufu-même de 2 pers dols dans un même personnages. # # 18001F

La Conformerie de l'aute dissimulée, raentie par le style la murique jair de même oublier la gnossierté da librette étal. le proloque est une sorte d'exerce pour életuir des and leurs. Aughotryon att utifi, javorabler. Dam lette piece, l'est mercure qui jair le prologie. mer nore I l'est le person. My thol- un au longro min Comme suprire dans une intrique galante, sort humains. Comment en sligner le Eny mité de les raillemes? était-en qu'en Moine, oppuscula. Di tie quait le Dum ou lutte et le D. Le lapais il ? que le Din aris tops . They miter Deorum etout hum ain dan llun facht. en lug ais devoir jundre og ner libert, ave eur, loushe le jout ly humain dan la salur nale - El y a un pur de tout lla au moyen age rejouisen clerio or. le No et le Gren permett eit que le dian ce la prisil unt mout la plais aut dan le guner une sérieur - lan Ic rang. C'étair autumore. Evenyle fut in qui eté ____ Il C'esta more meselave qui Cranit de ne par boin servir son mattre es vitre batte. Il C'est engin le potte - long is in. Comique de 3 pers. Absume demande le siluce. Legalelie n'est plus celui dour borace jair la puit une - au ven 212 ou retrouve le public 206, art . doct. de Maute. C'un est là la veritalele Emage - Epitre II, 1. haur que pervincere passuit ----Courto lun strepitu luoi opect autur Sour fixer l'attention dun pril ablie une engesit-ingénieur n'our ait par suffi pour Consuir cette poule Bruyante, il fallair tout e la gaieté rune ventalele parade, mais une fallair tout e la gaieté rune ventalele parade, mais une parall deplus opinis es dy plu Elig aux premiere vere, c'est le Din qui parle, le our ou lon. Note Latine de naudt, Et. merch - 9 la ut nautime quel maxime in rem ves tram Communen sent - Détail soumn; le s'adrose au Lemmie; noter francain, à la suite et la vorad'ection payle no main, my will roi -- aboutou du ttyle - ut et is ven plu loin it a, le heter valle remp li jour le maiser vaturelle à la louvernation. forme true naturella -Le niviager des dans parore acteur esclave. loté de ven plaisante; Jup der fout puis sout qui brains pour de Esclaver me Sevaient par sine de Le Epauler, malum (sibi protinct)- Pabout Meselli bon leur de la cruauti de loi. qui les oppriment - Plante fair etie en riant à l'un dans: Jui malum navio parta, the par repetit alon à Nome-il n'y avorsung stimulos l'aminai l'un malum navio parta, the par repetit alon à Nome-il n'y avorsung stimulos l'aminai l'un malum navair par long t-que Capette et appeli, soriba - vere plain de les que Competerque prevon certura avair par long t-que Capette et appeli, soriba - vere plain de mejorin - loutagione mei paten metro malum, sit mercure. Carcerer numela pedica, spectacle triote de le bielavage qui plaisante de lui-même Ony le fru de achewr me suit par se Condition dervile pour amus er Lu maitres main buin à Mome. 31. gravité et situation plaisante de mercure unier avec un ark

anlie G- X, 3 Oney les oraleum - phrase de latou, qui en somme un escur le rapide et l'asterne le style s'asterne le style s'asterne le style s'asterne de le viene tre, au l'handin; plut et verba ad Jamman Canena qu'à la Alliena lavea - puis le tous Brance et inter 9 000 verba ad Januman Caveau qu'à la Albima lavea - princ le tou Grange et journe de l'estantia (!mègas, as Lucil for Elevation — 40, 20i l'auteur parait - traite loutre de lougron, le pette Grag. la Comità anciente paroda de la Grag-Aristophane et euripière Cu attaque ue tiement par à une in ni til personnelle; mais (Thise de or lauenet, project Mit à strasburg l'est une habiture en denon der veroubilité - Slaute pais de mouve pour les Exagiques action. Il leur exproche des proloques flatteurs, comme si let sien ne l'et aceut mullement. Main en flatteurs, comme si let sien ne l'et aceut mullement. partant de la situat plais aute il resin: Longoure com ioch Vincence, aun briefait de gupiter pour la No: Ut alier in Eragen vidi éte persamager allegoriques des Juologues tragiques. 36. Slaute joue sur le mot orator, député, oraseur ; qui demande, qui parle - oralor suie pare viuit, regique réjert rem (Emine) 11 decon VII, 156 rigile, Cutum oralores -Jamque oratorer abcract en une Latina (XI) ambassadeur, a le seus souvent nième danc liceron 50 quen rem oratum hue veni, l'objet de mon onubassable. lette idee reviet tongoure, Longoure suivie de digression -Plaisanterier loutre les Tragiques, mais de bou gout, le qui est any race Oncy Haute_ La Grazidie n'expar dan la Sorsomagle, mais dans les sutiments dans les situation. It some plus qu'à Attrine la Consition le Sens umager distingue les genres = Carmen reg ale (voile) les Grew et le moderner juguet mieur la Chose - Dans touter le brag - Gruguer le role subaltemer, le petite personnager nou savi-- jui : The me trans for par ly bray de Comidie paraquil y parais Cer Toragiocomicois, un Grice drame tatirique, Duin, hvior et Satirer sous la pérulante Gante est toute longue - Print ou à Carute avais bie un gruce semblable, silaricomes hilarotta geloia - l'augmit non ses l'aute perme cir l'un être une trad action ou invitation de Punton. 64 El rivier more à son sujet amouce, pien nouvelle orgression Lei Cabaler Linieurer Prez la 120. Per Esclaver, sous le maiteur sout mi-Couttente, seriement panie - leure mattrer pour le lour Oner Entriqueur op our les fourse apploudoir. Carea l'emplique par la jonne du Méatre. 68 Capianter Voge, il 1'agil sam soute personner any bui plana. Le tolle auraien 2 gair monin region avec la summa Cavea qui der air le réjoier de les grettes attaques Contre la spectal-privile geli - monologue de 2 avare vere 6, 4.) qui vestite et cela sellet quan suit prugi; dirigé contre les premien quadien, sans

Tiranys, Tiranyse aun la oblique en usagedan la langue provinance Sorenega les esto; Similie re ijeou- (noter se sandet) Lenèque 91: Epatre. 79. D'rique Matrale, brique politique - le 14 le s'elire. I laute sais On ougen à propor le tou pour se faire goutes de tour Les speces Naumer organer du Cotheurne - Cer cloge repuis le somer à Monte ne a bin le voir in de le rapprocher de latin, son loutaujo-Corneille. El se déjeud loutre les détractuelle de lid. Entre à A rio te. En mer ven a tout lie soul mes seels partisais; I'vel ute ambire aportet.
qui mand assent at selegati planderen & siloi Voice la primière plaisant vie Pautinieme du prologue. I Concidere corium, Décenier la peau à longe d'étrirure. I Considere, retraucher; Taisir me propriete, Forme ligal - Ornamen 86 transitiva habile - mais pourquei Jugiter Toengre - L-il de ta, Eure Costamer. Comtour ? C'as qu'il est Court du lui même. amo s.e. superiorii. Comesoian, Comesice a bui ili Ce seu el Comid à -il valelie sa plaisant litte petite di tiu chion de la brag. es bragico comedoia. El n'agair lette petite While rie allei aire que pour legayer le conditeira.

97 voil à ooue sufin le quil a taut ce jois amouci, en passaur La dévocation auxemes à Nome - oir repens pour supposer quil n'y air par in une lertaine représentation de la ville choe la maison. Argument, Cour net, faule, eyane dan depen de jujuter. mais cela ne tie par à lousignence. Laur la voisig les Dinin n'entheids. par la plaisauterie, mais dans la lo c'en autre chose. 104 - 12a - 13g. - horatione de qui bul am nolin luter. pretari (quitilien) et l'autum, il ouir air pa l'ajouter. 149 jour que l'ellusion fût lours lête îl gandrais June represent le de la prince qui le Jait parif- Smillable. De mine Brych Menechnele -"El n'y a done san d'Ellusium gramatique - d'Ellusium du Vacatre ert leplur souveur une more gle Couventroin un voità un memple. Le i'al me illusion que pour les Composition good hably, Atyle Coutin. Elég-plais aut de bun Not vou le Josin - d'abord il mits personnager de la toure. 1633 Mot rou le Josin - 8'abord il mute Lope de Jega - Lui que et l'aute - Symocle en Ewayside, aufin Cornalle - en 1633 Ce manja more le protron de nouceslar en de et Genet. Vasuelf Comtoie agréalele-proloque dupranté à Linique (herule faire den)-Junion de ploniel de

Serviraler, d'alement, d'hercule - puis parais mer cure 1200 leine trop sinieure; empreunte à une bragios, 600 naturel. Le rang der vicieux source la houte aux vicer, Molivie - ggan muit ation de Protrow presque textuelles_ L'- sialogue de aucien Mercure et le solie, la solie déplore la maur de gypiter. Le more allaisur brie plu régulière du tengu de l'assurue! I lante de 119 à 126 le veu out où more insjour molivire. L' lus uition de molin Un la mine in que celle de Lavin, quantil raille la Dieun. - jatique se meneure, Jupilar lui some beaucoup à jaire. El jals remarquer & lots humain der Duin de la jalle _ La mist de molière s'emid als is lourne le soliel de sumi -Juel vole un lui fait jouer - Boun Inginieum de Jugette, Vorsijs ellem - Esté de Notron reproduit par molière Tolor le que l'un ort, le Enou En augens de nontou plaisant, when naturel same one louid is -Procle au prique le Sul. se l'aute, Larrayre belui de molive. Consition afficiente, Eurobalance, Calme, grute porche po our rudre en spal astaction - Et visula tu signar es suic. 16 out un prologne on gennen d'approven aut - recule' au Supplie 99 foir - Les Baconin solice sur son aux, prologue moderne par Lascain ou setrarque - 12moolin, s'iologue Souteur, le ? somein you tule de Haute - Casina prologue anten, mu de l'aute, fair pour une reprise de la juien. Done 14 prologue à Chuscir. - voir la brévaction. I vologue du Crinumu - Luseuria (Dépense, débaucre) Envyria 13ª Lecow. paurieté, vialque utre & ? persomage allégorique -Débat vit, rapide . Enopie fille de la Débauche . El s'agit dein feune libertin unic par ter polici. ledecoloque il lugiete somepar sur l'en-- Casina Frol or Munhamos; du position = I hi leuro scrigwit, I lantur vortet Bourbace - Brinumur même tunge que o loute sinou le L'homme oux 3 devierr - Jam le mercator, e' le Senalur ou voil Latine au lieu se bouleare. Bapta son barbain tout le qui n'est par Grer, le qui n'est par own ain obliger perser d'Estryle l'éat de la déjoite de salamine : le héraelt short pre ore avois lui shohe see Balewr _ Catou l'aunin, Sluie XXIX, l'ap, 1 Juranunt quelli inter de Carbovror omner meare medicina. - Emin, frag. se la brag. d'andromaque, adstante que Barbanica - Virgile Barbari wy oster auro spolin que bsupsalor Granducre: tenens Danci. mila Glorus un I, 2; 52 peta barbarus (supontaut de

Lucreier / vol 2; page 183. hist-de (ant dra.) 120 n'apar loujour le mot Barbare. le crois que s'aute parle 17. G. XIII, 6 surtice loquitur, Langage Barbare, et una barbare - Barbarisman n'est par auter eur ou suile d'Auguste. adeste Cun, sileutio, le vere sur 21 fout lette recommand aupuletie quelle gaieté d' lin fallair pour Contenir une parielle assembler! Cist ellaria la Cassette - 9 chose de nouve au in grance varieté dans les trois des laute : mijourité de Modence : Il fout qu'en cut gasour pour plaine il se replie (Boele au) Jerie Scine, l'expresition des l'ar a chein ? * treposition de laction .

3 Courtir auce qui sepont as longidura ; quité et luterir la splue pur uit ères aute. Lona seule fais supplie à le que la l'ire saire n'a par fair Connaître. Exposition terminée par le sour Alec's cuscilium de le test. Luna s'exause de toute les Conque en au la lacte de le test. I cine II quand elle a bu, elle messis par ut mir sa langue. Omusta-lougheri = libera luigua, Liberi (irberum vinum) your est- dibera luigua loquemur Luoù Liberalibur (new in speum tauto asus est comme apar est. Consació à Bacome) enjemenin Consacrée : flore libyer dans la Casina flore liberi 26 præler va guid un, est fort poli- Il se jone more in de Pullision Framatique (merune et sosie. Le public en sam le recer de la lonier. Ausilium perputeur, tun au llair, mettre un net, il airin- Deo, Deus Mute Uniste las lette vice pour le jouer sour soutre de le sien de la création. 49 Valere us hoster vostin siffwant sibi (nuver) le Lou est proin modes te in lette più do non san orate grand la mui cle t-aboni, marallu avret aient cun d'Anni bal - fleni belle du talent se Mounte. l'aute mitateur de l'annieure la prisque aut aut que sela h. et el nogeme. Il teprenner de one sur not sur les ag fairle. avist opprane all at sin plu loni. Il su geait britique et ne le louteut air par d'allus mi, mais j'ai air q foir se les Typete, althquer le fono se lapute Confin à la pers. Il la pieu. Dans Euripide les prologes Moin naturelle paraque la Grag ne peur parte paner Conine la lo de l'Ellus von Françatique. Il Senue Classe: De Prologuer Frol-Mercalor = Duar no simul houre agene leve Lune et michi La Confusion n'est donc par le'gnisée. (Barinur.) Critique spris alle es Comique, qui ret oute auni sur le Gragiquer out le Sers. abus unt de loufid men faite à l'air, au solul, à la muit, au liel, à la toure - Les Comique projetate de lette néthode fort Commo de.

h'air, ete ruy lace non long d'ente. Cel urage existais ras lleune 3 san l'antiq. Jui-le Veag. Green en l'insurteur par, mais en abas ent. Classic Chaute de la Green mod - gréqueter allo Entrom aux vis eaux etc En cise VII, 593 multa Dear omen que paser testatu manle -Ce vou ne tire par à Constounle. Le n'ar par une mari me d' Groce mais une sui ple boutage flanté loutreoir ais lui-mênce (ornory 11 Emp liaturea - gulle Eligance! 16 more majorum! est trin plaisant. I'll les oulelie les usages Cousacris 18-40 par les améet res, c'est que son amone le trouble es le rend bavant (préface de la nouvelle béloise même idee, même encure.) Couata eloquar. Elle sig resion l'ai a cet au me - (mercure dans l'Anys etry on) il a besom d'esfertes our y résister et javie aufin son réal. 105 Il entre Jam l'action par le serviere ver - Correct un serviere, prologne de l'heaut outi- Les louignes en abnout. Emilo qui ses in lapine Commence miler Glorios un houseau procésé. plusieurs acteurs de marquet de l'Exp. - Els ne seisu taut par par là: ou ne la s'eventerair par el lo municipar le amuser la mort wer. Dan la listellaria, 3 Caractères net ein aut, y un Ery vitini par Lena et auni luin - le mila gloros un avec un parasité l'abrid Captir en l'attaction, pour vuit l'Engrosition faite par l'Esclare s'ales trion. Esclare on Théatre er esclare our per de lapirer, le miles florisses. Ven J 9 de la conto ie, bui que Esclave, il traite legragale-voi sam ja con. mini ad warrawouw est arguneutum Comita. portrait de mila gl-par son esclave = nous le connaisseur ce jà (Attoalie Dam le sim bourn d'abner . Terriri, Jervii Lau aspiration _ nang nuce, lonata lloquar. C'est manituant au remise. Was trui agre able, tra Clair - 122, 127, 182 précaution qui prévienne par de Encient par le miser le requiser le represent la continue de miser le millie, par être de trait. Elle sonaient suntile, à un leuteur. 9 que mote (194) juit comaitre le lanamère le le 6 anvieillans, loupatis saux pour le amoure controvier; s'éniplectaniere- 13 8 il annouve le bour town, maguar maini nav, quil pripare pour gavir rius in ly amoun quil protige. 14 ª Lew I tichur now I'm esclave - I cue d'Esclaver qui grient le journe de flute, plan tur la suice, au virsan der det wer. (hor. Eg. II, 1, ven 106 - art Soctique 214 | Importance domice dam la taite ar joins de flate - fable se prid re = princeque Eibrien; la d'uniceque le Cake la Jambe en tombant I une machine - plu tard, il Terrier ler la seuce et le Charge du proloque au ce Celèbre le rétablissement du France (sans doute Auguste punqu'au y parle du Doureur Batty lle). Le jouwe flute piud pour lu les applandissements du pay le WALE TOOLE TOOLE gratulari jantorer patat. Ce sout la javis oce de Sante - Tindu Equertie Congressed la Jotte mejeure oufour se flute - ou le mes à la sotte, ab Universi protrusu forar.

acte V, Tane 4 ver 32 - Cib e, Cibicen - 41 age, Cibicin Lepublic retrouve in la ganté de prologue sont il acté prisé. 13 N Jeine V 17 etc l'orator pair. Ornatur prologi le los tunce est traditionne Suelogue, nom de la piet reitte, er nom la persamage. Ab inchme Prologue. This atque vabic est plaisant: luigua, manu, auribus durais faire vice les dégrés lesplus Elira hunce manit mant que fai soisi notre attention. paraisima l'est toujune la le qu'au promet.
- quo illed roba Greaun videatur magic, est un vere Diguification -Outique de verbe Latin imite de Gue et Eir; datris so Jan Frince; Calonis at hie nie nu (21 in ite Calonar) Greenat, attinisat, sou lissitat. "hoy modio now trimodio, Led gis o horreo: Eautum at narraudum argumentum est benignitar. le premier ven pair rire lepublic vulgaire, le secono d'une l'ai--touterie plue sélicate You Oh armaute quelle soup lesse de gine, exquire delica tere, suni bilité touconante à loté de boufformerier: Enciac X, 990 Simillima prole, indiscreta suis, gratio gratiosemme errer la seu de l'aute de doctiement augrir de lette puise 21 laplaisanterie reprend Les droits : il en une quie ne la a par vue: Iplaisante sur lette uneullance virraisem. blable gril miet d'assoriner (meraire et José) -Evan d'une d'appellent Abineonner, 37 L'un deux est enlera, le survivant revoir le même non. 49 L'action de passe à Épidamne. le suppose quie va partir pour épidamne, et seurause lu Commission supolitie Oibin de grance à Epidanne! - Le trais rappelle la Raiveté ou simanier qui semande à prudée le Commin le plus lang, pour inter la mer (des originams, Comidié on Françai) Ce potitil Entremedes put pour but en risultan ce truir l'attention Évalle. Cotte d'aration, Cara ypidamne; un outre pour Athun, ete de même exactular, payer, mendian, ren, parastu harrolur. Il smalle avoir pour but & set muie la soulele allusium Framatique, qui l'attache aun prossame quet aun d'écoration O ruculentus Seys aux au etc Il Remande lassonniss un de Construcre A Breun, sam architecte, Pau un pélis loui de rome. ad names, abnument sont plaisante par lur sem es lux place.

19 Moli portrais de l'avice Courtisance d'hronesium. hocagi, terme augrunté our l'eremoire religieure : jaiter attention hocage, quot agir, attention à le que vous, ally joure -Almaria Le formula qui suirent sant Consacrea. La jau aun ânir; à la marnite (aulalaria) etc dominie ly maitin by acheure - Esel aver Conductoribur la Entryvaneur qui lount la Esclaver à lura Sucro le hirant : jace sans omnem auritam ple lour ; comme Con overen aupallic our aisent saire buin vie qu'au te signe sau mu oc non Viriatre line apas tengene aux sergent se ville primet. Carbaria Bour Italia 21/ Marcus vortit barbare l'apieu Gueque s'appalle Magor; il en fait l'assiraria Béruse Voeta Barbaro miles d'ordinaire respect e même les titres Gree . Glo - II, 2, 56 -Jurarunt (green) noter se Carbaros (necare ournes Denvyshilm, erreur sans soute pour Diprilus: le Demognilu Lour à fair mes mu; nulle prart lité. la titre de sua deslante ne sonz par toman signiz man lay router à de sui plu det aile ; Priden, Assiaria - an nous son mediana / Catou/ personnage, qui un jour que apres aut le 1 se vote, Ation un . nour avour sija vu se & sour aite etrosie à Cepublic belle queux. (Augnitrijen es Auseur - Citelleria) Engine Continger. de la 2º 9 mme surique -15 - Lecow Conulus 1 nouveau trais Catre les Cragiques - fragmente de les soulle · D'Aristarche, Emiter par Smine histricus Le G. D'Estrie aiguetaient alow Prone - allusion Comique. histricus lotricue et histio - Engerator histricue le grand vaniqueur d'histrionie - L'élèé de Commandement renfermée dans Engerator n'est par renduce - les imperator, l'en le tres se la troupe, dux 11 En sa qualité d'Engocator, il a bin le droit de domer un ordre our hirant of dan le Hichus, l'un le journe flute qui jour le Jac papulo awintiam: jou torum awitum paplum.
Juan per- Emise friquente. Clamabie taitum : le dernier not à un Double seus, restant silen. Citive, ex- Jans que tre ypenser -Les von suivante off unt un tollean with existant es gai Du Phéatre Ro 17 Scortum enoletum; Cette ind inne avail souver lieu. 19 ferignation, l'ordonnaleur - vil sub sals novi! plu loui plaisanterin, tris ty pour nou, Contre les eselaves Servi ne obsideant, liberin ent sit loem - voil à l'auto-Puit vuit le tour en bavarly matrouse.

To quetop are solution fair, artifice que semble faire croixe à 140 une Engreer. Sout le morceau a 9'ailleurs tous le Caracherer. Con un factur, est, Expussion Consacrie Sun la farmer de Jant, Dan la sécret. ici: grand buis van fans. remignare la digressione sout comme de petits voyages. Cemos Just regon Preate (E. d. I.) 47 amine ly netaprover suivanter: il pair Comme la Carte de la poelle. manylais auteria I am ly min con me 98 Juratore Cal le noue de Ceus une aux quele su séclare. Jour le Serment, L'état de sa fortune - el s'aigenie de toute monuire pour baloiller sigensmuet lette ide qui evenir si souvent hoe argumentum leusebitur. Car là le hieud de la plaisanterie 127 ll va sitabiller, Exoruabor - 129 alui nuic jui volo. El Joura sou role dans La pille - restant alie le sout le acheure qui vout remir sur la scène. Captife l'est lapire la plu simile de Plante - c'est un vrai drane. aux neuter ver grosse plaisanterie, pour apaiser samonte Enad ut , destine à finie passer l'applisation - le serieur n'expa bami de le prologue. Un file riunt, esclave l'huy sou pir , qui ne le lomait par = suigulier seu de la fortunt:
29 Enimeres di nur quan plan hominer habeut - portrais de la logutte Buyarin à la balle qui pane de main un main saur tre a montre de Rotting de 1. 1. 1. 1. être à pouvoire - note se vandet : l'hation d'une lettre de Veltaine when pour ren hu. Sout de balle sep aume avec les quelles la for time fore 11 44 houvelle riflinion morale. S' hommaculi quanti Just, Run Recogito! trait plui d'Elivation el se Saction alt_ 56 hegue spuradia sus aut versus immenorabiles. Pert Comme un regret quel exprime les mote lume - sout assey fri q. Chy la: 99 Min prur alin, la Eléeus, pabet autre l'Elise - la plaisantie. revuit in - trail louter les braziques. Makispeare, proloquer la huri IV et ou huri V: que le 4 esta l se signe que les que mêtres de la saire regris cet ent les Cangs a que où se sont Ono quin l'Aughterre et la france - La Grag. majerté le souvien ven : tout à long nome reparais avec Loute sa grandur = Chadu a Saport Dane le vialogue -Curculió (Charaman, non dia Sarasite) acte IV, le Choragan, Chorige; Chy le Gun Chefe du Chalur, Celui qui Le Charge De, Frair ec la Myrès-Chy le Mo l'al le Chy se la troupe, alleur lu-meme. El Cousers e le Sersa I (ven 160 de la più) Saite It sole orusonenta ? - ales Morago samito - Dare Jabet = prebud a doile loe avenut -Brinam war IV; II, 13 le Moraque tramel que le l'arasite Curmilio ne lui vole son Ababit qu'il lui a prêté, lui qu'a mivit le non de such manur

- Espograquie de Mone, Maque quartier à la babitante deproduction ; in le lunuri un la le gournande etc La vube Summano -11 Tite Damnoson mariter sub Bajilical quevito la Bajilique, lous truite par Caton en 966 - litte, suce en lone L'une de deruveren du remiel de Mante - (Atte pian es un proloque trom porté du lebut de la Comedie au milia) - la 3 quartire, Comedie de dieurd. Les luideaux, rue du lipulore; lu aideat, rue de mauraise paroly etc. 16 - Lecon Casina, proloque du Contemporain de Mante - fidem l'ar leur demander de juger avec impartialité - de le début, il demande les applander remente de audit oure - pumi novi - Jandant la G. du la distte du trisor força Rome à allors la monnaier le ven indiquent à pur prir la date de la reprise de-la Casino. alle James gous ne l'avaine par encore in jour - lutte de, ruciun it de moderner - traite de Lutiment. 13 antiquans que comme Concaviano guden vor probastir, qui estir in Louis ribur. appel à la nemoire de per agen de l'onditoire - Toin vigue qu'age d'el abant vir la ametalent de s'este, vir la mer est lalme. le Alynn s'y ryposuit. 65 plais duterie agréable 67 Comme autoritte migouranter el cite, le Grun, le Appulience, samur Inspecte aux No. product le G. S. et le, Carthag - le Seologue Chail sans doute un Apulin air mot arry fort, so pril mor, j'afgirme. 83 l'Illusion d'amatique more det mite, avec espont. le Sandalur le ? Dernier ven Sulement Sout de Haute? 1,10- ju sur la mote Come et malu - 11, lmit at ion peu heureuse du Sien when Suologue qui parail un 1(14, attribué à l'ascani su l'étzarque? reminieuxen de glais. de l'ente-sastione pur remarquable. Si lue parait, tar lou auc - 33, Bachus Praconauter Pracona nuttil Bacchider - Sals un asinue, and l'esprit - parfaite no well and by 2 backniver / In mencenmen) Your dur 20 piece, 12 out de protogues, 3 out a prol par l'autre que par l'aute - El pain l'am proloque; Elle out le Equial. (Curulio, Hichur, mostellaria.) I l'aute brerene et trauve un De nonde su prologuer la occasion de se montres pieg. Aus tophane TOO SANTER n'apar de roloque, mai de parabaser. Ony blante un trouve (paraît et la Gesticulation en plu marquis - main s'auti s'agrain à de chapetite objet quitais qui traite sur le sein es affain

De la poeteque - Captique - IV, 2 - lureut en service - le ASN Eseller lourent travitionelle ent prompte Commissione Panulus III, pre saine,) Minite sentio sen réglement de persia les h. librer marchuet plus decemment posement. Erium Court (nous tourne jets, in hou ce la piene : and un cela que le Cantica out que en port avec le Sarabase (his ion n'a que le aparte ! l'est lui que Chouche Ergasile) - vern 28, Eun piotore souphi passi, qui nouvrissent le pourceaux :

Aprile Boulangon inment le monos mon se poisseur reproche les Correcter Servon à l'aucienne l'omidie. 36 guad my sante patren, Inhada quatit nu gula Cany sum - pair la boucher, qui louisment over deba- liberie qui la metteut ai suil se luve enfante- duplans aqui nam, Sanuet, viande d'agnesse double qu'est à l'age, "El n'at plu de venun à mou age nelle que magleure dans le courie ou appelle Fouldan le agrecaux de 2 aux. petroni, beliv : verven sei sectario monton. En ordanname n'auraine par été mutile on truye mine. D'augarte.
horace lil part touger lobrement sur la voie sacrée
l'aur via sacra etc ne pues de mine river partout Epitre I, 2, 66 es suirants. Dan rabins a l'aui, brac lieta Bileau, les Embarrar se daris. Plut a ruit lui ; l'est le Lorogesans de Maute (ven 30.) Curculio II, 3 Caraclio lui aussi est pruse, El apporte une bonne nouvelle; Date vienne etc même Ituation - in via, la Mausice, sanit à les bas lots, le trolla En uniciation la embarrar de la voie pulolique. Le ue sont plu le mine quedan le Caption - le sout le vis efe, le puil organ Gran auns peu muragi par Béreuce - les Enige sour une rate pour lette Comit à - Ensignation des Gran de Loute Audrienne I, 1, 28_ Consition à Nome artisme, artiste, Mil un finil - Centine II, 2-)
mauraine meeum longres mettal le phil - Ceptine II, 2-)
salva rel ut = gm philosognatur, etc. aut equer alere, and Course ad Vacandone, aut ad philosopher. Ele se trouvent là un singulière compagnie -Caralio I, 3; vere 9. bun isti Gracio Palliati, au milien de. 17º Lecon. bogate = Eun, Lum pater cun sallie uno abanica Jajours - Capite aperto Chia la Sto an & Courrait la tete due pan le sa tobre - sales doute du touge de Mante un n'était pour si allicat : nollève que que appose aux babitudes plus viviles paper male, la Mos amb ul out, demurence de visite - Incolunt Je philosopher - Infrarcinate farcie de libre et de pacien à provision : double prioccup cetion, la philosophie, et les provi une de bouche, lever sportale out été ringelier par Plure richer patrous - martial plus tand as are but auni da Gootula guod Sportula hou un prosit = dan lagie granme tur l'Ampuity ou qui le fail mal dernir Fraget a mot gree off us ait (drien le gen de lettre à la sobol de Grande)

Mernio polio Cabarth an l'aprend de Coissan Brander - 1600 of ento Capitalo lungara potite tile converte pour nepar etre thomas - Cation bibuit, il le boir ent Chand, ex tour Chan Lout de lute - Epidicue - open en 40 minie alouter Calidia Enister atque Ebrioli incident elle s'avanunt avec quante es à mottie itel = Casina: tristem lun aspiria, frugi lune au à le voir li grave on de prandrait pour un homete homenehe si good nivi janat natura lear we trinter en Fry a Brinder fat V, horace _ alto Cali demittede tecto repuis componee, sente acasser - appenie le pril - grea vinjuit la la clave grie journe à la balle. I hun la rude telle même - mailie, 1 i presse, trouve more le truje learnant à loins le public. Datatine mot Couracie (Port-se la Courtisane Coggutte.) quan in Provo pila ludeno datatine datel sa Le. le passage niterprite en ni en truju le mol d'atateir- rap tin, la balle saine sur assage - Expais in balle set ournie pour faire manquer le coys se l'adressaire - dat orer, on factorer le sout lain qui serrant. Jour el volante soid vin m'ett.]- Varyon, on tango sour le lichen = videbie igétur pulsion aute lanierar pila my ulsin Persere Subday Jule Johne, 9 jon sometil De soulier. (mullin nute · tinta solo loca lucice) se la mettra som merpiele outien le ly getter in par toure -19 vit ut Infartunio p. turium - wit are lito, firter une pracelese mauraise raquel, comme Caverl ab infortanio Jeuverarun sowi le lock avec & nor bouffou de let adin - leta
onin les 4 tri lone arbain a, la ignim par la 21 tri lone rus ti que
du non, le semere, mot qui printir e n'as par trop dégar er ailleforcellini, Urbanno, ad pland mer par at me, vola le sur à par prin de l'avece - le triba un tigne plus mi let aires ce sont elle qui sonneut le mi llore soldate ele moude, les blole la inille roche - Mine XVIII, 3, l'est un les no d'être trans flu danch tribu urbaine - Moulter quien G. Ly Promain VIII-3 9 tribu - by princip lit og . tru laboureur l auce & 31 rentigne le peuple, les ovije, la multiture forme le 4 vuis urbaine Chrona applique plu tard au parante, au bouff ou de la valle es Qu Hzeatre Ep dian seène I, Vero II- Infelicent, le rendant malheureur. te ene gruony hominen, milit oren - and acter quanta sitte. Truculatur proplacet lun, source landant, maniquelacer Aprusitant - Mostellaria I, 1; 14 - tre urbanu veno soura, ellina popli; un mi hi tu object av. Crinamue I, 2 ven 162 - leglaisanterier soivent paine vivil est projecto -- quang urbani assidui liver quer seuvrar locaut - anid in qui our lun romaile à la ville-

WELL STRUMENTS

qui la louge et regore me que l'es poit - Ingirma la la lifeach le tou s'elère. le voit à mea able des ayr - l'ans ot militaire. le tou s'elère. Le voit à mea able des ayr - l'ans ot militaire.

Mactant Magie au gent, emique, envionisment. Plante auxiliaire le laton IX des sours de laton sur la loi oppia- E- dir e dire 34-8 Mag. Sourt lousaire à ttle grave affaire - les parde victu que studie in magnia. Entament excesserent - loi portie un gra au millie le la 22 g. S. par le vribun appoint meteroitsien de la pouvejne le l'en, les Chang aurum, purpur aux, verient - Valenin bribun, es une eminte a Dame Robiago elde la loi oppia- disce le Caton et le Valerin - les 2 liseaux Sout fort, spinitulle - sorte de lo Caton et le Valerin - les 2 liseaux Sout lot singulier de fermue lombie historique - le part et d'autre Provie lole singulier de fermue Dans lette affaire. Lejoit de Caton, attiluse des materine à son égand. 10 - veroy à jair une lo mésie : le femme some Caton - Dans de des slaute mêne lutte entre 2 réginer. l'ancien regatté Comme souvent Vauc trio Topp and - Stratognare, Cal u ni les, cequi laise 1. actenda gloriosa. Vere 34 Oruculeutus man peregrine adreniem salut at Nevienem Anna de man) astorio tuam C'est Shavesium, sa maitresse - Merienem n'est par un non-gree - aula Gelle XIII 222 Obago - Newse dabine, dont le nom en sabine, II, 6; 34 Liquite force (la Clandin d'origine d'abril d'appellent nero-) lotte nerie est la vonne tabile. Confusion der 2 relig. Guegne et Nom-Indigue. - di win mebrer on Gegula (G. A. parle de lui) en placé d'an le Catalogue Rija até le 4º rang. Jam la Comidie moère Courtisane + mile y louis no matthe l'unt: no lo te neeram volent sed nerien quemian, es marti in Commelinen d'ata - Ce stratorname est donc lui auni un jonfaron - Copoulant Plante le jais parler en moraliste - d'ar du Comme I laite proteste Contre la forzantine de lu espren se gan. F'ailleure les parole Empirace d'au la boune sun ulder skuprement les spectat I loute a longue à dencin pour ne par largrégaeter un Concetire de à l'aure vene I de la some 6 - he enquechetie mean pregnar sun prediction -I oue soulcle but, soulcle agri muit. I'll desplais aut de voir le Joue Poulete Gut, souleder a gri mui. I'll set plain aut il voir te mufarou evidauner la rauterie I franch ase fort uit erissante.

In aucro nii de allusine aux militer Chonisi et aun, pine thomerade our pulle ile le lour parent modestit ent - frostillat, as tea faisi regragui Coudemnate, Couda-pour faire en malicie de latin hais i regragui Coudemnate, Couda-pour faire et a gréable.

In ême isée sou 3 journe deplus en flus viros et a gréable.

In ême isée sou 3 journe deplus en flus viros et a gréable.

In luis est oculat de tes tie un un quan aurité de eun - deuveux pour tius d'aujeur même peurel quo run la quan gladorum a cieur pour tius q'il point; leun dont, paudant Ca pain, le langue est plus aiguisei q'il point; leun dont, paudant Ca pain, le langue est plus aiguisei parlum - pressie que pour sit a la goudi nortuis, plusiuse à passe parlum - pressie a passe + Je retrouve Jam A. Gelle: C'est l'hutoire le toute le letteratures, on finish par on lou a commence min -aus espoir de grander et de le genfactionner. parlium - presica prejo sita lugari mortuir pluniuse à gage hee as gainer, presica de = us mortuin, me lolland at - art f. 431, Interibi pour Werca Dans le nieure A.G. Et qui l'enoueti plorant in funere ett - donc Mante, Esite Eribua moraliste _ quam gandebas suo Emouluto, sir Cicir de Catun Le Brumlutte ar une de desain de Mante - Ely moralise souvout, comme Jout au gentral de vin clarde. acte II, 1. astappinu l'égage our lépeur luir amont évrisuis et miné. la voité Franstique sa en pal por Raute- Dine Comuyux - Jola suce non le pulles es là es l'at pour lui qu'elle parle. més ar bitrat n l'à . D. arbit. Plant - Dam la ruine de l'amant, la lourtis aux me voir qu'un seigle la l'ant se forture. provion, Prout funcbre - mea hora propor la Lene. Dum fuit quo Davet - Damanum fairme facture est. l'est le train que phoses humaines exare aney aning per _ 2 Caractère Luira. probu amator, proba dena - Neute moraliste Levere Il montre le vice à mu et en régorte: Boince le prévente romiène aimable et es plu 9 aug areure - Provinc et portrait plui d'uir gie es re quité_ - Probu amator Mée mequair etc définition fort louigne.

La comedie invalise le plu souvent sain saire la morale. Morale dans tique, seitement de pers, seu le staative, mêture du l'énouement rarement référeion. Dans les sième de Modlige au généralies a un s'ess-qui représente la staisser avogui Cotrège le rédécelle ou onte ly autre s'ers. S'héliute, llenuth. 17 19 = Lewo. Tradeutur I, 1. le probar amator dout parlais astaphique Con le que Dinarche, astaphium our le ouve Dinarche, qui ouvre la piète par la refloribu sur les lourtes ane . Vou 14 lb les Courtes and . I prove fille fact par le provent pour frugi . Le man proseque provente de mord à la manerou ; lois plant à la fin de la procese . L li Lomel amorin poeulun accepit mene - lagre not a pretur se penetravil potio i extraplo er ips no perior el res er fill. Eloquent quelle hurane varieté de tono - divarete poule d'expérience = 30 disciplina ita est in l'oibur lenonin il ya de principe, tanjour Semander 12 tayour gohose depende à jaire deugstater par le mats amout hulla tile hora on qua noune, Shylli, Gurentin Martial, XI, 90. Dispolite, tautà Callè it at e rapici.

Inne plorat freulo fallac etc. - Direloppement orgréable de ven

le Plante! hit tile Shylli nego; nil mini d'hilli ne ga; l'ouclusion morole.

Innance pu sant dan son la landaite, foot seude D'an se si como _ Nome

Inscediu fuit etc Dis arme le Caint de voir pentre le habiture, 3 jutque had all amon now, il voudrain que les file pris suit france lune piche picar Consident et errisillere = quoi si famina Conscior qui nostre e esate tempestere temperent, unde duteparta demu port partori bur le sout les heritiere & l'us em homeur de transmettre nit het son heritage ilri marche à l'arguit, talde de bauquion sur le forum. Elles assé: Quit la burau le bauquien plui mondouise que le monche en de Duiarthe appir êtte leelle morale fait fomme l'univier Alqui Phorace Beatuille qui pro ul negotin que to Raleusie pour e 88 postiones -- w placed attake otios a victa, hortibu amare sporter some qui quel luit, h'& beut = représente ven la più ec la servaile que d'anique. I Vileo meliora probaque alrerio raseghor/ miser d'avlice) Ctineman II, 1- hysitelle se demande et Breene quel, gare le vie part rudre le plus pareire sant il gare l'ambur? 19 ham qui ab eo quod plus pareire sant lagitati persussa est, ellico res for a labitar ligitar suit un si aloque l'harmant; avioité; sotte longlaisance! ligitar suit un si aloque l'harmant; avioité; sotte longlaisance!

Listècle tanvera donc à Camour-ell est cloquet quand rusque d'il l'ormerce loven, ten et ruineux. 34 hac ego am a go il l'un neuce loven, ten et ruineux. 34 hac ego am a go il l'ammerce loven, ten et ruineux. Je por fort lee au is age to amor! nouplacer - gugit forum, field fort leeaufugat two lognator - ham gui in amorem precepit aget
freque pour quality si saxio saleat (roune baryseisme) twaiter
tien halle formule le sirvice - ad fragem applicare animum!
tien halle formule le sirvice - ad fragem applicare animum!
congrege signe de Catan - accent trai, drawatique - Cauticum la grandere soire amone la disordre de statolache - un lour aid dei
la grandere soire amone la disordre de statolache - un lour aid dei lou I su larathère - Milolamer pera lour actre la polle - nous avour mostellaria I, 2 houotanie - j 20 repui ego enemy lana. Comparais un de la homme June à me maisar marellement batie : le vou qui suirant sout de vere iridenment le molo que _ 18 alse com suit eté, sirelogge le les longs amoulle - Mais au salice, maje ni gli que juit par souleur un ruine. Par le loudet, 34 par l'applie atiba le Abbrilance lle jour évanire pour les saits pour son pile & out le monde un le boute,

La fin de moreau dramatique, repentier de jeune homes, 65 18 lor dolet cum suo nuce at sun at que ut fuiaccuet plui d'Eloquarel - rieti tabam volugel, jutai neureux en milin de les rich exercice de pe ne pour air pour comme au milin le Courtes aux Comougne mon involueux - voil à ser volugités, le eigne les sux su gymnase - parsinione a survite a superques undere partiett à la souffrance = voit à bie l'oncien nom aire. any ye ne zui alm vim, et par ma faute-Cotte sauce qui nous presente un jane ho s'arretant comme an teinel à l'intrée on la vie et vellé érant lus la voir in il devait entrer at de leve le temps : elle apporte un partie à cette e proque on la lutte es nueure No et greçque commencair - créacair de la sufficiel de livre que le portie - le mora au est li viai grime en robusiure la 20° Lecon mager en manite advoite - hijppolyte sam Shidre II, 8; Je ne me relnouve plan mon and, me savelete mon Orar Lout m'in port une III. 6 quel il m'a va fadi, se quel il me utranos même tentiment, le tou seul différie - le 2 genres sout Refrerent - withten in east whaleseast que gettera (Tense) grand homeur pour blacte se rir viller de pariele l'arrement - Lorace done I, de la durine la drama le (Jat III) adde que? -- ete dub nutu alt vive degit ur et a : Car la le que pris vet est prisque touter la lo. Queget latiner - l'abitur niteren ner, Cont la Comme me argument de Combilie . Et l'une parta portuin find mathemat à mitree.
Pluis un lu sublime pour le mp dissure le toute le journe, rolugtée que ne
goment par le bouhour-amentance secrite. Can un track le plus Eloq. qu'air runditen la preise pa nequelquan medio de poute aportion -Ventre Paus le soi ail se lette souleur secrité - quelle Couleur ! quelle rivité quel patrictique. Con la la moralité de la lo autique. Grijono qui a tronoi la value, roudrair que Damoner son maître ne la nui il Mudeus IV, 7par à son llatine requiétaire. Diemo ner son sejuit et an se tager marimer. El est natur que du soma lette suon se prototé; il la some avec une continée Nolemité; il l'attempelle ? foi par tou noue, comme pour ivieller sace attuction Situation naturelle, langage lou journe aux vraisembl. Francat - 9. Offine Situation naturelle, langage lou journe same moutagne jouir la vie - la replace le Gripe - ati partium l'omme same moutagne jouir la vie - la replace le Gripen est scale le l'aute; il repuis l'admettre la le Gripen est scale le l'aute four le longue de la vie, et slaute reprise serve morale et sam maître sans le longue de la vie, et slaute reprise que greetat le applaces semente theriles -il fant suppriser que les perroles de d'emener avanul ité applandite. lementi donné à la drie le la comida Castigat riduco more, elle instruit mair elle ne errige par -9 gone suigle in it ation of applandir = Jumnie Jose Carlose Sandit ejonya. Goiloguer Bruculeutin - La Courtes . Thyonisie sis Venera Causa polacoite - Gridian Car la le hes re la troupe que hie à homo un grà lebort ateu ne telle a nique sur la le restallète. C'ast nique la forme l'explue simple, la plu noir aire que plue orelogne que bourgaire lours que la le lomb il bourges l'ours que la le l'ormèdiel outres en la selevie de son de la serie de l'orient de la serie de la s outeque, parceopilest prion = le mejac la troupe abmonce, que le den ouerons Le gradain la Contiène - de ment dans l'Andrienne de rédent les pounes for. buit of ne powert plus que le spile sout, le esclavor, exposir à itre battur qui ellipset sout, le esclavor, exposir à itre battur qui ellipset. La montre se ce belon out nil rice à le spile sourt lair ; il le Vouent plus letter que le le vertoit que tomine, sont et oribur. Cotte panie pour nous tormine an truste que comine, sont et oribur. Cotte panie pour nous tormine an truste que comine. pour la londition du selava lumid ain, de sur rich sie la la la la comité de la comité My ordane Samurque en le suet d'un prote utre le 2 propriétaires. -Onas XI Disapoir du achem soigle qui, grâce aux leven de Prosine denial Ellèbre - more majorum en ouce définité lornique - on me s'att and guis agente la mote salemele ou mest sate slausum - minest me (of of upiter gill to abite femme Dia ch comme exclare in Adjustion cute of upiter gill to abite femme Dia ch comme exclare in Adjustion e Canacado of upiter gill to abite femme Dia ch comme exclare in Adjustion re Canacado of upiter gill to be exclared to a feetava lagis sauch many

Juitape, Gitu à Luiliu 80, Elle qui in lana Elater aice de la resuprime Just : En Impreso ar que este (ren d'attin) le prissant mo nangue l'est un esclare. Lur lette isse roule les laisant de l'épiloque de minionnes. 18N Les 2 frem Le sont retrouver, et virus encuelle mire à syrange pour le Jun Mux ventra la meulle : Cequi lommera au propriét in hus forte vindu lieu Ber- ven 89 et la loui ou seine. Me seeing demande d'othe Change de la cièté preterium et amoute le jour on la vutte our a étie Dil septemi Fystimi adverbe; forme lous achte - Peui bêt usere, mine trail fau la lasina, prologue = plaisant eni Contra le jum me cu general el l'am me le pers gull fur nomme au femme . Mendala ellacite el l'am le pers gull fur nomme au femme. Mendala ellacite en livite à diver le le univite. Preliène à diver l'ourignei ne par ciriter le spetateum? el le mirite à terrir le les min à la surule représent - Andrew Aurit ation faite à terrire le les main à la surule représent - Indien aurit ation faite and yout alean pour dans 16 am. Stichen Il to mite à aller souper 21 me Leww -Asimoria - D'em mite, millard dout la Consuite est Seandalure - Capien ar trus libre, main filipeloque, moral, la rappelle au siriare - hic suiex etc trail Langlant voute une partie le l'and d'one : (volup l'omme famul sun Bruin) le saite re minage par la vente à fee poulaieure si l'ante a fair cette pièce lieure partie fiil en trouvait la personne que lorroum un dans le mirule-lieure partie fiil en trouvait la personne que lorroum un dans l'erroupe-MC quisqu'am, novie mordante = l'est la le pil d'ant le millard l'orroupen, l'et peur le le approurer, pour nieur le prien ex se traite mordante. Bacchiele (the più n'est par plus édificate application au public de folice liste interes de la piec de la partie loquente dans le ven - princit le justifie de la piec de la partie le puit une - Clare applantère, mot l'ousaire d'ouvre, retentissante-Clara homo, qui jour le bruit van le monve - C'est l'onne le l'orrette der scandable se l'aprice - quand la price a office le prestade ocquande vontin, l'épiloque en le mons deinem - dans les les fais un fiste miste d'avait fair une pièce li morale, muylie de sutinent le l'arie - ad provier motte, le n'est par sur le mosèle que surfinent le l'arie - ad provier motte, le n'est par sur le mosèle que surfinent le l'orusse service - Il est pourrie l'est est ce soit re monatre se I brownine il lougose supile, - Il al hoyrin, Pout out se s'être montre de Affir ut de lai-giènel - la morale a pueta llercé mai il n'en par stir qu'elle ait et amusante - l'est là pour s'aute ince sie an unique la suiva qu'elle ait et amusante - l'est là pour s'aute ince sie avoir in unique la suiva espérante sur la sur la serie de la laire de la comple mate par le provise sur la sur la sur la sur la sur la mance d'anne la moralor par la moralor sir avec en faveur de la liberté de y gen - horature inquishe d'am nolum ait engrét dri quintilum) - l'aute an libre lonne l'avait the la co. Gregor. Ette servière dernit au se plus montione plus muslus sintère à la place or l'avasta le l'autime, duralli, ariste prance. plu cuplui d'action à l'aplace or l'arabas de l'entius, hypoli, aristop naue, l'entique à l'enque amera la lo moy et nouvelle à l'engloi de Mauce or am a tique J'eloque - l'accierne Comitoir n'avait par reproloque. Le la preoloque guil nous reste quois le sauveir se personifie - allegorique, le sets à paille la parte se laine aller sur son Compte - veriene 1 obie, 2 = 2, frag. mat. s'in lumra qui repeller le prol. du sudeur, su l'arcture gair l'exposition Fam I hi l'imon l'est l'air ou jupiter qui amonce quie at partleut repaide providence toute puis saute, couil sine comaissance diverselle. Sam coute l'esté icé le lohouisail à jaire l'emposition de la paice - prégate littérain de l'esté par le soite sant les parties que l'esté par le la paice de la paice are lypate parail seal, Autiprane se la lo. may. morce au extr ail den ferologue - traite loutre la Coagine - « que je nome doijoe, en voit Benov, page 40. et in me sewice tour legin ve suive lote seit là le qui englique Attraces, VI hire page 228. Comment ex runguoi la Curisité n'aspour rim sam la rosa gellic. ale louigner sout force de tout imaquier - Unitation a Slaute - ains la suol destate de rottainer à la lo nouvelle et Moy ? attraire main la liberté de l'aute proude surt ent de l'aucreme Comed à qui elle auni néglige la vrais utélance tramatique - Cirave la respect pour que Plante vraise minaure avail fair pour Concinue Comidé - mais la projection pare reserve, régulière neplaisais par loume les pranches évatoude ce d'aute qu'en rédernand ais à quand coir - au lon mence equi, en 1/2 soille afrance le joudr sequelle las la popular, amusée seçui.

2 hiely party my stile morality soties farew - Well irains le spetacle, se la partie con 19 pruple la jobe gnorrare - godelle Garnier tu mome dan a collège à la cour trouver une pallet plu Protoi - le 2 juillen rémue à l'elotte de Bourgoque in Le joue navoy que wait du tuete oit jiell à Compaire pour nous - Ponit ation & my tien se le suite pathe la Nomante que Espaquel - some Espallie en la jeune le magie to até prencions que les place, I fall ait la farce Alette Communic entre le poète et le parce pautre mance à et à Nouve avant l'ormille la sance sourier au théatre : la parce paintre mance à le hotel se bour go que sont le public « chair puis sonné que d'inimeriale de Grac le hotel se bour go que sont le public » chair puis sonné que d'inimeriale de Grac Jullaune, Burlogoin et Conthir Garquille. C'etains 2 hord la actur librer, 2 Jon Jounier d'entre à lur Miatre - ou onci par le lotel de Prourg à Mithelieu griele à des South All I have up rendered with a sire on a partial fragment of Bright of Retter Your les noter 84. (page 144) la jarce un mudue viens aire par le public - marmontel, Elimente ce Letter. article proloque; proloque se d'impatience = Je vous sir ai souc, 3/0 est atore impatientes sini le fond dip las autorios le rotro une dans l'édute, mais le n'arpar la langue de Alante; le lenier Stologue ett de 1610 - molivie qui viul- pru april ul gence lui auni d'allier Con-Conjouve à valourie et rivil pour tout le monde - le rapproche toute le Clapse pour Confavore tur le gotte. Cer écarte reffaunt peu à un s'an molière, géoù viten sellation our bablice : of guand wom vousing tout, de longy pamain wien - Evele is main, unroyey be done? à le liste May nom - Eme foit, donn le avance, les penson - mine au Puille: monologue ac la abare. Muelière not la sur le trace se Mante, - aulularia moul. de l'avare : observo voi ego. lela at leutre la viais untel mais se atte longarion minute une sampris e agriable, une gante que la régularité ne ruy lace par . Erneuluite Te, ven prenier : prende que le 7 que qui niment nom visiter ne rempre Tent gravid a leure main d'abord steri le application gaite aux 1, pect at elle venu 13 - le ven suir aute sont sort sali : gratiam regeremen que la mostine venu 13 - le ven suir aute sont sort sali : gratiam regeremen que son costine venu 13 - le ven suir aute sont sort sali : lit la courtisant. Moline est plu suivet = re ne la jace par, il ne montre par su soigne lit la courte d'apar louige le corron elégante - crise, art d'aimen III, 440. Courille à la Courtinair de s'u séjuir. Muit que mond aci sperie grassent ur amorie.

Courille à la Courtinair de s'u séjuir. Muit que mond aci sperie grassent ur amorie.

Le mun som s'aguste le man d'ét n'ent papelle librer que la taye de slaute
norrais- glu fréquete lan segnard plutot plais met que l'omique. El finit assey

morrais- glu fréquete lan segnard plutot men, légalair luis. Elle ne re sarait

suunt pou la 1/2 se tropper que s'été. Lecone I vol. du l'anulus neu Resignator Len un, ducar dun histrio in tema l'ict-fachenne le mobile première seine: de quel artre bon sien, pant il que se l'ui noi! descipator matre le l'orimonde. I ou hor officer qui priside aux francrailles designatorem de corat lieto libra atrii — d'Amppituy où - Comidie l'intrigue, su la diquité de, dintre et de, heren Le tromo comprensire par la quette cella sanc. de mini à Certain égarde Comidie de messen. El bragia connection Confront et dévoluire Comme elle avail uis juie les Latini. Proloque vern el bragia connection Protron et dévoluire Comme elle avail uis juie les Latini. Proloque vern el bracie hésièce. Protron et de de la reus de sant les avent par la constitue de la description en boueluir d'huculle l'accent litte avent ure, d'Alomone. Euri le comme de la Rescription en boueluir d'huculle l'accente litte avent ure, l'Alomone. Controduises la commence de la Rescription en boueluir d'huculle l'accente litte avent ure, l'approcle l'hutrodinsens la commence de la Rescription en boueluir d'huculle l'accente litte avent ure, l'approcle l'hutrodinsens la les parieures, d'approcles l'entroduisens la commence de la Rescription en boueluir d'huculle l'accente l'et avent le la les l'uniteres l'accente l'une outant. Eschale, l'approcle l'hutrodinsens l'accente l'une de l'accente l'une l'accente l'une l'accente l'accente l'en avent ure l'accente l' plu I hu la l'obid il proprenent sitepure, hercule farieux, Aug nitugan fone un role my ortant. Eschyle, Laguerle, C. Introduciens aussi tur la time, d'agrès la l'atalogueu de leurs juden - dans le Ambien I, 1 Slaute parles V'une Alemine d'Euripièce a lemena Puripièr viens Giuty pour dis). Essa, as tid au au, Deun le ty ran arrient fait de alemine, Grag qui touchaint san voute à la a ais sance Vherale - après Claute, Attain quit une lorag. Si Duytitry ou qui test and Groeg. ex sojoit de l'herele - après lante Atten qui une orage orage orage que here lemen de les auph le la gante de Plante - aug le auteun brag ne feminit par un here lemen de les auph le partie prolète - some Chy le aniem voulce appet - hero à la foir brag et le - genre partie puile rémit hilaroconnection foragionne voix, Mutonica fabrula, de huitouin prête puil rémit hilaroconnection foragionne voix, Mutonica fabrula, de huitique en la sycame. partêteil n'appareté l'insultant de le quere la la frécialisé, porfect dans la drant et le destripur que le vouy robiet mais spécialisé, porfect la gravité de dranc et hère. Il n'a our par minuté mais spécialisé, porfect la gravité de dranc et hère.

Point on avair fact un augnityou practice mite par Stante - Stante ne prix nin 19 N se son modèle il avone sollement più vent ragennir un vien taget. - I, 2, ven 1-34 Meraire Lucille Continuer le d'elocoque. Meraire seguid par avaice l'homiur d'ale le Vr. autique ne sigaie qu'au répun le Courtis. Alequier paractra Longoure une lan leté sice; - preraire moiste augrir capublic ais iste pour le gaine Cien Comprendre l'amiona le sén ouentet le mome Chy Eurépiec et à lo Gran. Ce gui est siene sur l'ons l'ens le Exister Il listingly livelogge & the action, mean Caraction, on suit leguite pancea, main denventa or la liberté com lon ment lela le pariera. Double role ce moreure, au terrée de Japiter et de Slante indigne commune de la faire primiere il y a lecamong se trait qui re sout par de pers. mais de l'étaqquien Dans la time primiere il y a lecamong se trait qui re sout par de pers. mais de l'étaqquien flaute. Il ne s'enjemie par étroite. Dans la virile Ramatique Dans la 3: seine, lette, e hur gravité flaute. Il ne s'enjemie par étroite. Dans la virile Ramatique Dans la 3: seine, lette, Vere l'ardique clemeur ranni ly Et ag. qui en engrulur telegrung Pour sente ist Coays tele - La division par acts elle recommande par horace. Egrevie de la division par acts elle negacion, ac sum him minus outs el converte le la tempor dissi sans Geer el samount el s'aute de mej accor, ac sum Le viun minus outs el converte le tempor de la sum de viun minus outs el converte le la tempor de la sum de viun minus outs el converte le la tempor de la sum de viun minus outs el converte le la tempor de la converte la conve Lough le Continuté de price autique de le joil paracêtre vide d'action (La Chilogie ne formait qu'une piece ne manquelle par l'écetion. In eque précélypartie. estaney the traged in o' alement LE subser Juge de jupiter ride) - refaut de lette reme onch statte - Dans Mode. Lods nort le -la sidre ateich fairair le four du leugt. et De Carachein domestique Soltron gri fine par ovuter se l'idutité se dapenn mirane my l'aute loutin de son soulet rôle and proteque, net comédiair attrésoise et le public. Sois soil se mans quais mereure parle. De la une soulete suite le longe aparte, peux le mote, gestilote qui appartience 2 à la parabe en man à la lo. dosie derrais avoir trap depur rour monteur taut d'expris. Et egyii- men n'cot par tayour de love aloi - ven 149 - Josie plais autre sur la menacer le mereure : quint de fian, e saria ; quaturer viner toppore de secrise die auti mat 162 personnen, est etc Esu ce placonterie j'orci et seu dramatique. Ven 156 nouveaux appi - 2 la more soie oulelie qu'il a feur. Exta Trégo erra valuereme vocedi getteto - Ele ne d'étain! par mote apourer 223 alon le réalique est oug a go, soit détourne song a un le fem de parole de 16. Consutir soli 23º Lecon orecuralle, Elle conviul bin à la mauraine humeur à la Brusqueire ougres. Les gnoli bete de Lois n'out par cette excuse - deut encle, peu dramatique Danc cette scine. -prinandre, Shilim ou ce vous plus pour nous opin-read ce Lout acce, mine dans les Atelles les nunes le Ro, mus aut les mor alité Leutoncique en Francition bursque onen Seaute, Il ya apposition entre la Bout to et la quante; el ne sait par bair les fondre cusemble Chen France plus d'art dans l'être semon l'Issie moralise soit Lévieusement Lur les long riments ou Louvie Chen l'étre semon l'essie moralise soit Levieusement Lur les disting viments ou Louvie Chen le viche, vere 12. Louis de levotte l'onne Levoire homisin - posse acts, qu'elle le peut. Cu vere soit Leuis out un sefaut = moralité pour le tour - tou trop glave. C. restenion qui ne vuil sait true maturellement pour le tour - tou trop glave. C. restenion l'out n atuelle, man il serail nature qu'el s'enjeuis at authoritent - molière a mité sur all mais la desse à sui man ce le cour de la contraction de ente l'entil - sois sadure à lui-même le n'es L par prés cuté brunque lomme maxime; le sout s'abord de righterou pers un elle, puis ginérale. Rotron Paus Don Anythity en (1636-30 aux environ avoir Allère molière) de Luin Depluyra s'éaute, 1636, amice ou lid. ven tings I seniue - molière aprir la planet e propre à losie jour à sont our une morallée sur les Courtisans. Reprendent che - Flante à amonei une toragionomidie en effetil ya les passager qui rappelleut la Gragedie - Espyle Agronom le messager qui amonte la prise se Troie Commune à peu prin Comme sois vole 30- Eur grave, Herium, magnifique, langage Romain Sans la Comme son ver son soie, de terri teur Gue Memphitingan : imperio ans pinio que, G. L. n'annais pas sir autreadut : mus nous voy un transports à Rome : horace obe I, 7: le fait paclar trutter mil lespe randum Funco suce et aus pice tenoro - adorea viene nest, ador fleure garine adorea les réoraquese en hien mi litaires; par ent glucie. Oline X VIII 3 gloriams a javin honore adoream appellabant. Seante cllebre in indirecte la join de la Lunde 9. Parique - morace aver son goal si, ver d'arch aisme, li bin place IV, 4 Drus: Cauder, emplois atte engressien autique qui primur alma visit adorea. Ce mot bout latin dans la bagure ein que, un un anachronisme voluntaire. 43 mot bout alor, tes lichir, priparer: meditata or ate. 44 Josie d'acure ce mensonge, de Rétronnerie, mai par anny gainant. Car alon le reproche regarainent par natural la l'étronnerie, mai par anny gainant le la sapolitionnerie, le gui est plu vrai . Plante fait para ven la l'attique le relave par la boune se raire - rour de tosie ture Linux, comme Down notronque ne loving apar assey son uncolle, le que fait heureux. molicie.

Tabowil tin parti de la lauterne : La bange qui suvent line tropo vite m'agras un cettico Canterne dans Slaute - parole tentres de la lanterne our syelle répand majes t- desce ah! mon paure sois - modance etc. annue le la gaiete dan slaute. on ordelle sous Raute, man le belliqueux and traine aimais à cutendre un parcil recit - c'est le tou de Consider of the contract of the friend of the form of a sure of the same of the contract of the first of the pais a renend la trampette l'igne. Pano E. L. handle Lounissime le belle lordina mesant par autament ravolta - molière lui n'a par le men a rais our socialisme sa falle - loie invente (le réil des le bat aille, le qui et plais aut. Dans Rante il me raisure que de mai - el nivente tout, Gebaragnie, le sestion es trans evete. le n'apar lesty le l'igne. El commençant de s'en broudler que aud il est à propose sute n'apar le sty le l'igne. El commençant de s'en broudler que aud il est à propose sute. Tompa : le loyu D'annie a peur. alisi mell reste Logown vrai, tagvien lomigne. Voro 118 Étour anuat de soie qui ne voit-par la nuit, finir Note un une, levieu ar la nuit septembrio ner, la 70 toi les de l'ourse grande et solde - trioner vent not qui significe Beleite. Se man de l'ouvre l'est une sorte d'attellage - station de stare die pour dece d'aile for l'est source l'ouvre l'est une sorte de vien der deur les spire de la faire de la mille par l'en le la maille par le riilland répand : in altiones Celi Clay eo temo superat stellan Cogedo sullance et amatque ctian nottin itiner. la brages le to. Le toucheut un d'ailleure cer Engrassion la signer Sout any fami liere aux cencides - 124 les vere out la servir de pour de dypart au vialo que a Menare et de la nuis dans socière - 127 ou s'aspecus les loslave paur la fustiger, it ou le laisse las peuder. Louget nom à lacke que le leus los la la finit ail le bien traiter, le les toyer, 191, verbero, comme la los peur mon lur, le l'angie - ce mot fait pressentir la longe qui hiermont, e malio peur mon lur, le l'angie - ce mot fait pressentir la longe qui hiermont, molière del le menue Morer, mais plus la pidement, plus naturelle . il y a aussi plus se mesure discrete Paus les traite loutre le seu ou July - 184 Josie les en éres fait le brave la Modine discloppe le que l'act primosquer. Atte des sans Modert aucure et ne viul par brusquentent comme long blance. Insie par de raisonnement un inicum pour le somet du Cour, il senite lui même : peul être Monume est aussi polts ou- er d'ailleure voice somet du Cour, il senite lui même : peul être Monume est aussi polts ou- er d'ailleure voice notre migisar - 248 Jusie ne peut par louseutir à courter de lui. me, mi reptté à notre migisar - 248 Jusie ne peut par louseutir à courter de lui. me, mi reptté à lessie. l'est le moi la rensonalité. morce au excellent, slaute vis paraît tout à fair pour ne laiser voir que soulsers. le passage étais de bome prise = 100, y a retrouvé dont bûn; mais il ne surpasse par sur mo cile tout au coute aire peut êtal. 270 il soute de lui-même, tent fort plais aut- It at agence le soie molière là le tarpasse. 255 hercle. Aucomonisme au Trolegore la naisrance d'horale soit risulten de 250 menuit de la par- l'arque par un grèg aut usage 6 molière leur tur primité, Et ne voutplus que acrain els exclans el funous - 288 20 annive à souter se su prero ou Jose in splacheme insperi ut tru plais dut. le lo quel : Talymane sem Unidente le regarde Dam la mer: nec sun adeo uis ormir, ruger me in lettore vidi-Enamination préquente totu eté dans Plante lons ne Dans et thaclie, l'est lui-même l'icatricion un le mot est gas si la Chôse de l'est par- Led quim, logito, espante l'icatricion un le mot est gas si la Chôse de l'est par- Led quim, logito, espanois Cicatricion de mot est que n'e a more de l'est sac- elle quim, logité, et puris la raison, la louridance se reliette. De sarole se rosie sont un petet traité sur le moi à leutie, luis vitime, sa pie raison; es husis le mémoire en acte es la sercentione passés - sur II , l'aite superior à sol-qui frais sistangies à l'enime entre la plaisir de l'amant est celui es l'am de la tenvière - superior distrique subtil notre le plaisir le l'amant est celui de bejoine. Ca sent du que le hôtel se viambonillet - som s'e rejet résent l'apris- l'éle d'épone, d'aught y collemème si quie ve son prough sépart - un présent l'apris- l'éle d'épone, d'aught y collemème si quie ve son prough sépart - un présent l'apris-El qu'elle se lour avance à un cltre ouve - l'es pris at set ouveil de soin galante, ce la voite me par Derrante se lette sot nation délicate nous vayon le men sege, l'éjoux et nou l'amant - la résité de lette suive as pangaite - Jujiter gourmande soste comme l'aurais juis august - amouroine tuoiene grane, welle, dique de Brine - hout ejon il y a leurore que aparte de mercure dad unes aujulille. 20 explique la siève; le n'est par accontune aun fiction du méatre -il est uvroce, El part l'avertir. le wat par son doute une mutation G. les Green et auen plus habitun que le judicé de collat mer oun artifice du Molatre - Pura ete quanté taute tro. Cellito, setail de meuro subircosant - qui quid eno, mercure al levien de la rure - deservatione, le viete overtir le pulelie de demongrer la beauti de lette sièce

24 ª Lecon

ile.

te,

. e

-

h.

20 N

Essering tuam accept et, le paraît leur lette forte étre virement personne ce favou! lepublic peut rone sut enjoiter référement le parole - ella June, il montre le liel. lette pour lecti. 16 Embrose Praste, d'une soueur, saire grace on armante. 17 suppararit abor, faire le complaisant-effettur amare, Presse Danour- 2C sena Invoyé pour le sile indiscret - mortaleu, lot plaisant un parlant en jugiter.
- curatio un, lonne lurare rem lonne Levitur y aleuto homini - garte.
Inversion touonante agréable mélèce 28 palpo porcut it adonine un Cares d'autou Pheral; plause blandini - quin, male si palpore recalitat undique tote 31 dialo que Prama aut - 34 alanine ar rique ; qu'ester la augitoger le grande monder : 40 meraire fait l'ainable, le qui ne lui recort par - nun quid vii? C'est l'a manive de le gutter - rom n'ary plus ries à me dire? (1 this or faineux d'horas) Comme le most est relevi duse mainère l'horannante - prins tu'a opénione, amoule le relour ou vinit alle Augn. Proteau a hour D'abriger et emolte Citte sile ville teure - Mol. Infiner, regented la supério vite dan la sain e suivant Il Daine me comme à l'osie-les vie detique n'a par de fenence, mais une martires en menure traite Clearthin avec la soulier Ches querie d'un mari de vii le date - Ce'authi le reproche sa vertu -

25 - Leeve acte I, 3 vens 48 Jupiter ty anait, le quitte le pers. vous le quel il s'hamainse un pren top . El fail dunider à don amoura le doin de deu engire », Comme det o res mone dans Joine . El permes au jource paraître - Actron à Emité Ce passage, main brier emens comme il louveucit à une pièce française - Deus l'aute le tou majestueux renely le montre le Dine : da signité lui est rendue , on trouve là lette braginocomissie dour lepote aparli dan le d'ivloque. Justin raillé et respecté, passager dubite et ormante pourly moderner le ansider n'en sout par leandalis et caillé lemne den la union n'en sout par leandalis et caillé lemne den la union et l'en me de la babille su acteur. C'en un suivelle comid in Acte III scine 1. Jupiter plais aute sur le baute étager qu'il babite l'omer une din Odlieller lonnée pauve erelave reléqué aon le mouvarde. En superiore Conceclo. Dans Emmi Canacula maseina l'eli_ Exister en alto cole demottère l'esto, horace satie t. Le sujeter de notion ne par par s'amourer Comme un testo, horace satie t. Le sujeter de notion ne par pail, er le fréq. métamons actoir el grappe sa de fali ver sur la amount fail, er le fréq. métamons du rai de Dieue, acte III, 1 - s'aux molière, dialogue & la Nuis et le Abeneure. main le ne sout que le traite et un fermin dans le Trologae. exelus de la main le ne sout que le traite et un fermin dans le Trologae. exelus de la paine même. alle III 3-vers 20 Jupiter pase le maine tole d'acteur, il avoir il le publice de l'enedr d'alomene et se sosié qui sout ou, il 4 run tra sunt est pain revisit le sien tout-puis sant, vance the seine d'ascia, inuit entien de Protraw: des auto sirae sosiè en te rendr un le leux - et quet lo nois ain de Protraw: des agrale sur la soure même -il, voit apparailre lu auge = Cells to de une le la grale sur la soure même -il, voit apparailre lu auge - Cells to attens le anvel, belle en piration - France vent able an milien d'une falol.

2 5 30 Jujiter s'amuse avec alement, amuse auxi le Sublice en à ser sejous at que ut mi nistre mi hi lum s'avritirem miki — seine 4, merane a unture l'appel se jujiter il s'avait: allane marvillure se la juice se slaute, naturelle dans l'autiquit! Elle n'apperparer dans le most at français Le moin pour sodice - publicure reviews avec le role se sovarile enegréesse! Pollà un estemple de lumenter Lewon Eunique) Esclave onny laisant, il arrive a toute samue - le se la me pour faitonnant som le vole Lewille. la entique 9 e Bélance est litter jure - in elle est en Action - mais lante ex Evence tout un blamant le luir- com mun ne s'un abstirment par- le loui que se le passage e'est l'initation satingue du vole d'exclave quie a pris. les Esclaves en paras ite four pour our memer le que sout le lockeun prair le magistrate - Dans Notron, merane dis quil vail de quitter une pete de L'Alguyse ou l'au l'élèbrair la jubure nouvause d'horoule. Il réprésente duie fain Bouffour le Dinn en Some numeur. I au Mante la Ricion ne sout Congragin que som la figure hum cine. hou de la, ile repremient leur diquité dan Potron, le sont rire mane dan L'elquice acte V, 2 of upil er vint Lout engliquer bono animo es pour su comme acter) traité écutre le moulatours me des devius qui n'atteiqueuppar la Dir je ation (Jurinal, I ative 6) Publism in live part un est or in aggre fatur

porace, sature I, B vere 114 fallacem lircum ver settenum que percisio sorte gorige - dan 6. L. orthaguer de magis trate loutre cette Divination mon oppinielle, main states succer - le trasique et l'ornique fout de mine - augusting ou pullait lounds la livie d'unitere d'un Octourne el l'ais truit à beaucoup mient de le avanir que le devin mortele, lui jupiter pais in lielans migrat — au XIII siècle, Ills, quit atur d'augustique d'étal de Poloi, aut eur de Réta plaisante agréaleliment In le loutraste le 2 vole le juniter dan le, 20 dernière ver Elégiaque le Ion amrage. Tema mi ou videt, kutit aleere de la literne de entra da Ittestant l'un aver le l'art et l'is normee du sublic : l'est un enfant qu'il pant Langour avertir de le qu'il voit l'Imfant buie se jouet grous rais le quil des ans le même il faux que le sette censoute su pièce, four la gaire Comprant. à litte officheme pete que lette curies ité at massaire et monglaise fautairie wilflight - oup own ail sine de Jugater haben un jactum y veur lom me Catou le sisai! le l'econon : Le moence forer aughitry al , sais d'alue prayeur lourique an millen de la tempete qui anony dagne la naissance sperente (acte V,1) ~ acte I, 2. riflement of aleman horale : Port un Cauti aun . le sorte parle g for a saplace - succession de joile et de douleure, le douleure toujoure le mys ortent l'en restruire notur. à sa Muntien mai elle y visiote au al trays. Budresse delle cate, qual qui anuraunt Voune - Growe afectenure : Epouse hervique. matrone Nom. Cate, qual qui anuraunt Voune - Epouse afectenure : Epouse hervique. Matrone Pour Caractere pour, pable malque sa situation célicate. Le meeur do nystique. Usprettin d'ans l'éaute-lieadwap de lourtisaux, mais par de matraise des homete-Elle laise super entrersir Malite qui platte la parte la plus di tin quis de dan public et à la fin la bellatore qui lisbouteut - acte V, I, la sons alite Bo nomia avrive Offragée, elle ramité en sotail la maissance men i llure d'heraule dubas om l'allie pui à August, qui s'est éranoui le peur sur la seine. la 2 serpent. et un fou par le Resoura genne herenle. Can tout Grigne-Suid are néméemne I Soir Ce vitt- Misorité Edylle, 24° - Virgile misse VIII 288 etc le son le Sante Soutiement le sanalité - par d'unité de servir, le tou, de ety le milange Caprician frotte Hatue autique du vouvel 26º Secon. - que trait outique que M. primite par ancia minage No, mauro porer, quale I chamauter depainie que le marme de Cérence - moul avoue un aya (I,3) la tente 2 lAle — ale ort par se ellar la matrona matergamilia siomana ex mean ager. I g Chere I constone sam la metre le Salvand — vom 38 d'udum, it y a long to tout a Chure Comme frecal. Elle se coot offence se le retour. Elle crost gui Dugh, murla name somme que al. ene se valo elle ne va que à la renvatre, 52 d'elle des nettre à l'évraire que d'estiment blessée êlle ne va que à la renvatre , 52 d'elle de le re partir alloure de la conse de sui 1'est pané, 195 — 310 sem ut 9 1. Ale-libre d'expussion er lour à la fon très le ratter tui pur 217 protestation louragement d'expussion er lour à la fon très le ratter tui pur 217 protestation louragement de l'expussion er lour à la fon très le ratter tui pur 217 protestation louragement de la comme de la c

219 portrait a queri de la Matriona. Dans athello, de dominera le dement de même Las librit de parola qu'autreire la vota en la lituation (IV, 2, 2) — Broy enuce d'horit de parola qu'autreire la vota en la lituation (IV, 2, V, 2) — Broy enuce d'horit de parola qu'autreire la vota en la lituation (IV, 2, V, 2) — Broy enuce d'horit de l'ort le tou et propue le mêde dans Euripiere en Slaute de peur la nocelesse.

Jour la fin de l'Aughi III 2 destront d'Ale 39 qu'eten tatique Aughi — 40 trait jout elleve.

Jour la fin de l'Aughi III 2 destront en le la tendriche qui d'augorit her d'au parte ien entiment. 56 try our voir la Redaction de l'ordinant en la lituation de l'augorit de l'augorit de l'étration de l'ordinant en la lituation de l'augorit de l'augor aprin l'Augra. Comèdie surtout d'uitrique viennent l'asinarier de mieure, l'aulula 2 8 - Lecon ria de Caructerer - muure mauraiser expressione dans l'asinaria. Rependant Co. Tendumorale par la satire du vice. Plante prêne le Comer moure mais un effronte las Jurénal lisence de pindan dans le 2 Cacetin exensée (par l'effront one 25 manne mêmer (voyeg la sin de lapise virale patrum filis) son unt dition, la portu de ou surage in Conservant le Caractère de moraliste et de moraliste dérère. oraj or oros, aju controt un Tane. Ce demophile est incomme il y a là 10 cut-être une miprise. Carbare - asinaria fabella la Co. cux ana il fest questini. Prune rente d'ana rout du esclaver frigorne set owners le prine pièces nominées. AJinaria C'hyip otelar Rocca d'avijo we . Etiquette Sans Consignale; souvent indig fillute rudeus etc. en rerances nome quoi très liqui je par ana logie on custiphrase - Just - viilland aubiable mene pour sa semme, qui par tage les sis ordrer de tou file. I frip our d'esclaver de la best de tou avenile prix descripte faite par la genine. La maitreme ou que ho que levais agneter Quin der aner culerle à sou amout qui va sens noch demonte à la ferine qui l'ultre al la mattresse! αρτεμων voile et li arti mon. C'est artemona qui sinige en souver- maitrene appropriet il a bessin l'inquit; εππος il sert de montive à de mo. Rout il a bessin Uhracerta. Ich roy glove, one wood soubacitable Och Evror Ach Evrol of those five rene Brise, patien freni. Carachine tenores Tra Bonor, accusation - Tem enetur par mitigh - Squor, array élage. 13 Slaute insigne le Conadice de lapite, qui dera gaic. Lem ente Chrone à assurer de l'arguit à son file qui en a bes viu pour of a situation cit bui accusée. Le montre de l'enlave de commais seut bui ver 10 (auisi à baisse de le gauté rusoleute le libanu qui seut dous serve 10 (auisi à baisse de le amnem animem est audisti teum (vere 99) matre dans le maine afoi amnem animem est audisti teum (vere 99) matre dans le min a la porte de la Lena arreguil no plus s'argest.

Tidelon, lettre à l'estrave monolo que de l'estre dans le mouvement en histe utre souveris et sa passion. Inime naturel dans le mouvement en histe utre souveris et sa passion. Inime naturel dans le mouvement en lette sint souver et sa passion. Inime naturel dans le mouvement en lette sint si triguer. 23 ou devid afil ne demande qui parsonner el muce à en lis triguer. 23 ou devid afil ne demande qui parsonner el même dans vouverir qu'on lui demand at d'encare, pret à tout de ceuser de même dans la part de l'encare pain te repaute orill n'ever au tondanne pais qu'on veut le la la partie de la lorresperce el leur quot n'el partation de la latin utre - à la vue de la lorresperce el leur quot de l'encare al Colère. parfaite virile les Leutin entre - s'anne de Clèvete enchant de Clèvete de l'encare de l'encare de l'encare les l'enchants de che inquire alle même saux le plaideurs par l'en jurier sout de une de l'encare les leurs de l'encare les l'enchants de les inquires alle même saux le plaideurs par l'engat l'enga

I 3. Claw Cyswinin, lecton est le Tyribole ve la nicessité (Tapp lianter d'Esetuple 94282)

Tindane 4t Sytts ren 186 tre de nordoyog adapartore In der etc. horace, och 35 de List vou 17 sova necessitar Clavor trabaler gestaus. Ovic pigare métaphore sami lière aun ancieus, vivacité smogination le le passage: Coulint p'éctique. Astur Luncle un seu de mot. le langage n'est trop mi trappeu Comig le le langage Co. n'est par seu seu métanaigle prosaigne. Le tien le mi deu. Chi figurer sont d'ai Cemma norturelles et nécessages prosaigne. Le tien le mi deu. Chi figurer sont d'ai Cemma norturelles et nécessages prosaignes et tien le milieu. Chi figurer sont d'ai Cemma norturelles et nécessages prosaignes et tiens le milieur de métaphore de la commande de minister de la commande de la commande de la commande de minister de la commande de la co en vaince duce distriction 62 planter uit énsanter rin ce clu naturel et ce aluflieg pletique lans s'éloigner trop re la ve Commune. molaire, Veinuce outauni le Jecces 21, la lena jail frauche. Fou metier le qui sait est marmant el plui de sonté 33, mitation de molière : semmer la authi : Eatulo mes sullélanditer I, 3. april a long arais su avec les sisses en viul une autre : l'amant est air vissan qu'il s'agit d'attraper, 63 - Salutando, seus passif. le panore degy rije pour la printer tell une amice est ford de promettre 20 miner, 80 voil Comigne et dun seg fui fort: C'est comme le rioumi et la moralité de lette pièce, de lette leine enpartie T'aillan assey vire - Dans le 1er atte, nous avan mel 4 junije. Caracheren, la Burte Jane ana, zile sibawi, sire uitane, erclare fripane, tableaux pew entrante, maie morane sar la ouvoité meme supent urer prostation et esclarage, le 2 grande planele leautige fruit aprimer experiment sur la la la la la la buitique fortament experime exec laure car active planele leautige fruit de la la la buitique fortament experiment execc laure car active Dan le 1 acte. I, 1 library avant de l'omneuer de jourboiler, fousulte les augurer, 10 - expression Consaorier suployen je since manière Bouff rans El " livre de amaler d'Emain. les mem en termen 14 retrouvent. C'est le docabul. traditional de la science augurale. q foir le pathe d'enancipeut aux dipunche arquel si respecti à Nome. elle se mo quait bimes, Diens. Celà ne tir air par à lans quence Dan une piet conique. Congre, l'uni pise ver été prouve in le pour de attit portin à la celligion, avis topsane plus banoir de l'est par - d'ordinaire le font les augure river qu'en attaque - leur I long mourloque nil ornongre d'aparte frique augure pire que chez nour doapai ornamon programe an march aurigness pour removement que my nous soages of sylvestre, sans desage brissia et labranche (Crispia rival se sur se soire sialogant lours sibarrus et sonidar qui se sicult de aigunes pour se soire sialogant lours sibarrus et sionidar qui se sicult de aigunes pour se silio sialogant lours se soire homeur 31 pere - 43 sie ete silio loughiment. Ele sevant reament se saire homeur 31 pere - 43 sie ete silio loughiment. Ele sevant prance de la sotance qui la menca 47-loughiment le sele de maison. Ele suit siere de la sotance qui la menca 47-loughiment le sele de la maison. Courbine el Scapin va va, nompartagerom Pamine scapier et selves the - in mundo Comme in phrompth som la maine lu'porile de grober. Juni tuo mom animi et I ou 4 anu se galère ne sour fair sour que et ten gai lu'porile de grober. Juni tuo mom animi et I ou 4 anu se galère ne sour fair lomique et ten gai proble leur (Mostice) - hem! ista vorter est d'excellent lomique et ten gai malgit la triotère ou four corresponde de Esclaver, sur trait much grand matter main sul out care l'anne de la collection de la consente de inflige - mais quelest some legrand projet? somea a sendre pour samatione le vilun aner, Rout ou viul payer le vien à réorir à qu'en peut pour les tendants par le vien à réorir à qu'en peut le quelle tendant pai sout ve ambaute de les mals aner, qui souvent naissauce à le respontier fort gaier. Lionidar va Operens sou martre des aut le quel le narband pout payer l'ent le martre de public de marchand pout payer l'ent le marchand pour payer l'ent le marchand pour la propre de la marchand pour la propre de la marchand pour le marchand p mandhand mut payer & C'est la gaieté qui fail passex la bassesse se cette descriper.
104 quid air? Seid louc; dibanu le gande bin d'accepter-tagi pur taugil r. El le tient par à pourse de lois l'illusion- hostère, rante la pouvelle, postineutum redyrocité. I, 3, dibanes amuse le marorand qui ottend per quan retaur du Zaun l'auréa, désniva: 9 qua jacis ... lette récaution thome loute le marchand: le pretrail louviul bien à un vit au aut, tris ti poute... Le promise lous son ville avant de paratre devant le niterlouit. De virque C'est sionis a qui l'inite tou in solut se le valet qui profit e le son elevation momentaine: l'aillance le tou Consier Gin à famice, premier valet se la momentaine: l'aillance le tou Consier Gin à famice, premier valet se la momentaine: mais un min de plus suporbe que les premion valety - quel tou d' suportance of quelle sont ation naturelle se et tout sauréa! Léonid a Councit bien le tout empatique suporbe de l' Intondant! Imperian mena Contanys is ti (10) le jans saured he regarde par sindement le marchan - Lafout IT, 20 Coel ou matre Parelly deproche de Limid a a hibanu. Ordre mécigith, cutassir (17) quessir--bullar clan (steran c'est legamer de Las.) Detail Archéol. Sust aussant James parte en martie sai unité, protie mais on enfin îl aprisons le

le marchand tiet bar = il vent payer devant Deniente - Les 2 fripour valoud 22 ~ Eur olute der would plus treathles en de voyant dur le pour departe leir Dupe-- Détaile Romains - licet autotari ? ou tenens lireille un sisait mensento (horace lefamus) 74, mine jude seus que dan horace - 82, tam ego homo leung gran tu - trait umarqualle chey un aucien. 39 = Legow II 2 - Lubartio, Disse de l'interetion Redlante - II, 4 - vego 20 mostrie. Vene 85 Cotte protestation le Lionidae en fort Comiè que la réponse des ionte du fin marchani s'est par neone amérante. Princ Capitalo à lette pouvre petite tête, pouvre, à le pouvre fouris a 91. Je our bûn; el ne doit par su petite tête, pouvre le fortaire qui rement ment par une latio faction bein avoir de cade! le portaire qui rement support n'est par une latio faction bein éclatante er ce pendait tel nida s'en est troupe platte et loutent - meridalité éclatante er ce pendait tele nida s'en est troupe platte et loutent - meridalité le la marchanid; pretent ation espronteur se l'évise sans le que du par Cela. du misauthrope III, Clevrete et Shillini. Caractere toursant et d'hillenie: respect-pour la mère, tendrene pour son amout qui la render t Interessante. Elle aint vraiment, le n'est glu une Courtisant. Pléviète est soieuse, ou sourraite pour moment, une autre mère à l'hiliai - La scene ciramile Saus la fin : 93 non veto -- occup atur poise de possession parola tour autre, rip suse viapudente = viu pour vian il faut amasser pour la neilleuse. trait oringique main der altaur? la ripoure se l'hilenie es + Commante, signe de l'évence : il n'a vien del de plus tentre se plus llégaut. I laute es bérince unit eux le mênes modities l'au uprind le comique l'autre la tendreme, mais parfoir ile jout une sorte Déchange et le unoutrent. 39 Empudent in pour Clérète la Lection entrangement paine être que l'ettire ou impudence - ovide Elégiei I, 8. Prey lui c'est Diploar qui autottime une motor hemotimes genue fille pour en gaire une some Continue - Initation de Requier XIII datire : Macette Corrouge un hyporite, elle amoure Eartuffe - C'est un Pres - d'aure de satie Teine 2- Pribarus et des midas serem est se leur expedition qui a reissi-lle de gélia tent more se sur perfedia, dy armantia, doli, ao turice, perperia - en uniera tron se supplice à saise princemer de 1 à 10 - le my louis le superissiment afficilles; les que l'aun oto ne parlur par autrement et luve victobre := officielle, see suis aun Mo ne parlur pra autument el lun vistoble :

or officielle, see suis aune de la pare donce Cellique : parovie qui levai! Luiu fain

rue la Mo. d'et auge de 2 ser uninatique de tour leur mesait : ui l'uni

l'autre nest au viste & élose l'ouique. La soutie le l'paniquique amus aute

la réposition ac uli louique el quand el quand, et ; panid tet au jair eni

lla - 34 l'orge de dominite qui le per et le ravale enver plu aux yours en

lla - 34 l'orge de dominite qui le per et le ravale enver plu aux yours en

l'une 3. Jeun d'amour l'orannante. A égripe de lougueur adin et ne v'en refamain

June 3. Jeun d'amour lorannante. A figripe de lougueur TV 3, s'autufe II. 4

Euregue de l'ariu ce, 2 è siène. Dép it ampureur TV 3, s'autufe II. 4

Euregue de l'ariu ce, 2 è siène. Dép it ampureur TV 3, s'autufe II. 4

Euregue de l'ariu ce, 2 è siène. Dép it ampureur TV 3, s'autufe II. 4

Euregue de l'ariu ce, 2 è siène. Dép it ampureur processe l'es l'autorités et l'action l'autorités et l'ariu des avoités et l'ariu au au vien de l'entre de l'autorités et l'autori bor ode II, g. affection sour souce, vitorion aut, pour le spoutal-moir Daugereus en : l'enlance A Marge sur joir la réglission. Cu sour se seutineux sont pour agen long slaute. le louispe unail buitet - Ut nuiser es l'have qui annat, la suite le juine e lui la solster grui bir cour payer aire 2 amante lun houteux servies - la 2 mante sur gruin ent fort par viorissant - le se ravalent par sur supplica fagin Le rage de s'ubjedle anoutre, man averplude riserse - Protheau qui lance le sai aurair à plus forte rais on le lami lette suignime cavalence - lance le sai aurair à plus forte rais on le lami lette suignime cavalence. l'autein Jain fie le lonnique à la parable. Odiens marente entre le pour esle fia. 31: Lecuitet. IV More paraiseut de nouveaux pers. Diabolus, parasitue argyrippe a un rival lecuitet. IV More paraiseut de nouveaux pers. Diabolus, parasitue argyrippe a un rival diabolus lie pers; importante doir un nour the lormun hin avant le de acte diabolus les pers; importante doir un nour the lormun hin avant le deux parlage - le cautrais a rival un marche auxe cliente pour jouir de sufille saus parlage - le cautrais connumera à rome, au lone une semme en au cu 6 moin quand la semme connumera à rome, au lone une semme en au cu 6 moin quand la semme qui d'inque ainsi n'en par fivell à la louvettuin il la promise un funcion de diabolus en devenue. Leutille aray gyppe u fudicialie. Main l'afgaine le diabolus en devenue. Leutille aray gyppe u fou august, et reutieres un possession de diapolitime.

la gontele plane, lette nit orrighin n'en par trangier à l'aute (Pludolu I, S.) le joyeur de plute rung lièrait -il & intermèle : on le voil er de mount dans le seudolus _ IV, 2, Coline de Riabolus qui l'homelec sur haux sur d'émente - 16, de sie le qui de nuit plus loupalle aux quem sur sur que plus loupalle aux quem sur sur que l'és sur d'émente - 16, de sie le qui de nuit plus loupalle aux quem sur sur parteur blido demerc ce die (hor) réservant le lana le soir à lans plaisir. et parteur blido demerc ce die (hor) le jour ou doil rester droyen et repayouver deplaisir. Cur, que moranton dag sim mero gregi (hou). Elmargiler la forte gradation de Ce neu 16. La seine s'adore, on vois l'uitérieur de la maisen. Deminite Complaisant argunipe respectaum Roui relletine par le remonte de lette seine. 4 préta-que not san lette situation. Jul bou file: lever sa mastrone à lub sen pui chim au Ce noment, in dégrance pour le pourtage - 6 garete blin f phi lehim in le Ce noment, ish degraple your ce parrage - quell har fait martre perieure bin mord aute bin amine que elle qu'un pareil her fait martre vercund un adoliquet en le lui, vii lland il ne l'est par si une fracio la situation au trouverair la un modèle de borner melin, man dans la situation au trouverair la un modèle de borner melin, man dans la situation au trouverair la un fort er deu satingue bin versament. Oth biscourtance a Courtainte ell trin fort er deu satingue bin versament. Il une la morale va - t-elle se nicher ? " a out storier uset applicable u une la morale va - t-elle se nicher ? " a out storier des est demente est buie ui - 13 galle amortance van le souvire prosperit force! Demente ont bui Cruel sans le vouloir-V, 2. avrirée d'Artemone, avertie ar Diabelle quel long de miatre! - 6 selesta, miseralde, Comme de français quelle Disillaria pour la pauve femme Lev plante, son étomement fort louisse eserance et fuit les d'éviant : demente est mot plus par demente, l'amon quell tou ! comun- le mot et resoutable peux diménte, sui ne s'éplait saire ave la hunible épeux. Le met le la partie et l'autille le vielland en raie louvetisaire 89; Elle no nouve vispine plus en taille le vielland en vraie louvetisaire 89; Elle no nouve vispine plus en taille le vielland en vraie levels. à l'actif il setruit c'attent que tout d'uit ent pair l'autre le partie l'actent de l'actent un ne seur au la hope o mirel présuter le vier lomme demialelé; il le moutel dans le pour le grie a se hiden. quite s'autre qui ac lette più l'inique mend de la datue la rapprocre la fair du France. Dais y type from bou amour ma repatture moin daugheuse auri que s'ullauin que le pour laublable de détreuce moin daugheuse auri que s'ullauin que le pour laublable de détreuce qui an de découpets qu'allalogique lightime l'our une laure promeytiera qui an de la suite Mb. a that de l'ourtisauer, bassesse l'orneytiera plaise se la suite Mb. a that de lourtisauer, bassesse l'orneytiera le Plaise se la suite Mb. a that de suite de suite une rélaure en prime le Plante mourainte de prome la prime prouve le forme mouraint de la somme mouraint de somme suite de somme de via quite (victor bago; ent marion Delorne que parle) grand le voer sout ingradant, il fam her areacher peaulie l'ince que que le faire congir Jean-numer. alon la vonte stair gromine brustale ele Trien es puntir. Comment slaute aurair-lette users & saus Leng miture? Jou Tenyn me comains air nail, banstance - mine analogie la la fin on 16 side La satirer Le Mequiet, qui mine se mure cas, mauvair lieu po lue tard, la publir l'eny orthe, la buis i aucu lauhe le vier sam le octruite. I am No de energe l'apir que facueur mai il a de la reserve dans la punit me de relation energe l'apir que facueur mai il a de la reserve dans la composit de de + round ain ell plu igniro apre: le ne 22 round qu'est la lo argune de 1800 : la lonotio an El plu igniro apre: le ne 22 round qu'est la la lo. Latine de 1800 : la lonotio an

mad de sa survei lance. Il yacrus lui acticinore que la rice el sa harista surveis. Suchet hars affectut la pouvrete suction ava survorte en résignation que sur l'assignation que surveil surveille surveille somme l'usignation que la saint le saint et de la proteque a plus somme l'usignation que la saint la surveille surveill Critique de femmer à la gielle Eunomila adrire vergen trup - elle an bien Com. plaisante on whether bigs indulgate pour la Lirbith le dury elle as ben lone plaisante on whether bigs indulgate pour la Lirbith le dury elle adun à tri bith le approprie les paisons la lecturous elle même vous un ou lain. I've sielle pour je les residentaires d'Euromi à elle même vous une que de manque ai à la voite à moin qu' un neverme les avols comme une paroble dont par le la moin qu' un neverme les parteures dont par le paroble dont partieres de la moin pair paroble dont magnar latione, morgre ca mellone de le dont une la langue de la fait langue de partie de parteure de la faire de propose l'un langue de la faire de la langue de la faire de la langue de la faire de la langue qui s'introdu, and an la langue de la faire de la langue qui s'introdu, annoter le la langue de la faire de la la langue qui s'introdu, annoter le la langue de Bui thus to surposter mount of all raw in te designer in the growth . If with originative assignment, if all runs par our out age it alarm a lare now but specification as from the series of the process of authority of an authority of manie and from the carrier of the frame and in the series of the frame Cun bulga Cienal, dornul -- lavoti ammin u ma Euclier to obja de la politione de ilbég, qui la frait sommender da sille I,2 v.g. vira que sucher attente mal le que les 3g. veut lui die : ave une ame e', ale vira que lui de contrate mal le que les 3g. veut lui die : ave une ame e', ale vira que que la lutte . C'es ti l'à une vira catte prace à la lutte . C'es ti l'à une viral la lutte de la prince de la lutte . C'es ti l'à une viral la lutte de la lutte . C'es ti l'à une viral la lutte de la lutte . C'es ti l'à une viral la lutte de la lutte . C'es ti l'à une viral la lutte de la lutte . C'es ti l'à une viral l'au l'alle de la lutte . C'es ti l'à une viral l'alle de la lutte . C'es ti l'à une viral l'alle de la lutte . C'es ti l'à l'au l'alle de la lutte . C'es ti l'à une viral l'alle de la lutte . C'es ti l'à une viral l'alle de la lutte . C'es ti l'à une viral l'alle de la lutte . C'es ti l'à une viral l'alle de l'all fra hometini Bulga, der nistaque Collera nota raisoanable to es any norse. Enclude primi Cette phrase à la lettre. Cos à l'à une raisoanable to es any norse. En le persona sous en main elle persona sous en mont dur de delle de coule que proprie de main elle persona se avivir tout tur set lanc à parant en pare le la fragmant de avivir tout tur set la propose de la fragmant de la f d'ajoutaire, le saveter et le financier VIII, 2. inquiet lo mone inclin ch'harpagon d'ajoutaire, le saveter et le financier VIII, 2. inquiet lo mone inclin ch'harpagon mout le savetier de le masse résonse finctio et harpe monetrent sans l'empérature privale - len lis voir le trait au de l'explique part det, il respié le tout il espaigenteux à prit en aun autre de l'intention y eller - mone s'huation que plus sont, mois elle est torquer maturelle explais. Il s'intention par interes par save gustin il mest save vaire la pauve le man pantice vair elle pure most lacramentel. Il recommande le bien germen la porte l'un lois le servier qu'elle reupenne qu'elle seus en autrespose out le toile l'aracment la porte l'un lois le servier qu'elle reupenne 34 ª Lew Il recommande de bou genner la porte l'un laiser servier qu'elle rengenne autrepose que les toiles d'aracmer la porte l'un abero en espet : bui mus somi est le yen 12 est bui plai d'ans la bourne d'une vieille genne, comè du viu - mistur, viu mêle de maquin - stapagle considente loume la dant

24/1

II 4. La seine viterroupue. Ony win la seine ne reste jamaie vice. Enclio diparaire la selle pour Raiserplace à une petite la le moure, un nicliai d'une Co. de Caractère - Itrobite reviner la marche avec de proseque achetin, de cuisiquem exponegres reglate louis - les house luisiquem sons que esclaver et dont louis pour leure martier (Aturaria, 424) - ou leggaie Schon leur talent. Et abaseur g fan de leur service tuiverdoine deur le maria on on be appello. les 2 Enquien I s'enfort longe liment bien en l'autre-ven 143.45 pundi nali, tour le 9 four éséque la marené à Morre : luis; nier de soire - trium litter aruns, vous êter un sot en train lettéer, l'est niei qui vous le si, votre quand-mère (Morline) Paus la reme qui suit, vere la Congrio nepourragion oncy l'avure volen à lou ais a stroke le tous ale plaisamment. Muteum Vouterrain. Strobelle fait à la joir la sature de longris et de l'aware - megadore se lui-mine ou morche ou n'a par de lais mer en titre, donc le meure sont unever oney temple. Pargen de esclaver tur l'avare (19) - 29 prof mocres:, quelle froliga lité - l'unque Remserat: propina cultellop ingant em leuter moplea, le n'es ail some par an ail vilre. l'unage chair ce le lu faire l'ougher par le barbier. Otte plaisante me quelqui aliveire m'aspandailleuri leplace san le loure d'isclaver le qui le receret, le suit le essanne de thele profundre plotabandu - vadarier parodie de capressione de Proit : Le Vaideure : il trais più l'aiseur desis graine la patte à le pour animal. I leute apaier son avere pour de trait vrain reellement Comique, il l'epair maint an un aver Confformerce, let accorrère bou you en de time à l'ultima lavea il jant hour le pardonner à Place El fa chose de lela dans molive avare III, C. 90 bit naturel vaillain de qu'aparlant du avare un or orge plan amment son avarire. Tu hete gout plu discret Dan Le Choin dy lawant vice - 30 le fair action à l'houre lui-meme, tituation bai plu louigne. Mortoire mi initant Menouvelle, regunit. L'avare avait promie de legar le jainer- men teule il de jacre Comme horace brêtre dave, mai il Bat le mals. Cocher-II, 6. V6. Hajingla remarque qu'un n'apporte par le vin. Ce pett dialoque expri un brin la stati hunte un brainei l'auti de dornettique à l'égland de mouveaux venus. Oftho oteus, Intendant se mégaoore, qui apaile tre davida etclarmed de napacide. Otte saine Entresigne de 8 vere Le 10 ourrait lypiner. l'est un hon-d'auvre, une lorte d'aitonne de - Vaulur Cla augustate le monrement, l'agit ation of la seine, es de 2 m aisone uvaniel sur le luismile. Plant e prépare ainsi l'entrée de lon avare qui ne l'entre par à tuonver tant le monde en un monde si sus per loney lui et la marmité! - Il in ins du morront, lui l'avaie le fait d'in que tout et ais trap cher en que n'avais per suillure d'argat par d'in que tout et ais trap cher en que n'avais per suillure d'argat advi mandra attrager lique - harradon ne vapal au marché d' d'at un homme ake halt place, il come tor histruthion à fan Intendant, il pair lu-mane la lante du d'un guel du er! - puellois moralise de réglinion sur la prosignaté fort plais auter-Corsi san équit, ventre l'estomac-el a Répeté un peu d'avenir, turaeleme Test sine Contracte sing alien are son avarice il se evois sione de n'est sines. Contracte sing alien are son avarice il se evois sione de n'est son avare. Il aerited de l'enceus, quelques fleurs pour le Din La mon lubument son qui protise su somille, sa felle man auri parce qui lela pe lui a sai Coutt Ceadours. II, 6 vere 20 quel lour qui lela pe lui a sai Coutt Ceadours. Il, 6 vere 20 quel lour prouve l'avare : a le levoit peron. The parpagen sa tract se mêne se prouve l'avare : a le levoit peron. trompe molà. Il long oud le loors ou de lait, et lou valour - II, g. quelle luggor. taux se ouvre le luisinier - sans bit ma acelyppe, même plaisantent man la situation celen Comique, ven 300 the lapièce. Eur in en moraliste, Man la de manuel et la order our luis inier. Teer une emprunte sour aux le entremel le surrante sour aux prignalité - l'emprend à fractific entre ser mains - lette luiriel est ellecate Entime Contemps de s'aute, fair un ourrage sur la gastrons. pragetiea.

Jans Luilui: virite Luncoule, Comesoner, Virite ventre - La gentes. An occupe une grandeplace dans les latine. III of lui l'aute est plais aut et longulue comigné. Congris plais aute tros, de languagité à reme main l'aute det intende cave Lela dur gout. Ven. ? Sacchar hie le livre 39 le les d. à lette l'orgne en 466 levette les sans auax font prani bruie à l'orné . Invour : l'aute de sa alles ion politiques (l'arina VIII) Gun ver, aude .-).

III. L'saipulor de clive de clique fond du la le ce de microure de l'arine page 69 dar les ligna sa longul de clique par l'anche par le l'ente du la laine de l'arine de l'el aute europé ce l'orat auns grande pers. I hop lat ve ligna sa longulus et les les aute europés ce l'orat auns grande pers. I hop lat ve l'a provin d'aut ligna sa lemegue. Congris plais aute qu'ell à propé. Comme l'est en est et le le la leve et la comité de la laine de la reme de l'ente de l'arine de l'arine de l'ente de la seile de l'interment pur eller main de l'arine mais par le lui soit enterment par le lui iniere ort fine. Fris miere doppe le lui aune la companier de la laine de l'arine de la laine de l'arine de l'arine de l'arine de l'arine de l'arine de l'enterment par le lui iniere ort fine. Fois miere de l'enterme l'arine de l'a 36º Lecon Otte plaisortèrie micunilare d'un la l'our e le Rait micule repetit - yeur parlant les Danvie que vous lette de l'enre le trail en conforme, mais non vrail texplacé. La trait d'avarier pleur Methar Conforme regont supporter de la foart de exclan De main nays. approvos to Intuce: It hat Manger printere et que lui deste valei. parder d'or- la some 6 d'ai par absol-nécessoire le n'avante par l'actueir Vest un defait, man ellegrolouse le loutrarte utre les 2 Canactina li sy rose de pulgarore et suellan. Lama il est bou d'être hugele Raus da mise, 20 mes on anne Indiatore et sullan. Taman el est con selle hagile lans de Mise, el Mesan anni la diseure main il said Escribant reparceparser la linite, tamen qui bar leut la diseure a fuir par le suvice. Enclion an agine sa pamoste lucio a formo est sur angenose. All te parse n'el pre la mise mile est, in angenose atting. L'avair ne luci l'ashurante pur l'avaire. l'avaire les aparte. V. 40 Coloniam, haugen de la midie répundait par el ne sortait par le sa aparte. V. 40 Coloniam, haugen de la midie l'est ail tout l'un ain le prosesse est estrap et aleur merce que l'ent de personne est est tant parte par l'est de prosesse en l'est alle marine ent l'est serinde une sorte de personne a su mage. V. 44 atte narmité ent l'est tant part plais aute. TV, l'estrocalin a l'est de disauce à l'égars de la bonne foi-même est fort plais aute. TV, l'estrocalin n'est au le même que l'un apart le l'est par le même git l'elle given à espe un. Independence illamolle le la part le n'est par le même git l'elle gailement éviter le le fagurian. D'ai lleure le transcriptement d'un l'apriliquer à straton l'opiste met pa éta transpir par l'abrivation stra più put d'appliquer à straton l'especiale de transpir par l'abrivation set positione sans de longer. La Conselle aux esclaver some, par un enlare quaient une grande autorité min le leute dans le monologue à laine gfont paraître. Le strabile ut pour don maitre vage a cultive to much soulded four turns martin grion due congre de Custody Complaisant Court ex delanti - le mi mi lustre in corrugatio sum in flor Paus Molite Scapin'es silvertre gouverneure, Eustron de 2 james glus - l'at la une service acine arry le Companier v. 9. O Caute anne arry le Companier Jam ly momente de lois à que lu laise le reger se l'action mense, Phor (Jates) nabi Lie Cortice 36 = Lecon 1 14. ati quadiga citur - Exaring an me effect to aben and virge narroungue effects 9 nadrigae (Emin) au 1 = livie de, amala, takleau de, aus picer primpar Bromalu et Juddigae (Émin) au 1° livie de, amale, takleau de auspière pri par bronnelle et plemue Impatieure dup ligle que attend le risueltat = la pert all velut i lous ul l'ommit tere l'aphur rult, omner curioi spectant ad careine nau ste leuxine babelo tere l'aphur rult, omner curioi spectant ad careine nau ste leuxine babelo Clavare le Coupe de cup de les est volontaire.

Clavare le Coupe de rist de l'est et april par lette pière ptrobile le actendre et cu fir a 2 - tu le most sur l'ar le nont se la die pe fideliam encohe, messure de propirt le 2 poss fouent à l'envir la le nont se la die pe le déliam encohe, messure le quelle priere est factions. Itération vie cu rieur, l'about tuellon et la gaute l'au pariere est factions. Itération il est religieur à su mancré. Le vent jaune attait la legre main tuelloi est rerdan il est religieur à su mancré. Le vent jaune attait la legre main tuelloi est rerdan il est religieur à son au cau daluir qui appelle servir la religieur à sur vieu, proi ace critic. I le vent f. les stime son deux sur sur des sur de la proteger.

. c vice l'a rendu braintez, et la trainte departitions. Comme il a remarque les 25 N mouvoiren nurremette du Cerbeau! Expremben ven fuet somigne et vican les ? Comion ne sont que co, artem facere Choicean paixe le nieter se d'auseurt_ in settue dans majoritaine jour in settore have contre ma portrine Tous exclute Down le e litteut et fin que l'avanc vent sevier s'il est vele, étrobiles au est Caeré l'argent l'apparition de les homme l'effrair, Comme si C'ésais la un faire Cache l'argent. Capparition de les homme l'effrair, Comme ti l'esais là un faire drin estratod. Il berno prur nu truir : comment est il renu? din sort il? I du Ema qui sais viu part out to, merweille, - mala l'une lombre, furite.

quation l'isaufite lui pais viu part out to, merweille, - mala l'une lombre, furite est louis furit lo mique.

que destructione tile abstulcran pour toi. Ette lutte est fort lo mique. Abstume tot ling par la se viité. Ibolière l'a se urun en ent l'emisse, it l'avant l'invapant la se viité. Ibolière l'a se urun en ent l'emisse.

1'avant, I, 3: le autel, qui est mora l'emisseit une en marancé. Inut at on su mobile l'autre qui est maquait le linguage l'entre que l'autre e alla la lemente.

1 magna aut le linguage to l'autre que l'autre que les experients l'emisses que le qui provaque un l'autre au ai se du l'ouvaire some la l'ouvaire se cellui qui provaque un furite d'autre exclave avança à l'egano? quelve le survite shomme lebre. Un furia. It rolde exlave avança à l'egano? que la light llon moule unoue luclie pour autre la précaution. la obtilité se strobablet est une deparient lation.

Preside rour l'estiant loure qui drois yver une fingel. 24 21 Prança de tou. Palèle rour l'expirant avant qui stroit et sixolate et une dissimillation de alle rour l'expirant avant qui stroit even une simiet . 24 2l l'orange de tou allone mon stat le mon! Meliene n'apar mient sait - Plante met action sain que san que grand subarra. Il troit qui anoit se stroit un fait le ongre sand aut que stroit le setuit mainisment s'abord la considere de sonnième est roit sain sam stroit es est une par s'a lor est unor Norlième n'at su considere separate des sus sur sur par s'a lors interes par sa la sonnième sur que present pour un soluit - petite our que par sa la sonnième du gebange que prese pour un soluit - petite our que s'aute aute la prépondeire et l'avante, comme da flêbre stoloble sur la sur le course de la sonnième de la son Jante with he programment of blavarie, comme saftiere theorise (sout & vener exchange) - It a se mitter for me arbite. Par et 1 set buis Doute of Bellion ellost Diplant Jon totor. IV 6 lette let vance ce la bonne foi but plaisante. Interior on but or a surprise proposition et le sour annace: Rican Backe ven he int out on plaint of the sampens titue of the source in Rican Backe verte. Je vous pete l'annour i portion de mot pommer que le loursty me e el ce verte ge vous pete l'annour in portion de mot pommer que le loursty me alle aire l'assaine autent taut duin à la servante mot par foir par foir arma a l'annour partie. I sour totor seum mit a formet à la vous foir plus dans le bonne qui e la saint quit l'annour de continue de l'alle source de l'ordinace le la saint d'ord par l'ant qui In matte le rappelle natile aut pet alun, et l'amounte - El wite Bientot ou maitre le rappelle natile aut pet alun, et l'amounte - El wite Bientot ou maitre prime et par la montagne stor ganden san a guiffour exemple la la Cueque. la fié ce lomaissant l'or maid mien doublier it tops cilc la la Cueque. la fié ce lomaissant l'or maid mien descrite l'amount de l'ordin in Cheque la soute et l'amount de soute le solur divent le souver aussit et mai che la soute et d'amount se san con la soute la sour en la sour la sour en la sour en la sour en la sour en la sour la sour en la 2 rompte sevenute sa larin. à suit l'apliene a til traverel la ouve ge det une le our se l'avance : Cet leffet d'accertique moin Laisi de entre Claute. quille rapriorité Done Mobblice! le monologue serail Satt. Si now promison your suthiser avec la laure d'une 37 Leww 149 ne ao immales avace que a tamant - que no crien perdu, di ce a opposition perdu, di ce a opposition de la resident de non resident de la resident de la la lor - Moliere à descloppe lette secure parfaite dans la peuse quil a de lor - Moliere à charge cert ain tratte : Plante plus Plante. Mol contre son babbile a charge cert ain tratte : Plante plus Plante. Moliere alle resi in ou ne peut par supreser que le sers quel

que loit son les espois, Le saisine lui même par le brav. Il laute 26 sit : quid withi que est vota. Ab. broke sur le texte et avec quand bruneur main vert la fin : qu' ruis auterei, il ret ouche danc la marge l'austur se met à la place du pers- plu loin il vait se gaire do mor la quo tion : cela n'est par vrai. mol- a aiglisi que trait : t'autum gemiti. Cel no. toute la giere a veu apparore et l'évot vil parore. mauitanun- que sepouvett est rielle il la siplode avec sis esport; il dement anisi ser analmer affectation le sawrette-main l'avaresedost, pour avoir persu Lev 10 ous eun n'en expan It i vero 19. Courta manue. L'afout aine IV, 20: L'avere qui aprevon sun treis ne Cottle mone ide morale su retrouve. IV, 10. more une some port lo mittle par Moll qui la circloque more et pour aisi sire la penere à bout quipro que fort anurant dur les Mo entriere (V, 3) - vere 10, ayes hice Le l'outeute de dire illan el broit être l'ongrin arrey 30 la répartice propose par ly comos soit pomatre suguelles à lavare. quais in unide l'ommence a superceveir ser juginoque, il a bien se saprine à ramener findion cen vrai supet. To be written a conjugation of I die Resignate in a summer fraction can view the first own that a state married of a state in a summer fraction can view that the state of the Cornière tis aux: mys auteuce faiale. molive a crite lette faute : Cellou revier Renuvere to aux: impoulduel quiall. Motivel a coite little faute - le élour along malnère la gette. Ceruin mot de l'avace et de la piète - le contres eus d'hug mant of auxent de prince : l'avace et de la piète - le contres eus d'huseri apparait of au une argument attribulé fri tres l'ait tres l'appendent et auciliei d'anayre et jan vait gue la jante fat de s'entre : l'ait tres l'appendent en modicie — le bah auge et jui d'hourir l'entre l'aute, s'enlyet s'entre mute en gue vite me d'avace le greune voir — que pour l'ait piet est pout et la proposite de l'auteur de l'appendent en l'ait pout en prince de l'auteur de l'appendent en l'estion l'entre la proposite : herois Clausopese. Cest au purelle qui enfaige fuelloi part pout l'attenueur. Ellaise à la mais un son fill que une qui enpaigne fuelloi part pout l'attenueur. quendre que de monte de la somme. El se gath gaver pour sorier de lour. l'être, et ne droy aut par grielle soit leine d'or il la still som les maison de grandingar une sentre = wone se brise et funois numeron en pre de grandle. quentlus gar me sentre = "word se bise et fant it nument pur de parulu le intuaci des aprustoment ser l'aras de qui rent refaire valoir ser troite, main que mille un mosse que! Le le faire pournir re comme sacrilège ou voleur, sacrilège paru qu'il a mosse que! Se pature le guernlus fait grande fort unt que moyar to qu'e conceller au se prin aver l'amblarte - rit al se balon saus se sets per l'appendit de sin aver l'appendit de soire s'arivey, 9 brighe stalieme: l'augure 1 appendit se soire l'arive s'arivey lui ert ne un la auguragne. L'arivey ale gir maguin, foour Le geterului)

He Bure, Paise au XY = fiele =

Capierre rappellent le trait des saport un c(1V,20)

38 ª Lecon

Captifs

la verve, a for Co some our out l'auteur Mit Pranome de Erroie. 28 reproduix Livere l'entre indulgant. La mostellaria lui a un pire les toprité l'une le retour un prir n'aujour lette par ent frite par un mel auge Etlecti que acte I seux 3. Encert ture, précadione en viel avaire qui ubsepar un est la Cache sa mais en et ut suis loument le hebrarger le la Course il la Cache sa mais en et une suis loument le le le maiste plais aument le réadre qui l'auge t'hest d'autrer Present les l'augest de la Bourse remplace par le para l'auge t'hest d'autrer Present la garde more, sans le router su tour su su lui a tour d'avare lerone la garde more, sans le router su tour su su lui a tour d'avare lerone la garde more, sans la router su tour su su lui a tour d'avare lerone la garde more, sans la router su tour su lui a tour. Sanfoir ia maritel Peablisiame - ? fire Comme Some la adelyste, d'une - Diserge vir, gudud il transe legriever lam sa bourse, III 6 - le qui phoque - Mer par spand a rouse agreen sall sa source. III 6 - le sui ploque de ret vouve (they Larirey - V, & Rinducement : le ya là se mote adduniale su'un ac attrouve ui kaur slaute sai lan Mostoire on lui rapporte sa bourge unai il ne suit par bione à sou banker: à decient ! L' sout la mein er pain unai il ne suit par bione à sou banker: à decient ! L' sout la mein er pain delle mouvement le tudinice pour son prince quel n'aim ait quoi cepuis aves le sour delle. — Electione de geme de M. que d'inspire des lante et ce danirey. M. l'emporte tur 6 lante par l'apporté satirique et morale. Praypag ne garde, au serement son argue mais le fail principie. Coor voter la delle l'and une! mitte par Modina qui air que l'a fill se l'avare pris que l'au vittime ? e l'us une patemelle. Sont éle elprone à M. l'en doupert son organt en experiter à usure l'un tradiction plou lui-from l'a l'en barquot la vielle, et est sur ly voir de le prit er à sur ale es son avant parts au lestain rang un train l'outraite ents supristion son al est amoureur, il lui faut recevoir, traiter monoreur l'outraite entre son l'est amoureur, il lui faut recevoir, traiter monoreur l'outraite entre son avarier sonice et le hitmation vie il le trouve plad - prolègel oit qu'un avarere avarier sonice et la hitmation vie il le trouve plad - prolègel oit qu'un avarere doit parêtre amoureure si il pert letre à louveteur qu'il me lui un louter a ruin lort parêtre amoureure si il pert letre à louveteur qu'il me lui un louter a ruin lort parêtre par que le parireir parte qu'un leur la le la leur la lique de l'annoureure. Il vi region parte qu'un leur le le le la moureure. Il est un prud unt, appartuée - Bartufe supposite, fourbe el annoureure. Il est un prud unt, appartuée - Bartufe supposite, fourbe el annoureure. Il est un prud unt, Electione de gence de Mb. que d'inspire des lante et de davirey - Mb. l'anyonte sur appareuse - Bartufe proporite, fourbe et amoureure. il est ui prud unt, main d'une ui pruduce naturelle. Il est per ocrite, main le rice n'étrufupar toute metre paylor un lui de même pour l'avare, avare et amoureun, lu Eparious miser aun priser vine favou Consigne - maurais martre, man gran par l'uisolute française de ses valets; manvan girl, sone file zoné de doute - The we respected some par leur pore, C'est la mêrie la morale de la sièce à let égard. Occusseau reprodu à Mr. le manque de réprome. Mb. ne justific par Cefile inplu respectueur, il nevers ac legare anner, mais jais poir que lette immoralité lest couse par l'avance mine depays - l' Induscra lité that deure à la motalité, Comme lans l'armania vout l'esquet guiral est moral. Mouneau a rais ou loutre lefel, er nou loutre 16. gruit pais Months ainsi la duite questa de l'avance d'hayougou - le défacet de db. est Farrir in ague une utrique Couraleres que any frioide, le Dai ocument n'est pour fort original. T'avare ce de mite par N'avare lar active tru juital - Bearnet in Naudet analyse d'in d'anne l'ing où est puite l'avarier - Balzac Reginie Grandot que pliptions l'avarier avec que donteur no uvelle - Milange de tou Pray Plante qui s'adrepe à toute la Claper à lafin. Co. lieuceux et Espendant mon ale Bouffone et quave. quolibete grossiere pour la Callata plelec, traite de inclure, de Cadacrire fun velicate, sature spirit willy, oggett at morally Englin wine pour ly premiere range. Main il someplus auguspell qu'aux so prite d'Elete avec le Co. le bout ou uit crêt romanes que et doncerant, qui se retrouve qui son ramer le trance n'est par d'uvant un moderne. el est ne Chey le que gene injoriours à la concyct Co. mais à sou poud encel sans le nature le west ple au gune jane et bat and, mais un gune dewned avie. Co. l'armogaut e Grag. Courgense le termes aiorquest bases dette demprove bonne un elle mene qu'aglan artie la 6 et lo pour on longos it in mistre. Euripiac, pelauran de Rala Co. nouvelle quabaire de herer au niveau de literannante. Ce lo nouvelle lage de loté la fantaire bigane à Aris t- et ruis ine de la vie Bu qui n'est par tousant uniquement gair ou triste = Philoidon men antre tournest au promes Ecreme les mite, comme d'aute sem le Captigo er le Pruden,

La auteur de Et ay. Sour geoise out transporte la signité hois que à le pressourant qui repensent la Sout en - la Mellanie se la parte done pire rent la fire di Entrer au bourent - le pois prin sans la soutel l'appen ordinaire d'engin ment bourne Aga. Epnislaie. Le qui donne un geure favor ; il ya dujrajort ion. Postaire a tors Lack aunel, fais de lover la Molland _ le d'anne alon à la most. Car le E. el l-dont ejuisen; on auni de d'amés -Charles le quel mister - Discrot envere la virile en sétaile, de la nuise en sauce et néglige trop la soité de Tentimente et on languege. Les orance moniairement luys at et lecla. Diferet étamant Ony un auteur se admiraleur se Cornece-La melanie est une sorte se particle oc l. Extriguil de Pracine. Elle ent ou - David ques it nieure, presque ver cejèque dans vontir on tou oroni aire de la lo. man lestyle de serane est trop donvent los le tyle de Plante, de Corne grand Leccer surt est le motele suttyle Carrie. Li mesure le vin place utre le tyle orag. et lo - My d'aute le lo. et le raine se munteut plutot qu'il ne sont bin pegion a ru des file merin à la maison paternelle. Ele tout seronne esclaver t'un de ser File aluste par lui comme esclace sans que le pine es le file se suomnagement. Esgasile sans ête est Prargé d'égayer la pièce. El fait l'éloge du vant raisoite mai d'éfolore la jugalit le le traite d'hi film depuis que esujele est parti. El voltrais bus que et file sevent. Descrius gouverneur ou direct un de sociale. C'est un de volte oromaites de la la maille se de la consideration Opigion prin a la guerre, Opilopolème - Loriquem gate don Conachère un s'associant à les Equivare et Mi lorate Repris legrolo que et riout Mesti dans sante sam le fond de la sence. Ele Savanunt alor anymenin plan. In Captign mith par Note on qui puche trap von lettile Plante est ilm maile es plen vrai. Il 1 de de monortale ete Philocrate avais eté le maitre de Equane - maintaiant thui : sout orchouse. Nere 6 la raison day lungort at toyour ed meilleure. Egudare et Shi locrate Branquit de rôle et de now. Le ton levient tour aut. Endare fair pill rique da vie Philocoate legrise baie sour Sourale ce matte august il n'un que bacture. Leutemente afferment de matte that l'exclare vero 39. Vilitati il fait bom marene ce sa vie. Eyudare price son maitre se me par outlier Im dironiment. 47. Equivare negage Philosophie un leappelant vou pire d'ille regarci event son pire, Philonate oods le traiter mail, et repair outelier de le racheter La ripoure sestillocate est tourrante, et sun tiple surgle. la dramaturge mod n'our Suovochor, Teoron avactor - C'étair un béautjoutade à Nome que celui den matte et du esclace plach surce même loug parme mais. Commun - gralle lecon! I 2 Philocrate saile us welave, Eyudove en martie - Philos laise timaquer spece trait opin les constitutes and l'esperant un traitie, ver 12. autient l'homus lebre vous l'esperant une famille faix à soi join un rier principion soit tait le la laiser racheter.

In segmind phil fait vin rithe principhégion soit tait le la laiser racheter.

In segmind phil fait vin rithe principhégion soit tait le la laiser racheter.

Il provident our solucit le sui rappelle qu'il y a sière providence (Colle Trologion Principale) hégion vent savir se le lui rappelle qu'il par sière principe a lui répond que tint Chomeset, man avec une moleble qu'infalu est sique à l'appelle seut fort belle et le sie en plu à son sièle gréa une riche kanson. les maxime qui lebite seut jert belle et le sie en situation dans une simple recain quomique elle revaient benevry. It out anie so derre si îl est represent avec l'emples elles elle persaielet benevry. It out anie so derre si îl est represent avec l'emples elles est la sui l'estime , mais le tou n'y set pair l'impie lemme d'auxi l'ente le sortour (le vin de traus l'elles emitation, mais le tou n'y set pair si single l'emme d'auxi l'enter qui l'enter l'enter si pour l'auxi l'estime et avec pour l'interiore le la sirone el lui vit le ne peu subclier sin maître qui vappastir et pour gri el te dirone se el sui vit si vit un exeler sin maitre qui vappastir et pour gri el te sirone se l'in vit le ne peu subclier sin maitre qui vappastir et pour faire un moitre et le soile et le se le soile et le vale le l'en le l'en le le l'en le le le se le le soile et le l'en le l'en le l'en le le le le se le le soile et le l'en le l'en le l'en le le l'en le le le le le l'en le le l'en le le l'en le le l'en le le le le le le l'en le l'en le le l'en le le l'en le l'en le le l'en le l'en le le le le l'en le l'en le le l'en le le le le le l'en le l'en le l'en le l'en le le le l'en le l'en le l'en le le l'en le l'en le l'en le l'en le le le l'en le I & Philocrate parle u welave, Equil vie en madre - Philo. laije tohapper que traite que 39 = Lecon ne par outlir hou eselave. Elle stration en por racional et 13, vere 40. vero 44 et lo. qui experidant ne nuit par à l'espet 6 athétique le la scène II, 3, vere 40. vero 44 mel desencie te, compri bologie fort babile qui troupe hégien - réponce de prid locrate 54, qui emploie le même letour-Erleur locui que d'hégien 68-73. Equalare en este foie juille le maitre parecra Til à son esclave? à neure que se un mente vrain : une époir libre le maitre parecra Til à son esclave? à neure que se un melle vrain : une époir libre le maitre parecra Til à son esclave? à neure que se un même le la experiation approprie le priere deviennent plus présente, plus que se par la hégien n'est par de la courait de la soit de la compage n'est par de la courait par locra de soit de la courait de la soit de cette disjoit que soit de la courait de la soit de cette disjoit que soit de soit de la courait de la soit de cette de courait de la courait de la soit de cette de courait de la courait de

III, 1 2ii la Co. reprend des Proite . El pieure l'exil de touzeure maître, mais por Ceque 27N Cotte absence le jora à la site - Elevi les experis : le meter Le daverite est en plane décadence. on ne souve à our qu'à leur qui renvent rendre (13) C. Rottronott 1 Spec Conatica 36- Clebrar, as kram Jongs et à la dure. Chez Not ver, Ergande Vient trop tot; il ven ver quand il revent, il retrouve hégien se maurise humen II 2. Jajan est all Enterir unganegort, tyuquayonum. El a eté visiter de Caption Chez em Voir l'ottou remaire à l'en au il a touve me ani col hilderate qui sem ent à voir l'hilocrate he giben le voir en il vait a concté se 2 Caption à l'état Caltir : mélici - le vere l'ete caps elleur le. Caption de Partelle par par l'ete caption de l'état Caltir : mélici - le vere l'ete caps elleur le. faineen & molitie Equitare est effragé le l'unicolion qui le menace sour se monace sour en menace sour se la la menace paner aristance pour four funcion la drance mais de la los pure les pures sour pariste de l'engravour l'hégien pour arist est the plaisante. Le vere 27 est oui. Co parfaite la situation réall, fort net crisrante Car Gyud est la danger mais sou explair le my rise qui en résultant met trè plaisante. 2 Scenes 13-18 produir hur more selle sur le latin. Le Esclaver Sunt le Ordre de ordre Social à la ju lipendant Ariot. convainc nigion qui voir qu'un ne lui a loute que de java. Oppose elsouvert de renoit soutre. He mouraire fort avec la biolofformère l'héroique our exclare autopre de sa conortion, 116. El ce genore du levue age de le poure l'or le laisanterin sont resoigne in, Car il Nest Déroné. 124 hégion purieur appelle le lorarion lonne l'avant se los olivre, à moi Comment per prieur appelle le lorarion lonne l'avant se los olivre, à moi Comment fer potace! III. 5. E judare de Coursel, il prelle garment la snove el parle proiseure aver envelope à higien, 19. Il parle le printerroppe Homen et au peu-segettant - 45 le le délicité se l'ui action, hégine ne ravait el par gré à un esclous s'en paire acteur peur les au pris pour alors me punis? les representant pour est admirable et bien tomonant. Cette soile fort aoble et sin tou simple expendant, her laborest - Lésien au pour le sour dependent pour parte de la sint de la sint la simple expendant, her laborest - Lésien au pour le sour la la sour parteruel le 1000 brule - 83 ((or. se lisar dans salluste vouisi serione le l'amour pateruel le 1000 brule - 83 ((or. se lisar dans salluste vouisi serione le l'amour paternel le ren deul _ 83 (ois se liar Jans salluste anisi senique le brag. Phorace er succe. Equidare londamme aux te avanc des Carrières ap engethick artion II, 5 - Equidare malgre is manvair traitement n'usulte par son maite . Ce maitre, il le Econnaitra Alin tard pour sampire, précaution délicate de l'eade 167 la sonsfrance und higien mello aut - Eont le 5º acte est encellut, le bauffor, le lo le brancotione s'y faceil ent avec ast - Villourate risine avec l'inclave qui avait uner l'égud are - lecom aissance. Légion hunun de votourer tough, malo de le rouir maltrait - Eyud are append que vient paid erlare, il de rappelle que soupre de nommant hegien (Guy Marmering) Epiloque grave - ef le Proloque vou go. ainsi Plante ne louant le hounteté de sa 40 · Lewis plus prite les grave accusation loutre le manien et auni loutre lui- même, Arist le loce qu'en l'avoir purifit la seine l'attiene ausi en fomment en 17 à hècle doinet, Rotron l'qui avaient gordé une boune part le Mestr confirm du 16 à duite, le se authent d'avi- conique l'opinmosette de la seine u d'une projare not rou de la gart une cele gieuse nil fait avouer que ses relig - l'imana sent ghou - hattay se a'agran même nomme litte pace. Il commant fort peu l'ente aum ne lut est il par fais valle - litte pace melès se quité et d'interêr - un y its se la faire à la lo-se-la lo-audrance sans sepagnific limiter su Frame mense - le Caption au sele de le gene murte - le trame ces laute au viei llorant levuil un monument hist qui pair bin Commattre l'Esclavage - wallon lite souvent le Captige liene. pour les aucieus mospièce régulière Rougnettee le hist - & Elesclavage Mais le la machine sociale - re acceptair l'eclasage, comme mon acceptant more La loi de la nature qui touvent mont misible . C'était au nœl régard' Comme nellesant au quel en le soumettait = le relaver ne metteut san air un loure la ligitimité de l'Exclavase, parplu que le ho libre. — Deux lette piè e l'éxclavase, parplu que le ho libre. — Deux lette piè e l'éxclavase. Provide la relaver plus que rivier brave mit de le lisclavage. I zont de la guerre que fait le relaver plus que rivier brave que chose que n'apre supere qui les Le marce l'éxite, Am. XIV, 43. I word moure qu'un homme, une chose que n'apre supere qui les Le marce l'éxite, pui ne lought pour rim Dans l'ordre soulal = rem montrer d'orterne en les l'interes se l'esclavage, suit. Themainte melvis aux maîtres d'orterne en der Juit a de l'esclavage, sutt. Inumainte intri aux maitres; torture qui dera, neut une source de plaisanterie - pers nouveau ch hour antique negion si sour si lou egare per su soulur pount eruellement le désous ment qu'au fond il aomire = ausi l'Exclavage agrince Opy le plus housiles que la sufficie de le hu = mais un exclare n'est pas un no-cesion rien que su suffi de l'exclave et le maire, que souve et continuelle.

pour de vinger se sou maitre, stalagne lui culire son file er va le ventrel & El parle un omicui vacione que ne minagerar or regelt un parêtre minagé. Projetes vives Conacheristique - Paus les autres procuses latte ou vill souvent l'occasione de un intern à l'épira de sun ordans qui fatteut elun vien - Dans le laptique, s'accisité d'un es clave pour son in after. Equi are de dérone, sans enjeur aux revruys. Jutures mais pour sent ment en devoir pour propour les ouement ou sait que à la port une d'avoir relien Equidure à la Condition où legrortaient de tentiment. anisi Cette pièce est une torte De l'ente over vour l'esclave: l'esclave n'est donne au me être descrite il est la ralle et boie - seplus laute proteste contre la durett & maitre en moutrous un maître porce à son tour depriser sonesclave qui n'est plus nigimeur à lin. quelle leum: E'enlare in n'est sun per second aire, man le nera nième — la séromentat étame arey friquent; 7-1 xx11, 6 - Valère de axime v. 8, de pice sorroum, erga dominou, areg frique Guerce lirel, I, 73.10, 19, 26, 29, 49, 44. Ca verter pentre par l'aute ne sout par 2 principal de la comme della comme d Momanes que, et & Invention of une un egination somete - avanque le Breest pricha à l'esclave le auvair grair ser oggrégaire. L'evoter étains pratiques praver no tinet sullaire. alle get sois qu'elle prique le voir na le vertir ce le bellave, telle let print oan lu actraille maneral le soute autique, remarg Comme auvre morale, hist. el litt ir aire nou Comayoun le Frelogue. L'Arcture, étaile bullante de la fourse que rago en Jape. More comago de l'action? il s'agit de nauge age. l'archere a scon aux la tempot. l'archar getervint land la station? il s'agit de nauge age. l'archere a scon aux la tempot. l'archar getervint land la station hu lourne ministre ce la sovid me, le guester. avele ministre ce privilent of altion m. I al an lourant susque de la rice : The viilland of thisme tained of vime a lytter environ un este il who he regen o due pette grome - la pelle enlych par be griaty vend m à un suo qui l'annue tour pru ce sur pite à ly vine. Vendul à un seure stoil agri a ayà me se volupte, somme un facin rudy nouve au feure se l'emmens de summe moint apriva ex volupte, somme un facin rudy nouve au feure se l'emmens de summe moint de sain le tuyle se vieur es vieur en la tempe la il Pudew on tordage. Attel, somprettente sin sucrifice vans le tuylle de viens, es judiant le taye la, il Simbarque avec la semme pour la suile l'artiere vait pour le lens, tangete que resette à lyune sur le rirage le achaver le la sain que va s'ouvrir - Emprete de shakyseare- Trus pro, Duche do ilan, enané de ser Etate de regigie deus une de. ay fine qui l'adfrair vier le rair, Frespero soulire une tengritte qui jette Dans l'èle legers el la Comiète — Juis legranaire setue sur ent Lous sout, et Emagi, petione pour frequett dan Mante-le gran de le saire reproduite la mir enerce inne her le sirage, temple de vinus; Proaumine de Dimouir Régrette par la toupete, Journelave, la rejoure la touture - Jurinet lejeure Ato of purdijo pe à la joursuite de son Leur . il s'uisonne augure de Dein ain of de low er lave, live lo mique - il a, erwit la naufragh, lourt von un san l'espair de trouver son leur. Milouge d'éguisme et se squy attric ; ven 66 se la pièce Ocops! Di . l'esclave plajante her le mals. Du naufragée ; loutraste ave la suribilité de Demonie ; hui, bremanuelle ! yeste ut nat aux - seoroque ou la pièce hommule, quant sunt ! Can, recogité hommule ! yeste ut nat aux - seoroque ou la pièce expetit une de lo nouve que mi lin ce apparent rani nauter ni gurete vante, puillèpe expetit une de longue que mi lin ce la norme sur millende la rature - ma barque est tropette est la meres to ti les grande seinen terriblique la nature - (ma barque est try etite es la meres & to grance!) ut natant rappelle un mot ou taty rieve ac détione. tou mile; bui midle Se let onvrage. Es ud aut que rapage graver: es naufreige, un su avant le saint some el la g. arile unatre Paus Couvrage-Repayseige est une acclamation éloquente: En pouro! quencad modam natat, orgregam prioc Domo le 2000 mor al (line la duite.) - Calcleau tragonut, 2 june fills for me Carque Calloth par le flot, vare / et 19
Cote deveigtion fort to abile het la vine devant la jan on 1 plesar: le pour dui
Sait mire tou la auduit oc Cepetit d'anne, mais la descript, ne le termine par tiu bia
le role sont hiterrectie. Cest seinous sui, onc le role se le viseus: bilité. le servicie le role sout heterrorter, Cost Danouer qui ouc le role och uis ces: bilité: la sers ici ne sout pour lous équate. Flante sans donte a moren une fact des au atique. Reinouir l'aigniste pende lette jeune felle qui est la rieme - l'alestra arrire le tramant p in ale her le rirage - elle acure le trosid une, fai hum elle ne merit ait par le soufran (c)- Autigoue, les plantes - De Dirinatione II, 90 - Denatura Deonin III, 32. Ven Frondruck par Edamon) supremisi debian travit sententia menten. Be manimer retien de lum latter par la gromique le minent dangereuse. Dans la piène elle ne le sout par la langue de mod ceau puis tougain par la loriger, du elle ne le sout es a la monde gue d'aillure le mont le ajunimen partie - un pero. et une aux aux auteum - le monde gue d'aillure tru lattetique mais aug tre l'oragique. Catalle un sièce apri, un prique un l'aband on d'ariaire, uch par plu blaquet - se commence par a tent une selai

orde livil - his will de direct projettion et métin Cla renge très peu sels par sans de pien. Il laigne tent lesa aun fabrila t obditaire, atellands. minut - dans le mere at on, le me s'agrit pour de lommore, mair de amoun le le waren au - Anolus II du e de rétoneurs - Capitén IV, 1 et 2 - énu miration pais aute de rétite méliere main ce ne sont la gue et theuite passager - menechmen V, 3 midein ; Curalio II I ver 22 n 24 he est un fonce par plais. le role de midienteugh 14,1 Equation I, 2, mercal on I, 4, Chiran gà provinair, misiair. le suiture Contem rua e octi uitrosulià de la mideine à home par aut & suite nome se pare au mideine er nouve en monace mideine à home à tame Cline XXIX, 6, mo Loire de la mideine Contemporaine de l'établis à Nouve le primier l'andein : l'ort un d'ils primier laton s'appose aux med enis Green de risife le rémissent sans les med inne on boutiques le med enis . Let Bound aronagathen est un Vulneramen on Grinurgien. Cet aronagathene Digorte la Pro de la mederine, pourcegiel ne veut que tailler et Grula-lourelle de Catore à son file, Paus Pline. Catou et l'Eaute d'accord Contre : les uldemis loumes ver la loi oppia. Flanta vertet bachare - perarunt uterse boubaron rume necare medicina - Cette quir untion loutre la mileius continue longtoup. Espendant la médenie sistablit à Prome, dous que en Ro. l'essercent per - quanvile étudeciet la médeune, ils écrir met ju gree, ad greens trans juga. C'est pour le malader me autorité que la laugue que que. Cotte épigramne de l'hir rapelle Elle de Malière Contre der medicion qui bouragouinent le latin - les medenies de s'aute parlent Gree ; Ele Caelant leur aubara ar sour les pomuler, et sour une un pertur apurance Cureulio I, 1 ron 22; quia rabet ditestem domitiram _ La Philo. Johnie qui est à riorne les agré-prair de que souvrer Grue attaquée par lleute 2 pais par l'enuce - lebralie II, 3, praithere plais alte on pret mon proil, Gra -6 du alm III 1,2,3. profession su guliere non en um ne de Gran : Elle a Lad Comi ile partirelir à Nome Caralio IV, 1 fu veri 9) Cette profession est alle le faux temous - le sout des afframents fon ce lux liberté de praise d'att ne voulour pou la lumpromette par un travail surville (cg 10 è reag ce No inantie) ele sout ou Monde - je le rémon (Plaid sure) - le fourtés. le gutur day le No. there aufine où ile se multiplieut à l'aifini. order domen tique - l'usurier, le bauguier, tra sozità argentarius pers amués prio um nutt sur la dene el coleute - avisci, Eutraitable, peu scrupulsta au servicion de l'échelle sociale, et même plus sai muit le dens supres titueur qui trécule nouteure, tur les vieu s'autris aente un vole les enfaute le sir tion l'sarfait, parqueus lens, gen se soutient par le suillante se sir stion l'ourse le Regiaire prinque du une se se vieu manque su lons. Prisque du une se se vieu manque se lens.

Comme le Regiaire prinque du une se se vieu manque se l'ense un se suilleur l'abrail de l'est au se son l'useus l'abrail s'ente un se son le suille sui se suille sui se suille suille de se suille suille suille se suille suille se suille su 43 = Lecon. II roly favorir de Firsaig. Ef 140 Noris Com C+0, 7- Euceulis IV, & saine ente l'aboutains et le Leso, ageon et Cay notose = portraite trace le main de maitre avec une grande inergie; vou got. le banquier est monauté II 1. monologue de Du portrait de la la la mai son tour va rour : d'a or auté trope tot riphire, il momail qu'il nurail mieun sait de le taire : tauine mavellen - au lour la Leno Le grange la poule de l'ourtisane de tout roug, de tout Carachire. lette lo. trate comprigue domine chay l'aute loure chay la prisinant que de route que de utiere sur le ver ordre loure chay le la contra la versone l'aute loure chay l'aute dy con, le bauquier, er 380. gut robaite bandle famille par le courtie duce - Ohy les Latrus, Lin ou Ency les Gua l'hometete de femmeles tille de luvoition libre n'ell jamour lour Tronis = l'ess un ti muignage s'élabais in l'homer de la locasteté
The semmes des au je faille, au trup de la fabula rogata Afrania,
etc) es bans les Atellance et miner la lo est moine reservet. Elle
ty adrip sur la seme les les vidres comestiques - la lo aprir plus de saddis se
ten nom no . Le sout lorroup des - Ory coute el n'y a par se

Commune of amount with june gas librer ung parte des affronts gain aun june fille man jaman de laur failleper. Et viole sont réparis à le 29 N pur our le mariage. Ly jemmer marien ne sout par nunagete man Jamain a usen I infibilité : leur verte n'ul jumain attagré. Il Aclimica est le type acrisé il la materine Dio aux blave tury de la rijo. Les anten iden de femmer d'our souveur vien laquialle main vin se dis hom, parante que seguet vor passion soume agent entremetteure. querre suterte nit yout a an sui de la famille par l'enlange en la pro ste tution qui intropurte an lin de l'ésclavage — la hange et la prostitution qui est l'une la jorne le l'ésclavage — la hange rejuvent de la monot mie à l'lante di forme le pond est monot me, mais l'ante es jeter beaucoup de raisir (voir ébéier) le ja esclave el la rille de la laure adjué. Jeme l'un surist é vourit que le la maison le lonage declave mbalt que esclave uit en aut esperit de rivatte dans tous le pers l'outre me parieté approvire quante esperité l'hoy le lourtis auer deut au rourair faire une galerie entrés sante varieté l'hoy le lourtis auer deut au rourair faire une galerie entrés sante dégré de l'origine le ministre de principal de monte pui l'origine de monte present et l'est un ente present ent d'inique que par le l'inique que present et le l'était d'une faire de la prise calier. et d'inique que parent le le aux more ainable peux le l'arourere et le l'est un vien baront et le aux more ainable peux le l'arourere et le l'auté. Equisme llégaut et ainable l'ouine lesin l'horace let eloique es est un atique, for our le mariage et vine à atte choque à Prome auguste. + Clivita et & hi luin systematique, Josur le mariage étoure à cette gloque à Prome-auguste vent remettel le mariage en sommeur, il vent relesen les meure pour - len valia de maritandie d'diuber - trus sere forte sont une dissante lour la loir, mais un arme l'Empuissance III, 24 ode quid lega, le loi lequient touyour ful writer rand proficient - Chant semlaire, il appelle la prot estant difficile On Suin the la for yalia / ven 17) El n'a là qu'une Connettin appriale l'est un Ellebatail l'aillan qui arle - la foi fappria prépared la fortir av la 2 consul de le nout que portir par 2 l'élibre dilin l'el pour fai portir par 2 l'élibre dilin l'el pour fin par 2 l'élibre dilin l'el pour le par l'escuple - les Ceuseur man anque le l'Aulu G. I 6 en 662 payelle (Chlouterqu'un XXIII 21) pour lui rung l'aille qu'un d'aprit toat parer par le mariage = qu'une l'ail net ta hubort, miline est sulere gram ari (It Sail) - en 62: 9. Moeta le mandaniens leuseur (apit une de sur mis houre (may 99), pour relevant et mariage. Selon Maute, le mal remouter ais ou temp le Cata est le prais TI 64 - Aulu 9. IV, 20) Catou ne savorio air par le célibate et ne plais autair par aveil leuse qui rient su mariage. Pointelesso. wii, aller in enger saus mine est some loutanys rain de Lucino vasica festre par lat ou pour univilaisante loutre sa fim me _ O vi plech. Discloyee le avanta gen du Clibat, vine 6 6. Le june no. le rejute lumie aunit pu le paire laton. Le vime la vime le laire laton. La vime le laire la testa. La vime lous et de la laire le testa. Lucique lous et al marnam 19, - baute & III, 26 - L'anien luie * 1 V, 1 le loir luième lous et du paro alet) Baldean primant le large oout le vaix le lait de care est l'alet et est mine social que s'il mais, semme et enfants. Celebat aire est l'alet et est mine social que s'il mais, semme et enfants. Chest and ift there! It est un un saign que s'il wall, semule et aufaill.

Co. quint fur un foude trirte l'est d'Esclavage et les prostitution. Atte quité en fraille mature qui nous blesse pain ne bles out par le annélis . As de aria \$90 panille mature qui nous blesse de les los en traits un nichin des eslaves de la most resume la morale se l'en en entre qua aven Leur L'es problement de les presents en en en le trais tappelaitet le le minus de tept -4,72 les problement dun quam tu le trais le value de l'est parallell de els en audre le van trapper et l'estat de Men audre et le parallell de els en audre et no l'entre par l'utatquel. 2 : Baille aven des cine, main la prise 44 - Lewn Contracter

pour le comer que dissipat sur = le mome vengur de les puit mes mi pre aucille IV /1115. Carmin able risumé, de le qui pait la littre et la moralité de la lo latue moralité écobraise _ 2 = 1000 = III Errinumem regrete que laire suplain, e'est lonnue un Commentaire sur sur le Lucrice : - Inequie quani quori ani melio de joute divorument de vario de diverte me la finale me la finale part regette de l'autre. Les reproenes à la region de la grante de aniemes melion No. Cette sortie est fort éloquete comme la repropre. 3º Co. vraie et Pargue Prarque sam l'uit ests gin ac la lun motale man surtout se la guieté. pers-à moitie lefe, de moitie de Convent men Ele main sustant se la saiet. pers à mortie vele, il moitie de Conventinen Ele sout vien saie la soieté man sur la seine leuro rich estissende sont enagent le prinche artiste de stratagne qui trouve e pour rouite pour la soiet de sur la stratagne qui trouve e pour rouite pour la saie la meur samme nouve raine de sur la sur les saies la soiete ralle étail suipliment le salaire que mêle par les matris aun soiet ralle et ail suipliment le salaire que pour say elleut le serves appariel et le famille. The se samille pour sat VI Caradio Chet oble auxorment surpette les fils se samille pour sat VI Caradio Chet oble de soil es auxorment saiet et précept un le l'octobre le le de soil de du montre de le soil de la soil de du maisse et le soil de soil de la soil de soil de soil de soil de la soil de soil de la soil de soil de soil de la soil de soil de soil de soil de soil de la soil de soil de soil de la soil de soi Le Custiele sout mieun te Allyrelte Blandi Courter

a, 212 decontre 22. A Me. Vous Ce Caracterer La dan la Co. Greeque voir James in particular that souther gaute so Columnance, parasite for the fact of l'ouvrage de G. Guizot. 45 - Lewen

veu 33 - little clais aute cetre les parants du demors an ende par la livitée et leur se la mais au - dat II vera 32 horace lui region a les parasites, Dave et horace. Seine gort plais aute. Milrin est 30N parasite d'horace mais horace si'ert il pa Celui de Meleine? Lettre l'anguste à mécus pour lui demander horace dour il voulocit faire du serretaire : milt ergo abista parasitica meus a ad naux agiam. Il me sur prouve de l'appelle agiam. Il me sur proposition de la prelle Suctoree, ne chorace table de pardite la table de Molicius, in horace quantil vaulle faire Caux Commune avec deparas its. Il a bour som sejaire Elenarque om mille auten moroite spil n'ut par le parasite, mai Le Coult. CS Egitre 17 Epayou dans la buill levris avrir une grande place in la soire. le Moile glouismet le varante (lie de Amiertia 27) vout presque la Moile glouismet le vour vagnie la Complaidance Re d'un et la totise ce l'autre de sont valoir. 2 vole correlation que rappropre la lo le vole a son histoire. Buttiger 1-96 some uni cu d'une nouvelle Edition le bérmu : Aproance de Buttigen page 266 - préface nouvelle tottion le béruit, fraçaile le Brittigen page 266 préface de want tout close - mejer étude sur le Métro latie - le mile et paraît tout pres la Grece de grand le se-vire mi let vire le mile et l'être un vivilige ou litoque grand les freu moine et le mareile. L'être un vivilige ou litoque grand les freu moine et le mareile. L'est le lour de l'ente et la fin un voit la le mile glor- pirtiz de fa lo live le commence et la fin un voit la le mile glor- pirtiz de fa lo et le ut le utile en faire punchalele à delle su bartufe. El jait les remes pour s'element vous le lours ent à planer une souvine in service de sélement et sur les sous ent à partier les aquéalles qui l'occupant à l'entre et frait les super la lapiter le aquéalle qui l'occupant à liste et frait les super la lapiter le mercuaile result, parmi le sit se famille rhine vinne savaux et l'autami stroite ac thérévite de pois amisoner et tourne savaux et l'autami stroite ac thérévite de pois amisoner et tourne savaux et l'autami stroite ac thérévite de pois amisoner et tourne savaux et l'autami sur sous militaire. quand le sous militaire de militaire. quand le sous uni en il resuite et l'autami sur sous militaire. quand le sous militaire de militaire. quand le sous uni en il resuite et l'autami et sous militaires. quand le sous uni en il resuite et l'autami et sous militaires. quand le sous uni en il resuite et l'autami et sous militaires. quand le sous et uni en il resuite et l'autami et sous militaires quand les sous en les sous + Cf Jurial III, 247. en vidicule sur metir de militaire. quand le so s'est uni eni, il revieu un quice sejeuner sur angent avec la parait en et le courtisance de se moque à plaisir de leurs mis avgutures dans la vie ville. La lo-1'en cupare et en jait un d'al bourgois. Ches crist yname par le 16. qi- mair same lu lo nouvelle loutent oranne or celendaro re les 16 de niuautre, Mituien, Distille, an Alotore ete ne sous par de athèniem, pour pe par Grogner les active s'attrices à gles porte rais en à brome, les 16. ne sout surais de los vole tout à fait exotique à nome, mais dyplait par son loutr arte meine ave le noviere querrière de promé les soldats de 9- puniques l'anna laient beaucoup des marges benfones de V-lante, Ele riaient se la faire valur mais ue la comaissant par en riant de lepter. El se mogenet de gren lemeatre moderne aqueille le rote, en favour jusqu'à la 2º moitie lu 17º fiele. La fact auce Es pag note et l'as vome avaient ruidn quelque téalité às le pers. qui vous le nou de la pitan de matamore, - au XVI : Prais mite l'I frire l'arfait. Claute dans le Prave ou Baille-bran le l'apitan ne manque About l'Ellusion to voir quire aux pièces du 16° fiècle — matamore deux l'Ellusion la sin on la noire de louigne le louieille reprodutée le norme amie que le Eid la Consiruée de manie que le voir la louisiruée de manie que le voir la louisiruée de manie que l'autamore qui al fait missir l'Ellusion l'omique (voir la louisiruée de manie que l'autamore qui al fait missir l'Ellusion l'autamore qui al fait missir l'Ellusion l'autamore qui au fait missir l'Ellusion l'autamore municipel (voir la l'autamore qui au fait missir l'Ellusion de l'Ellusion l'autamore de l'ellusion l'autamore de l'ellusion le l'ellusion le l'ellusion l'ellusion le l'ellusion l'ellusion le l'ellu La fin on carrier de préface | aprin le matamore de Councille, le 16 3 6 magic à moline mparaissent beaucoup d'active vis is maire de l'es minets- Grans de Bergerae, l'étaut pui 154 Coursie largement Emitée par Abalière. en 16/3 de dire les ute par l'It euroi alors à l'unive une mouvelle en 16/3 de dire les ute par l'It euroi alors à l'unive une mouvelle perio le qui ne uverra par aite de amient des le louventien que les firs du source (scapin) - Auis le source, sanaste, le folique l'estre du source les Ordes illes survieres de suite de l'aute - l'est partie viae, extra dramatique sert de lavre à serpière - sans l'acidemente viae, extra dramatique sert de lavre à serpière - sans l'acidemente.

Contempor. de Plante et nitroductura retruce : vincere esta lun grantat Descrition arts. Voir les pragnante un l'on retrouve le ment, pour or ion n les memer pers que san l'aute. Le même pour les autres fing. Le la jabula palliata. Chy, Berne & fond est le même, mais le ségré significant la souble paras te Mb. Gl. sout par lui à pur ranseur aux progran-tion de la d'alité. Le Mb. Gl. n'est plus oplisé soit vain mais après ne dit vien P'uirzais unellalle - le Paras te ce Brince est aux applaise de la Coune Prince qui cipare ony la autre le briene le da platter fortune-len's selui un pars. familique à craarile le Captin 3901 represente remaat Tarâtisme tombé un l'écadeuce - avec le gnathou ce l' Eningre de Berne l'art de remouvelle, le perfochionne I to vere 23? de la pièce du y poit le his toire des modification de l'arasitisme. Et deprendent il n'y agre ço aus cetre I lante et reinere, et l'ya le styll a gagni en Clarte, Jacobite Tolu ? aver isome . 12 amin amis que . Calliferation plui Picrette, morine freispeute Paux Beneuel - qua non apprend à su longrine que la consit une de Gararte a de longrine de la mine le fatterie suls tilus d'ararte a de la longrine de la mine le la flatterie suls tilus. à la évu fronnerie gurrière, à la patimie à tout son frir. La parasity de Claute int Clasi patèle - Sectari qui le det le mil plais am ment sugli que à au maître parasite - mais le Sarasite de bane es pies ne persus par tout à fait banin de Nouse Cf Juvenal V - Dasseur au Moile Glorissau, Eurugue III 1: Masseu. la platterie de veuge de sa basseur far la malité qu'elle mêle à ses aoulatures. Grathour et Thrason min auxprise Comme au 1º actelleu miles Gli de Stante, artotroque legarasite avec le militaire matamore - voici 2 seeien seur blabled pour le jour mais manière de différente manières - vers 33 dresse, ofice de let touverait par bais Elèceres, qui respette la recision blance tramatique; le minue vere 46. le parasite fait resortis lui-même la battere. Ches s'haute le parasite fait resortis lui-même la battere. Ches s'haute le parasite fait commaître par de a parte le juil jeur de la parasite la juil jeur de la parasite la juil jeur de la partiere d'aux l'esque de parasite l'aisse purer sur la meridalité dans de sur pressione s'ouiroque dont le laisse purer sur la meridalité dans de sur pressione. La la famille de paufarous se matamore ne sent par la malie. Exagination Conference des jangarous se Thatte qui est adducie, Only General, qui famais ne marge. They bui la l'affisaille et la flatterie n'out roll d'exageré, les 2 personn à que pouvait la fisaille et la flatterie n'out roll d'exageré, les 2 personn à que pouvait l'asse super mutuellement. Car ils ne discut rieu que set-raisemellance l'asse le bez est plue vais plue était mouis qui mai plue fait pour les ques se bez est plue vais plue était mouis qui mai plue fait pour les ques de bou gout magnar - inguiter, shi dit flue que magnar autsi voita dejà un trait ellicat: Can de blatte sout plue marquer es jour plus d'ampresson sur le grov de 17 estat cure : de meine lata - triumphat. advorti percle andmum teperuse nie nique que l'and it sur seul compand c'est bin in la comide, c'est la vie vitam estenort vit à lou ne son Moanibuis à sit se térence. Mirane, aucre au mot à soulle autaite de paraite semble s'autwoiller, mair il suprime réfléquent un soute-quand le faufaron s'autronible dans le phrase au il gail sou éloge, le paraite le amét en route su sonvant longlais amment sa parabe.

L'a flante vere 36, mais iei le trait est plus plais aut que fin et vrai - Kullonum more un mot équiragne. il jalais qu'il neut prensence pour jain ce toi son louvird, mais le jantanon ne l'aut als par ainsi. Co porace fatire II ver if ; pergeauconing homi oranges t (16 secenar) matas illico; quelle plaisanterie mordante! Imperiam in Eslinar, min le Parasite nost par l'épécile il, applanoit lourne à un coup de massine terrible - Jam miller moini, aparte naturel. Efflante, 31. oney lui le d'avante ruit prévuir la narration qui le menace et en invente nue lui-nême lela ist plajout mais no la naturel - nou injurio a espete un pariel content est assomant. ou le sois jui longue la pete, counce novale jujuit son paepeux.

z E 1895, a f et parasitu E tut a fair l'infouru.

46° Lewu

L

3

2

11

Cony Vir. La Esclaver me soutplus une race malfair aute qui fait à la société une quere uitertine, plu soucement traite, plu bris cell aute pour les follower rusult more mais pour longelaire à leure juncte maitre et moi pour paire tort à lune propor mais une landium maitre et morphisme le de l'approprie possible de la coure proposité de l'approprie l'approprie possible utile le matte et l'inelave d'aute n'agrice ma que la recte de la collever l'approprie ma que la matte et le viele de la collever l'approprie ma que la matte et le viele de la collever l'approprie ma que la matte et le viele de la collever l'approprie ma que la matte et le viele de la collever l'approprie ma l'approprie ma la complet de la contraint l'approprie ma la complet de la complet de la collever la platé au milieu sieve souité plu souse prend le loutre, Et se lei pluture . Oncy lui la famille non trouble par le l'elaver, man Courtisaile ne sous par flatter My Plante. Il ravale Comit et la plu bometre que par la 12 nation malo welles on le fort le aplacin et ander un re la quelle elle sélirar par la moldisse se laura Invoices altertalely heave - les yeune glus plus amun pria le réprim autre portenent. Che fielder moin porte à le mêter pria le réprim autre portenent. Che l'est l'innué v'est ni leur mi maurair verte neothère. Prince l'est surtait vicieur. El prince à bout de vièle et le pais sant toute leur Paiseur. 47 Leion juit lan la siène le volle of médiateur putorin signance aulyne ven 647 = i'm buit jalva tes ert - Jaluie, of concince IV, Juflin Sido = tha nunc te mala tangent?

Coloneire Neut, Come regna sabar - mem trait saug Con Southe st la Phitre de Placue. la relation de viere et en file Sout in touter différenter de Cella que Plantk met en lumière. Cheq le père la tendressepper à travere la colore. Il route ait o être troupe - Il cese aver un secret plaisir : (Adje a Duin) Croù te qu'à partienner un jure ait tant ac peux; le file patronne, man respect reun et soumin-peautoutil V, G-verr 1024. Chrenzer et Elityrour, même Elle uit ieuwit avec toute la tendrepre maternelle. ofranin "latititudo nomini matrande. - pudet Mele, hiere de Borine Coverpoud à la belle parole de afrança, - On reme dur pour da pen me mai il la purpette = l'est La penime romand, la juinalle matrone. Emorene de peur pour le cili j'en seine. Chremen misis te avec emissité, mais une livriente assectuaise, qu'anince le ris not cut qu'il vans au sort de Mondoine - yen 9 4 un laufideuler parkla suighte et bien progressed. pathitiquel.

- litte solitude le lines pair approcher - Clesimir Del avigue

neur de Certuie ne fait given approcher - Clesimir Del avigue
le l'aria reatre Chylui et n'y retrouve plus som suf dut

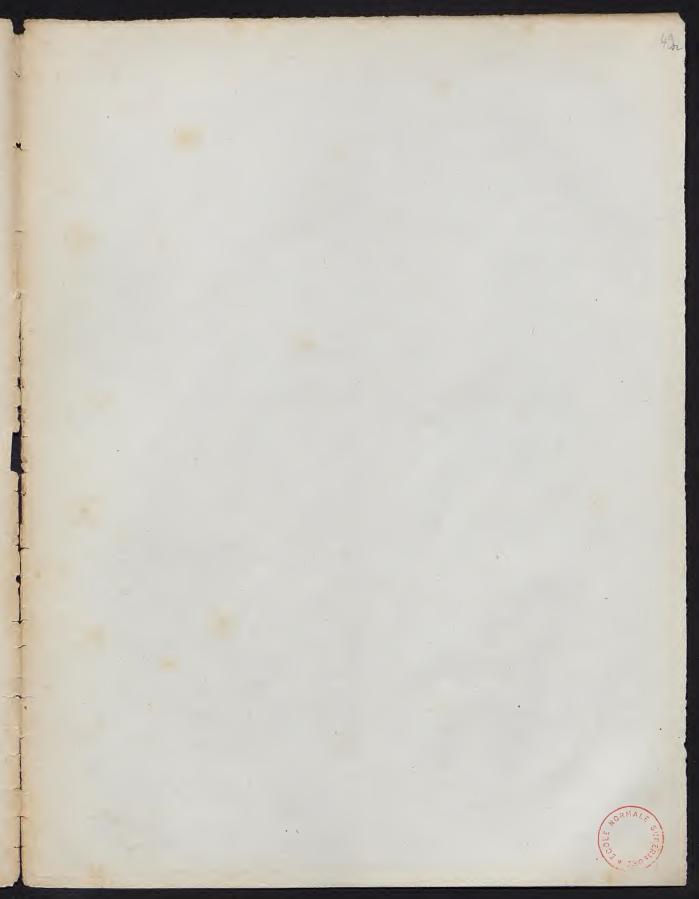
Dans les 20 amen qui sig arust l'aute de Terrener, la souté Waract par pur se motific amy point engineer lette och se que chacun of our Short land til miena no. E que lai again legelin- Flante plue goo Veirmer plue Dut vierant que gri -Ter ence sit-on est moin moral gree I lante - Il, and dim alle pour l'imeriage de Conclusion le que l'aute ser lore et gestrité belle est l'aprison sun grave traduct un se leviture, sem sistié Le Jacq - Bosset recomment que le Cométie ne sout par sans rauger tet Egrendant il, en relummande la levt me-quaren facts auter sout il entoure de faileleper que la morale reprouve Ela est viai mai il dome de fester dometri que de pautine qu'une ultrouve par dans s'écute. l'engréssion en Invoirement de l'aux les traite de Carracters et surgeste cher Consider Sont les piens sont roisines de le que la moderne applicant de frame-plus le gaute petillante, plus de Communication ge l'auxour avec le geget petillante, plus de Communication Goldhel Il Me prin la avolt que dans la protoquer ordinairement Goognie Il ya la plu de trais enellance, mui moin de quité lepallir ti mélése pour le quit ait moin que vlante. Ect. felui Vunio grement à la leonne builte_ Vie de Cereuce mal Comme - notice de suctour, transcrite, sar Jonat -J- Coulten a fer etar africain. Enclave sun Lincotteur grie la foravent de tru Coune neuce Cerentain Lican un Ce nteme fut reste ut fit) Lemeniur en 1808 Zait Plante con la lo Lature de 1754 Colonia avait min un Co. Cano tou Carine Gafgraneminement dapatte. Otte Co. serigine la rie de Toimer, la granduntement oupaire. and to de grossien, un der lour locamour men grossien, un der lour jougnant de de sent de grande de la companier de la contraine de la companier de la contraine de la companier de aliantre de serparen touter initia de la lo! nouvelle - El mile plusieure modèle sans une neme avoir, Contaminare fabrila Gracar - O rotege par Cacilin qui rigne avin o laute sur la L'écre Comque - Cou vit que aprir L'undrienne, ly loiler envoyinns Jose luc sa juice à Escilia, soite de Cousure pour ticulière et firla. lalde. Il le trouve à souper. Tou exteriur ne parlait par en sa favour. Il s'avied modestement et Commence la Cecture - Envité à souper, april la souper lature de l'andrienne, au milien la applandingmente de Cour-El andrieux. Atté aucodie n'at par bui d'accord avec la dater le bitique ne d'un contente. Launt pourtette our mais elle est en armante, onjouss ir e = tele nom fait voir beiner suidant à Creciline! Elle s'atempo arei the respection Audreux, Rejounce à Ducie, C'est ducie que print adrieux som les traits de Ciculia -48 = Locon

The la notice of Disort has beened - Inthone fait mourier Bot vere 602 an 603 - Jugonait four in nourie for the species of the species of the superior vite que to me in neuron liberal de superior de la superior vite que comica se rapporte à virtal qui suit - horace butter II. Le marcial est tronique de sur part que la froise substract de la sur furare que sort tronique de sur part que la froise substract de faut par furare que servour en agristique sort de la frait de la faut par furare que servour en agristique servour de la partitude de la formant de la partitude de la formant de la faut de la fa quaid de vinor à la nature de s'ellie - lettre vaniliaire : lire 1. amour ou plujte pour la mide en scène, apparatur, 4 set ater tollebat amnens milarita tem 35 horace Mallul plument pagace ou 17 reparticus l'asciles Langurinus était Acharne l'alle Corlon pui sans Doute avait arrêté les suien littéraire. It obser l'un ugue ; il s'étais fait Phoisir pour leuxeuroc airence, may il présent d'announe qui put l'ous net à un examelle preliminaire, veri 19. les boiles avant presentent des pièces lous net a une examelle present ait à bir. In reproche miséraleles la liberté quie peces de la faire une four les freques le qui senaturait les trigulaux et les faire une teule le la fatue deplusaure presen grequel le qui senaturait les trigulaux et les faire une teule le fatue de mélange Contrantinaire. A soir à auteure puelle Raus une man seullait soiller par le mélange Contrantinaire estable en invagnant ses prés seupent . Thut and Tourish Remaining Convantinaire. I am cautoure mille Naus much much five, 1866. Allymer, 86. Ein Caval, mais il se offeld on invoquant ser procession of the tand Tourish are best of an Conacton autoritation of the Comme of the court of the contraction it capacione it case 1, o de mibur I, i. il paget ca de mutatrum l'redo per prinque nit i alle ou fairait à rome l'une et l'autre înoie ? mitation sière un brond — Lusius revoche à l'er une sous donnais at prendre de l'est puir et remove de la din on sain que no de pout initer le letterat fit auginte à son aire, et renove de la comi on su la trouve. quand il se rencoutre avec le, lo latine, l'est pure remove de remove et l'unite major er aux qui prud au moitie leja par d'aute, il en avertit adelpher 6. et fait remarquer qui prud au moitie le que l'aute n'y a par prin. I villeur lon ment d'orrapper aux quil prud au moitie le que l'aute n'y a par prin. I villeur lon ment d'orrapper aux vients et le puis de faire aider pour le mont en prince de l'eoste.

Comedie Latine Plante (file thiatre à d'ame che L'alors 1268-270 (à lui) et une W

Faculte' (16 = Satin.)

N=08. En . 6 Devaile Cours de Poésie latère. Neutreme Cecon. Course redaction, made, atweet, afternoon In hedring particular, at with die style on gowent



Neuvième leçon.

Nous Sommes arrive's an moment on Han te commence à Réchair Dans l'estime des esprits de l'euts, ou Horace parle de des comedie's Dun tout autre ton qu'on en par lait à l'époque De laton et De liceron, les ferdents admirateurs Du Neux poèté et qui avaient axe c lei comme une paren tot De genie, le premier par la Kerre un pen ruide et son apre language, l'an The par son libre resprit De Saillies. le n'est pas qu'an temps d'Auguste Plan te n'eur exerce De nombreux partisans. Horace lin. même nous peint les theatres De Rome, Ces immenses iedifites, com me hop exacts pour contenir la foule qui de presse à les corneldies qu'il juge Si De Rechienses:

Hos Discit et has areto stipata theatro Spectat Roma potens.

effois c'est ake une Torte Vilidignation qu'il le connait cette Parkur persistante

Epist. II, 1,60

Epist. 11, 1, 79

On public Tomain; Son gout Devaigneux wer lest que plus offense, et l'en roit per Cer le dépit Dans les haits droniques dont il poursuit Plante et les admirateurs. I Sattagre dans cesse à lui comme à la plupart des anciens poètes et den ble pen dissimuler son parti pris de les rabaisser a profit des poètes de son Siècle. Il emploie Emtre eux l'arme de la willerie joutemontamentique dans forme, et der dert avlee une grâce qui lui fair presque pardonner des injustices. " que de me permette, dit. il, de donter di la comedie D'Alta marche aussi bien gulil fairait parmi & Sufran on les flurs, Hous nos denateurs, on pen den faut, crie ront à l'impridence. Comment. oser re prendre ce que jouaient en leur temps, Cherejique Esapus, & Poete Proseins! Reck seene crocum flore sque perambulet alto Chabala I meditem, clament periose purorem Euncti pane patres, en guin teprehendere coner Guo gravio Sesopus, que doctus Proscuis eyis.

Atta, Dont il est question i'ci, est, comme Afranius, l'un des premiers qui composerent des fabula to gata. L'expression crocum floresque nous indique qu'un des asagres du

the ake romain etait de repandre des parfums et des fleurs dur la scene. Euneti parie pakes désigne les Lena teurs ages qui restent Rueles aus Meil les traditions du spectacle comique, les Clest un hait Port pleisant que Vas. tribuer Eur engouement pour Espie Es d'Alta au Touvenir Des grands acteurs qui les jouaient autre fois. La Brugere Dans Son Discours de reception à l'Academie Prançaise, Resprime à peu près comme florace plas qu'on ne veux pas même à souffrier Pracine. " Juckgues uns ne souffrent pas que Corneille, & grand Corneille, Ein Soit Compare; quelques autres, qu'il lui Soit égalé: ils en appellent à l'autre He'cle, ils attendent la H'n De quelques Keillard, qui, touches indifféremment ble tout ce qui rappelle burs premières annees n'aiment peut. Etre Dans O'Di pe que le Souvenir De Ceur j'eunesse." Lorsqu'Horace accorde quelque e loge aux poètes des siècles prélèdents, il & place Dans la bouche de Les adres Jaires, et Sil Semble y acquiescer lui. même, c'est toujours Oden air un peu

Epist. 11, 1, 57

tronique: Dicikir Afrani loga consenisse henandro. Plantes ad exemplar Starli properare Epicharmi. Entere Cacilus gravitate, Eirentuis arte.

Malyre & Soute mogneur In Diethin, on pourrait, an premier about, prembre ces Kers pour un hommage ronder an talent da francis; de Plante, de Caciliis et de Ebrence. Prais il ne faut pases isoler de Censemble. In passage dont il fant partie, ni oublier cette eaclamation satirique qui les précède adeò sanctum est tetus onne poema.

Le Le cond kers: Plantus ad exemplum.

estobscur. De le par Florace à des
critiques, il demale que ce soit un éloge
de Plante. drais nous ne connaissons pas
les outrages d'Épicharme. Florace Kentril
Dire que Plante marche rapidement, et
asse de grandes chances de hicces, sur
les haces de son modèle? On nose l'appirmer. Est ce une allusion à l'action to
te et au moutement poes pièces de Plante,
qu'on pent si fustement appeler motorise?
Elest l'opinion la plus haisemblable. Dent
ette aussi florace a fil laisse à dessein
une certaine obscurité dans son ters, et,
sous l'apparence de la louange, l'ait indre

Ejust. II., 2, 168

Tement la censure de la presipitation de Abelet à composer les comédies. Plus Pain, Jans la mome épike, le repro che rest pas de guise. Lorace met Plante Jans la compagnie Vun certain Dossennus et Cur Dress à Cur et à Cantre Des oni tiques fort graxes: Reditur, es medio quia res arcessis, habere Indoris minimum, ded habet comoedia tanto Hus oneris quanto knise minus. aspia Hautus Que pack parkes tuketur amantis ephebi, Ut patris attenti, Cenonis ut in sidiosi; quantus sit Vossennus Edacileus in parasitis Gran non adstricto percurrat pulpita Socco. Gestit enin hummum in Coculos Demithe post Securus, cadat an recto stet falula talo. alusi (au Jugement D'Horace, Plan Le ne dentend pas à la conduite des ca racteres; il y a chor lin absence De ha tail; la composition est negligee, et. pourquoi. parce qu'avant tout il cher che Chryent ver que pen lui importeren merite del sa pièce. Car le gestet enim nummum in Coculor Demit tere re Tapplique pas seulment à Dossennus. Alleurs, a Vont de manvaises plaisante

ries, odes kers mal faits que blance le

TOO L STORY

an Tism . 270

Levere critique:

Mais nos ancèhes ent bante la facture Des Kers de Plante et des bons mots, admiration trapor la Complaisante, pour ne vien dire De pis, si toute fois nous Savons, bous et moi, distinguer une grossière plaisantere Dun troit Délicat, si nos Doigts, notre ou les Savent mesurer exactement un pers.

Ad nostri proavi Plantinos et numeros et Landararo Jales, rimirum patienter utrumque, de dicam stulte, mirati, si modo ego et vos seimus inurbanum Epido Leponere Dicto, Legitimumque somm Digitis callemus et ore.

Leapression inurbanum est à remar quer : elle marque combien le gout a pair change sur ce qui concerne l'urba mité. Le même poète que literon louair comme le modèle Dline plaisanterie fine et Délicate est maintenant accusé de rusticilé. Il y a la toute une retoln tim Dans les usages, Dans les convenances, et aussi Dans la littérature:

le qui choque le plus Florace Dans les anciens partes, clest l'incorrection, la rely legence, le manque De gout? Les turpem putat inscréé me print que litiran.

Ejust. 1, 11, 16%

an Peron. 291

Here Cur refuse ni Cesprit ni Ce gelnie. il Cour rend meme à cet égard une enfière Justice Dans for art poetique: hil intentation nostri liquere poetoe, hec minimum meruere Decur, Kestigia graca ausi Deserere et celebrare Vomestica Pacta, Relgni præteatas/ pel gni Docuere Togasas. hec Kirtute foret clariste potentius armis, quam lingua, Lakium, Linon offenderet unum gramque poetariem limos la ber ac mora. Mais il est le reformateur de la poésie; il attache une extreme impor tance à tout ce qui doit la porter à la perfection ; ce qu'il tent enseigner aux poètes, c'est, comme en Rance mal her he et Boileau, la puretet, la correr tion, Charmonie, le gouit. Et il prêche Desemple, à part quelques plaisante ries un pen hasardees que Plante, Vil ent kelen dants & mene temps, ent un retorquer contre lui. Encore ces haits que nous chaquent appartiennent. ils à Des pièces De la jeunesse D'Horace, à une el progret où il était hibren De la républi que et non Pamilier De la cour D'Auguste Auis à peu toutes les haces de va he an terreure deflacent, et il ne lui reste



Cuche-Gelle, I, 24

quint. X., I

Att on your Town on

Plus vien De le qu'il reproche à Les Con Remporains:

hødiegne manent Kesligia Turis.

Il faut le connaître aussi que des crips ques des poetes de l'ancienne Prome ne manquent pas toujours de juste soe. Celle est celle . ci:

Plante lui meme, Dans Cépitaphe que nous a conservée aulu-Gelle Semble strupuleusement avouer qu'il ne dest pas renferme. Dans les règles De la métrique:

Postquam morte Dati'st Planties, comadia luger; Scena est Deserta Dein Prishes, Ladu' Vocusque; Et numeri Canumeri Simul omnes collacrumarunt.

Guintilien nous témoigne que léher le de permettait de grandes libertés Dans

La Kersification

que tamen in ha genere elegantissima, cet plus adhuc habitura gratia, di in trà kersus trimetios stetissent.

genie si hardi, ait en plus De reserve.

Ment cruise cerendant que bes kers

Il fant croire cependant que des kers n'étaient pas despourvus d'un certain l'histine Plir. I, 18

et Dune certaine me sure puisque Pline le Leure Dans une al des Cettres, ne les Distingue que par la Dune prose elle! gante et spirituelle:

Legit mihi nuper epistolas, guas uxoris esse Dice bat: Plantum tel Erentium metro Folutium legi credidi.

Cette cadence qui n'est plus densible pour nous l'était ane pour les reilles De sanciens, plus exercées que les notres. Ce qui nous empêche de la reconnaise, c'est lans doute notre prononcialism del fectueuse.

Un autre point où Florace a raison coste Plante, dans le ton Devaigneux et la grossiere tet trop frequente De la critique, est la grossiere le trop frequente De la plaisanterie. Plante ne dest pas Dissimule' qu'il est souvent tombé Dans Céaces; il la lone dans Desces; il la lone dans Delour Dans le prologue des Captis:

Negre Spurcidici in sunt tersus immemorabiles.

Nil a parle ainsi De lui meme, Ho

ruce n'avait il pas le Drait De S'of

fenser aussi De ces ters licencieux qu'en

legrette De rencomber Dans Des ourrages

Dailleurs si Charmanto et si pleins De



The second section is the second

Kerre Cornique. Coutefais, il faut le Dire, Son Jugement n'est pas impartial et ne pouvait quere Cêhe. Il Compane les viens packes la tins axee les modeles exquis De la Gre to et il ne parle Deux que du Chim prestia de la Cetire, non du spectaile, Ce qui Cur & 21 e galement De favorable. Assurement Plante, à une épaque où la langue latine n'était pas encore con pletement formée, ne pouvoit atteinde à la perfection de style des paétes grees, De menandre Surtout, Si fort admire Des Cettres De Rome; et don genie kyoureux, plein De del et de Saillies, natum rehus agendis, pourrait on Dire, n'offrait plus how In theathe gulune image affaiblie De lin- même'. Horace Vailleurs n'a pas tenu asser de Comple aux heux comignes des néces site's De Cur position. Hes navacent pa De of thecities speciaux pour chaque clas de de spectateurs, mais un même thelas the pour tous, on on Devais Paire à Sous Cour part. Fils Sabre Baient aux Sel

rateurs de l'orchestre, aux chevaliers

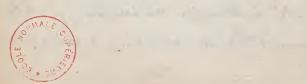
des quatorse premiers greedins, ils a

Vaient aussi à exciter la gaite de cotte

Youle confide, remnante, grossière, de Cultima Carea, et pour faire rire la populace de home, il fallait plus que des plaisanteries filmes et Deblicates il fallais des grobibets, des moss le Cerciena, une Sorte de folie Comique. Grand Aristophane nous offre un ton Li mele, quand molière, après le mi Santhrope, Henseloppe, comme Dit Baileau Pans & Jac ridicula De Scapin, peut on blamer bien de Kerement Plante De quelques Jacrifices au gout pen rele Ke De la partie la plus nombreuse de for public, numero plures, qui excite par da brutalitet les reclamations de race et de letence?

On fait ce qu'il en a canté à ce dernier pour n'avoir pas fait de demblables concestions. Les kers, qui charmaiens l'espris cultira des Scipion et des le lins, ne disaient rien à la plèbe igno rante; que le presons, au miheir de ses pièces, on ne laissait pas acherer la representation et on demandait à grands cris les danseurs de cordes, les gladia teurs, les liètes peroces.

Er re'sume, Harace re leve Dans Plante



-1 7. 11.

Des defants reels, il les dishingue axer la Ture le ordinaire De Ton Jugement, mais il les critique avec une deserite trop rigon Eule, Summum Jus, Summa Injuria, etrenfin a cetto tersespeation regligee, à les mauvaises paintes, à ces inconsequences De caractères, etc. qu'il re prond avec raison, il noppose par les beautes révitables es tolides qui les compensent largement. Elez, qu'il keut absolument, on le répète, Rouver à Clamer Dans ces heux poètes qu'une critique en viende ne ce se Délever an. dessus des paexes de lécale nouvelle et De lui même: le Sont pour lui Comme autant Varersaires qu'il doit combattre il chere he à les de considerer Dans Capi nin du public, et il de garde bien De montier par quels loke's ils méritent en core l'estime dont il tend à les desposses

La régueur de Jon provement est du reste un fait isolé Dans Chntiquité. Si Dans les temps modernes, elle a nui à la répu fation de Plante, elle non pas en la mes me influence sur les anciens. Ils ont per sistet à admirer ces comédies qui char maient liseron; et, après le viecle d'an Gel. XV, 24

the state of the same

gusk, il y a en reaction conte les critiques hop ameres er trap interessees b) colorace. Volcatius Ledigitus, qui lin etais porte ricin ion peut l'affirmer dans Connaître Cépaque précise où hivait ce grammaivien pocke, met Ranke an Lecond rang Des comiques Calins: Mullos incertos certare Lane rem Vidimus, Palmam poetoe comico cui Deferant, Eum men judicio errorem Dissolvam Vibi, let contra d'quis dential, nil dential. Cacilio Dalmam Statio Edo Comico. Plantus de cundons Pacile essuperas catéros. Alne park ici que des packes de la Yabula pulliata, puisque Dans les Kers qui Juivent il ne cite pas Afranius, le principal representant de la fabula togata. Mais Son jugement , qui n'est probablement que l'expression du gout general, n'en atteste pas moins la glove de Plante, qui est place au-Dessus de harries (D'Ennius est de Cehen Ce lui même. Il leur est-même de heau Coup Aupérieur, au Dire de Poleatius, Pacile essuperat cotoros. Andu Gelle ne taris pas en eloyes dan note pack. Ladmire durtour league Le élégance de son Atyle: pormais

Gel. I,7

W. 111,48

W. X1X18

10 mm

macrob. 11, 1

a transmission

-34 1 1

ACCOUNT OF THE PARTY OF

Plantis Ker Boum ah'norum elegantia-Dimus.

Plantins Komo lingua atque elegantia in porbio latena princepo.

Plantus lingua Patina Decus.

maerole temorgne la même admira kon; il met Plante à coté de Eiceron, respirachement qui peut paraire sin qui in peut paraire sin qui et nous apprend que les comé des sans nom D'auteur étaient recon mies lui appartenir à labondance des plaisantonés:

Et jam primum animad kerto duos, quos cloquentissimos antiquo etas tulit, co micum Plantum et oratorem Eullium; cos ambos etam ad Jocorum kenustasem ceteris præstiksse; Plantus guidem ea re clarus fuit, ut post mortem ejus co mædiæ, quo incerta ferebantur, Plantine tamen este de Jocorum Copia nos cerentur.

hous taila bein loin des dedains d'Abrace.

charce auxèle parle aussi de Plante
avec élogse Dans un payment de la corres
pordance avec Fronton, frayment précieux
puisqu'il rous a conservé trois Delaris pu
quanto de la corrèdie latine:

livre I, g.

.

in ea fortuna Emstitutum, in qua jut 9-Ennius ait, omnes Dant consiluim tanum atque ad Voluptatem omnia. Item quod Plantus egrogie in Colace duper eadem le ait: Jui Data the formata fidentem pefellerint,

Juddoli Suddentatores, regi gni Sunt proximi, qui a liker regi dictis di aunt, aliter in animo habent.

Alse enim olim incommodor regilius do lis ficiri Tolebant: at enim nunc adfa tem Sunt gni et regum filis, ut no kins ait:

Linguis faskant atque adnutent et subservant.

Plest curieix De hair Mare Aurèle

chercher Des maximes sur la flatte

lie qu'ent à redouter les princes, Dans

ces hais heux paixes qu'on eut pu croire

bien dechus de leur renommée à l'épo

que où il h'ait, et peut être bien ou

blie's. Plante, Ennius meme et narrus

jouisseuent Done encore De l'estime des

lethes; or les citait comme Des autorités.

ils plaisaient par le mélange D'élégan

ce et De rusticité que recherchent les

shècles de décadence littetraire. Le pas

dans suivant, h'ré de la même correspon

liv. IV 13

The second second

Pari admodum leterum deriptorum in eum laborem Studiumque et perian lum lerba industriosius quarendi Lese commisere. Oratorum post homines na tos unus omnium m. Portius ejusque frequens dectator E. Tallustius: poeta rum maxime Plantus.

Elss Fronton qui de sprime ainsi, le plus autonise 6 des critaques De son stemps; et ton temps; et ton temps; et ton temps; et ton tempograge est ai remarquer, quaiquir se fasse sons donte cllusion, lasquelil frue. Plante Varkite livre an permète travail De la recherche Des moss. E sin De l'expression appartient bien plus au vielle De Fronton qu'à ce lui De Plante, et cet elloge ne s'accorderais quere appec la negoligence et la precipitation Dont dest offerse le goût D'Horace. Le lieux comique trouve son ellegance et les moss heureux sons les chercher.

L'admiration qu'excité sor génie de perpetue au milieu même Res circunstances les plus Palavorables, au milieu de la lutte du christianisme et du paganisme on rapporte au guarrieme ou au cinquieme sièle la composition d'une comédie Jai

Sant Suite à l'anhelaire et chatitules
querolus [le Grandenor) sike aubellaria.
Eless un ingénieix passiche ble Mante
et er même temps un temovynage de
le qu'on pourrait appeler la persistance.
De la Tenommee. On ne continue, on no
mité airsi que les outrages fort lus est
fort admirés.

Un fait ereme plus remarque ble, c'est l'estime qu'un père De l'Eglise, Saint de l'Eglise, Saint de l'rome, professait pour Cantiquité pro l'ane et pour Plante en particulier, cont il ne craignait pas Dexpliquer les beautés aux enfants. Son adversure Buf lin le lin reproche plusieurs fois axec amersume:

the state of the state of

the state of the s

2/2/22

quim ad hore omnia, que Supra Dise must, etiam illud addatur, ubi assat omne commentum, quod, in monas tério pa hims in Bethleem, ank non multo tem hore, partes grammaticas exsequentus Sit, et maronem Juum comico sque de lyricos et historicos auctores traditis di bi ad discendum Dei timorem pueros exponebat.

Plantus comiais, elc. (DRHAZE)

quint. X, I

-, ----

Vit Dun totus Hautina et Tulliana cupis cloquentia Lectator hiveri, ek. Pleservons, cer passant, le rappro Chement De Plante et De Eichen que hous a Dela Rappe's Dans Macrole. Ruffin ne parle pas l'ai à la legere. il nest par egare par la passion, et le toridaigneur de des imputations ne Eur ête ven de Cour justesse. Keut on en tendre les ariens de l'élrome lui mè Hore est Plantona elegantia Ditildans une lettre à Tammachius, hie leposat tions, et husarum, ut diant, cloquis Comparandus. Lyaca un Jankenir Du Jugement DE luis Th'lo, qui nous a élé Kansmis par quintilienet que est placier par lin Dans la bouche De Varron: Musas Plan tono dermone Cocutaras puisse, di Late re logni kellent. Culleurs, et dehome da cocasable de le the trop laiste entraîner à son gout pour Hante, et il le fait avec l'expression Vur Keritable Tepentir: Itaque miser ego lecturus Cullium Je Junabam. Post noctium crebras to gileas/post-tacrymas, quas mihi pra teritorum reordako peccatorum ex imis Visceribus eruebat, Plantus sume batur in manus.

ainsi c'est un pere de l'Église qui, après de « Keilles nombreuses, après les larmes que lui arrache le Touronir Re Les peiches, ne pout resister aux Char mes de la lecture de Plante. Ny. a-til pas la le plus eloquent des Commentaires? Remarquems Ceptendant que Dans ce passage in lit quelquefois Plato et non Dlautus. M. Allemain, Dans In estai fur le loquence chretien he an quatrierne Mele traduit par Raton. malyre cette autorite imposan te, il y a lien de croire que la lecon le! ritable est Plantus. Elle est plus In rapport aree l'enthousiarme que It derine manifeste pour Planke, la plus tourent et beaucoup plus conne de livi que Platon. +

On pourrait multiplier ces temorgna ges. Ceux qui ont été colors suffi Sent pour établir que malegre les crim hiques d'Horare Canhanilet tout entiè le « été sous le Charme Du Hyle ex De la gaîté de Plante.

rapprochement dya plum
Hune foir remarque de
Flante avec Ciceron Flante
Jamblant Slanpregues de
Litterature du VIN Siech de
Rome, comme Ciceron de
Cele du VIII

1100 1000

7. 11.00

17- mile - 1- 1- w

a la Penaissance, in renommee, après avoir traverse les terrèbres du moyen. age, brille d'un nouvel éclat. Dans toutes les écoles, en l'étridie et en l'admi re. Les éradits d'appliquent à l'imitation de son style, font des pastiches de s'es pièces on les continuent. Lers la fin du Douvrieme siècle, l'un des an teurs du temps formés sous l'inspir rection de Plante et de ménandre, com pose une seconde suite à l'auclulaire, entitulée querolus sisé aulularia, com me la première, antérieure de quel ques siécles.

Une Unitation De Clomphythion, la come die Du Geta, par le même poeté, kital De Bolois, obtient un i'mmense here's. In . Chassang, Dans sa thèse fran caise sur les essais Dramatiques i'mi te's De l'antiquité', a fait l'analyse de cette pièce, qui révèle un talent origunal. « a la franchèse On comique, Divil, on y sent Clinspiration Du poèté l'aten. 3 Le Demoiment est plus l'ngemieira que celui De Plante et de molière mais il manque à Canteur, ce qui va rien de tonnant si lon songre à Clepogne où il

Securiait, une detion plus pure, une kers facation plus correcte et une entente plus Labele In Vacloque.

Enlest pas deulement en France que le genie de Plante recevair ces hommages. En Stalie, cen Ablemagne, cen Donglesterre, à la cour des princes commes dans les collèges, on jonait des pièces et elles estuent convertes Dapplandistements.

A Rome, Vers la fin du quinzième sie cle, tomponius Loctus, professeur dello quence l'ameux par son enthousiasme pres que fand tique pour l'antiquité la time; pais de as représentations l'une des occur hations principales le l'academie gutil avait fondée.

Le Cardinal Raphael Priario petit hoten de litete 17, admirateur partionne ou the atte 17, admirateur partionne ou the atte ancien, encaurage les essais de Pon homis et de les Disciples, et, que leguepois, leur menage lon trée du Châtean Jaint. ange et les applandissements du son lerain pontofe. Parmi les pièces joures de plus frequemment, mate l'asinaire de Plante et l'Ilippolyte de Le neigne. Le rôle de Phèdre of fournit un triomphe au jeune Chomas orghirami, qui en gar de le Jurnom de Phadra.

Un Keniher, Plermolas Barbars, remplit
a lors, pour le bessein de la représentation,
les lacunes que laissaient Dans l'Amphi
tryon trois sceines perdones de Plante, let
l'imitation est si fille que long temps
les plus Labeles ont preine à la distinguer
de l'original.

Un professeur à l'université de Bologne, Urceus Eodrus, compose de même deux seines de stunées à former le denaiment de l'Ambelaire et vont le style rappel le hier celui de son modèle. Il termine les piète conformément à l'argument de Driscien: achon ventre en possession de son tresor, qui lui est tondu par Lycond ve, et, comme transformé par la recon naissance, il donne au jeune homme et la fille et son or.

En 1492, E. Kerardi, chambellan et secrétaire du pape innocent VIII, auteur D'une pièce latine en prose sur la chure de Gre hade et de Boaldil, intitulée histoire Betique park en ces termes dans son proloque du grand inccès qu'obtenuent alors les comedies anciennes et les imitatoins qu'elles faisaient noutre:

Apporto non Plante ant ARVII Comordias.... Guod fabilis si in Pictis tantam capere

obtis plans voluptatem pector, Guid greaso, les whi narratur kerissima. le n'était dons pas une admiration De Consention, e etait un plaisir Kelri table et profondelment denti gu m efron Paira les entondre. Et les plus grands personnages, nous Cavons De Ja montre par quelques exemples, assistaita ces représentations. Our jeux lapitolins, Cebr X. fit jouer le Carthaginois, cen Chonneur De Son frere Julien, epiligra tifiait du Proit de cité. En Allema gne, me'lanchton, malgre' les prévieu pations de la emthoxerse religiouse, presidais hi même à des solennités Dramatiques Du même genre. Henri VIII, en Angleterre, re temoignait pas mains De gout pour le thélaire ancien. Un prince encore plus zele pour les come? Dies Cathrey et Surtant pour celles De Plante fut Hercule per , de la maison O (Este , duc De Berrare. Il re se bor rait pas à les faire représenter, il les Parsait Kadrine en langue Kitalfoines et il de plaisair, Dit on , à prendre part à ces traductions. En 1486, on joua en Da présence la pièce des mênechmes, ainsi

- - - 1111

1-6-110

Properse, III, I, V.

Cert en meme temps un Souvenul et un retract of Plorace. Il a conjune of Florace. At yestin proari Flantings et numeros et Landarere Sales.

paduite en italien. Un poète de temps, Ba poèta Guariro, celebra la magnificence ou spectacle en vers latins asser élegants et-qui commencent par cette un vocation à Plante:

Plantoni manes, numeri gandete, Salesque. Eum Simili exsulta fratre, menechme, tuo. Jux fuerat Lahris olim Celebrata theatris, Ilerulea nobis scena revixit ope.

Ce premier kers paraît une imitation De Properce:

Callimachi manes, set loi daera Philesta, In Kestrum, guæso, me sinite vie nemus.

Er 1487, on representa l'Amphinyon, haduir en tercets par Tandolfe Collenne Cio, pack distingué ae la cour d'Hercen le pai. Venrent ensuite la Casana et la mostellaria, traduites austi en terra rima par Girolamo Berardo, l'aula Carie, par Taris Eresara, et plusieurs autres avant 1497 par Batista Gua rino. Dans le Seul mois de febrier 1499, lereule pait jouer le Evinummus, le Denulus et une comedie de Etrenee,

C'Eurugue. Jous Jon Suece sseur Alphonse ser, qui ac corda aux poètés tramatiques les mêmes

encouragements, les tréductions de Plante de Continuèrent. In cite, entre autres, celle On Miles Elouissus, par le lis la Cagnini.

Constes spectacles repardient de Perra
le sur l'Italie entitere le gouit Resteu
hes tramatiques de l'antiquité; it en
tarut bientait des l'mitations nombreuses
qui peu à peu firent place à des prin
ces originales, let l'on peut dire en ce
dens que Plante, le principal représen
tant de la comedie latine, a lexerce un
grande influence sur les commencements
du théatre comique italien.

a coté de cette admiration generale

Dent il fastoléger à l'éproque de la re

raissance, il rencontra ce pondant quel

ques adversaires, dont les plus celé

lares sont muret, Erasme et sealiger,

trop préoccupés peut vêtre de certaines

reminiscences d'Horace, et enfin mon

taigne, qui lui préfère de beau coup

cerence cet donne de ce jugement une

laison assez singulière en apparence:

"Guant au bon le rence, vit il, la mi
gnardise et les grâces on langage latin,

Je le treux admirable à représenter

Montaugne, 11, 10



an tif les mouvements et la condition de nos mours, etc. Déstime que les an ciens avaient encores plus à Le plain dre de ceule qui appariaient Plante à le rence (cettuy cy sent bien mieula son gentilhomme), que Lucrèce à linguille?

Le qui fait que Plante ne dent pas ton gentilhomme et que montaigne le gon te pen (c'est dans Doute la grossière te de plusieurs plaisonteries, les nots plusieurs, les trivalités, etc. la regret te que as defauts de detail aient en pêche montaigne de rendre fustire au gemie admirable qui éclate dans l'en domble eten meme temps à l'élégance toujours soutenue du style, qualité si importante à les yeux.

Le Dis Teptieme Alc'ele ne pouvait qu'è tre plus selvère encore pour la litere Du languye De Plante. Le père Pra pin est envers lui Dlune réqueur exces sive. Petre la consti Pans la Cettre à l'Abrademie française, Noffense trop De le qu'il appelle la basse plaison teric de Plante. Von Jugement de la prese à Ces quelques mots Dedaigneur,

H Yoya une trave tran Du payage de Wieland, ches flhall, but dela datt. Lat. t. 1. p. 131 ou il invoyue l'autorile d'Horace essupprise sur le passage lant de Pois cité!

At nostri proavi Plantinos numeros, etc.

eneve de s censeurs. M'élanden Able magne, reprète les critiques d'Alorace, sans cependant les aggravent. mais en France Laharpe est-un de tracteur ou tre de notre paête. Guelques passages pourront Donner une èdée de son Un fustice:

Enjustice:

"Le Comique De Plante est très Defectures: il est si borné Dans des mon dens l'uniforme dans son ton par on peut l'appeler un comique De con venton, tel qu'a c'el Cong temps colini Des Italian..... Ette uniformité de person nagres et d'un triques n'est que fasti d'en de celle du style et on vialogue est Delyoritante. Cons ces gens. la n'ont qu'un langage Dans toutes les situations. C'est telui de la bouffornerie prouvent la plus plate et la plus grossière? Italia de quel ton La harpe parle de Plan



to. Et il reduit Son merite à " un fonds De comique Dans quelques difuations, ae la gaité Dans quelques scènes, en sin un ca lackere, le deul à la Kelrike qui merité ce som, mais que molière a Immorta lise'en le surpassants celui Re l'avare! Il faut remarquer ce l'aven qu'arrache an critique le talent comique qui brelle Dans l'audulaire. quant aux repro ches vontil Semble Vouloir accabler Plan Le , Clo ont eté apris Cong tempo Victo ucusement repute's. Ou reste, on re peut accorder grande conframe à un for ge inexact et quelque sais ignorant, qui nie l'aristence De la Jahula togasta, qui pretend qu'il nous reste de Plante long tet une comedies ctienfon n'a eth Die que fort superficiellement le théa. the Cation. Les de fenseurs de Plante n'ent pas en beaucoup de peine à faire justice des

+ particularment Lemerciet

and the state of t

30

critiques de Laharpe.

N=23. Em. Dehaiss. Cours De Poisie latine. Vingt quatrième le con. Conne redation, and le

50 N

Vingt-quatrième le con.

Outre les jeux de mots et les plaisanteries un pen gromères qui excitaient le vire des spectaturs de L'ultima Carea, outre la Conque et belle De scription de Calaille accueillie sans Donte par les applandisse ments unanimes Du public romain, on distingue Edans La première teène De l'Amphiphyan plusieurs passa ges excellents, plains June gaite franche et napirelle on Plante a cété et méritait Dietre comité par moliere. Par example, an kerr 415, Josde, effrage 'The marcher deul au milien Des tetne bres et fatigné De la Congren se la nuit, l'écrie les yeux fraés an ciel: "bh! c'est sur, rien n'est plus sin; & ben noeturnus de Sera endormi hop avine. Le charte Boose's ne bonge pas Plans le ciel; la lune resde comme un terme an point on elle Hert l'exec, les étoiles Voira ne de conchent pas, non plus que lesper ni les leidres. Les artres Edemeurent Clones en place, et la nint re keur pas

Paire place an Jour."
Erlo, Depol, Seio, L'alind gurdguam'st quod credan and certo scian,

Endo rego har noch hochernum obdornivisse chruim.

ham reque de ptembrimes quoquam in calo Commorant,
hegre de suna quoquam mutat algine un exorta los Semes,
hec Ingula, reque kesperugo, reque kerejilar obcident.

Ita Stahim Start Signa; reque mox quoquam concedit vie.

nomme plus loin. Elest le Odien Da la nuis, que Parron nous représente comme hop souvent appesante pour le sommeil et l'irresse.

Septembrimes est une expression frequente dans les an teurs latins. Elle est que l'opre pois separée en deux mots. Elle Designe la grande durse, em stellation dent les sept principales étoiles forment le qu'en appelle ordinairement le Chariot. Eriènes, selon Parron, résair le non donné anciennement aux boufs de charme.

Itatim ne signifile pas vii aussités. La première tyl labe est longue. Le mot Mont de Place et est le quivalent de more stantium.

Hya De Cagrement-Dans les pleusanteries de Josie. In peut trouver rependant que pour un esclare il est trop Javant en actronomie. Il a autent de Jevenie que le Piens dervijour qui Neutrettent avec Agamemnon, en commencement De l'Iphryemie en Anlike d'Enriptide, Debut ainsi l'mite par Ennius:

· Agamemno.

quid noctis Mactin in altismo

Emo Tuperas Cogens Sublime etiam algue etiam hoetis iter.

d'est trai que les anciens, obliges de regles sur le cours des asses les divisions du Pemps, étaient beau coup plus habitués que nous aux termes assisonomic ours.

Mercure, qui entend les plaintes de Josie, de lous an contraire de la Contem de la nuit. Il a des raisons com me los de a les Mennes:

Ronkinue, ainsi que su as commence, à muit, execute la norde mon pere. En ders siès Dignement un hès Digne maître. La peine re dera point perdue.

Perge, no a, ut obcepisti; gere patri morem mes.

8 ptume optume optumam operam das; Datam polchre locas.

Coujours, or le voit, les mêmes ulliterations. Puen ne vez

Bemble plus à beaucoup de kers O'Ennins.

Elest haisemblable que les quelques paroles de mer cure ont donné à molière l'idée du charmont prolo que où il le fair converser avec la huit.

Loste, qui n'est pas faiche de charmer les ennuis de la route par quelques fateties , mome à l'adresse des diann continue à le plaindre des latard du jour , qui lin demble insité, ser il le fair en termes per respectueux pour The bus:

« de ne Vis jamais de muit aussi Conque / L'a n'est cependant

une tertaine muit où, meurtre De loups / je les d'ai an gilest fant-qu'elle odura. Vour celle. La , ma foi, da longueur fut bien plus grande encore. Kaiment je crois que Phelbus fait un somme pour curer don Mn. Il de dera dans donnée un per hop festoyé à table.

hegre ego har nock Enginem ne vivisa lenseo,
hivi item unam, terberatus quan pependi perpetem.

Cam quoque, Edepol, resiam multo har Vicit Congétidine.
Eredo, Edepol, requisem Donnire Tolem, alque adpotium probe.

Thira Sunt, nisi Invitavit sese in esena plusculum.

Enere un esclado qui prend pour sujes de pluisan ferie les miselres de l'esclavage, vont ces seuls mots l'expressifs kerberatus quem pependi perpetens van nent une idée si affligeante et si pen propre à elyager aujourd'hui. Il s'agit iti bae la fussignation. On enfermais les mains des pastient Dans des menottes qui, en s'ellevant par le moyen d'une poulie attachée à une pontre transversale, le suspendaient en l'air, et, pour l'empècher de s'agiter, on attacheir à ses piess un poids obe cent livres.

a part le détail, tont raPurel D'ailleurs pour les anciers, en Comprend Combien les évrevalences de Josie enxers les Odous, l'conteés par mercure, devaient paraître plan dandes aux spechakurs. Mercure, comme il Conxenais, re les prond pus en bonne part, et il Stadigne de

l'Impurdence de l'esclare:

griest. Le à Dire, maraind? crois. In que les Diens te ressemblent? de Vais le paiser pour ces insolences es pour tons les méfaits, coquin. La n'as qu'à lenin, ton arrivée ne dera pas joyeuse."

Cim'kero, kerbero? Deos esse sui Himiles putas?

Ego, pol, to istis tius pro dictis cer male factis, fur cifer, accipiam, modo, Sis, Veni hue, Carenies Infortrendum.

Kerhero, qui est un mot souvent mèlé aux injures, a c'ci une plus grande portée que Vordinaire. Les menaces Re mercure vont être suivies deffet: Kerbers annonce les comps qu'il fera pleuvoir sur soire à la fix De la Stêne.

malgre la gaite et la kerke comigne de lout ce pas doupe, il est incontestable que Plante d'y laisse aller un peu hop au plaisir De Javie De l'esprist de de jaie lui même et oublie son personnage, il de tait le sa pensée et ne remarque pas que la Viaisemblan le 4 pers. Molière fait parler Losde avec plus de lurieveté, et, en même lemps, avec plus de naturel.

Ette muit er Conqueur me Semble dans pareille. Il faut, Repuis le temps que je duis en chemin, on que mon maitre ait pris le soir pour le masin, on que kop tard au lit le blond Phebus sommeille Pour avoir kop pris Re Son Rn.

Et mereure le prond, à peu près comme chor Plante.

Comme avec l'irévérence

Varle Res Pleux le marand!

mon bras Saura bien trantoit Ehatier cert Unsobnee; Et je vais m'e gayer avec lui Comme il faut En lui volant son non avec sa sessemblance.

Un prodage plein De klrite Orama Signe de Kourke plus Poin, an kers 183. Josie, Sattendant à êté batte par hereure, est saisi Defpoi ; il ne keut par Cepen Dant de le vigner à ce triste sort Sano Paire au moins une tentative pour y echapper, et, Dono Cespair de pouvanter hereure à son tour, il prond la resolution De lui parlor d'un ton ferme, comme un homme courageux qui ne connaît pas la crainte:

" le kemble ble but mon corps. de ne saurais boire en quel lieu ble la terre je suis Dans ce moment. In ter beur me vond perclus, commobile; cer est fair ble toste et du me vond perclus, commobile; cer est fair ble toste et du me vond perclus, commobile; cer est fair ble toste et du me vond perclus, commobile; con mon, parlons lai kertement, pour qu'il me croie homme ble cœur, il

Eimes, totus torpes.

Non, Edepol, nune ubi terrarum sim seio, L'quis roget.

he que miser me commovere possum præ formidine.

licer, mandata heri perieruns una et sosia.

kerum certimist confidenter hominem contra prologni,

qui possum tideri huic fortis, igitur abstineat manum.

l'ailà une intention comique esprimee luievement

et pleine de sel. mohire, qui a profité de l'idecta

Plante, an lien Valureger, comme tout à l'heure, la étendre au contraire et Developpée axec une résoluté parfaité, superieure même à celle On modèle. Chez Plante en effet la Determination de soule est un pen brusque : il est immolube de serreur, il le dit lui même, et soudain, sans que vien prépar le spectateur à le rapine changement, il estaie de faire le brave : holière à denti le besoin Vinne toursition, et il la ménayce axec un art infini:

Die mortelles frageurs je dens mon ame atteinse. Mais pourquoi hembler tandaussi?

Peut être a til Dans l'aine autant que moi de trainte, Et que le Drôle parle ainsi

Pour me Cacher da peur sous une andace feinte. Oui, oui, he souffrons point qu'on nous Croie un oison; L'fe ne suis hardi, tuchons de le paraître.

Fairons nous On cour par laison: Hest seul, comme moi je suis Port, jai bon maite, EP voilà notre maison.

Clinoi c'est par Degrés que tosic arrixe à le grand effort qu'il fait sur la politionnerie raturelle j'il songe d'abord que mer cure peut n'être comme l'ai qu'un polition, qui affecte une fausso bravoure ; puis la pensee lui vient de l'Imiter, et enfin il sancon la pensee lui même par lous les motifs qui pensent l'ui

im.

the in a part

inspirer de la securité: il est près de sa maison, dons on pourra lui porter se cours, il est fort, et mereure est seul. molière a donc l'u' encore l'avantage de la haisemblance.

Il Jandrait pour suivre le paralléle pondant toute la stone. Il ny a rien De plus plaisant que la querelle the Josle et de mercure de Disputant le non De Josie. Contentions. nous, puisque le temps nous manque, Des passages les plus Temarqualles. au Kers 247, Josie, bathe par hereure, gin' Kens lin Voler for non, no heart plus de contenir. Son Como dens Le revolte, et il Secrie qu'en ne l'empechera pas de ke lui. Alest for, dit mercure hic homo donus nonest ute me greetifles de la propre mal, reprend dosic. quoi! Dianke! est le que je ne suis par Josée, les Clare Whom phituyon? Nothe Vaisseau ne m'a tril pas conduit di cette nuit, on port Dersique? mon mai tie re m'a . til pas envine (&:? hest le pas moi qui Suis Devant notre maison! hai je has une Canterne à la main? he parlé-je pas? he suis-je pas exeille! he m'a til pas font à l'houre mour tri de conps! haiment oui; ma paurre machoire he Sen lessent que hop. Elest trop tarder; entrons chez hour.

Guid, malum! nonne ego sum dervos amphiruonis losia?

h'importe de ne piùs maneantir pour Voi,

Et Touffrie un Discours di loin De Copparence. Etre le que je suis estil en la puissance? Et puis - je lesser Detie moi. Lavisa. to on jamais Vine chose prille? Et peut on Dementir Cent Undices pressants? Rève! je! Est le que je Sommeille? Soi je Cesprit houble par des Ransports puissants. he dens je pas bien que je keille? he suis. Je par Dans mon bon lens. mon maine Amphityon re martil pur commis A ponir en ces lieux vers Alemene da femme? he lui Dois-je point faire, en len fantant la flamme, Un recit De des faits contre nos ennemis. he Juis-je par du port arrive tout à l'heure? he tiens-je pas une lanterne en main? he te house je pas devant notre demeure? he ty parle je pas Dun esprit tout humain? he to tiens to pas fort De ma poltronnerie Vom mempecher Dentrer cher nous. has, to pas her mon dos reserce ta furie? ne mas . tu pas roue de comps. ich. tout cela n'est que kap Keritable. Et plut anciel le fit il moint. le site Done Dinsulter au dot Dien miserable, Et laisse à mon Devoir Sacquitter de des Soins. di moliere ci na pas la superiorité, il la represidelles

toin la squ'il fait parler dosie commencant à Douser De lui même. Il ne faut pas Conalier, ce pendant, l'înce première de cette d'Énation di comique et de Orginale appartient à Plante; il a la partide l'in Kention; in a même le mérité de l'execution à un Kant Degré, et di molière a pur perfectionner, il na pas en bevoir de Corrèger. Josie Dans la pièce latine, cherche à embarrasser mercure, le presse de questions et oletient toujours bles reponses qui le frappent De sonnement: a Voila Des preuses convaincantes, dit il à part lui. de n'ai plus qu'à houser un autre non Doù a. t.il In tout cela? mais je vais bien latraper. le que jan fait fout deal, Pans Lemoin Dans nothe tenk, c'eat le qu'il ne pourra par me dine. - l'é tres Josde, perdant le fort rue la Vatiulle, que Paisais. En Dons la lente! de m'avoue Vaina Di In le blis: Argumenti? Kneet: alien nomen guærundum's mihi. hescio unde hac hie Spectavit. Sam ego hune Decipiam proto. ham gurd egomet Tolus feci, ne guisquam alius arfuit, In takernaculo, id guiden hodie nur quam poteris diese Ti tu Vosia es, legiones quem prograbant maxime Guid in talernaculo pecisti! Victus Sum, Li Diceris. mercure qui n'est jamais pris an Edepourre, comme in peut le pender, repond dans he diter:

el pavais un tonneau De Kin i je remples de ce Kin un grand flacon " Eadusenat vini inde ingelevi hirneam. L'y Voilà, Récrie asce une sorte Deffroi le pauvre Jose's - ngressu'st riam. "Et, poursuit mercure, tel qu'il était sorté du dein maternel je levalai tant pur. Eam ego ut make pieras nahim / K'ni Duci meri. cosie cette fois, est confordin ; il ne peut nen reproduce à mercure; il fait deulement tout bas cecte replosion plaisante: Elest merkeille, d'il n'était cache Dans le Placer. Le fair est Mai. L'ai bu un grand Place de l'in pur. Mira Santy misi Catinit intus illie in illace hirnea. Fachen'st Mud, ut ego illie Mni hirne am chiberim men. Rotron a housen sement Traduit cet a purte: de suis sans repartie après cette merseille, Mil n'était par hasand caché Dans la bouteille. molière dest Sousenu De Ces ter of. La encore mieun marque que Mante Concertiture de Sosie, il la preparec avec plus Dart, et il a acosi ajouté bean comp De xcellontes plaisanteries à Chriginal: Josie à part.

Il ne ment pas Dun mot à chaque repartie, Et de moi je commence à Donker tout de lion. Pres De moi par la force, il est dejà Josée,

Il pourrait bien encon Clethe par la l'aison.

Pourtant, quand je me take et quand je me l'appelle.

Il me demble que je duis moi.

Où più je le noon tur que l'que clarte l'odèle.

Pour De'mèler ce que je toi.

Ée que j'ai fait dont deul et que na l'u personne,

A moin v Dètie moi-même, on ne peut le davoir.

Var cette question il faut que je l'etonne;

Élest de quoi le confordre et nous cellons le voir.

Haut

Lorsyn'an etait aux mains, que fis-tu Dans nos tentes,

Où fu courus deul te fourrer.

mercure.

Dur Jambon ...

Josie, bas, a' part

mercure.

Jue j'allai De terrer

Le coupai Travement Deux Franches succelentes

Dont je sus fort bien me bourrer.

Et joignant à cela Sun hin que l'on ménage,

Et Dont, avant le gont, les yeux se contentaient,

Le pris un pen de courage.

Pour nos gens qui se battaient.

Jose, bas, à part.

Eette preuxe vans pareille

En da fareur emelut lien; Et Che my hour dire rien My retait Dans la Conscille.

Certés Climitation laisse luen loin le modèle. Il y a là un naturel, une Kerke, une prenchise ale gaité

incomparables.

Kersla fin De la Rene, an contraire, Plante est resté Inperieur à molière. Josie de plus en plus inques Sur in Dentite personnelle, cet déjà presque convaina, moiste par les comps de laison, moiste par les paroles de mercure, qu'il n'est plus lei. même, caamine le Jana Josie avec attention et reconnaît malgre in que la ressemblance est parfaite:

« Par Vellux, plus je l'examine et plus je recon nais ma figure. Toilà sier ma ressemblance, comme Je me suis he sonvent Dans un miroir. La le même chapeau, le même habit. Il me ressemble conme moi-même. Le pied, la jambe, la taille, les chexeux les yeux, la bouche, les joues, le mentar, le con; sont en fin. haiment, dit a le des laboure de cicalières, il n'y a pas de ressemblence plus ressemblande. Erte, Edepoly your illum contemplo; et Brinan cognosio mean

Grandom Dum ego Sope in speculum conspexi, nimis Simility mer'. Hodom habet petasum ackestitum tan consimilitis asque ego.

Sura, pes, Statura, tonsus, oculi, na vum, kel Cabra, make, mentum, barba, collum: lokes. quid terles opulses Ti tergum cicatriconum, while hoe Ilmili'st Dimelius. Cette Inumeration si Detaille est pourtant toute naturelle. Osie fait la resision se sonte la personne De mercure, il l'examine des piess à la sexe es il a interest à re rien laisser échapper une Deule Dy Pérence, et tous des Dantes du Jon Dentité Le Disso permitter il redeviendra dosie par il a presque Cesse De l'étre. I muse la ressemblance etternante Le monvement de cette enumeration to being 6) Eliacin asse Cenfant qu'elle à lu en Vonge: termine par le mot Vai ke le même en fant Dont je his menace, tobus! Se retrome El qu'un Songe effragant la paint à ma pensée. dans un ourrage, de de lai tu; Ion même air, Ion même habit De lin, genre et de ton brin va Demarche, des yeux, et tons des Fraits enfin defferent ; Elest lei- même. Les marques que portaient les acteurs anciens face litaient la confusion des deux personnages, et les # Spectateurs ne ponvaient houser change Combar As les marques etaient ras De Josie! Dent ette lest il Lingulier gulun per gracions, surtent long der exchares, et eselare comme lui ait Chaleitude de de legarder Cela undant plus plaisant Dans un miroir; on est dente De Voir là une présen le détail de Sosie tion ur pou havardec ex Dacenser dovis de fatinte. after contact dela mais il ne faut pas le condanner hop tite : il les figure pour de regarder an misons estly regarder Soment

Loclave De bonne moison, et les mirois ne manquent sans dont pas Dans la padair l'Abm phityon. Le qu'il Det ici rappelle le Delyphe'me de Chelovite et le Cougan sac lingule:

myer me in l'éllore Moi

Juin placidum Kentis Staret mare.

moliero i'a en abregeant Plante, ne l'a ni durpassé ni même régalé. La longue l'humération de tosse a Disparu, et les que lgues mots qui en restent passent presque inaperais. Deut être moliere , qui n'avait pas comme le poète latin la ressource Des masques, a. L. il en raison de glisser sur cette les semblance physique peu apparente aux yeur des spectateurs.

On ne peut pas Savoir lout ce yn'il dis; Et Dans l'etonnement Dant mon aine est saisie, le Commence, à montour, à le croire un petit. En effet, maintenant que je le considère, de vois qu'il a De mis taille, mine, action.

Le vosie de Plante, malgre tont ce qu'il entend et tont ce qu'il voit, ne pout cependant de résigner à l'aire als haerin de lui même; il esiste : les coup de mercure, à defant d'autre prouxe, le lui temou gnent assez; et puis qu'il est, il est, nécessairemens Losie: Epondant quand j'y ponse (je duis toujours te que j'étais. Certes (je Connais mon maihe) je connais note maison ; j'ai l'usage sole ma vaison et de mes dens. he nons anrèlens pas à ce qu'il peut Dire, pappons. Les quin cogito, requirem certs idem dum qui demper fui. Enovi herum (gnovi odes noshas, dans dapis et dentis.

Kers charmands, comique sied trais. C'est comme un petit haite! On moi. Jodie est philosophe dans le savoir. Le témoignage de des dons et presque de da vaison le fait bouter de da personnalité: il en appelle à la conscience et à la mémoire des actes et des perseptions passees. Les philosophes ne prontent passees. Les philosophes ne prontent passees.

Etta première Diene Du premier acte, on Plante a Si hourensement inspire mobiere, de termine aussi gaiment pu'elle a commence. Posic, repron vante des nouvelles menaces De mercure, prend le Scul parti qui l'in reste, ret, ce dant la place a son opiniale adversaire, va retrouver Dom phitryon. Mercure, Demeure deul, Pait le monologue que nous connaissons et qui les Comme un dupulement au prologue. Arrivent alors dur le théake dupiter et Ablemene, au moment de la déparen et Dont les adies ont fourni a Plante l'occasion Edine scène lonchante et pour à la l'occasion Edine scène lonchante et pour à la lance le gout de le l'ence. molière, qui

lui a verene empruente cette Ditration, a change la noture Des dentiments qu'expriment delcinence et dupiter et remplace par des jour Despriso la simplicité de dokressante qu'il houvait Dans der modele. Il La plus la comme auparavant, une télute, un na turel irreprochable; il laisse soupemmer le Voisdrage De Enotel Rambouillet, et de Touvient Krop gulil don't pour la com ôde Comis XIV. Lolemene fait une trade dur la glaire militaire 1 qui, delon elle a bien Des attait: mais aussi bier Des l'nem de ments. enpiter uni to from har une distinction spirituelle, mais non Jans quelque Taveur, entre l'époux et la mant; il ne keur rien tenir Du Devoir; cless a Chimour deul gu'il Demande les Pareurs De Delemene. Le Supiter Re Plante n'a par les déliculesses il de emtente bies privileges de l'épona; la toudres Le 121- simple et grave, et il joue parfairement le rôle D'Emphitiyon. La scène De galantene de moliere est vie une Kelritable Stene de melnage. Porce De partir Sano retard, le Yaux amphityon proteste de Son amour avec une dignité affectueuxe il expose à stoleprospece la récessité impéqueuse qui le rappelle an eamp, et quand il voir que des ran Jons ne l'on pas rencore persuadee, il y ajoute ce qui est di puissant sur l'esprit Des femmes, un riche present.

Par cette affection emjingale exprimee avec une orace pleine de le serve et de noblesse, Plante de fonne les pris ode, images impures por la reluise un pen orace de la situation. Il y a la , ce demble, plus de conxenance que Dans Inslière.

La siène es l'en même semps fort gaie à certains en Droiss, lorsque mercure, comme s'il était le relritable soile, se mêle à la Conversation airee un sans-gene moqueur et que supiter le ristoie.

Chelque fois, il est trais centains De des a parte de la la tolo est parais dens modes, les respectateurs modes, les les respectateurs de l'anteur aux spectateurs. Les le geres univaisem blances unt cependant une excuse et public (à cette espoque, cetait envor leven novice du les fichins On drame; il n'entendait pas les choses à Premis mot; il fallait dans cesse lin'ex pluquer le pourque le comment, cet tel ess le fluquer le pourquoi er le comment, cet tel ess le fluquer le pourquoi er le comment, cet tel ess le fut des a parte de mercure.

La siène commence par Des recommand artions que supiter, en téritable demphitique et maitre De maison fait à Ablemère sur le soin cae leurs intérêts Domes tiques.

"Adden, Alemene i consume à Keiller pour le bien de note maison. mais melnager soi de t'en prie; can ton terme approche. Il Yant que je parte, Padaple Bene Vale, Ablemena ; ava Tem Communem, gudd facis.

Clque impara, quaso; menses fam tibi actor Vides.

Mihi neteste Ist ine hine, kerum, gudd eint gnatum, bolliso.

On reconnait le me'nage romain à les Souls mots.

Cura rem Communem. On le reconnait aussi au tollito.

Clenfantità le sait, n'avait Droit alle Vile que si le pere la prenait Dans des bras et le Soulevait de Ferre, In piter Donne une preude Obamour à Ablemène en adoptent Davance le fills qu'elle porte encore Dans son Join. Il fait on même temps sourire les spechateurs, qui vilgnovent pas que le Sonverain Odes Dieux à des raisons pour parler ainsi.

Alemene de paraît pas entendre les paroles: une leule de l'occupe et la sourmente, c'est que son alea Amphimyon ra la quitter.

" quel Join, cher épous, lin Dit. elle, Helloryne de Jos de In nomeure?.

quid ished est, mi Vir, negoti, quod tu tam Sulito domo aleas?

Superier En respond, avec une Vendresse qui n'est pas fein le, malgré la fausselet du rôle qu'et jour au pres d'elle. au l'il ce n'est pas que le lemps me semble long pres de foi et au sein ode mes foyers; mais odans une armée en l'absence du chef, le mal arrive plus tité que le fien."

Edepol, hand quad lin' me, reque domi Tistadeas: Led whi summus I'm perator non adest and exercition Ethus gurd nor facts' It usus, fir , quam good facto'H opus. mercure, qui Contend, commente à la facer est a Vec une tertaine malignité, l'exeuse Donnée par Supien. a de luse hompen que mon Dique pere! loyer comme il ta Doncement la cajo ler " himis his Seite st Sycophanta, giri griden difmens pater. Observatote, quam blande mulieri palpalitur. Il frut de rappeler que mercure , centre autres attri Endern, est le Vien de la française. Voilà pourque il dit que son père est son Digne pere. Chram blande mulieri palpabitur est une espression Chan " Ertes, reprend Alemene, In me montres le pouvoir que ane expouse a sur the cour." Ecustor, Le caperior, quanti Paches us orem Tuam. Il y a Dans le laction un Double dons à l'adresse Des Spertateurs. Granti facias usoem leur Donnait à en Pondre, outre Ablemene présente à Cours yeux, Sunon, Ceprouse légitime De supritor, recore une pois Prahie par son Volage epoux. " he to suffit it pas, Dit à cela suprisée, que to dois pour moi la plus chère des femmes?

Jusin' hades, si feminarum mella 117 quam Ryne Polligam?

Ther we continue à épiloquer plaisamments

HORMALE SUPPLIES

Par Pollux, di celle de la Lant le davait digalan ment occupe, fu vondrais ette dom phitigen plusot que Supiter.

Ego faxim te Somphismen esse males, quam dosem.

Theteur ven par lant 1 montrait dans doute den Dory Ple ciel 1 pour Debigner plus clairement Sunon, cette épouse peu endurante asse qui le bon dupi ter nictair pas lonjours le maître.

Hest possible, comme en l'a prépadu quelquefois, que illa de rapporte à Aolemene: le Mens n'aurait rien Oduvaisemblable: ci coup sur, si elle con naissait la fourberie de dupiter, elle re manque raissait la fourberie de dupiter, elle re manque rais pas, delon hereure, de le redoper et de le malmener.

Clause interpretasion est cependans plus nas.
Telle. Elle s'accorde mieux asee l'usage ordinai
te du pronom ille, presque lonjours applique aux
olijes eloignes, par opposition à hie, asee le
caractère railleur de harcuire et asee la gaite!
vive qui anime son role presque obun bour à l'autre.
Lolemene, sans s'aperceroir de la presence;

On faux Josie, continue des plaintes:

" Saimerais miens des prenses de Lendresse que des professations. a peine ton corps a til echanfle la place que su avais prisc Dans le lis Conjugal; arrivé Jander hangage,

plein 2 vainte

et dont la chartete,

la present du

poersonnage, corrige

La franchife.

hier an imben De la mit plu pars Delja. Est. le ainsi que l'on se conduit?

Experiri iske maxellen me, quam mi memorarier. Trus abis, quam, ubi cubnisti, lectus concaluit lours. Here penisti media noche, nune abis: hocum! placet?

Koila le Keritable langage Diene epouse Charle.

La Dessus mercure songe à intervenir et à spéreur une sorte de diversion en faveur De supitér. Susqu'à préaent il s'est bonné au io le cart et dest bonné au io le Pale spectatour; maintenant il juge son pere en farrusse, et, en bon fils, il veus lui porter se cours: aviedam, alque hanc adpellabo, et subparasitation passi. Le vais n'approcher d'elle, lui parler, et dervir mon pere en adroit parasité."

Puis il ajonde tour haut i en s'adressant à Ablemene, habituée Depuis Congspemps à Compressement invisvret De Josie:

Dar Pollus, je he connais pas un mari qui creve Da mour pour la femme, autant que mon maitre Den meurt pour foi.

hunguam, Edepol, gueng vam mortalen credo ego u sorem ham Tie coflición amare, provinde ut hie k ecfleckim Deperis.

mortalem est plaisant, ainsi applique à un dien. Inpiter, comme l'ent fait sans Doute Binphitry on lui nême, d'emporte: Bourreau, ne Retoila. t. il par? Pa. t. en De ma presen ce! Pourquoi le mèles. In Ede mes affaires? Oses. In bien ouvrir la bouche? le bason...

Carnufea, non ego le gnove? abin'e conspectu meo?

quid tibi hanc curadio est rem, Verbero, and mulitio?

quoi ego jam hoc daipione...

Euralio, employé avec un le gime Direct à Crica satif, comme si cérait le Kerke curare, est une de ces theilles formes qu'on rencontre Souvent Dans le style de Planke.

Lolomene intercède; elle Sait qu'au fond Josée est honnete, malgre l'Intempérance De sa langue et elle ne tent pas le laisser maltraiter: ah! De grace, se crie. helle. ah! noli.

Supiter de contente d'une nouvelle menace: dis encore un mot. mulito modo.

Et mercure, aserté De son imprisonce, recule de quel ques pas en murmurant:

A mon de kut a faille etre malheureur Dans le metier de parasile."

he guiter pæne experitit prima parasitatio.

Supiker poursuit la fuokifikation de son brusque. Départ:

a les as tou Dève fâcheé, mon volcinere. Le me sus absensé Secrètement De l'armée. Sai de robe pour soi ces momens à mon Devoir : je voulais que Pu fusbed la première instruite De mes succès, je voulais etre le premier à te les apprendre l'és ne thimais par, aurais je un tel empressement?

Verum quod la diais, me a u cor; non le mi crasci Decet.

Clanenlum abic à légione; à perum hane subripui tibe,

Es me primo prima saires, rem ut gessissem publicam.

En tibe omnia enarrari nisi le amarem plurimum,

ha facerem:

Meruve re Kent point oplil e'chappe un public Com bien Inpiter est habile à joner son rôle: Gre Disais je ? elle sest effaronchée; mais il sait l'a Doncir.

Sauthe ut rise? Simidam palpo percutit.
"Maintenunt ajonte supitor, je Dois le tommer en de
cret à l'armée, avant qu'en d'apercoire De mon absence
l'ne faut pas qu'en me le proche Odavoir prespée ma
femme au lien public!"

hune, ne legio persentiseat, clam illue revendum'st mihi he me uxorem prævodisse Vicant pra republica.

Conjurs le melange De gravité et de tendresse qui corcueté in le ménage romain. C'é si un Promain que ce l'Amphityon qui crains de paraître negliger pour la femme le bien de l'Etat. et il de tert aussi dex pressions tentes romaines: legio, republica.

mais des raisons ne pensar Conraincre Alanène. En Départeonse Res plours à ten éponse: l'acrumentem ex aleite concinnas to tran userem.



«Calme toi, repond inpiter herage les yeux. Le seran . Préntot de reson!

Cate.

he consumpe oeulos; redélie achekum.
La réplique od Ar Cimène est Charmant.

'E tempo dera leien long encore:

Dachesum Din cos.

oupiter proteste qu'il es force de la faire Molence à lui. meme: c'est à regret que je te laisse, à regres que je m'éloigne."

nom ego te hir Eubeno relinguo, ne que abeo ales fe. . En effer, Dit Alemone axer quelque pou Vamerhume,

car la nuit même De ton arrivée he me fuis.

Lentio.

ham qua nock ad me kemisti, vedem abis.

Je l'en Pais present."

partir et cependant laisser Alemene con solee! il ta lui Affici le présent menne qu' Aemphitique Des L'nais à la femme.

Ale la Ville avant le jour. Voici. La coupe qui m'a eté van nee comme prix De ma valeur. Elle appartenais au voi Décélus, que j'ai lué de ma main; chère Volemene,

Eur me Fenes?

Empus est: eaire es urbe, prinsquam Encisear, tolo.

22

Dui, finne kerras plus lot que tune crois de sois point en poine.

Tius tua opinione hie Edero; bonum animum habe.
Il y a leaveour D'halible Dans ces Dernières paroles,
qui preparent it l'ernène à l'arrivel prochaine Du Veri
table Amphitupa.

grand elle est rentrée Dans le palais, Supiter s'adresse à la thuit et lui ordonne de Jaire place an jour.

Adnoi de termine cette dene, haisment Digne de le l'ence. Rotron, qui l'a imitée, a trop ennobli les details familiers qui en font le Charme Dans Plante. Inolière lui même ne la pas égalée. mais il a l'epris l'avantage Dans la delne duivante, où l'inhoduction Dur nouse au personnage, Eléanthis, femme de dosse, est pour leir l'occasion des haits Comiques les plus Divertissants.

Cela vote un juil Vague I faurrant dere Le Seu, de ces tracte

Contrate once & laute Cleanthis

antitude par le faujo sopie avec

lo frond en brutale I am mari de

Neutre Date, et du carage de fe feuter

trop homete femme encore pour Men

Venger.



gal blide I lum toler Seeme ne powered vener a Flante.

The former une anne (anne)
Sofre, v. 505; man une fame of hour de frologue dela Cafina

Le frologue dela

Le frologue

Le frologue

64N Nume tibi Lane pateran, qua Dono mi elle ob Mitulem Deterela le a qui potiturit, quem eyo mea obiedi manu, alcumena, tibi condono.

Ablemène, comme il était facile de le prevoir, onblie son chagrin pour remercier son espona de su gendrosisé « lette générosité ne me surprens par l'erses, le présent est vigne de la main qui le Donne:

Vacis, utalias us soles.

Écastra, consequeme donum, qualité qui ounum ou it.

« Dis plusor de celle qui le reçoir, d'elvie tout hour
me reure avec son insiscression accomsumeet, comme

I'il avair oublié les menuces De supirés.

Imo sie condignum Vonum, qualist groi Dono Dahum' st.

tion gui excite la colère Du Pana Domphikyon.

Ercore! est le que je ne l'assommerai pas, pendard?

Pergin'autem? nonne ego possum, percifer, te perdere?

Alemene Materpose une seconde Pois:

« de t'en prie, Domphityon, re t'emporte pas Contre Josie; pour Camour De moi!

holi, amalo, Amphitus, chasei Josia causa mea.

lacile à calmer et qui est bien aise De faire à li bon marché plaisir à Ablemene.

ment pour égager les aprectateurs aux despens de son pèr

on platet colle

I for whe

I surprised, gold

tient a joner an

haturel, par

une sorte Homelation,

letter

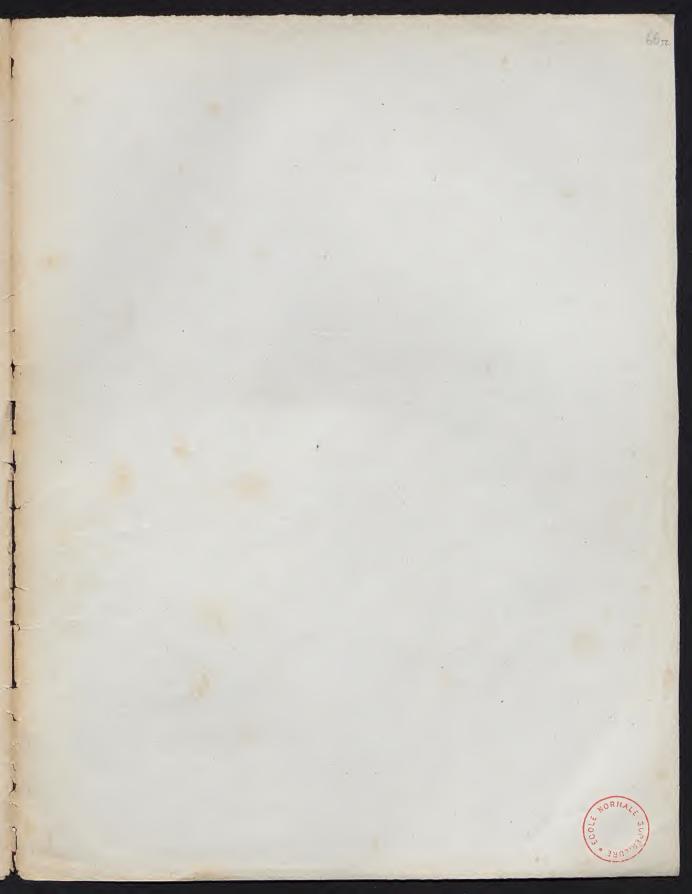


1 10 7 1 1 45 1 1

"Comme Ma amour le Tend drusable ! Selvie. Lil. Ea amor hie admirdun grom Javos est. Les Derniers addeux sont Buchants: ala re me Tamana plus rien, Demande Supitor. num quid tis? - formule consacree lorsqu'en de quitais. lette que otion provoque une charmante reponse d'Ale mene: i; qu'abrent tu aimes toujours celle qui est toute à toi, quoiqu'absent. Ut, gum absim, he ares, me tuam absenden tamen. Therewe reproved la parole, mais cette fois Lans at Firer un rage sur la tête, car il entre Dans les Unten tions de son pere: · Tarions, Somphityon, Co jour parais. Eamus, amphitrus, weiscit has fam. rupiter profits de cel axertissement officiena jour proxite definitivement for conge Deja Kap cetarde pour. etre: marche devant Josic, je te suis. - (à Alemene) En re

me keus plus rien? Remande I. il de nousean. Abi præ , Josia, Jam ego degnar: numgnið Vs? "Si, Ortenene Alemene; un prompt resour. Etian ut actutum ad somias.

à but:



91-637 Em. De baise Cours de Poésie latine. 38º Cecon. Della actuale et del a pricipion mai quelqueles par har be all prejuin , la phose gree in lost par completed grandentential of que magait work I leligance

67N

38: revaction.

L'écamen Inccessif des pièces imitées de l'audulaire nons conduit aujourd'hui à l'avare de mochère. Le parallèle continu que nous avons établi entre plu Sicurs Siènes se la pièce latin et de la pièce fran Caise nous abregera Ceaucont la Conparaison générale. Plemarquions préalablement que Plante n'est par le leul qui ait prêté à l'avare. Les commentaires mon trent comment molière a mis à contribution plu News anteurs et particulièrement un grand nombre The pieces italiennes. La profite beautoup file ? Comedie de Pierre Larisky, la plus tire, la plus orige nale Des émitations françaises jusqu'au 13 . Lecle, Die tous ces emprunts, de cet éclectisme de génie, il est-resulté une pièce qui appartient en propre à molière et qui l'emporte sur celle de Plante, sinon par la verse er la gaité comique, au moins par la profon Teur de Cohservation et la portée morale. Larpagon est certainement un avare plus complet qu'Enclim. I've de contente pas de garder son argens avec toute la dellicitude imaginable; il songe à le faire fructifier, il kent le placer à gros intérêts, il ess usu her et son propre fils est pres de devenir la Vickime. The san prestique aport de cette heureuse invention

Fr. Land

Vune pièce de Bois. Probert, la Belle Plaideuse, qui date De 165 d. autor ceure par imperent d'inne Downance Jany Ichlegel, qui a cherche à methe l'avare bien an dessons de l'autulaire, trouve ici une contradiction. Suivant Pui, E Harpagon qui problèment prette à nouve ne peut être l'Harpagon qui enterre son argent. La Te ponde à cette tritique est parile. Si Harpayon enfour Les Dia mille écus, c'est qu'il n'a pas encore pu les placer, puisque, comme il le dit lui même, ack 1, tc. V. on les lui a Tendus la Veille même. La Situation Sociale où la mis molière fait admirable ment ressortir Ion avarice. Hest riche et passe hour fel; il a un certain rang et un certain état de maison il mene meine un certain train que lei imposent les filigations du monde De la un contraste frappant. La richesse re sert que de jour à su le sinerie, dons tout ce qui l'entoure porte la trace; il a des valets, mais ils Sont à peine kettis, et nouvris aussi mal que possible; ila des chevans; mais les panvres betes, Selon C'expression De maike Jacques, observent des jen nes di austères que le ne dont plus que des facons de Chevana ; etc. En fin il Keut de marier, ce quine peur de Paire Vans

En sin il Veut de marier, ce qui ne peut de Paire Sans quelques dépenses, et la lette déngage en he l'amoun et l'avance Bien que molière en air sire le part le plus heureux, deblegel arrive en core avec des oligée tions et bose en principe qu'un avare ne peut êtée amoureux. Et pour quoi non, pouven qu'il ne lui en



100

La fille, qu'il abandonne à elle, même es qu'il aspire Lewlement à marier Sans Dot, est Sans Depense Contre les deductions; elle n'a pour toute protection que son honnetelet et celle De Son amant, es le spectutour ess fappe des Dangers qu'elle Courrait, d'elle avait affaire à un libertin. Est. il etonnant que des enfants per dent l'affection er le respect pour un pire gru de lend melprisable à leurs yeur et qui perd les droits en ou bliant des arroirs? E ness pas, Jans Voute, une la In de les exeuser et l'on ne longerait pas à Plamer Non Steam de d'Undigner de Con creverence, Jans Sa lettre à D'alembert, d'il n'en faisait pas un crime à molière : "Clest un grand l'e , dit il ; d'être avare et de prèter à usure, mais n'en est le pas un plus grand escore à un fils de voler sa pere, de sui man quer de lespeet, de lui faire mille insulfants isproches? et grand le pere virile l'in Donne da malédichia De repondre Dun air goguenard qu'il n'a que laire De des cons?" qui le nie? molière lui même en convien Fraitare Nonsseau Mais il ne nons Monade has Cleante Comme un modèle, comme un fils respec tueux et Soumis, il nous le montre tel qu'il est, tel que l'a fait l'avanice doid ide d'Harpagan. Il nous le fair aimer malgré des Defants, parce que les uns appartiennent à des age et que les antres dons expliqués, sinon autorisés, par la triste condition où il est reduit. Le fils est condamnable, et on le

Convainne en effet, soute sois or noublie pas que ses borts voivens retomber en partie sur le père. Étos précisement ce que seut molière, et le caractère de Cléante, immoral en lui même, est lun ves plus mo raux de la pière par l'impression qu'il produis.

On ne peut guere le procher à l'avare que certaines combinaisons romane que s'asser Vielgaires et asser Probles bien qu'utiles au Denouement. Preding, Goldoni, etc. qui ont inité à chef Dauve, sont restés bien Coin de molière.

Le caractère de l'avaire a célé straité Dans tous les temps et sur toutes les Stènes, jusqu'en Ehine, Dans une pièce qui a pour titre. l'Esclave des riches les qu'il gardé. Le nos jours, un écrivair telle lure, m. De Babzae Dans for roman d'Engelme Grandes, a ajoute de nouvelles conteurs au tableou De l'avanice mais les types achevés qu'ons laissés Plante et mo lière re peuvent être surpassés.

Le Drame Dans Plante. Les Eaptis.

L'aululaire nous a fait voir dans Houte la comédie

de caractère. L'Amphitrizon nous à déjà montre la

conédic d'Intrique et l'Assiraria la comédie de monrs.

Al nous teste à étadier un quatriene genre, qu'en

re s'attendrait peut être pas à trouver dans un pair

te toute, le drame; d' Jour le Seus special on

le drame proprenent dit, comme on l'entend et comme

aujour trie a mot

A Cette from Jone we may so to the analyse to some we analyse to some we analyse to trait.

Some force armigue

allow force at,

your certain trat,

rappolle, Labortformere

Some touth I tristophene.



37-1

tree egetime

de montrer sur le

tree egetime

de montrer sur le

theatre, par leur

col touchout orprine

are notarel et

Vente, certainer

Sceng Irlarie

ordmanne

huitsome d'écle, qui a cru l'inventer, dest étangement trompé. Det Dans Plante, a lit Dans Chence De ces pièces où Domine un intéhet romane sque et tou chant et qui tiensent le vilien entre la traget de es la cornèdie. Encore n'est ce pas eux qu'il fant l'appor ter l'origine du Drame; elle appartient aux Grees, Don't l'esprit inventif ne laissait échapper aneun genre De letterature. onférieur à la comedie et à la tragedie, le drame ne merite cependant pas tous les reproches qui lui ont eté pradiques. On la exagere; on My est Donne soute lience; a en a fait tantor la comédie larmoyante, tantot la tragèdie bourgeoise; mais, malgre ces escès, il faut Econnaître que représentant sous une forme haie et naturelles les mours, les habitudes, les elvé noments ordinaires de la vie commune, la en lui même un principe de puissance et de fécondité! Entre les deux catremes, la comedie, qui les l'idéal de la gaité, et la tragedie 19mi est l'idéal du selvieux, il ya un terrain mixte où l'une de levant, lautie D'abaissant, le mame nait de leur rescontre et de Com fision. C'est un genre, no par laux es batard, mais decondaire. Eurifiede a ouvert la voie. Climant à la baisser an mireau Des hommes ordinaires les heros de les fra

getico, il a fair Rescendre da muse Des hauteurs on

Esch, le et Sophaele Déravent tenus, et c'est ains:

on laime aujourd him, n'est pas chose nouvelle. Le Dis

qu'il a c'té le précurseur Du Drame. Après lui, menan dre Diphile, Philemon, ont abandonné les conceptions fantashiques D'aristophane et cherché la réa litel humaine. De la Des pièces touchantes et familières qu'on entrevoit Dans les Pagments qui nous les tent des paètes De la comedie nouvelle. De la les inciations que nous pouvons admirer Dans Hante et Dans Elience. Elience Mertout a excellé Dans le genre et la embelli des charmes de ce style qu'on n'a pas retronve.

obgante of worth Dan dignite familiere

En France, on le Orame a en tant de fareur, on desse malhoureusement écarte de la language ordinaire et l'on a trop garde le ton de la hagedie. Elest le grand de faut de la mélanie de la Marpe : le père despurme Comme agamemnon, la mère comme Ely tommes tre, la fille comme d'phige'mie, accipantant l'amant comme achille, et pour tant tous ces person nages dont pris Dans la société ordinaire. Presque partout, cette pièce, trop lonée par Voltaire, qui perdait ainsi le droit d'être de Veire contre la Éhaussée, est un pas tiche du Stople de Pracine.

Diderat dest attaché à la recherche minutieuse de la Révité establisse. Il a toulu que le shabillement, l'a moublement, la mise en deine, tout ce qui est du lessort du machiniste et du décorateur, offrit la re présentation exacte de la réalité. mais il a négle ge une autre Vérité beau comp plus nécessaire, celle des dentsments et de l'éapression. Hest plein dem



bus ga'd n'ant pay
tanjones renes à
the gail a resistament
charche at qui est
at la gail l'est a
trie a melet linteres
at la gail d'apre,
cert tant bistort day
Sen tableau qu'els
sen tableau qu'els
sen tableau qu'els
sen tableau qu'els
sen l'y framet
A y a cependant,
a cet egard, beaucomp

De la familiarité. Le pondant il excelle plusar par les combinaisons et l'effet dramatique que par le Hyle, qui est un pea commun meme lorsqu'il est-juste, et qui a parfois quelque chon de déclama Cest à le bre, test à Plante gu'il fant renonter pour trouper le le répable style, du Frame. Plante en a montre toutes les qualités dans des deux pièces des Eaphifs et du Rudens. Hankliet Framatique et l'in teres conique re sont par toujours harmonieurement Paris ensemble. mais les légères imperfections fran pont peu. It ear entraîne et par la marche de Chetion, Estipax & mouvement de d'alogue, ou le genie consigne De Hante éclate plus encire heut . Che que Dans heaveoup de ses comédies. E merite est particulièrement densible Dans les Captifs. Dendant que la fendance naturelle Des faits porte le Frame Vers le Serieix es Cheroique Canteur, par la Vivacité De Sa Verse enjouée, le Parmene au plaisant et au bouffor. La enere, par Ce mélange de tons, il latisfair à la fois les spec tatours celaires et la partie grossière et ignoran te on public. outefois il ne tombe par dans des écarts ordinaires; il retient la plaisanterie Dans

phase et toube souvent Dans la Dellamation, le gin

chonne de la part d'un verivair li grand admirateur

Ledaine a du éke presque tragique dans trop seloigner

et d'juste appre ciateur De l'éhence.

De furter l'inites et le lion your trouve Den à repren Dre. Le gulil fant remarquer surtout Dans coute préce, c'est une densibilité Donce et touchante, un pathetique éleve, qui touche un unstant à la tracque mais qui rede scend brientot à cette han tour moyenne on voit rester le viame. Léture Des Eaptifs va rous montrer le talent de Plante sous cette nouvelle Porne qu'il a su pronne d'heureusement.

Hegion, riche Keilland, ust prive the Son fils, Pais prisonnier par le. Elécus Flans un Combat conte les Etobens; Depuis Congtemps il a peron un autic fils, qui lui a ceté enlevé à laige de quate ans par un esclare. Dans Clintention De recon her celui qui est au pouvoir de l'ennemi, il achèté de tous cotés des prisonners éléens, qu'il de propose Dechanger. Che nontre de ces captifi est Philocrate, jeune Lomme De han te noblesse, accompagne de son esclare Cynoure, cpi hi porte une like affection et qui est payé De retour. Eyndare est fustement le files d'Hégion qu'a ek kende antresois par un esclure d'appelle; il re fait rien de sa destince, et Son per, qui la oublie, re le connair pas. Il change genereusement de nom et D'halit axer

In maitre, her qu'il n'ignore pas que cest en

poser son l'e; et, grace à le dangereux stratageme

Philocrate, gin passe pour Cesclare, Tembarque



The same of

1 sopration

Du consentemented Hegion, pour l'Ehre, où il va chereker & fils du n'eillard: Le le vous de ce fles est la consission de la liberté des deux captifs. De la fidelitet du faux exlevre dépend dons le sons de lyndare, qui reste entie les mains d'Heyron. Un meident imprerer fait Decourrir la ruse. Hegion Sempate, maltraite Gindare, et Cenroie aux carrie Es, on il Voir the assujetti aux plus durs fra Mais Philocrate Tamene & fils D'He'gion et en meme temps levelare fagilif qui a lavi Cante files. De la une reconnaissance. Esporare, qui a prouve la l'élier te à Son ami, recouvre à la fois son père, da famille et da patre. Le parasité bryasile est le vole Maisant De la pièce. Souvent les jour Desprit reprosent agrés blement l'esprit de l'émotion des siènes derreinses. quelquefois aussi des larris ne sont pas d'un gouir ineprochable. Il ouvre le premier acte par des plaintes sur la Nekoldence Du metter De parasité. Il regrette la Suspension Des affaires, Pasale à des Coms repas aux alpens Vantrui. Il gemit aussi de la Caphirité On fill d'Ilegion, Son ami, captivité qui plonge la maison Dans la tristesse et en bannit les gais pes tins et la Conne chère. Il est donc interesse an prompt retour at son joune pation.

arrive degin ane le correction de les esclutes.

Charles, à qui il recommande la donceur pour les Deux captifs nonvellement acherés. Il apercoit Ergasile, lu adresse la parole, et après d'este hop complaisamment hour like prêté à les man Mises plad santeries, Amit par Conviter à Diner, Le parasik accepte, mais sons la condition plaisante qu'il ne houvern pas ailleins une meilleure table. Il quise alors la seene. Helgien Pair de même, Sans oublier De apliquer da Sortie: il a la sol, Dir. i, De compter Cargent qui lei reste cher le banquier; puis il trà chez son fiere. Il est a remarques que Plante, qui relolige di Souvent la Continuité des Scenes, donne toujours les motifs des alles et kennes de les personnages. de les personnages. On Record acte, on voit paraîte, avec le correctan er Dankes esclaves, Philocrate et Eyndure qui probablement exacent restes an fond on the are perdant le premier acte. Le correcteur leur fair de la morale et les engage à prendre leur mal en patience:

Ti Di immortales id voluere, vos have ærunnam la Legui, Decer id pati animo orgno; 20 is Pacieris, Cerin Calos cris, Domi fu's tis, crevo, Cheri:

hune bervitus hi exemit ei vos monigerari Come 1 24, Eanque et herile imperium ingenies restris lene redere. Indigna Digna habenda Sunti Lerus qua facit.

Ces dernier Kers, Port chargique, est un de cour qui pourrouent hous être parvenus ilelement, Sil ne

* Vinter for captifi gold y a mis en dayort



nous restait des Caphils que Des Pagmonts Conservés par les auxeurs. Ceul, il semblerait une maxime Contraire à la Justice; ainsi place, le n'est qu'un Conseil de pridence exprimé avec force. Proston, qui a unité dans une pièce intitulée aussi les Captifs le Drame Re Rente avec beaucoup de talent, quoique don stiple ait trop de la pompe hagique et hop hen de la Simplicité de la comel Vile, Proton a presque traduit les ters qui Mennens Veke cités, ack 11, de. 11: Contre un grand accusent montrer un grand Courage, Et puisqu'il plant and Dieux, Vouffrez Votre Gerrage. Your main Your a Sonches, 'expects In les coups, Er Jayer patients afin qu'ils vous loient donz le que vous nétiez das, il fant apprendr à l'ètre, a de sonnettre en tous aux volontes Vien maitre, Et, de guelque lacor que l'on en soit traité, Crovie ette un digne objet de toute indignité. Les aux coepetals obtiennent De de parler dans té moins. Is concertant alors entre cua un changement De noms et de rôles qui pens être le Salus De Pha Coerate, mais aussi la perte de Cyndare. Leselane ait qu'il risque du l'e; pourtait la devouement, don tenu par lamitie, re chancelle pas, il Confure Reule ment on maite de ne pas oublier ce qu'il Pais pour

ham to nune rides pro tico caro capite Eurum observe me meum capus Vilitati.

La vois que pour Sauxer ta chere personne jeans de ma personne qui n'eur chère aussi et que j'en fais bon mare he!

Scio, reprond, Philoerate den ton penetre!

Li tu le vois, reprosed Egneure, donniens. Her, quand tu auras le que fir desines.

Lu curas le que fu de sines. At deire tum memonto, quando id, quoi Voles Glatichis.

Il ne duspe ete pas la sincerité et l'affe etir. De son maire, il sen repose sur sa foi meis il con nait l'un constance des horames; il ne peut se de fendre Vine certaine inquietude, et il y a en lin comme un mélange de desouement et de défiance. Cursi exprime hil des crointes avec discretion par de à maximes générales qui ne peuvent offenser Philocrate:

ham pars maxuma fere homines habent Flune morem: quod volunt dibi, dum id impetiant, Aunt boni, sed id ubi penes jam dese habent, Ex rouis pessumi et paridulentissimi Piunt:

Et il ajoute au soitot, Comme Sil regretteit le va que loupeon qu'il a laisse percer

nune, but mihi te volo, resse autumo.

quod tihi hadeam, Inadeam med patri. Climsi 1/2 pagne Dans Cetto Situation perillense, il n'oublie pas les colations prenières qui existement entre lui er Philocrate. Il parle comme un



ami tendre et De Voue, et en meme temps comme un esclare. Les conseils qu'il Donne à son maike il les Donnerais à un père, asse la même affection et le même respect. Guel pathetique simple et touchant Dans ce Kers!

Guar tele Inadeam , Inadean mes patri.

Elest toi par Tollux, que j'annollerais mon pere, Il je l'osais, Se'crie Philoerate e'mu. Ear après mon pere fir es mon perè le plus proche.

Tol ego te, d'andram, meum paken nominem:

Nam Decumum paken hi es pater proximus. Le malhem, et encore plus Camitie's Ont égale' lésèlane an maître. Philocroite éprouve pour

Egndare une sorte De Velnerusten le connaissante es il l'esprime avec efferion.

andio, report tyndare.

Philocrate pour suit avec le même ton familier et affectueux:

Et-prepterea Sepuis te ut memineris, moneo.

Nor ego herus tibi, sed servos sum, nune obseuro te hoe unum

Juondam nobis di immortales animum ostenderunt suum,

let qui herum me tibi frisse, atque esse nune conservim

quod antehae pro jure imperita bam meo, nun, le oro per

Der fortunum incertain, et per mei te erga bonitatem patris

Derque conservitum commune popul hostica exemit manu

de me de cuo honore hones te: quam ego te, quum dervibas

atque ut qui fueris, et qui rune sis, memimisse ut memineris.

On le voit; malgre le le vation de, sentiments,

le style re monte janais trop hans, dest le lan gage ordinaire et naturel, celui qui Convient an Elsait Sans doute un his. Lean Spectacle, en face De cette Société antique deparce en deux classes et presque en deux lace. Diffehentes, les esclaves et les hommes libres, que cet esclavage Commun In maike et on derviteur, cette amitte a forte et cet échange de dentéments genéreux. Une pareille deene rappelait and Spectateurs Code Kap oublier de l'égalité naturelle des hommes. Estait une leen publique Donnée à la barbarie trop commune des moitres. Resque tous les Kers, groique plains de d'implicité, ne deraient pas Deplaces Dans une transdie, on la noblesse et la familiarité s'allient parfois heuren dement. Grand Philocrate dita Egindure Perque Conservitum Commine, quod hostica exemit manu he me seens honore honestes quam ego te grum derribas inhi il ne Desprime guere autrement qu' lecule, Dans La hayedre d'Euripide, parlant aux Eroyennes des Compagnes de Caphirité: Lyer & raides, the paux rpo Dopav, "LYET' op Bourds inr opobouror, Tpados, opiv, rpoods o' dvdoddv. offe un aute Caractère. C'est un excellent d'a logue comique pleis de Verse et de gaité. L'Interner

Semarco Semarco

Tissement des roles, connu du public, le tot de maite que prend Eyndare, les moralités que Vellisse Philo trate et ses plaisanteries, la trédulité od l'Alegion, qui de laisse tromper de la meilleure foi du monde, amon Jaient Sans Doute Trancoup les apretakeurs. Parfois Plante, area beaucoup Vort, Euisse percer Le Kentable Caractère de Philocrate: Vous ers gardes iti Dir Hegion Icomme mor Pilo eso garle clez rous." let too hie, Adem Ellie april too mens Servatur Plus. Her prisonnier Jamande le Yaux Eyndare. Eupris est? La repond le rellard. hon igitur nos soli ignavi fuimus, reprond alas les Clare avec un accent De joie patriotique qui le frahirait, di Hegior avair le moindre sonpeon. mais bientot il rentre Dans don role et le jone à merveille. Il prodique les laire et les plaisanterres Ordinaires aux l'eclaves; il d'amiese même à for ger an Wellard une genealogie inagiraire du Paux Philocrate: " il est diril, de la famille des Polis plusions 1 la plus puissante et la plus distinguée Or paris, Sans comparaison. - In pere Saprelle Che saurochrysonicochrysodes " La Dessus & Con Région fair oct le ple sion raise, lien propre à exciter le rire du public: " apparemment on la a doine ce non a cause de la richese! hoelices propter Divikas inditum id nomen quasi ear. Eyndare aussi Southent parfairement son person

nage. Ha heavenup de noblesse et de diquité, cer il ne parait pas de forcer : on dent que le tôle. I hom me l'hre ne peut peser à un reseluse qui Wens de montrer lans de gelnérosise.

Il re dabandonne pas aux pladnses; il se resigne aux comps de la fortune; il aemande seulement à Ilegém et il espere de lui les egards dus à un hom me de la Condition:

Jed Viden. Fortuna humana Projet aretatque ut liker. he, qui liker pieram, tervum fecit, e summo Infimum. qui imperare insueram, nun alterius imperio Obsequor. Et quidem si, privinde ut ipse fui imperator familia, slabeam Daninum, non verear ne dujuste aut grantes ni imperes slegio, hock monitum, nior forte ipse non Vis, Volueram.

Elest l'in de Ces passages où pleson Cespres. S'on d'Alorace, Vocem comodía tollis, vans une Jusse me sure cependans.

Helgion, qui a de la noble se Dans le Caractère, mal gré quelques emportements, engage lignoare à par les Sans Crainte: loquero audacter.

Le selave lei adresse alors ces belles paroles:

lam ego fin ante liber, quam gnatus s'uns.

Cam misi, quam elli, libertatem hostelis erépuis manus.

Cam elle aprid nos dervis, quam ego rune se aprid te servio

Est profecto deus qui, qua nos gerémus, andisque es vides.

I, uti su me sue ha sueris, proinde ellum elle caraxoris.

Le s'us le lure, aussi bien que sa siel, L'ennemi m'a

Lavi, comme a lui, la leberte. Il sers cher nous,



760

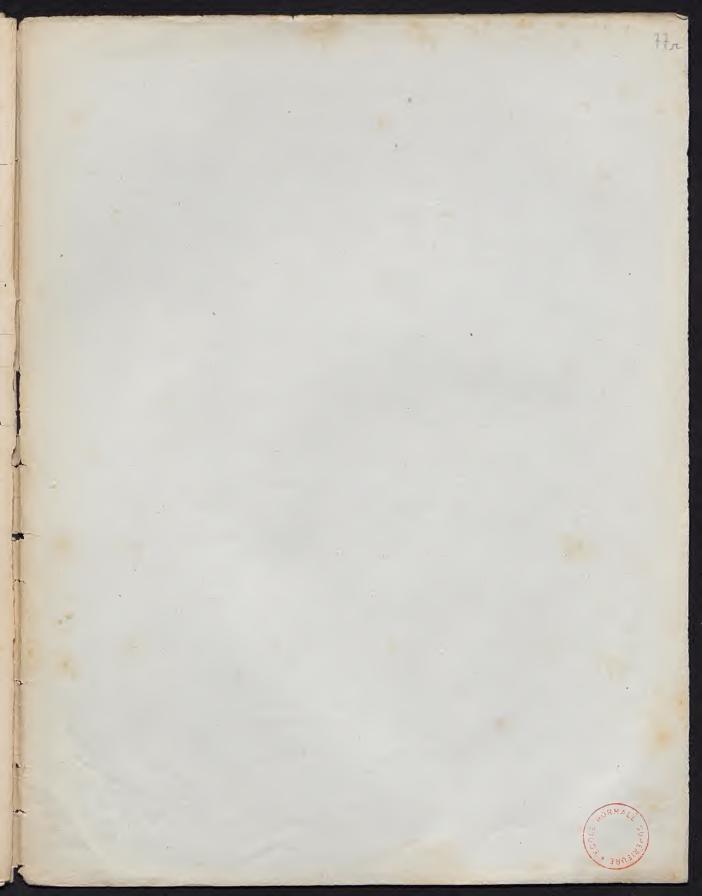
Comme je sers aujourd hui cher toi de y a un déer qui vais et en send tonte, nos a chions. De lor que tre me traitoras i rei, le dien killera dur lui vans l'Elève. Ce bien fais aura da recompende, et le mal hurra le mai. Et eloquent appel à la Providerce re pouvait man quer ve produire un grond effet dur la fonde des spectateurs, desjà dais de par le montre du drame. Il nons et mnerait vans Plante, di que lopes vers du du dens ne nous avaient de j'a montre le le le valon morale et veligience on pouvait auteindre ce gelnie original. De pareils accents n'etaient pas troonnus dur le thelatre antique, mais il etait are de les y extendre.



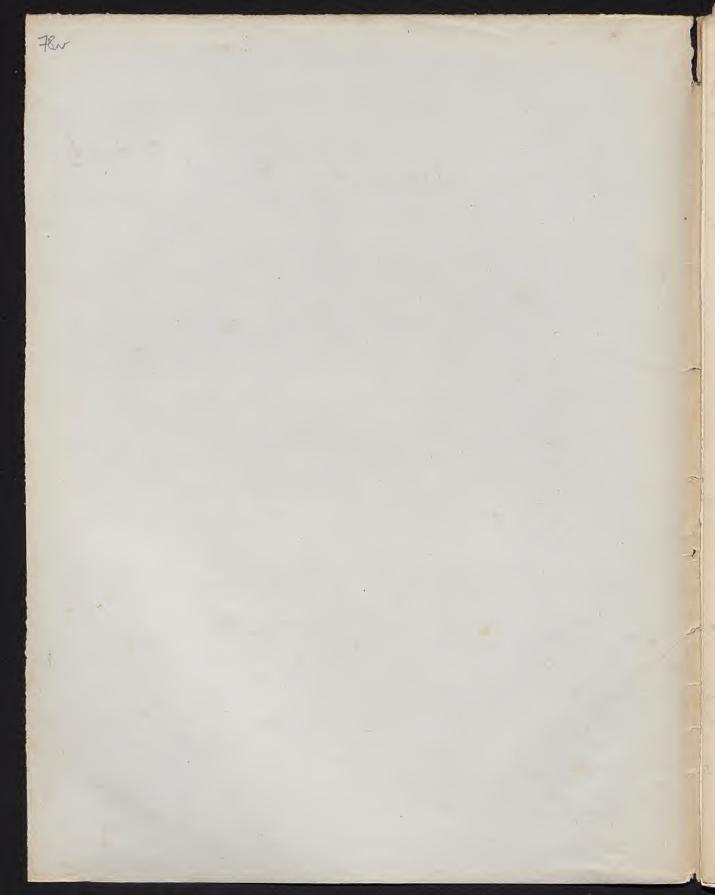
AT A STATE OF THE STATE OF THE

and the same of th

and a second of a month



2 ª Amuel Adaction de Patre



1

Prolognes de Plante, Suite -

Nous nous Sommes arrêter aver une juste lurissité sur le long et asseries aut proloque qui ouvre lu durie de Stante et sa comidie de L'Amphitryon. le prologue nous a beaucoup appris. nous y avour trouvé la priure que s'ente n'est par sel que Fordinaire ou se le figure, je veux dère un parte g'une gaietet folle, uniquement faloure de paire rire et suivrire assey grossier, le Ellima Cavea. Naute avail I tute anditaire; il le Javail bien - aussi Cherenait il avec un sein que l'au ne peut mécomaître, à réunir leure suffrager à l'eux de la foule, qui lui sont étaient assurei. l'est à les spectateure d'éliter, à l'espris Cultire, au gout délicas que sont adresser les vero où, quittant brusquement le tou de la plaisan. terie, Mante s'élire au tou de l. Eloquence. Protection meritée que accorde qu'il poulais de la Protection meritée que accorde qu'il poulais de la brique, qui du fount avait passé au Phéatre: Wintete Sixil von victore vivere, Voy Ambitione neque perfedia: qui minus ?!

Eaden histrioni sit line, que sum mo viro?!

Virtute ambire aportet, non favitoribus: The Table Labour 10 Lat babel faviloum Jenyser, qui recte faat, (Augslidry. Sulog. V-75-81) Si'ellie fider est, quibur est ea rev in manu. le Hyle, di pluie d'élévation et se mâle énergie est digne de latou, som Contemporain du poete. D'uilland nour Savour que Patan avait

service longsori un discoure der le meme Luget De Ambitu, dans donte du vivant même de l'aute. Car Mante ne mount qu'en 6 yo et be du l'année 669 est regardée lomme la Pate la plus pribalele du dissource Dout il J'agit. El est bien à regretter que le tempe me l'air par respecté: El serait provincent luieur de longourer in l'orateur el le prette, s'aute et laton, les seuse nous que h'antiqui -té le plais à associer. Lans donte, il y avais une analogie assey frappante entre les tours que les deux auteure Formaient à leur peuseu sur un sajet lommure. à défaut du discoura de Catoureteur De Ambita, Aula Gelle nous à Couservé quelque ligner 8'un tou Sentencieux, et d'une Blevation de peuséer qui rappelleut les beauxe vere de Slaute lites plus baut: a logitate lun, animis vestris li quid vou per laboren, recte feccritici: labor elle a vobie lito recedet: benefactum a vobie, dans vireti, non abeedet; ted si qua per volgstatem neguler feceritie, volgetar lite abibit, neguiter gaetungelle Aulu-GelleNI, Chap 1. apud vor selyer manebit " On remarquera dans le trop muice débrie d'un-Discours de laton lette réprétation de mêmes mote, qu'affectaint les poêter louique. du y retrouvera aussi Cette suigsle et normes Eloquence dont les veri de Slaute sant sembleut l'écho: Virtute ambire appointed etc Cotte gravité di naturelle dans les paroles de banstire Catou, Swy rend assey Jaus Plante Jout on attend autrechose. les passages l'inquliers de la gaieté aux peuséer les plus dérieus en n'est par dans exemple Vous Aristophane, et binique Plante air surrout Unité la comidie moyenne et la nouvelle, il

Le pouvrait buie que le me fut là comme un

loutan Surveiir de Comedie d'Aristophane - En offrat demande la Serieure de trouve a offet souvent cache sous une apparence felle et dérèglée - au milieu des seine le plu animéer prince de ser verve, il traite des que trous de paix aix de guerre, 9 'administration, de Constitution politique Dans les Chevaliere, nous voy our le semple d'Attrain Jour la figure du véillard unbéalle que les sousais goquer les valete, menent à leux que, passer salis tement de lette sorte de houteuse se'erejo it une à une billante seuverse, Jeunesse béroique qui sut vrain-ent la sième aux temp seureure De Miltiade, des Obenius toele et ser Cimous. El y a plus; Aristophane s'élère parfoir jusqu'à l'enthrusi asme Lyrique, dans Guéper, par esceujile la jigure des quele il raille les Athènieur de leur manie de juger, les passorma quejon lui sont une occasion, occasion chattendue de lelebrer Comme un Esemple la bataille de Salamine. « Li quelqu'an de vous, sprotateure, à l'aspect de mon los. tune, l'étoime de me voir avec le grêle lorsage d'une guépe, el Temande le que siquifie les aiguillon, fo lui expliquer ai la More es Dissiperai son ignorance nou que vou vojez ausi arméi par deride nous somme la quit attique, seule noble et vrainsent un igène, Eace vaillante que rendit de si grands service à la République Dans les Combate, quand vuit le Barbare, convecut de junice et c incendiant tout le pays, Dans besprir de nou ravir nou rucher aussihot wou acouranner avec la lance et le bouclier, pour le loubattre, enivree d'une agre Colice, homme Contre homme, une mordant le lir iende fureur; la grêleder traits dévobair la vue du liel. Egp uid aut nous les miner en dévoute vers le soir, avec baide de Dieux avant le lombat une Prouette avail passe audenuide notre armée nous legrous mirimer en pressan lura plana de non aiguillous: ile fryadier, le logge tour Convert de noupiquarer. auni, envire aujourd'hui le Barbarer ne lomaissent vien de plus rédoutable que la que pe se

AND STATE & TOOLE & TO

Gugger (farabase)

Pai l'attendail à trourer un more eau si éloquent, si ly rigne au milieu des golies d'une Comèdie d'aut Praine a tiré Les plaideure?

Diphile Phileman Ménaudre, marcreul parfoir, paur lès rétoure doudaine aux pensées les plus sérieurs dur les traces d'aristophane. Els ne éraignent pais de prodiquer d'aux leurs lomed ies des pensées graves élerées au tourboutes; el Prose remarquable, le sont les pensées mêmes de dignes d'être détacnées de lurre jeèces qui leur aut prinque seules survéeus.

Ces suitaires, les réflissions ont trouvé place dans les remiès de l'artiquité rup in les maximes des les remiès de l'antiquité rup in les maximes des l'articles qui d'étail à d'aurius Cotte des toues aute l'epitaphe:

Adolesceus, Cametsi propera, hoc te sacrum, rogat Ett de adspicia: Remoe quod deripsum est, legar. Die Sunt preka Pacuvii Marci Sita

Aulu Gelle I, Bays 24.

Euspiré, dis-je, par un semblable sentiment, Moinandre sette au milieu de l'une de ser Comidie Ces paroles d'une mélancolie si proponde:

Οταν είδεται θελης σεαυτόν όστις εί, εμβλεφον είς τὰ μνήμαθ " ώς όδουπορείς. Ενταυθ ' ενεστιν όστε α τις εισυθή ειδης Ανδρών βαστλεών τις τυράννων τὰ σοφων, Καὶ μέγα ἀρονούντων επί γένα τὰ χρήμασιν, Αυτών τε δοξη, τεαπί τεάμλα σωμάτων Καὶ ούδεν αὐτών τωνθέπηρ τε εσεν χρονός. Κοινον τὰν αδην ἐσχον οι παίντις βροτού.

Fragmenta Rucerto de Menandie - Juag IX.

Theor tave open, prosses carrier, story &. d'apparation de tele vere Dans une Comedie Gertains produire an coup de théatre bin plu fraggant que le qu'un appelle aujourd hui de le nouv. Cer trait étainet, sous doute, plus fréquents dans les pieux mister de l'antiquité, qui participaient de la gaité de la comèdie et des einotion plus forte et plus Sérieuses de la Eragedie. Le Grame (Can les Modernes ne l'out par curenté) est sejà tout entier dans Certonier piece de Philimon es de Menandre. C'Hair Sans doute Paus l'une Dellen que le parte faisait dire à l'un de ser person

Voir pour le Ceste la levere de la poge 5

Pour de ditterature de 16 = Villewain; 18 = Siecle, 12 - Lewes.

pagle: « Le plus beureure Je le die, o l'armenou, C'est li homme qui saus Oriegnie Gaus la vie, ayant loutemple les beaux spectacles, le salut, l'eau, les mages, le jeu, s'eu est retourne bien vite g'où il étail venu. Ces choser, quil vire Clut aux au un petit nombre 9° amée, il les verra Loujouve les mêmer, et il ne verra jamand un de plus lean qu'elles. regarde le qu'on appelle le temps, comme une poire étrangere, un lieu d'emigrative pour les hommer, joule, Marche, volum, flude hasard, Sorcellerie au Noyage est le meilleur, tu 4 eu var avec tou

perit aprice avoir souffert, et neillissant avec malbaux, il est toujoure prisé de quelque Chose. El renoutre quelque, ait des emenis qui lui dressaciit des pièger. au me sort par de la vie

argent et Jans avoir d'emenis. Celui qui tarde

par une mort Bureuse, quond au y reste trup long-temps. " C'étail là, 9 aus une louide Saus doute fort gaie, une nit erruption d'une tris tire

mélanwlique, qui devait anouvoir buis virement les auditeurs.

Il risulte de Cer dissus remarquer que nou pouvous sue avec horace, man dans un seus plu et undu,

le l'aractère de la Comidie Grueque, il wétait que parilele qu'il ne se transmit par à Mante. mais tout en iniviaut, Slaute Sait rester original. Sil emprunte aux Greu Cer réflexione Sérieuser, il J'uispire aussi des Mieuro Promaines, de l'aus tire gravité de les autiques vertus, peu lomnes de la Grèce, et dont Caton son Contemporain, etais more un virant modèle.

Main revenous aux d'uloques de Plante. nous savous qu'il nous en est parrenn quahorge, que nom nous proprison d'étuoier successirement. mais quel ordre

Juirce dans little etude? Jandra-t-il adopter la
Clapification de Douat (le Grammairie, lou mens
tateur de Flante, et maître de 4 Jérome)? Douat
lea prologuer 606 ta testoi, Commendation;
quib un poeta populo vel fabala Commendatur
Il de Prologuer arapopulor relativi, qui bur aut
adversario malidieta, aut gratice populo referentin
Douat appelle Prologi les prologuer de les deux
Joster, et Trologia les prologuer qu'il désigne sous
le nour de III on leveloi ar qui ment ativi- litte le nou de III vito l'Eisloi ar gament atiri- lette Distuiction est bien subtile. Forcellini la rejette, et prefère distinguer ces deux mote wan palu par l'une manière plus suijsle. prologium Serait plus ancien que prologus. C'est le que Seulele Confirmer un von conservé par Festur et attribut par le grammanien à un aucien auteur. quid est? nanc me exacimanti prologio tuo.

IV Eufin la quatrieme espèce de Prologues est reprisentée par les proses, misti-omnia hae in se Continen ter. la dis tuiction de lette quatrieure Classe enquer nour une raison de regeler la division de Donat. Car les prologues de Plante majorsant ordin air eman tranter den Characon les divers Caractères. El est une autre manière plu naturelle chylur viaie de les distinguer - au peut réunir en un mence groupe I leux qui mettent un seine un personhage allegorique on My thologique, detache du Este de l'auxage I des main protin le prolègues où un personnage de la piece neit mettre-le sublie au lour aut de la lomed à qui lui dois être representée, au parinte Lain de present en même temps les uiteret st de la pièce elve Son cuteur-I En fin, mornant les Seologne et les la troupe remplit luc-même le rôle du d'éradances appacond d'ealogue, am numa xuranca des Juirant l'ordre de lette division, nou parlerour d'abord de d'évoloque du peraissent de persomager my thologiques ou Alla. Nous Comaissous ocia legrem remarquable, Celui de l'Amphitryou. mais il y en aste quatre autres du même Caractère : le sout les Proloques de L'airlularia de Rudeus, du Erinamus, de la Estellaria. on est etomé au prenier abord de voir un dersomage My thologique ouvrir une pièce un n'agisseut par, Comme dans l'Amphit mon, der heron es même de Deeux, mais de suipler mortele, d'assey bumble Condition - main bient d'étant s'englique - les Personnage qui vient answerence aux spectature le sujet de la jièce, l'est le Dien Lare, le dien Touestique de la famille de l'avare. dei le premiere ver il s'amouce: he guis miretar qui dun, pavai Eloquar.

Ego Lar Jun familiarie ex bac familia Aubularia, rolog - 1-3 Elnoe executeur me adspessistic. April s'être fail Comaitre, le Din Lare va faire Com naître sottelogamille quil protège. Ela vu de suider dans ette mais ou plusuir genérations d'avarer : le Grand-père, le pile et le petit-file le Grand pière a enfoui dans le foyer un trisor qu'il confidir à la garde on dien - El est mort, sans paire commaître à Jou file l'existence de le tresor: Pest là un trais en lamière. Transarà. le ladre le croirait justré, et privé 9'une douce jouissance, li même après sa mort, un autre que lui, (let autre fit-il tou file, Iderait toucher à ces écus que seul jusqu'alor il avait en saus Cesse loume Couver de yeure, saus en jouir. Le Dien Lare aurait render inutile la jalouse avanice Du pere, si le file ent merité par sa pieté no Daps-prendre let Beureuse secret. l'est au petit-file que lette favour est reservée, et encore si le Dien Lare l'avertit de l'enisteuce de le très or sans doute si peu attendu, l'est en favour se sa sille qui s'exable seule est pure se litte avarice serie Daire Paus sa famille Duie filia una est; ea me Cotidie Ver 23 out tire aut vino out a liqui sauger supplication Tat mihi Corvua. Ejus Bacorii gratia Jei thesowam as hie reportier Euclio, que facilier illans nuptaur, si vellet, daret. auisi la pituse fille d'Euclio semble avoir expé aux yeux du Dien le que l'avarice de soupére et de Les aieux avait de sordice et ce repoussant - le slien recomaissant rent, par la découverte on tres or, facilités et hater son mariage. En general, le prologue est d'un tou suigle et grave; Contraste uit eras aut avec Celui de l'augustity ou que Contraste uit eras aut avec Celui de l'augustity ou que Caracterise le mouvement spirituel d'une sorte d'ain provisa-tion

factuire. D'une part vire gaieté, (car en depoit, de les retoure de remarqualelle aux pousées devieuses la gaieté néanmouis promine) et de l'autre un tou calme, Yassie, agréable gans sa suipplieité. En 1808, Lemeraier, gans la Comidie Pusitulei Slante. au la Comedie d'atue; la spiris ullement emprunte à l'aululaire les probagons le dévouement de da pièce - Els esclare? Dans un grand embarrar prénd la risolution de de pendre. (Jeagin ent trouve mieux à faire.) Cest à la statue du Dien Lare qu'il va Gemander le Dernier sevoure. Entraînée par le poide du massen - rune dis ispèré, la statue se remresse et laire à de vouvert un tresorj: Moila plante dissemant à l'abri de la pourreté - ou recomait jaci lement Jans lette ingenieuse idee une mitation de Lafon-taine les traits es puil ne manquent par Jans (falle, IV; VIII = falle, la lomidie de Lemercier mais l'esprit, s'il ne muis jamais, ne peut gamais tout remplacer. Le mauque a Donne et l'able de -6 oû .) . D'action, la négligence du style out fait que rolle Sou curre wapen vire.

Passous à un autre prologue 9'un gure bui pluiElizé: El appartient à brun de les France
inclei de gavité et se tris tione mélancolique dont
mêlei de gavité et se tris tione mélancolique dont
Mo étrandre Surtout avail donne le modele. Dans
le Prudens (le Câble on le lordage), Le Proloque est
le Prudens (le Câble on le lordage), Le Proloque est
la Grande ourse. Elle discend du liel pour exposer
la Grande ourse. Elle discend du liel pour exposer
la pièce. mais lomment sa présence dans lettepièce
la pièce. mais lomment sa présence dans ettepièce
la juice de la lomedie? Dans le Prudens il l'agit
le supet de la lomedie? Dans le Prudens il l'agit
le supet de la lomedie? Dans le Prudens il l'agit
est une suite, c'est l'Aroture qui l'a causé. Estis
est une suite, c'est l'Aroture qui l'a causé. Estis
une même nour joit lougidince des motife qui lui out
fait souliver lette Leuge ête Elle a voule sauver aiusi
une june fille exposée aux uitriques des michante.



Br. Nuleus, Proloque, 67) i go, quomam vidlo virginem adsportances Estali ei auxilium, et Conomi exertium Junul Enciepai hibernum et fluctur movi maritaines. Nam Archurus Signam Jump amnium accorumum; Vokemens dan, exercien cam obeide vekementær. Memarquey ce vem energique et littoresques: margoni hibernum et fluctur mon maritumos, Mais quel est de la part de l'archere let Wherel pour les agaires bumaines? lui-même en Toure les raisons Dans les trente premiere vere du prologue, vere granque Siniples et de la plu forte éloquence: Qui gent ex anne, maria que et lerrai movel, Egus sum livie liritate Calitam. Ita Sum, ut vid ctie, spolendeus shella Candida, signum quad seuger tempore moreder suo, hie atque in Celo: nomen Areluro 'st mihi. Noetu Jum in Cello Clarus, atque witer Dews; Inter Mortales ambulo uiterduis. Et alia sigua de belo cul terram · adeidunt. qui est eny erator dirum atque hominum fuguter, Es nos per genter alum alia disparat, hominum qui facta, morer, pritalecce et fidein, Groscamus; at quemque adjuvet apulcutia. qui falsar lita falsir tes timouris peteut, quique in sure abjuracet, secuniam corum reservinius nomina essenibla ad sorem. Cotadie ille sait quis hie querat malum.

qui hie liteur adjussii postulant pergurio,
Mali ren gialsan qui mipetrant ad judicem.

Eterum ille earn reur judicatam judicats
Majore multa multat, quam litem adjerunt.

Promo ni alini tabulis exsemb tos habet. yell the second at que hoe scelesti in animuno un accent suum; Josem de placare pone donn, hostii; Et operan et sumtun perduunt: id eo fit, quia himil et abegehum 'st a pergarie salylere.

Juan qui selles tu 'st uivenel veniam sibi.

Ocoreo moneo vos ego hoce, qui estir boui,

Juique alatum gagitir cum sutate ex lam fide

Pretinete porro : post sactum ut lectemini.

les dernieros vero rappellent les belles parola de

Caton oija litere: labor ille a vobir uto recedet,

benefactum a vobir, dum vivetir, mon abcedet.

Cette ilce de la Providence n'est donc par d'une date

li récente qu'un Le himagine quelquepoir. on la

renoutre der le vieil hesione.

(Ter Eravause et ler Journ ven 247)

à Book un vulin le Hatagea; Es de n'au tou Throve Swenv. Eppis par er andrewarour fortes
A Harator Bhé movour, o'ou oseoning or Sixen or Ahhhhous teiBovor, d'Eur our oure an eyortes. Tous you pour liour en your now he bor tepy A Farator Zyros quhasely Brytor artewawy. Or pa quhacrousir tediseas in Txethia Egya Heca Estape Evor , Marty Gottwitte, Ett'aiar. Aissi dei litte parte autiquité au croit que la des vidence et des ministres imombrables out les yours ouverte sur les actions des houmes. La Comédie Attrineme, heritière des marcines de l'autique Tegrapie, amouce, alle aussi, cette et eruelle virite. L'idee de les ministres qui vouit hout, entendent tout, rendent à jujoiten un compte exeact du bain et du mal fair som leur yeur, se retrouve gans la longue suite du Maximer au fragment porocuron, et en partiulier, au ver 293: O Eir Etupie ar più Sose u hehn di ra. et au ven 698: marin pao êou, maria TE Bréte deos.

Dans l'Edition de Plante de Me Temaire ou

de Min andre et un autre de Mileinon - mais les Deux vers sont Nune authenticités: Els out été pent-être longues après loup pour l'édification du la laceur. 84~ au reste, les voici, tels que 12 Climent d'Alese audrie nous les a Conserva: (Menaute) o' jac d'en sheren or, who our map wir. , (Shilemon) o' le trapier areartax ou trart ef araprens aule, traviax ou Trapar. à a lomedie Lature Jans ser Emitation de la Comèdie Greeque devait naturellement lui empunher lette idee de la Providence. de la les saillier d'élévation, et de quavite qui sury rement dans Slante; par escenyle le ver de Captifu (II, 2, 63) Est projecto deus qui que mes gerimas and it que Notion dans des Captifu d'est Euspire de le verignain il a dot: El est sans doute un Dien qui jette ici les y euse, qui preud som se la terre, aussi bui que sa liviez qui sait non souvitude, qui voit un Pravitir et un nigratitude. der vous, si projonidément religieur se l'aute, sont donc comme un disaven ve la légérate avec la quelle la lomedie parle souvent des Dieux. l'est une sorte I'esepiation de les blas primer Esieurieux, Dout Monte lui-même n'est par toujourn esempt. mais Cer Saillier de seeptique s'oublait jacilement quand ou lit le prologue du Prudeus. revenour donc sur les qui garter ouner, mariaque et terrai movetin al yeve pruicipain " l'est par Jupiter que lommeure lette phrase majes tueuse pour arriver aupersonnage en question: nomero Areturo 1st milio. Egos dans Evin livitate Celitum. 16 " Naudets remarque ingénieus ement, au sujets de & vou

que gam une République un dien ne peut être que le Concit ogen mine divin, même du souverain der Dieire. It odame Dacier qui n'écrirait par sour un gouvernement democratique, a traduit livie par supet et Emperator par monarque = autin transmit, Plante, au début surtout de su Comedier, prencis un Soir exchreme de Captiver l'attention de des auditeurs. à cet effet, il avail recoure à deux moyeus bien différente, man également efficacer, et drant oil drantes train trave in Lucia time may their maureuse promote En Space fragge et rendu attentif et program, en entendant de parcele vern? Enter mortales aubulo uiterdin. Et alia sigua de Celo ad terram adeidunt. qui est Engrerator Girum atque hominum Jupiter En nos per genter alian alia dis parcet, hominung qui facta, morer, prittahem et gudem Guoscamus. on rewmat ice les noubreux ministre de la drois 'seuce dont parle This is de. main sans nous arrêter à la beauté des is éle morales de la prologne, quelle nettete parfaite, quelle élegance Paus de langage.

I'ailleure si éleré. qui est Imperator -- Un orateur pourrais -il s'esquimer avie plu de grandeur et de majeste que le proéte Comique? qui falsar liter Jalsir tes timonin Comme regerina nomina exserchta ad joven lotidie elle seit qui hie querat malun. lette beruiere expression est bin graffs aute. le payure Croit Operenes la fortune, main en réalité il ne enerche que of me trouver dans toute l'autiquité une morale religionse

plu baute que de le morceau, début d'une comédie. 80 N aree le ministère de surveillant de action sommanier Comes et mouvaiser, l'acture sais naturellement Cequi doit être le sujet de lagrice, et le sujet, il l'esquase. Nanc, bue qua Cousa viii, argumentum eloquar. Primamdam huie esse nomew urbi Dijohi lus Cy rewar voluit: Ellie babitat Diemoule, Le lui de la scère est moique, et par de détaile qui nous foreut d'ad mettre que de lette époque les décorations Jeeniques étaient commune et miser en usage. C'est Dymes qui a voulu que tyrine fut le nom de la ville, que piquer d'avoir frank une piece origniale la pait gloire g'uniter Dijnile: a man gens, l'est un time aux suffrager der spectateur. Vienneut ensuite des détails sur les jaits de l'avant seine et sur le denouement. L'uiteigets de litte pièce repose Jur une recomaissance que le parte fait pressentir. El Détruit ainsi l'avance le plaisir de la surprise, mais wa l'uiteret qui aume la pièce entière. Essai que la Bancovité of swift seinstruction, après un long récit qui n'est par de notre sujet, il arnire à la jame fille: Ego quoi au video virginem alesportarier, etc. quitté le liel; et l'est parce qu'el a souluré la tempete à la quelle se rattache l'intrigue de la piece qu'il papet de vient en qualité de Prologue, mous en vier litte pièce me passte ter no housexation de la prologuna El y a quelque rapport entre lette Conseption de d'aute et la Caux de seinte par Shallspeare. La situation est la même à quelquer égarde: un coprit, un enchanteur

Minaudre - fragmenta, loition Didot, page 48

Toutor Eutry estator heyo Sory devegras ahomos, Mapuerar, τος η hur τος zeowor, αστο σόμο, νείρ, που τος τους ετη και εξεατον βιώσεται όψει παρόντα, με αν ενιαυτούς σφοδο ' δλίγους σεμνότερα τουτων έτερ' αν συνε όψει πουε! Maryvew vomoor ona eira tor xeoror, or enu, tootor Endquiar ar destus. δ'χ hoς, ayaca, seh ên ται, seu bliar, Siator Bai. ar πρωτος anong reacanion, sentiona Egosi' Ex av ånhoteg Ex De og ooden. ο προσδιατρίθων δε μοπιώσας απω herer, Pearlion TE JEçur Erdens Tou jyvetar, D'en Boju eros E'x deous eve, Ét E'boon Even Trodés Coire Eudaratur aughder Ehdur En Xeovor_ Mauraste vou Exarte, ooder jac when artewarros roos Ecrevalho the toxne, είτ εστι τουτο πνεώμα θεων, είτε νούς.
τουτ εστι το ρευθερνών άπαντα η στρερον, lear 60 for is Toorow d'in orn tis reattros L' Chyraeog . TELODITE 2000 prepiet DE ME. Hart, ora roospern hegoper n't carroper Toxh 'our, n'u en s'Eou er Encyege au u bron. To'Xn seubrora warta, touther in eceras Ste tig too'vour the d'ent sean tir worn, Ei på ty åkhuz oropaou yaipe se eroig)



1/80N Toulire lette tempete loutre des Sersonnager dont les Intrigues sorment le Bonjanour de la préce Auglaire. (La Compte Acte II, 2, Ariel et Prospère.) frans ansaniepronde peuple Promain: Valete, ut hoster vestri Diffidant Sele: Le vere permet de croire que la grice est louteurs vraine des succes d'Amibal au Etalie: Plante soussaite que la loufrance de l'ememi dans der succer s'affaillisse, et qu'à sou tour il apprenne à craind re. se van modeste pro jair bui comaître la situation Critique de Prome. La mauraise fortune des Romains du force in à injolorer de Dieux la fin des destaites. bientot, dans la Cistellaria, le Senulus, le Truculeutus, il la félicitera de leurs victoires. were at the same with the same

Br

pottores que d'ent nouv avvue sejoi surle mais qu'il sera pittores que d'ent nouv avvue sejoi surle mais qu'il sera pour se tappeler in cappeconie, ile sont mieure tessortir toute l'omagination poetique que Plante à lexemple de de D'inile sou moder pour le Nubeus, a su repandre avec une agrécable varieté sur les pournière seine de lette pièce avant meme que le spectateur ent vieu vu de la fable avant meme que le spectateur ent seu vu de la fable les ministre de sussité à este tempete que soulire pour anisi boie assisté à este tempete que soulire l'Areture ministre de Jugaiter et de sa Providence. Il treture ministre de Jugaiter et de sa Providence. L'Areture ministre de Jugaiter et de sa Providence. Le sa vir une métame posos tetueur ravir à un seuve homme se sont une jour l'en panir, il sont de mer et reste sur le virage le vaisseau de orgête la mer et reste sur la rirage le vaisseau de orgête la mer et reste sur la rirage le vaisseau de orgête la mer et reste sur la rirage le vaisseau de orgête la mer et reste sur la rirage le vaisseau de orgête la mer et reste sur la rirage le vaisseau de orgête la mer et reste sur la rirage le vaisse un de orgête la mer et reste sur la rirage le vaisse un de orgête la mer et reste sur la rirage le vaisse un de orgête la mer et reste sur la rirage le vaisse un de

En eregoui Bibernum et fluetur moir maritumes,
Nanz Areturus Lunz Lignum omnium acerum uniz.

Petremeus Lunz exoriem; quum obado, renementior.

Luisi grate à la joice majestueuse de sa facicie
descriptire, Claute fait ret actir la tempete Jans avoir
recour à l'aut du Machiniste: C'est le Arcture qui
recour à l'aut du Machiniste: C'est le Arcture qui
rend fruit sus témoius: en l'évoutant, nour Croy our voir tout
rend fruit sus témoius: en l'évoutant, nour Croy our voir tout

le désordre que les veuts maticies out vois dans turement la
nature: avec lui nour soir our l'orage sur la tene comme

dur le floti: Nune Ambo in Jaxo, leno atque hospec, simul Gedact execti: navn Confracta est ibus.

Ella autom virgo atque altera itiõem, aucillula, De navi tinidee desiluerum à de Legenam. Vrance car ab saxo fluctur au terram ferunt,

ad villam illing, eseral uli babit at Lenex, quoju det urbavis reutur techun, es tegular.

Assurement, quand au verra paraîtec sur la soine les leux junes semme tremlocantes, et toutes trongsées l'effet ne sera par plus grand. Espris le Grologue si pretique, si vis, se amine la teene qui auvre la piece même nous repre les second teene qui auvre la piece même nous repre les second

TORMAL OF STATE OF ST

87v In y voit en apposition la éguyo atrice do cloureure de Jesparmion, l'esclave de Démonce, quant il apperçoit les deux Hy in gulgue chop Prauvrer fommer ballotser par une mer farieure sur un a charecher Donors of Suparmon, pragile esquis et la proide inviggérence du vicilland qui ne souge qu'à réparer les outrages pait par le veut à la torture de sa l'abane. peu lui duportent les augoires mentsent tour a tow Le Cer malseureuser; and Low evalues remain de reservoirt.

Al n'est vanimeuselle à leure mans et Lout utier à la foie secrete de mais engage, et rux prévocupantions que lui mojoire son proprie interêt. Cet égoisme, en prisence de la Souffrance Fautui, rappelle les beaux vero de I la Sympathie pore ler naufrags of de Legon - Poy v. 78 79 sucrece = Juane mari magno turbantibus equora ventu Etorra magnum alteriu- Spectare Cabozen. Van quia restari quemquem est queunda volugita. Let quiburgis e mali Carear quia Cornere Luave est. Nouv ne trouvour la qu'une partie (et la monis belle) In tableau du Mudeus. mais si la lyny atrice touchan de Legjarnioù pour le malseur est absente les vers du x at de Xamore parte Latin, nom la retrouven dans unepièce de (were elect le rememblance avec la Consedie de Plante Dans la Tempete, Miraina quile de l'rospero le Magieren qui a soulire t'orage, exprime auisi la souleur que lui a fait ressectir la vue des naufrages: a di l'est vous, o mou sèce, qui par la force de notre art avez excité les eaux à cet horrible vacarme, apaisey-les obique fai souffert avec Ceun que se voyair Jouffris! Un beau vaisse au qui saus doute port ais Dans Lou Lui de nolle créature brisé tout aujoilen! ob! le Où el sou naugrage à cetuti coutre mon Cour! Danvier infortance ! ile out sen. " a emoner est bien loir de gaire certendre de di Compatistante Parole it de le vit se la temp eté, regarde avec visoa l'auce tout le dévoite de la nature à pais pres l'emme le feure pomme qui a est pleur d'un violent amour, le jette d'un mi lieu ter flots courronce: El ne voit par les vagues qui se brisent en mu gissant s'an les roction il ne voit que la tour où l'attend de amante: qui Jurenis magnum lui vorsat in suitaniques.

Queus amor? newpe abruptio turbata procettion Noete natut ceca serus freta quem syror niquen Porta tonat Celi, et stopralie illisa reclamant Paiter le sycart de la sejoir unce ser · Huation * Plansidippe lui aussi, n'est par éme par tout le Ochordre de la nature: Mil velit sur le rirage, cenies t par pour d'appitoyer sur le sort des masseureun que livrage a Twyrii, mair pour rejoudre sa maitryre que le perfide Leno avait promis d'ameuer au temple de Vinu. Le troisième tableau est mabile muit present par le soëte. Le jeune amoureux negouse quère à la tempête, et lependant avec quelle Engine Luce Il en suirrait les moindres progres, les moindres audente sel s'avail que sa chire Calastra est un le moment mime le souet des flots! mais il l'ignore et il de vit ce la tempete à peur vier lomme les seuce somme qui, dans raigile, tout pluis d'un violent amour le fette uit réjoice au mi heu des flots Couvronces. El me voit par les vagues qui le brisent en mogissant dar les rochen. Il ne voit que la tour on battend don amante : Quie Jurenie magnum lui versarie onibucique. Duran amor? henge abrugtir turbatagroulli Note Natat Caca donn freta, quen super ingun Gorta touat Celi, et Sepulir illioa reclamant l'anora georg III, 268. O aiter le sejourt le la suffance de Lituation. Dans le dux feiner le sentiment demoure au four le mine. Ce talleau griquant fait beentot place à un autre où l'emotion et c'attendrissement somment. arragnéer à tour les Paugers, de la mer les seuss Huel filler pabordent linger an rivage. Long tempe eller de boursout en genies aut; eller d'appo ella 2 et quand enfin eller de retrouvent quelle joie seeme leure Parmer! Comme eller rellecourt itte en s'embrassant Lant agrieller out souffort in Cotte seine Os armante;

· Samer

time maistan de ce temple sobtacie on elle Sout generationent accueilles par une pretresse indiquite

ga anime l'emotion neuvree du Frame en succède une autre pluie de mélancolie. Des pérseurs en dépit De l'orage dont la mer est encore inne, le dingent ver le rirage, et tout le marmant, ils chauteut avec une tristisse touchaute les misere de leur Bondition Et En effet Cogetien miséralele est la vie des sauvres! Fi pero qu'ils aient, ils leur gant s'es Contenter. L'encoc le travail leur assurait le moyen de virre mais nou, l'est la mer est la mer est Capriciuse/ qui leur donne à son gré on leur requoe le regrande doit: annibur modie qui paus erer sunt hominer, missie O'cesertin quibur nel quasturent, nel didicre arten allam.

Necepitate quidgiid est domi il sat est babenduns.

Nice sami atque sue amndine eunt nobis questu et lutiu. Ciban Cap tamen e mari ; sui erentur non venit negre qui quan Captum est liscium, salsi lautique joure Somun redinine Clauculun, Somminur In canati Jalsi l'auti que pure : lle revaiment à la maison Claucelle Jaus Bruit, peu join de leur mauvair succe, salis et baigner pour et nets, comme geus qui se disposeut à un foyeur pestin. Auisi Cer pauvrer seenant plaisanteut sur leure misorer avec une gareté avec un peu triste. L'est paur eux lourne un kiges un peu triste. remove à leurs mans: l'abattement les perdrait Jan: retour; une sauffrance gaiement acceptée laire du moins assey de réqueur à l'ame pour la combattre an meme en trionymer. Amini, ils neperdent pour tout à fait Courage. Vinn lout le tenys le est sur le rivage, peut encore leur prêter son gracieux sewur: Nune Veweren naue reneremen banans ut nor tepule adjuverit hodie. (acte I, 1.) Chisewer trait de le talelean de retrouveut Dans la XXI Tiyle de Chiocrite.

An faid d'une Cabane, aile humble et sauvage gout le toit est de jour et le nur de seuillage Deux perheur leju vieux ensemble étaient louché.

Ul Tormauit dur un lit Therbager Sussience. Leur tite reposait dur les sabits un tiques dur quelquer Joner tryper et leur pentrer autiquer : la lout le leur metier les Enstrumente dérer ; Ramer roseaux, filete eurore d'alque Couverte ligner et bamecour, deiner à large enciente, et la napre où l'osier se lourbe au laby ruithe. Leur nacelle est vier Jeux, prant sur der vouleaux. Cout leur bair : par un vast ou meme un Crien fiode. Occuper de la friche, es trouvant tout en elle pour seul vois in la mer, que vient de tout lois de la flote normarante aubraguer leur en anniere. 6 rebe n'avait foromi spi un tierr de la Carriera quand dija le travail réveille de nos premeurs; (Je n'ai pu lous ulter la Leure your du doun sommeil out Prapé les rapeur traduction de lo " Leon Cel fut leur entresient où parlait la nature? Requier, ni ost in Prisquer une of (Erad. De Comin Didet). ix dios appentaces quez dope ento pe cortes Growoan eron Bour avor ino Theseray reapilator Reserveren toxx to gohnino gyote o' autour se lito tà tar pleour a d'injunta, toi se an a di o seur ton seah and, Tapserotea, ta queil erta te horda, opplede, suproute is, ex exorror ha bupurdon unewdar, lata te, flowr to en Eperona or heubos, vépber tas de égana, loquos Boaxus, Emata, Tithos ούτος τους απεύουν σπος πονος, ούτος ό πλουτος obstic d'au xotear l'y ao serva nanta a lectoà mart Esoie et throug ayeas in evia Gen Etaipa. outein l'er preson peitur marta le Tac 'autar θλιβομεναν seahibar τουφερονπροσέναχε θάλαστα.
οδικώ τον μεσατον δεσμον άνυεν αρμα Εελ ανας Two of anier ny live gonor Toros. Ex Bregapur d'E En vor an wood ever of Etlean Color bolder war. (Iniocrite xx1 20y. 5-121.)

Contieur de l'aute le taleleau dis-je, ne plais ait front pour de l'aute le taleleau dis-je, ne plais ait pour l'aute le taleleau des-je, ne provint uelle pour pir la Cantieur de l'aute le pour pir les Cas Lorales réprise uelles pour des cas Lorales réprises uelles pour des cas Lorales réprises uelles pour des cas Lorales réprises uelles pour des cas Lorales reprises uelles pour de la cast de la cas 89 Nr n'étaient saule par ce bon aloi. voijoi avec queb tou que de ravalor, que de dédain, il parle de leptit Chez-d'anore: n'éthéborite que de ravalor, que de sit-il, a fait une idyle de deux pieneurs, mais elle tidicultier merre, di vit-il, a fait une idyle de deux pieneurs, mais elle a vine n'est le aire l'adialiser mene, di sitel, a fait une avylle de deux prieneurs, man elle ouvrages parser analyso au faire de lette espèce. Deux prineurs qui out mal Toupse sont coucher Eaus une méchante petite On amière par fidette gierterque Chann de une michante qui est au bord de la men. l'un viriille l'autrepour lui our quil renait de rever quil prevait au prissan petite ville le querelle t D'or, et son longs ag non lui réposed qu'il ne laisserain frour au fell; l'un J'un va pleurer: lepudat par le mourir de Jains avec une si belle piene.

l'au va pleurer: lepudat par le mourir de Jains avec une si belle piene.

l'autre est obligé le Etait-ce la la peuie de Jaine une 29 ylle: n oui

le puir le pière une 21 Jans doute, et Jans parler du prete Italien Samayar qui au XV = sucle trouvoit Dans Cette 20 ylle I Bewenger on si l'ou suit printre J. mine - tout un village un priation pour ser Bucologue Marines le Con Rollin grai inches falous algoriter les Choses de Faure except un pays au Intiment que les solicategnes du bel Esquit, Lavait en parengill if a due pay trouve par . It ait ce der ven Gramaute renore plu ocquetice à l'héocrite : hie quoque ne qua tili vita para desit ag ustii, dram agit aux medin adont Giscator in undi. la pline de faire une Cament a Lion de Cut ver ". 11 Alli Eyuba domus, labor eguora, remia Tiocev. Strata Jaceut passim, Calathi que, hamique tenaca Retiaque et fauer et vinince Cabquirthi Diritie misere = Comes us que assistit egesten, atque famer. Sommar beevir, otia nulla, laborer perpetui, and nee in you wete telingunt. Thee et que longum penumere suigula, Soction Que remper placere vin Lengerque placebant Newy autur licet wird a qui talia dannout. Lottre adrepsée à Michel Letellier, Marquin le Lonovi, à l'occasion d'un examon public que son file L'able d' Cavillese Louvoir devais subir sur Chio crité)

l'en ven délicieux tout pleus du sentiment de Ceantir simpler de Phiorites furent court Composit par Nollin en 1689. Déjà s'outheelle avait fail paraître des présies partorales et le Discoure un peu trop transsant qui leur servait de préface. Il est permis de lroire que ce ven sumpantur licet nirie à qui talin Samuant étail à l'aviegle de le mouveulent setraelur suparte sicilien.

Les divers talleaux que non venous d'innièrer forment e anc exposition ravissante au nireau de la quelle de reste de la grice pourait diffici lement de souteuir. En effet elle toube built of agree or lette hauteur. Four à Lour lauguissante et liceniuse elle de termine par un Denouement froid et rebattu, une ren maissance. En guir al Flante Commence mien qu'il ne finit le nous avait I about aisprire un vib uiteres pour Calestra que Leparce de soupère qu'elle quitta bien jeune, de sou amant qui l'a vue par le brusque départ du perfide Lens ravie à sa tendupe. man buitot le spectateur la pren de vue pour s'amuser aux de peux de le loquin de Labrase, qui tout un poursuirant de Capitires de xout trouve expost à tour les maurain tours des Esclaver de Demonie et 6 leurid 445e - C'est la, il faut l'avouer en dépôt de tout l'es prit de Claute, un enterêt bui déféreur à Celui que avait d'abord éviellé. Puit ensuite une longue et Clairante Contes tation entre deux Eselaver Fracesalion et Gripsus. Cette signite buique divertinante fait oulelier un pece trop l'intrique priminjeale. Contepri, Domme Plante, Dan mi heir de Ces seure di Comigner semble rendu à lui-même et Le surpaise tini main à force de verve et desprit, nouv le suirrour quelquer aistante Dans Cette petite piece ajoutée Comme ejuoce au reste de la Comedie. an milien de la premiere seine du quatrience acte, Démouer s'étonne de l'absence prolongée de Lon



endare Grignu; moi il le drôle est alle à la prese; mais par un pareil truge, quel motif peut si long. turpe l'y retenis? 900 I & Guipour Gervu norher quid rerum quat Miror, de mote qui abut priseatur ad mare. (ol, magie Tapoweb, Li dormirisset domi: Wans nune et operan ludor facil et retia ut tempestar est nune, atque et noethe puit; In digitie hodie percoquan quod aperit.
Ita fluctuare video versamenter mare. Le monologue prepare l'entra en saux de Gripur qui en effet ne tarde par a paraitre alon Commence un nouveau monologue: Grips un a der raisons parler sans temoins. il a fait une escellente prene, mais mon par se poissons. quat-il retire de la mer? Elme valise et une value pesante qui sans sonte renjermo une quosse somme d'or. Cette heureuse trouvaille est Four Guipen une juste récompense de Jou yell, 200e qu'il le met à déreloppen complais amment dans une peuvent industria des représentations, mais écoutous les Lager maximer de notre moraliste nuprovisé = Vinia Bomo mihili est qui piger est; nimis que a genus soi ego male. Vigilare decet hominem, qui vult sua temperi Conficere appina Now evin illung exspectare aported Jum herus te ad suns susutes up ficium. Nam qui Dorniunt lubeuter hie lueroet lum male quiseunt Nam ego nuce mi hi qui un jiger qui reperi ut jiger si reliu sein. per le communement. Guipm le fait compluis ent de Sou activité et Consulle Continta, la rigilance à des Congragnons d'esclavage. Dourquoi ? parcegne l'activité et la rigilance vous ménagent à la fin le droit et le splais ir d'être paresseur. De plus, s'il se lone d'avoir dei laponite du jour siper éparque sa preire, le n'est pouit par dévouement aux uterêt de sou maitre. Il se plicité de séboure louveite paræque lui-meme en a projèté. en effet que de riener prontées ne fait parocte l'auror valise!

hoe ego in mai quid quid mest regresi; quide prid ai est grave guiden 'It: Aurum me ego messe revr: me mini Consais est allus homo. nune. Me tibi occasio, Grupe, obtigit ut liberes en popullo. preton te. Camillatin polliutabor prolapites argentum, ut liber sim l'espoir le rend Orèvule. la valise est perante: le voilà riche. Le premier mage qu'il sera de la rienesse Ce sura 9 acouter da liberte. El Jaura bien faire, avec Jes écus De la valise, que le 6 réteur le june sortire du Commune liberet en populo. (Nous soumer à Grene: le preteur nouv ramene subitement à Rome. Man Pante nous a familierisk avec les légères invousignemen qui donnent une Couleur Romaine à une pièce d'origine Greeque.) Auisi le voilà libre : le n'est là qu'un Commencement. Grippur Dans ser tirer ne s'arrêtera par en si beau Orsemin. Jan, ut liber ero, igitur demun, intruan, aguun, cele maneigoia. à peine enlire à l'esclavage, sou premier Join Jera de J'acrocter ble esclaver! C'est là un sentiment ben naturel, qu'un poète du XIX : siècle devait y ren Plante traonire Dans un fort goli verv: J'aurai douca mon tour der gens ja mon tervice, dit un valet, riche en esperance. Mais Jans la bouche de Gripu, Cette purie a put-être une portri plus quando ne prome-t-elle par ur effet, que l'esélavage pagsé comme legiture par les esclaver eux mêmes. Tils de plaigneut de la sureté de leuri maitre, ile ne de rirolteut par loutre la servitude. Car lette servitude leur paraît une Onose toute naturelle ; Et la preuve, l'est qu'élet esclaix à galane triste experience aurait su inspirer le houreur De l'asservissement de le homme par son semblable, aspire an moment in his aussi pouvra Commander: fustiger pendre tout à sou aise: Car Paus la Couche D'an latin le mot Mancipia vent tout sère. Après la familia viennent les grande vois reaux : mejrise par les litoyens Nomains était fait par les affrancies

The ity which sadict et devenaint de puis auti personnager: 912 Controcalle, par une qualification inonique étaceiet appelée Controcalle, par une qualification inonique étaceiet appelée Controcalle, par une que encore satisfait : stratonium - ance les richessee lui vienneut les fautaisie, animi Causa. à l'excuyele du reone Brisorier la Prilype, il Coura le monde turunnavrie à lui. anisi fout augouromie les rienes anglais: oppoida Circum voyager? la fondation d'une eite: uli nobilitar mea erit Clara Oppidung magnung communibo: li ego urli G'eyio indang nomen pronimentur mece fama et factio. Toudateur de la grande Grup apolie, il aura des suy et, un royaume : le voilà loi une seconde foir : Elique reguin magning wis tituan que de grandeure lui promet la bient eureus e valisé!

Russire de samue des tout les browners navibur

magnir, opp idens magnens regneur magneur, magner en

Pres lui tout serce grand : loume ou recommant bien

les prétentieux ansbitieuses, l'affectation de grandeur

des barrence! En attendant le puissant monarque n'est qu'un pauvre esclave Condamné à gaire un bien maigre diver = Midguar ra hie a geto in menteur instrucre Ded hie rese lum aceto prausurus est et dale, sine bour palmento. Telle est pour le moment la Coulegion de Cer tour Cer brillants rêver. Cette Orate si naturelle et di l'omique rappelle Cerren du horace argumente plaisamment Contre le dage du stoicieus. le sage sait tout gaire, il est tout, il est voi voi sapieur aperir lie optimur amnir est quiser: til rex_ le gui ne l'engrune par d'etre bajoue par les gamien de la ville : relleur tibé barbans Pareiri Jouri : quor tu nisi quete locreer Pagera turba linum te stante, miserque Aungserie et lateau magnorum mlanime regun hor- Lat I, 3 - ver 132 digg.

Ausi Jano Méocrite, l'un de pécheun rappelle son Courgs. agnon à la triste réalité : tu revair que tu prenair un Joisson d'or; mais le rève est un uneurouge. Feau en : Jorte de piener bon nombre de Juigler paissons de Chair minante: Lina, avec ter souger d'or tu peun mouvier de fain Ei Source ou servissor, to ta pupia tauta mathoring Chaig tur Sarar gath tor sapaciror extin, fin to darng huis , senitar xovorion orling (On iou - x x 1 28 - 65) Ausi le terminent d'ordinaire les Prateaun-en-Espagne, et Cependant le maurair succès ne semble par dévourager le réveure endormis ou eveiller. l'histoire de le Jouger Jose's Jaw note Letterature serait any ruteries aute à Luire. Nou les trouvem que moin indiquer dans le Ruman de la Prose = defora fera Brateaun au Espagne. quelle est l'origine et le mai leus progre de Cette expression Carquier au Croapitre 17 ac Jow VII: lirre l'ésqulique I' une favor per satisfaisante, et Montagne n'en donne qu'une déjuition toute morale quand il dit: Une réverie sans loyse et sans sujet réglute notre loyse et l'agite - etc - voilà Comme les viene titres jque je me mette se Cette enpression ausourchie Li propulaire. Beureuse thene poetique les Chateaux en Espagne communeut 1. a faire des chat cang an Espague, mod B sout les Contisaus qui fout ici les On at eaux et au Espagne, mais le vince y adhère. almos dans let agréable récit de Prabelais que se remarque pour la imagin ation my forge der commodites et Des planters desquele première foir l'emploi ou prisent, et même en passe mon ame art Ecclemen pour de fait eucore, ren sermer dans un louitain chatonille et rejoule. et souteur avenir. La Laitière le Lafoutaine devait dine plus tard su parlant de Jon porc = avant C'erette, le voi Gyrushur avait sous bûte der Châteaux en Espagne. Overgun En Elejer aut, ler armer & bagage, Of ler vaisseaux tout pette à quitter le rerege, (si disait au roi Gynrhue au rage lougie eut,

925.

Consuller true Leune I'm roi true migrudust. gevair, lui oit le gruice, à Nouve un l'on m'appelle. quoi faire - l'assièger l'urregise est foir belle, Man Pouce prise enfre Leignen in Couron-nous? Du reste des Latin la lougaite es t jair le. dans soute on le preset vaniere. est ce tout? la since If là non tous les bras , et buit it sam effort Synamic revoil no vaisteaux dans long out Les Premiur Tout ruverte: qui peut nou arrêter? Je van utud sugnur, nouvallour tous deruptur, moin allour traversor les baleles de Libge, aftervir un passant l'Egypte, l'arabil, Courir de la le Gange en se nouve cuen pays, favie traubler le Southe aun Corde see Chuair, Et rauger some non lon Lout le vaste buins, sier. man de retour mju que pret enday- vom faire? it lon, en huian, victorium, touteut, how prouvour rie à l'aire et prindre du bou truye mé leigner, dir le jour sans sortir de l'Epice, da matin Jusqu'au toir qui vou séques de rive? (gotre I) warm Aprin Cerver excellent, to havensmut traouit de Olutarque, au lit merre avec plaisir la falle du bou Lafoutaine qui rappolle lourne à lessein les glorieux aucêtres de sur ambituire Gerette = quel uprit ne bat la Campagne? qui ne guit Mateaux en Espagne? Tichnocole, Gyndhur la laitière, en fin tour autant les sager que la jour! En imit aut, Lafoutaine des te originale. avec quel sentiment il dévit, le marmant mais vain état de l'arme: Chaus songe a villant; il n'est run deplu Doure; Une flattense erreir emporte alon nes amer, Fout le bin en moure est à nous, Four écure la polisiere, il fallait avoir rèré: La foutaine

Comaissait de Soucer illusion de Prateaun au Espagno? quand je suis seul se sais augulus brave un dési, Je m'écarte, se vais det rouer le sophi = on m'élit voi, mongreyse m'anne = Les Diademes vout sur ma tite poleurant. quelque acidans fait-il que pe mutre un moi-mense. El suillait que la matire fat épaisée et lependant Collin o harliville, proite Enginein et aunalle, a saus Les Gratemen me logrague recommence les vers de La fontaine avec assey se bowseur. Ab. d' vilange, l'Bomme aux Châteaux, fin en mer par un Corraire Eure, le gait proclamer thefor l'équipage, Charmé or la valeur. de Succe au succer, il rend som nom Jameun par toute la Burquie. Le Grand-bure his some sa tille et bruitos agrice sur trone - Tretor, malencontreux valet, muit le distraire et le sétrouse 16 s'orlange s'exempe auprence lui de su gout jour la réverie : Es ! Victor Maun fait der Mateaun au Eypaque: On en juit à la ville, auri qu' à la langs agne; on en fait en dormant, on en fait exillé. Legranore payran, tur sa liche, appaye, part le Cavie un moment leigneur de touvillage. Le signe aux genous d'une seure lecenté, Le signe aux genous d'une seure lecenté, et souveit = son reven souveit se son lote, En longeaut qu'un matin de Consomme il Berite. Celle junne le livis dultane favorite Un lommin cot ministre, un jeune a ble', prelat. legilat - Il n'est jour jusqu'au sui ple sold as qui ne le soit un jour l'un Marienal de Géauce, Et le pauvre, lui-merre, est riche en Egyérance! richor de moque des prétentions de don maitre; lui n'est par di ambitieux; il de Contente d'une aionepe ordinaire. El est fou ... là ... le crovie un tultan! l'eulement! on peut bie quelque fin se flatter Dans la rie.
G'ai par becaull, hier mis à la loterie.
24' mon billet enfin pourrait bie être ban!

Te louvelus que cla n'est par Ertain : 0/1: now. mair la enoxe est préfutele et cela soit deforé. pair en me le sommant, ou sest min à souvere, Et l'on m'a dit = preney, lar l'est la le meilleur. Le Jegagnair pourtout le gras lot! quel boulseur! Trachiterair d'abord une auxile Leigneurie ... Non plut et une bonne et grane métairie, on! oui! Eaux le Coutous ; j'aime ly say-ii; It yus time, d'ai lleure me plat beaucoups aussi. M'aurai voue, à mon tour, de gens à mon service! Dans le Commandement de Leral pen novice; mair p ne derai pont dur insolur, in fair, Et me rapsellrai l'ope s'étais hier.

Ma foi, s'aime lijà na serme à la folié.

Moi, gun fermier! s'aurai ma bane-Cour remplée

Desoule, se poussien que se verrai Courir;

De me mains, Enaque sour se prétude le nouvrir.

Crest un Coupoliel Pharmant, et puin ala rapporte. quel plais ir, quand, le sair, assis levant may sorte, of cuturai le Usurce mer mont ou bélante, que se vornai le lois rerais à par leuts mer Crevaux nyoureux, et mer belle geusser! The dout now somitain, elle sout non nouville. Et mougetet victor, Lur son an moute, formant la manene avec un ceir de diquité! (Plus heureun que Mosujuir. Le Grand Care muse tronc Je serai riche, riche Et je gerai l'aumone. Cout bar, sur menp apage, un se viva = a vola Ce loon Abouriur Victor; o Clea me touenera. Je prin bin m'abuser, main Et west par dous laure: mon projet est, an moin, fouce two quelque chose, dur un billet. Je veux revoir Elner - En: mair :-où donc est-il! tantot encore e l'avair. Deponir quand le billet est-il donc civis ille? ato! l'aurais-je perdu! der ait il bin prysible? mon malseur est Certain; me voilà Conjondu Acte # 8. que vais - je sevenir? helac! fai tout penda. La pièce de Collin discreville est un peu monotone mais de praise morceaux (et il y en a plusieure dans La Comedie)

n'au rendust par moin la lecture fort agréable. Dans les Mille et une nuit de trouve une petite scène dont Le senouement est à pen vin mublable. En panore pomme veut se gaire un moderte heritage. aussitat il fabrique de la poterie, place de produit de son travail dans une Conbeille quil enjouse andwant de la boutique et attend patien ment les Pralands. Copendant il Jonge à le que lui vandra de parotitle. avec l'argent qu'il en retrieza, il pourra faire le lourmence sur une plus brante chelle pen à pen il le s'enviolaire, deviendres puiss aut Comme Grique, il épousera la fill du Grand - Vizir Comme 16 . I' vilange ejourait Celle du let au mair moins humain que tietor, Il de promet bien de jouir sur ser Inférieure de toute la superiorité de la position. pour Bunilier la Gemme, fille su grand - Vigor, lui, ancien marchand de patière, la maltraitera il la fransera de loup de pied.

Ce visant, il pont le garte à la foir et sa

fatal Coup le sied qui renverse à la foir et sa

spoterie et true ser beaux projets. Dans lette galorie de rerewn éveilles, Grigon monte une place sistinguée, la réalité le rappelle lui aussi, de ser vaster autrepriser: le monarque sur grand s'ogaume, longe qu'il va duer avec un pour de selet re vicaigne. Em fincident des agréable ment bentot le rendre ulu

Em incident sis agréable vient bentôt le rendre plus lomp létement encore à lui-même. Exampalion la me du rivage primer la valise. El accourt vere lui et l'arrête au moment on Gripm se disposais à allir mettre son tris or en surete:

En. Bour! mane - quid maneam C. dum Bane tibi quans trahin, rudentem loughico.

Crest là le set ail qui a fait sommer à la lome de le nom

De Pudeur. Jusque là le prétente de Craenalion pour

arrêter son Camarace au passage est fort plaisant.

Al vent ramasser dit-il, le Cordage qui traine derrière

Quipour: quelle déligeauch! Contessin Gripur d'en serait

Suivin : quelle deligeaux: Contessu que se set un sortun, Sien pape. Il ne prisage vien de ban de Cet un sortun, In Complais auce même Paus Cette Circonstance, ne laisse par sans donte de lui visquier quelque sayseon. Il Oserene

TORMAL SUPE

Done à le débarrasser du faineux : mitte modo. 940 man Grachalion me de rend par : at Cal, ego te arjuvado: nan Couir quor bene git, l'envice à Grisno, Grisno au la brave Branne! main Celui-ii ne le laisse par abuser. Il le sonte su motif le occourager: Eurbida tempestar bon fuit, mil balelo, soulis eus, pissium, ne tumini ene portulu. Non vida referre me uvid um este, suie squamos o spece. Gripur prend un air degage, et plaisante pour Caener dan inquiet uce la laisser paraître & serait le trassir Comme avait fait Euclion Jano & Anlulaire. Malgré Cela, Gracha lion ne veut par laoner prise = plus Gripur lui résiste, plus il misiste et devint pressant: Cette ausence que Erassalion J'avise si mal à propos de Comander à gripon, Elui à la refuse d'abord. mais vaiiren par les instances du fameun qui l'abserce, il Consent enfin à l'écouter. Franchein prend alors un air mys. foinex et après force serment exigée de Guipour, il se décide à parler: - Audi: furtum ego rivi qui facillat ; quorerans dominum, id lui fiebat ; post ad qu'em ego met bereuis, Geroque ei Conditionen Noespacto: Egoistic furting suo ai factures st; muc mini si vi Fare Dimidium, modium donino men facians is numi in. Etian, respondit = qui inde lquan'st lari mini? dimidium Polout licar - Grupour donne Paus le piège, et sans Le Douter gjiel l'aget the de lui-même, il répond = Eno, hercle, etian any luis : nom vivi Dat domino diundun Ceurso. En voilà plu que le rusé Erospalion n'en senandait : Gripus Par let arrêt 12 loupe à lui-mime la retraite quel Det ur pourra-til de minager quand Eraenalion lui dira? Vangue hoe adtiet omne advorte animum; Gripsu de trouve prin. mais à déjant le bonne raisons, les manguerout espan pour appoujer des droits à la proprieté de la valisé tout entière, de la une sispute fort Inletilitér ne lui

Longue et très plaisante entre les deux Esclaver - C'est webe Comme du par roulant d'arguments Toppistiques, le trouvent slegertion à tout, réponse à tout: Graen. Mid alung is tum, ayus ille est, guvi ego horninen jangridem -quidest! - Et que pacto penit - at ego que poeto amentus'st seio. Et qui uirent pomimen quovi, et comimer cui nuce est, seio. Ego Mung quovi lujus nuccest, tu illun lyn auterac puit. La mer dit Gripu, est du domaine Commun = mare gjiden Commune Certo It omnibu. Facord reprine , Examelion - pourquoi la valise celon ne serait elle par Commune ausai jour moi: adsutio; qui mirus hune Communeur quelso mini este aporter vietulum? In man uirentus'st loumane'st. Gujou : Nustement grand je tere mer filete et nu samecom, je tre tout le qui s'y ound; le qu'ils out attragée est à moi, à moi seul : Pebi Demisi reten a Ague Bam um, quidgried has it, extrato: meumquod cete atque sami naucti sunt, meumps tirunum 'st. Traco. par ou tout, par hereule, Li l'est un meulele que the trouver : "Emo hercle, hand est, Liquid en quod van excepisti. à Cette réjourse, Grépau pourse à bout seine = I hi lorage! a phi losapre!" ou sait le que marcelà il vait oire: lejà mon avour me que Dour Claute 6 hi loragnari était quelque foir quo uy me de mentiri : Talrus Lum, philus appatur oit (seud volum en autenio aut Pallion Tangager Dans der Sulotilités (vori 955 du Turdolm) - plu loin dans le Museur reparait la memo plaisanterie: Calre On ale dit Gripma à son oigne riral en raisonnements Captieux et entortilles. Comme pour gustifier le titre que lui donne pour ironne Low Camarado, Brownalion ne demord par de ser raisons bonne ou mauraiser : Gr. mitte rud entem teles te -Ex. mittan; om the viduluw. Gripu - Guenne ego execçii in mari? Gr. mea opera labore, et rete, et horia? Traenalian, pour ne par être en reste, imagnies un nouvel

arguneut trings lais aut = Il se fait son Complice . or puisquiel 950 partage les piciels, purqui repartagerait-il par auxi les acrecitages main, regrand Gripone, il n'est par nicessaire que tu son mon Complice - y'ai trouvé un mogen pour que tu ne sois par assici aun sougen que peur Courir _ le quel? _ Pest de me passer tout tranqui llement tou Premin, et de me laigner aller de mon laté: I me me mic abire - tu ali tantu tuam viane; nec tu me luiquam nivicajsi neque ezo tili quidquam dabo a Je ne te domerai rien n Exaconation ne peut d'accommo der Qui pariel expédient: le n'est par la on tout quie veut un remir il propose sone à l'obstine Guipm de s'en rapporter à un tien: Démouer est choisi pour arbitre. les deuse Esclarer plaident leur Cause devant Ce juge de leur enoise, mais vivin qui aprier de Comiquer Débats entre les deun partier Calastra tenomait la Valise, qui elle apparantent de Leno. une recommaissance. Calastra et Demouir se fetteut dans les bran l'un de l'autre = Labre, mi pater insperate - le Spectatur pourrait oire loume elle. Can le ocbut di neureux de la pièce lui comait le droit d'espères quelle de terminerait mieux que par un den ouement trops facile et d'ai lleure un seu rebutte. Quand Talastra a retrouve ser parent, et qu'il est Couvenu qu'elle éjousera Cleus id gipe, la pièce es té puil pour le spectateur : mais elle un l'est pour four Paute. et est remplie jusqu'à la fin par les gaietés bouveut boufounee de Gripur et de Brach alion. L'un Conseille à Demouer son mattre de garder la valis e, sa Cap ture, gans l'espair d'en avoir sa part, et nécoute qu'avec incredulité les bells manimer que le réillard lui débite; in crèd ulité ten telle momente que le meillard un cettle;

l'autre fait de divertir autre efforts pour obteuir da liberté;

el supplie Demoner d'uitercider un sa faveur negres de Pais dique
mair l'est donnée à touter ser prieres régond par : l'est bour licet.

Un instant augraravant Erapsalion, par manière de plais auterie
lui avait joué le même tour. Ce faient que rappelle le Baie
lui avait joué le même tour. Ce faient que rappelle le Baie
Paie de l'avocat Tathelin est répeté dans une autre seine on
te retiain licet est reny lacé par Ceuseo Quisi la fin de la
te retiain licet est reny lacé par Ceuseo Quisi la fin de la
loudie est plaie de gaieté, mair lette gaieté ne pustifié pau le manque
l'unité qu'on y remarques. I l'aute y oulelle trop la s'able princeipale pour
l'unité qu'on y remarques. I l'aute y oulelle trop la s'able princeipale pour
l'unité qu'on y remarques. I l'aute y oulelle trop la s'able princeipale pour acteIV 6. acteIV, 8.

13 works Amphit my on (Suite of Trie) I' ét ude de la partie Franctique de l'Anighitry ou nous a Conduite à la fin du troisième acte. le quatrième est bien rungeli. retour an logic du verit alle Amphitry au. qui est alle vainement cherener son ani Namerate, Dispute plais aute mital Anyphitry ou in Sorie-Meneure qui lui refuse l'actree de da propre maison. Encur la vrai doice qui amine à don maître le pilote Blégharon gri avail mande Jupiter - remontre, querelle des deux Amphitique, efforte comique de Prépharon pour recomante son Aughtique Méjobaron, poussé à bout, Amportryon tombé évanour. ainsi le termine le quatri, mi plusario de seiner de let acte ne soutpar se slaute. Niebuhr nous a appriend qu'eller app artiement, noupar à un faundire, Comme de l'avait eru d'abord, mai à un savant Venitien du XV & siele, Bermolaus Barbarun (Hermolao Barbaro), qui avait voulu compléter la ce pièce jouce de son tempe. Cette niterpolation imocute et tout à fait nécessaire nous explique que les vers etter Jan les ancieus comme emporunter la cette pièce, ne i Ter sienes perdues de rapportent oux seiner requiter par le dansis Printen delon les données de la pièce autique et Sans la manière de Plante. Cette partie, Comissione seronde main, a été rengée de la sévérité encessir e de que l'avante par les heureuses initations que elle affecte à illestirer Contejou elle n'est par sans acjant - la critique doit y reprendre la trop grande liberté de Fupiter avec Ampritzyon que le Dirin acteur prend à la gorge, la Brutale gaiete de matre duc et la resemblance trup Justille de l'explication des deux Augmit your avec celleles deux Sosier. Malière a su joire sou projèt de Ca direren seiner, moir il les a judicieus ment covièges.

prétique que dramatique nous avous dejà partie de la pratie lomique de le airenième acte, terreure assey égoiste, loquecité de Bromia, évanouissement de Amphitma mais il y a entore que nous devous ansaix relever iei. Amphitma tryon, projoudiment trouble, sui aussi, la boulevorsement d'une maisant àn les personnages ledoubles rembarrassent dans fue loutinule qui proques, Amphitryon en prime maisament sa joie en trouvant en jui aussi que le riveiller de secomaisse: C'est Bromia qui est venue le riveiller de son assonpassement, pour in faire part des circonstances merveilluser de la naissance léfleraile:

merweillunce de la naissance desplorantes:

i Amph - Agedum, expedi:

Sai 'me Aun, eve horain, Anymitryonem? - Saio.

— Viduo 'etian naic? - see .

champh - bree sala sanon, mentingertas meorum, fimiliarium,

Abaic le trait de trouve isole, es Comme person au milieu

se setail plus poétiques que dramatiques —

Au ven 1146, Augmitryon de sélicite ser boutér du quand

Jupiter pour lui:

Col me baid prenitet,

Sei liest boni semidium, mi he séridere eum soro.

Dans Molière les lhores de présent mont autrement: saise

Dans Modière les Proses de présent de primet autrement: tarie plaisante avec agrément sur cette Conté insigne Pout l'Ampritryon de Plante de trouve bonoré. C'est que les tenys et le mieure sont bien différents. Les vers de Plante sont sérieux; car à ser yeux le jupiter, compromir dans une intrique trop bamaine, reste toujoure le souveraine du liel, l'objet respecté du lutte pablic.

Couridérée dans son ausculcle, la siène le d'aute est ingenenservent courue. le fond du sujet est la compassion des leur Amphitryons et de seux Josie, Confusion d'un tortant Jans Afort des inidents d'une varieté fort amusante. Tant it Amphitryon, tant of Josie est joué, tourne cutésonrent il le sont telun par L'autre, on par leur repréparant

Aurio tous les agréables ponne tempe sout pour la Diens la més aventures pour les hommes. Jujoter se réserve le plaisir les tendres separation, de tendres reconciliations il laure à Augustryde les saule de minuspe querelle et de reprocher. Mais Plante Sait Devommager / l'épouse injustement évouduit en mettant un lamière, au milieu même de Cette intrique délicate, la verte, la Charte tendresse un me numero d'Alemene. vinoi le potte datisfail à la fon à touter les Convenance, la piece vote toujoure simentimente, lo mique; par moins d'art dans la sujention les remontres au des quiproquer and sont manuel les spectaleure avec quelle ad resseil renose les personnages! Soire écarté par Menure, ad resseil renose les personnages! Soire, écarté par Menure, rement au logie avec son montre. mais le vestable Augmitryon serais génant pour l'Augmitique d'angrunt qui Livie visiter une seconce fois Alomene. que faire? Yapiter de l'elirrera de da présura indiserète en l'envoy aut Mircher sow ami Nauerate qui los l'aider à Mbrouiller tout Ce nystere. Aughitryou n'apa trouver vauerate, et revieus parassi d'une longue poursuite inutile, bien réase' d'ailleur à éclaireix robscurité inquietante se toute ette aventure. Josie est alle, par hordre le jupiter, niviter à louper le l'dote Blépharon il revient avec lui et le prisente au veritable Augenitryon qui fure ne le par Con-- nattre à la fin tour le prersonnager de trem aut mon priser; la longarion est au comble comme aussi la guite La lièce est doue babilement conque, Babilement mence: Molière n'a pu mieux faire. Mais cette ingélieure louposition, Mante ne l'avait -il par initée de loriginal free? la porte de la comédie qui lui a servi de modèle, ne nous premet par de l'afformier avec une sutiene Contitude - mais si l'un ne put savoir Ce que slaute a emprunte à la Comedie manhiorité Don't Aughtyon et air le heror, il est au mour permie 9 insigner, Jans cranite d'erreur, le quil a sû y ajouter. Plante, Comme answert soni l'avaieur fait Emile, Facurius Attur, Imite librument. Si Jam le, vile & Alomene ou remarque des touches discretes, ellicates que la madire

N RORMALLO

Surblut trahir une main Greeque, Ce même rôle offre l'image der modure Promainer à lette époque ou à une en oque encore seu resulce. Alm enc est le type de la Matroue = l'est au dique seur de Cornèlie de Lucrèce mair l'est surtout dans la l'artie extra dramatique que paraît la liberté d'inistation de Comique Latin. les inexactitude mythologique, les anachronismes en sonts anore une movique evidente:

Epsus que Augunit ruo regen, Pturelan, ma obtuneavit manu Tit dois Jans le réail ou lourbat. or le poterélau étais un never an au petit never Il Any Mitragar - an ver 248, an lit: nome hac noctu nos tra navir huc exporta Cervico

venit, que me advenit!

Le galité s'ersique n'a sans soute rem le nouv qu'ajria
l'expédition de Hersei. Nouv avouv nu léjà que ber
personnager de l'ette pare furent par Aberaile, tandique
la naireduce même S'peraile Lors en être le denouement. mais voici les traits où paraissent tout entière le mour Cromainer.

Sosie, venu à Prêber au milieu de la nuit, tremble en purant à tou audace:

Pui me alter est aidavior homo, aut qui lousideutiors. Et le seudant il lomai? Le moure de la jeunesse qui se platt à troubler de der escapade et de ser maurair tour le silence de la muit :

Jurentutu more qui scian, qui noe nocti solus ambulen El cravit aussi, et plu encore, les Criumvire il * sublie Jans soute guil est à miles: al proverait de promerces; Mun les Crimmire dont de Magistrati mant Romkwina.

det neu gana, charryne de su province de su mindre. newnypagner de mil robuster gaillarde, mai dunt leure licteure, ile parcous - rent les rues la nuit, Erinneviri nocturni, et font main basse sur le vagaboude, sur les retardataires un peu trop surpecte. Soie a donc le Proit De tun signer une vire inquiet ude :

Juil Jaciam nunc de treis vivi me in Carelron Compegnant? Ende Erar e promptuaria alla Sepremar ad plagrum, Nu Causang liceat vicere muhi neque in hero quidquar, ausulii scet, oree quirquam det quin me omner ene signan deputent; ita quasi incidem me miserung nominevoeto validi cue aut ; intra Morrigas morraniam braganita probbication adequisas. Catta braskarion Et il Ecuclut plais am meut = voil à la belle ring tion que me sera la république = eta von 8. Peregre novemme hospitio publicitur adapiar. Du retrouve les puit licheure Jans l'Asinaire III, 2,-Dux esclaver, mais an suget, de féliait aut mut nelle ment de lewir fromesser et parmi les exploits que Lionidas fait homeur ta sou signe Camarade, il n'dublie par Cer Eloquentes régenses plaidece en bout lien loutre buit madres, uit rejoider et forte lieheure = Ulai supe lausan diderin pendeus advorsar octo Astutos, audacer voior valenter virgatorer. Et dibau dens boundagemen, pour de moutrer lecomaissant 9'un di bel éloge, répond à don longsagnon, après une lougue inumeration de les baute fait = Jubi supe an languoren, tua duritia dederie octo V. 653 Validos lutores ulmis affectos lutti virgu. après une louange di him mipartiale, di guerense, il a le droit de l'évrier = Non male relata 'It gratia ? ut l'ouleg au Collandavi! Il y avail neuvre des Crimmerini Capitales Margei de la surveillance Des Prisono et le l'execution der jugement triminels. l'est par eux que ravin avail eté mis en prison. C'est à eux qu'haclion rent lenouer longrion, le tensimer: quia ad treu vivor jam ego le feram turom nomen — quancobrem — quia lultum baber (Aulularia, Vero 372) Autre détails tout homains: Dans le réal de José nous voyons de mots evenue legio, adore a ete que o lante n'a certainement par traduit du Grec. L'ambassade de principaux officier d'Auphitry que aux Télébocus rappelle les l'évisies du droit Téléial; la Capitulation ce

Cilibe resaulle à Celler des villes Latines conquis es 982 par lette Rome, qui semble toujour devant les yeurs du Pette, mine quand il inite une piece Greegue. An ven 303, desie laisse émagyser un trait plut et Plais aut que l'omique: C'est une allusion à Cet noage des Mourains de faire porter dans leurs fruieraille les Emager Le leur aience: Nam hie quiden ownen maginen, mean, que autebae fura? Viro fit quod nunquam quiquam mortuo jaciet mihi. Alomene, dans la querelle avec Auphitry ou dout le soupo com Contragant, demande à dirorcer. Elle de sert des expressions mêmes de la Juris prudace Momaine = Valear, tile habear the tran; red as mean. Le sout la fil faut l'avouer) des déjants de Convenance, mais dev déjante qui rendent la sièce de d'aute plu Latine, et lui en savoir grie. Aaient-ile assey érudit pour gouter une Comèdie dont trom les meure ensent éte la fièle unage de la société graque, et n'amaient de par mieux voir sur la scine Cette Rome, lette partie dont ils et aient di ancoureux! La pièce était moins vraie, soit; mais elle était numer sant polici de ligible et polici uitérissante. Claure Claute d'avoir prin le lage parti, le serave blaimer Molière qui a fait à Lou tour une comedie ni freque ai Promaine, man bren Française. Voici der vere qui nour transport ent bien loir de l'autiquité Gracque: Medi! Si pour son prochain il avair quelque amour m'ourait-il fait partir par une nuit si noire? et ailleure = leci n'est par d'un Dine bun plus de marité I, 1) Noise Esclave Dans Plante, devuit valet Dans Molière - le parle du terrage chez les grands au des territeur qui pourt Os auger de londition : le saidant notre aux uisensée d'assance au vain homeur de demeurer prin d'eux (acte T, 1) Dans Notion il parle de Ser gager: Enfui je suin double; doubley aussi mengager (II,2)

Les Criumvin disparaissant pour laissen place au quet = Si du quet par basard la rencontre mijo ortune de trave dur merpar, quelle est mon infortune? mon modence alore, veure se tout sewur, ung loir a vanielment et rais au et lisevou; Ces gais, pour mon malheur, trops pleur de Courtoise. me voudrout recevir Coatre ma fautaine, En brogaet me traiter fort houorablement, De la maison du roi feront mon logement (I, 2) La Maison du Moi : l'est ainsi que Villon et Clini ent Maros; parlent du Chatelet, et pa Metraine de la Bastèlle. Dans Rotron et dans Molière du diamante rung lacent la Roupe du roi Oterela. C'est auisi que les leux docter Terançan d'accommoduit à lun tempe, et à leur dutelic, Comme Slaute, qui pour ne par le sayer de auditeure et manquer ce lun plaire, laissant actreson la toge Promaire, down to Musiching. In grane. Mair comment Concilier de sujet de la Augunitrigon avec la gravité, la saintêté du maure Promainer? Comment Espayle le veligieur ne se seaud alisait-il par g'une comedie in Jugiter, Le vien bris-bon et vier-grand, se trouvait ainsi longromin? Les Ancieus voyaient leure Dieux sous dun aspecte différent, au Théatre Justiter n'était plus le maître du tomerce, le touverain de toute la nature; l'étail une diruité des légeuler que la l'omédie pouvait sans Empieté rabaisser Jusqu'aden proportione bumainer. le Fieux Du théatre à Prone Comme à Athaner sout donc tout différente de Dieux honorer par le Entre public. Voilà pour la religia, der melure ne pouvaient par nou plue Souffrir se les fretion parceguelle transportaient le spechahur hore de la vie rielle, d'aux une région fabulaire. la moralité humaine est priservée de toute attainte = le Dieux prement Louter le fauter pour eun et ne loisseur par aux hommer qu'il fout agir à lur gré la respousa bilité de lure action. Aussi A lomeire reste Loujour innocente et Chaste, en depil de la superemerie de Jujiter. La verteu pui sie la prièce entien et la ramée aux bonne moure

Il y aucait day chope

a indiques; que mouel

dans cer communy

u. Libres à l'egand dy

Lay, la part du

respect ratigacy est facts

de temps en tamps;

esquite que part

le dien degendant

m he fe gone part,

m'ent sonrent terjider

que amme un

personnage de comedo,

Comercin

x!

th

our

9905 Plant-il manitenant s'étamer qu'avec Les qualités si diverser la Eragi-Romédie de Plante ait en une grande fortune Dan l'antiquité? an la jouaitmenne sous Diocle tin. Arnobe non l'apprend Dans sous ouvrage Asversur Center, Hop 33). Il lemande aux Payem si curo Dieun Doivent être apraiser par de telles représentation: Ponit Il y a ici confusion animos Japiter Si Aughitrano fuent actue? to proming fautre hommage, au quatrime ou au aughiene Suite Ital se Bloir Continue le Querolus, comedie Sente de d'autularia ari de L'adlalaire par le Guerela piece qui ent un sigrand succei qu'elle se substitua à l'original. El en fat à per pries. IV on Va Siech Peut . In a cette egoque de nême du Cota minis dienegné du viême pate, que sans sur la pris de de les le modèle qui lavair y a til all quelque umile and any L'amphityon. as pire, de Ampritry ou se Slaute. Le Get a et le querulus Atracati Leux reith dialogue, où le dialogue occupsed presque toujour la plu grande place. Ce qui la la parte d'ame à may l'est au X114 hecle eur won, que Low prême le têtre de Dirina Comsedia. Ces remanie. Vital De Blois appeller a fait deup rects Dialogues reproduisant ment le Slante ne sont par d'ailleure donn perennette de toute grétaution : Cartair Plantum, disait Vitable Sous une autre forme Os loir, Jans le prologne du gueralus, et il ajoutaisaire le quero los es L'amph. a My peu de modestie a flante n'a serdu que pour s'eurienis quand ou rent line Slante avec plaisir, le sout les veri de vital qu'ou aonète. L'Ampinitryon d'abort, più omilators au YIX fiel L'Autillaire Le vont soutie sur fin Loulager par Vital 1 Eustoche Justians Daysoide de, leur vieillesse, " A putoto De Boccace Cartavi & Cautum, ; here factura beaut. deract the rappole Uplaceat Slauhen Scrifta Vitalii emunt. Enfon il fallant gulgur Augstryon nyper, nune augularia tanden It is bibugraphique Lavernub Senio pressa Votalie your (Aubel drolog. 25 199) Sur a curroup monument Auxi le Copier de Plante avaient bessin I être rajeunier Comment l'aut-eller été ? Une analyse rapide du Géta peut en donner l' 20ce. Le sujet de litte lomedie, se n'est plus, Comme Jan Slaute 1'amour de Jupiter pour Blemeire, mair la 1ituation Comique le Tosie suléta qui, en lejoit le Ton habilité à manier le syllogisme Le vois jorcé par la Logique mina à recommantre qu'il n'est rieu. Inmi lette pièce est

Dirigée tout utière Coutre le gous se la scolastique qui comment Cail à Le réparette - Amonitageme, Alemence, les méjorises Li amus auter le Mante tout lairee au Lecond plan. Et houte la Comèdie es 2 dans le Contraste entre le bou Leus un pur lourd V'un eselave d'Anyportry au 9'Alemene, Birria, et la sottise de Céta, Eselace d'Anythitryou, pauvre espect infatue de dialectique. Anymit you dua maître, Unient des Ecoles 2 A Prener au l'est alle acherer ser Eduder. Geta le précede et esemin paisant, il longe, tout file quil est de lan savair à la brillante des tince qui l'attent : « l'éjouis toi, gétà es tes manvair Jour dont passer. l'heure du loisir et su regles est renue pour toi. Lantia, Lango, Dave, tour la autre, voul me saluer et m'applanoir. In glovie m'est assurée; un m'apres.
-lera Maître Côta; l'ombre seule se mon nom frapperen la foule le respect. Environné le nommage de toute la taverne, derena libre, j'instruorai à mon tour mes esclaire, Gaude, geta, tii sam rusterière laborer, eta an, ris entit san, tilii parta quier.

otsa an, ris entit san, tilii parta quier.

otsarquet Geta redineté s'autila sango.

Davas, et appolandet la lera surba tili.

of cercocal nomen suni dicar Geta Magistor.

Cercol it enect as nominie unibra mei. Magnus et in tota venerabili gise popuia Jany liber Server Magna bocebo meas. 231 . S. am, 231 Le Géta de Vital a une serdina autorité dans l'autiquité! Le Dave & Borace, lui ausi, a étudié en paut lieu. S'il te permet su martre l'est quil a priise la science su la président qui les autres de la président de la prime de la straine de la straine de la straine de la production de la source de la président de source de la président de source de la production de la source de la production de source de la production de la production de la source de la source de la production de la source de la production de la source de la sour me vultu terrere. manun Homaenum que Leneto, Dans que Crispini docuit me Janitor, edo. Privila Camarade de Ceta est moins savant qu'use. El est même plunge assen avant sans l'ignorance, mair il apour sui lui ce bou sus vulgaire, grossier, plus Claviroy aut parsoin que le mauraise suince. Céta, fier de sa supériornité Jur un si pouvre esprit, vent lui prouver qu'il n'est une si pouvre esprit, vent lui prouver qu'il n'est une qu'un ane: Jum l'ogicus, sacians qui nimis est leutur, aselles erit objernia qui nimis est leutur, aselles erit 163 et sag.

Main 331

Mais le moment approens on Privia sera rengé des arguments siquience de notre babile raisonneur. Gota, arine a la porte de la maison de son matre, se vois lomme le soie de l'aute, arrêté par un custre gita, mais ne voulant par s'en rapporter à une vaine apparence, il lemande à Menune qui se tuin levrière la sorte de la maison, sans l'unvir, de sui saire son portrail, pour qu'il le compare au Gota vint able et Mercure lui répond par un portrail peu flatte dans lequel Géta le voit forcé de le recomantre. Ette seine, souvent elevene, est d'ailleure s'un bon lonnance. Le Géta qui tout à l'heure acea le lais Brissia de ser mérim et lui prétendait prouver par la verte on suffersione qu'il étail un ane, est à son tour contraint à avenuer qu'il n'es L plus ruin, aussi ne se fait-il pas faute de mandire la dialectique :

Ver 411.

Sereat Dialectica per quam

Jie peni penitur. nune deio, Jevie noces.

El ra buit it aprir Compter da més avecture à Augnitique
qui commence à Craindre que da place ne soit une poée
augrée of Alomene comme less t au logie Celle de Geta.
El rend des armes et le sirige vere da mais ous, bleu
les olu de reuger, vil le gant, sou nomeur. Alemêne
9 abord surprise de l'air muacant et de l'accontrement
martial et san mari l'accueille buit et avec une grâce
Charmante; et quand et surprit que viquiet, mévoitent
(et à bon broit) rend de nettre la Coltre, il suffer à sa
femme de lui vice:

v. 525

afin, Comme Conclusion, Git a rejound da qualité d'homme Amphitry ou ret rouve den éjoune, tout le monde est Contra Amphitry ou ret rouve den éjoune, hidore popine Birria, Ceta hominion de fore; Euneta placent.

Birria, Geta hominen de force; Emeta placent.

dusi vital a la somier une forme nouvelle au vieux

suset de l'Ampnitryou. plu taid, grace aun enterpolation

D'bermolas Barbaro, la lomidie ac ol aute reparent avec

son texte sur la seene sandiqu'à la meme époque, un auto

sant etalien, Unclo Codro (Unclus Codrum) Complétair l'Ausulair

Les représentations Communes avoir au Halie nous conduis ent de proche en proche au tempe ou Protrou traduisait plutol quel n'initail l'Amphitryon de Muito. Proteva, l'un der fondat eure de notre deine est plu jaile el plu abouidant, ou original. Il emprunte oux logragnoli les primo èlies le noud de l'intrique, oux catin la régularité 14 reached English la Methode, un que quelquehose de plus envore. mais e'est 1, est be fluitague peut-etre à Cornelle qu'il doit legrace. C'est dans le en nature Section of Commerce de ce grand dense, qui se disait modestement sour levre, que Protron pouise la passion qui devait animer ses Oness- d'anore, Onos roes, et l'élair, Wenceslar. 26 est à l'Oness- d'anore, Onos roes, de même plair, Wenceslar. green durate In Jugen, la regulateta R une pla grande parete regretter que n'ail par rem ser lever se Abolice. El ait newsi put-être, quae à lui à pordre ce tura Serieux dont ou retrouve trop souvent la trace sans ser Comédier. Ce de good et de file ure de Cornelle f'art ver I amount cite forme lou Hamatique affecte penture dela tou de gravite parait juique dans les seines l'explu Comiques. 0 Dans la vennière samo du sevie acte, Sosie le plant des payin of du caractere rudence que lui fait Augmitryou, don maitre: 4. Ta mumurer pundard ? S. Et pour demier malneur, on y lejend more la planite à la souleur. nou voilà bin loir de Marte Molière: fair, est tou male and to dist jude. I moret ? formale? femourben, hade on the inter-destruction, below, hingman orderination. Augs . I, 7. Tilio-ca boureau, vien-ca . Sais-tu, maitre fry ou, qu'à te faire assommer tou discours, seut suffice, Es que pour te traiter Comme le le désire, mon Courrage n'attend qu'un bût ou? Comment, Boureau, In fair Dy crip! - To mile coups to me hearted Et tu me von pas que je cre. J. Li vous le preneg Lur le tou Et vous aurey toujoure raison. (II,1)Aughityon refuse se Choire a glic de lui reporte : l'Esclave ne manque par de 18 sa plaindre : Eccerc jan, tratin 1 Jan, ut tui mulla apris te 1 it jider (v. 39) Josie, Dans Rotron, oil à Jou mactre = Malour, Amenityon à lun que lomme moi Main unt dan Molière: Tous les discours sout de sottisee part aut d'un nomme sans élat:

Ce seraient paroles exquives si c'étail un grouw qui parlat (#, 1.) Contesoù, il sant le vice, No tron renevitre quelque son le tou 1015 Comique. El a quelque parager bien voisien de Plante ezz de Modire, comme la seine on les deux soire sont aux priser, C'est Obey his gre de trouve l'original de le ver : South pour d'amphitique un l'au ne due paut voice au trait que Modière n'ait par lisavoue : Sosie-Mercure et Jupiter Jurant l'un par l'autre = José: Ce perac Jupitor! Jupiter - le Confonde Morcure! Aughitryon dans Rante, avait sija dit plais amment:
(V. 412) Gypter te pendat! Grace à Motron, la voie avail some été ouverte mais il In 'approvitenait qu'à Aboliere le porter la Comèdie à sa perfection en 1668 Amphitryou parut il succèdait sur la scène à Cartuffe, et dévout ait Acisi les eminic ser parte en les transportant sur le Aréatre autique. mai en lépôt le l'ette dorte d'esemusions dur le bomaine du Comiquen Patricu, Mobilie unte reignal. Ce qui est extra-dramatique, il le retrauere; le qui appartient à la falle meme, il le rensorme au troir acter qui surpassant. more la gaité de l'Inite. Molière laisse son modèle Ciù loir levivie lui pour la verité, l'aisance du Comique. El imagine une Contrepartie au menage d'Amphitryou: Ce sera le minage souvent oraquer de soie et de Cle'authi, lotte femme di vertucase, mair d'une vertu maussate et emuse d'elle-même = Mon Cour n'a -t-il assey se résolution? No! que dans cette occasion, J'urage d'être homete femme! (I, 4.) Si Cle'authi a see petit Chagmin, son main sosie n'est par now plus Laujour peureux, temoin le jour on Mercure l'empere d'entrer au logie à l'houre du Timer, le qui Cant de gaite aurait du trouver grâce devant Boileau main les endant le grave Critique préjerais l'une oerlante

à Celle de Molière. El Clamait dans Consi les seines de Galanterie ma para fasa qui lui rappelaient sans donte la la donceure un peu fâder et l'amour alambiqué de Quinautt. Madame Dacier Dans une Comparais ou des dux piècer, le proposait le donner elle aussi la salme au Comique Latur mais elle y renouca, dit ou, en apprenant que l'auteur d'Amphitry un fexione une prince contre la femme Molare Molare tavauter. La pièce de Molière etait bui propre à décourager les Unitateurs. Cepudant Dry Sur le troisane des grands paete de l'Angleterre par la date et paux la glovie après Sbaks peare et Milton, Dry den fit un Fleynitzon que lui vis pinèreus à la joir Molière et Plante. De rôle de Jupiter e est dans sa sièce traité avec une sante passie main les délicateure de Molière d'y trouvent sum laceles par des grassiertes: tout compte fait, il 20 moneur est bien niférieur à ser deux modèles. Walter Scote Eyan for nutire Velle est Jans l'oxignal Latin et chey les imitateurs If y a Day chose a dutinger Darantage os lu au moin Breveux de Plante, lette Comidie de à quoi doit-elle de di Constant duciei, Sin un a le Caractère de John Type du Valet - goumand perofloy poltron quoique Cette situation Comique et qui ne sourait jam air vicillis Van esclaves anuse et paltron, à la foir avisé, sélié hardi un paraly, aspen crese avoide ha, et bouhomme, suigne de Carachère Comme Failmmor. bombonice Jour a carattere rine . Human de Comique irrisio tible qui deviera aussi long temp que la Comidie même, et si Jans Slaute at quelque Somop licete d'estelingen d'entre part a Situatur qui met any priss Son bon fearly aver Law Marion Amphitique rend gracer à Jupiter d'avoir donné à da maison un jeune herar destué à l'immortalité, any gents it we just tout a fait he Southaire Centra a double total gult delgré ne soit-il par savair à l'aute et à gu il respende à Molière Pout les deux Prefe-Plauvre lui assurent à Sancho lane Type egalaunt commortel lui-même la gloire de virre Faux tour les siècles? Jacob Super De Super

NORN TO THE REAL PROPERTY OF THE PARTY OF TH the state of the s and the state of t -----From the second second A and the same was a second or the same of t 40 a ties among the contract of t and the second of the second o 100 SS 65 - 100 - 3 4 7 J 1 - 1 - 2 1 - 1 - 1 - 1 - 1 the second secon and the second s

